Le quotidien de la capitale | Vendredi 19 janvier 2007 | www.cyberpresse.ca | Québec, 111e année, nº 21

VEN 6 27657 00075 9
66¢ + tx
Floride 2,25$
MONTRÉAL, OTTAWA 87¢ PLUS TAXES

leSoleil

LE FŒTUS AURA SA POLITIQUE

Québec présentera au printemps une politique de périnatalité qui couvrira tous les aspects du début de la vie. → 4

CHAMPIONNAT MONDIAL DE HOCKEY

14 000 nuitées en sursis

L'annulation du Championnat mondial de hockey en mai 2008 serait catastrophique pour l'industrie touristique de Québec. Plus de 14 000 nuitées d'hôtels ont déjà été réservées jusqu'à maintenant, une perte qui serait irrécupérable à seulement 16 mois de l'événement. → **2, 3 et 4**

LE PDG DU 400e COMMENTE
PIERRE BOULANGER EN A ASSEZ DE L'ATTITUDE DE LA MAIRESSE

LA FÉDÉRATION S'INTERROGE
JUSQU'À MAINTENANT, AUCUNE VILLE HÔTE N'A PERDU D'ARGENT

CHAMBRE DE COMMERCE
LOUIS DUQUET DEMANDE UNE RENCONTRE AVEC Mme BOUCHER

PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Joueurs et amateurs de hockey devraient envahir les hôtels de la ville si le Championnat mondial de hockey se tient à Québec en mai 2008.

UNIVERSITÉ LAVAL
Bientôt une école supérieure en optique-photonique → **6**

MICHEL C. AUGER
Deux déséquilibres sur trois
→ **7**

NORBOURG
Seulement une victime sur 10 recevra une compensation → **39**

1750104

L'original 3 pour 1*

À partir de 149 $
Toutes les grandes marques.
Toutes montures en magasin.

F. FARHAT LUNETTERIE
Pour plaire à tout prix !

QUÉBEC 681-2041 · QUÉBEC 522-1148 · STE-FOY 653-5655 · STE-FOY 872-3297 · LÉVIS 838-2883
Stéphane Côté, Opticien *3 items pour 1 seul prix, toutes marques, détails en magasin. Succ. participantes. Ne peut-être jumelé à aucune autre promotion. Exp. : 31 janv. 07

Ras-le-bol à la Société du 400e

Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

Après avoir ravalé ses commentaires pendant plusieurs jours, la Société des Fêtes du 400e de Québec sort enfin de son mutisme. Le pdg de l'organisme, Pierre Boulanger, affirme en avoir assez de l'attitude de la mairesse Andrée Boucher, qui nuit à l'événement au lieu de l'aider.

«Je suis tanné de voir des réactions intempestives qui viennent nuire à l'organisation de l'événement et qui ne nous facilitent pas les choses, alors que la mairie de Québec doit être notre premier ambassadeur et notre premier partenaire», a dit M. Boulanger, hier, lors d'une entrevue au *Soleil*.

Jusqu'à maintenant, la Société avait refusé de commenter la volte-face de la Ville au sujet du Championnat mondial de hockey, tout comme les déclarations peu élogieuses de la mairesse, qui a accusé l'organisme de manquer de transparence. Mais la coupe commence à déborder. M. Boulanger et le président du c.a., Jean Leclerc, ont demandé de rencontrer Mme Boucher le plus vite possible, mais aucun rendez-vous n'a encore été fixé.

«Ce qui est important pour nous, c'est de la rencontrer pour comprendre c'est quoi le problème. Est-ce que c'est un problème de transparence, est-ce que c'est un problème de communication, est-ce que c'est un problème de manque de temps de la mairie pour s'intéresser à ce que l'on fait? Est-ce qu'il y a moyen de mettre en place un comité de travail bilatéral pour régler ce problème s'il y en a un? C'est ça que l'on veut regarder», a indiqué le pdg.

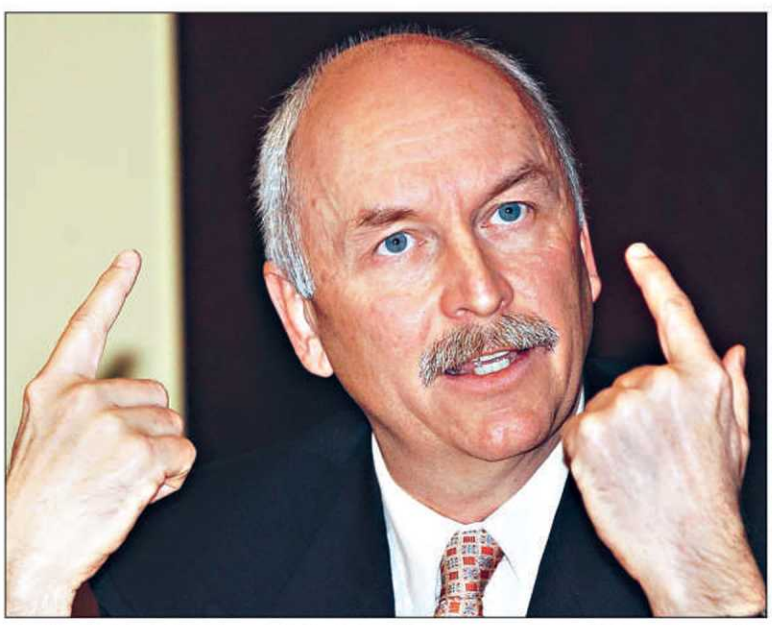
RIEN À CACHER

M. Boulanger ne comprend pas pourquoi Mme Boucher persiste à dire qu'elle manque d'information sur les Fêtes du 400e, puisqu'un commissaire de la Ville de Québec, Serge Allen, siège à toutes les réunions du conseil d'administration. «Nous, on considère qu'on n'a rien à cacher, qu'on est transparents auprès de nos trois bailleurs de fonds, qui ont accès à toute l'information au c.a. S'ils ont des questions à poser, n'importe quand on est au bout du fil et on peut y répondre.»

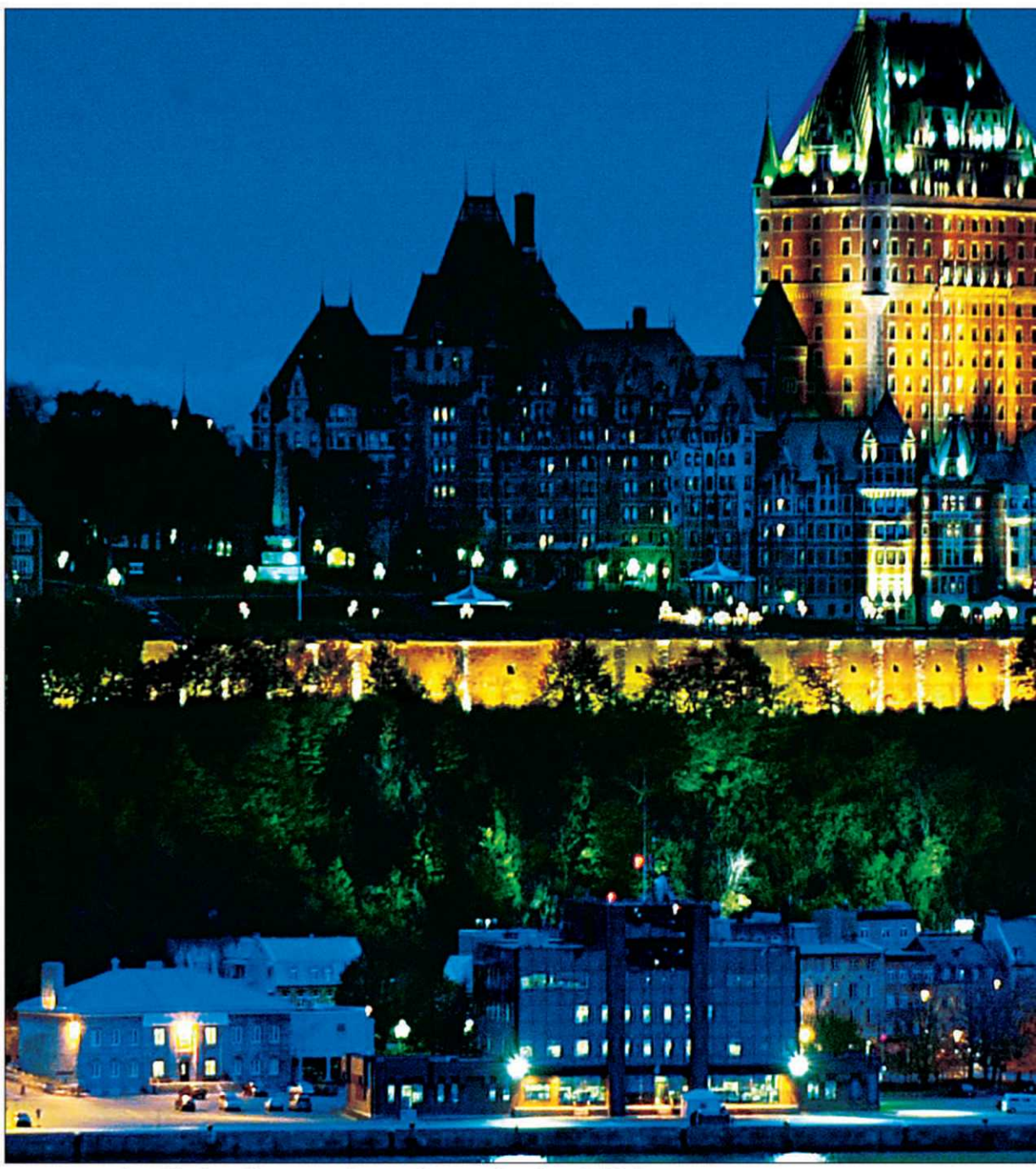
> **«Je suis tanné de voir des réactions intempestives qui viennent nuire à l'organisation de l'événement et qui ne nous facilitent pas les choses»**
>
> — Le pdg de la Société des Fêtes du 400e, Pierre Boulanger

Par contre, M. Boulanger n'a pas du tout l'intention de rendre publics les procès-verbaux de l'organisation, même si la Société est financée par des fonds publics. À son avis, les bailleurs de fonds reçoivent toute cette information et ils peuvent très bien la rendre publique s'ils le jugent nécessaire. «Mais nous, on fait notre travail, on rend des comptes 13 fois plutôt qu'une. On est sous la loupe», soutient le pdg.

Quant aux Championnat de hockey 2008, Pierre Boulanger a réitéré que la Société espérait de tout cœur que l'événement soit présenté à Québec. Si le dossier n'est pas réglé avant la rencontre avec la mairesse, il est donc évident que le sujet sera abordé.



Le pdg de la Société du 400e, Pierre Boulanger, en a assez des commentaires négatifs à l'endroit de son organisation. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE



Les 14 000 nuits déjà réservées ne représenteraient que la pointe de l'iceberg. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Dur coup pour

Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

L'annulation du Championnat mondial de hockey en mai 2008 serait catastrophique pour l'industrie touristique de Québec, estime l'Association hôtelière de la région. Plus de 14 000 nuitées d'hôtels ont déjà été réservées jusqu'à maintenant, une perte qui serait irrécupérable à seulement 16 mois de l'événement.

Dans une lettre adressée à la mairesse Andrée Boucher, le président de l'Association, Dany Thibault, n'y va pas par quatre chemins. À son avis, il faut absolument dénouer l'impasse vers laquelle semble se diriger l'événement. «Perdre (14 000) réservations à moins de 18 mois de la tenue de l'événement met en péril la santé économique de plusieurs établissements», soutient M. Thibault.

Ces 14 000 nuitées ne représentent que la pointe de l'iceberg, dit-il, puisqu'elles ont été réservées seulement pour les équipes de hockey, les journalistes participants et les membres de l'assemblée générale de Hockey Canada. «Il faut ajouter à ces nuitées celles qui seront réservées par les spectateurs qui se déplaceront d'un peu partout en Amérique du Nord pour assister aux matchs», écrit le président.

En entrevue au *Soleil*, M. Thibault a indiqué que la Suède pourrait même réserver jusqu'à 2000 chambres supplémentaires si ce pays se rendait à la finale du Championnat. Le président souligne également que l'événement offrira à Québec une visibilité promotionnelle extraordinaire, tant par l'accueil de la presse spécialisée que par la retransmission dans le monde entier des principales parties de hockey.

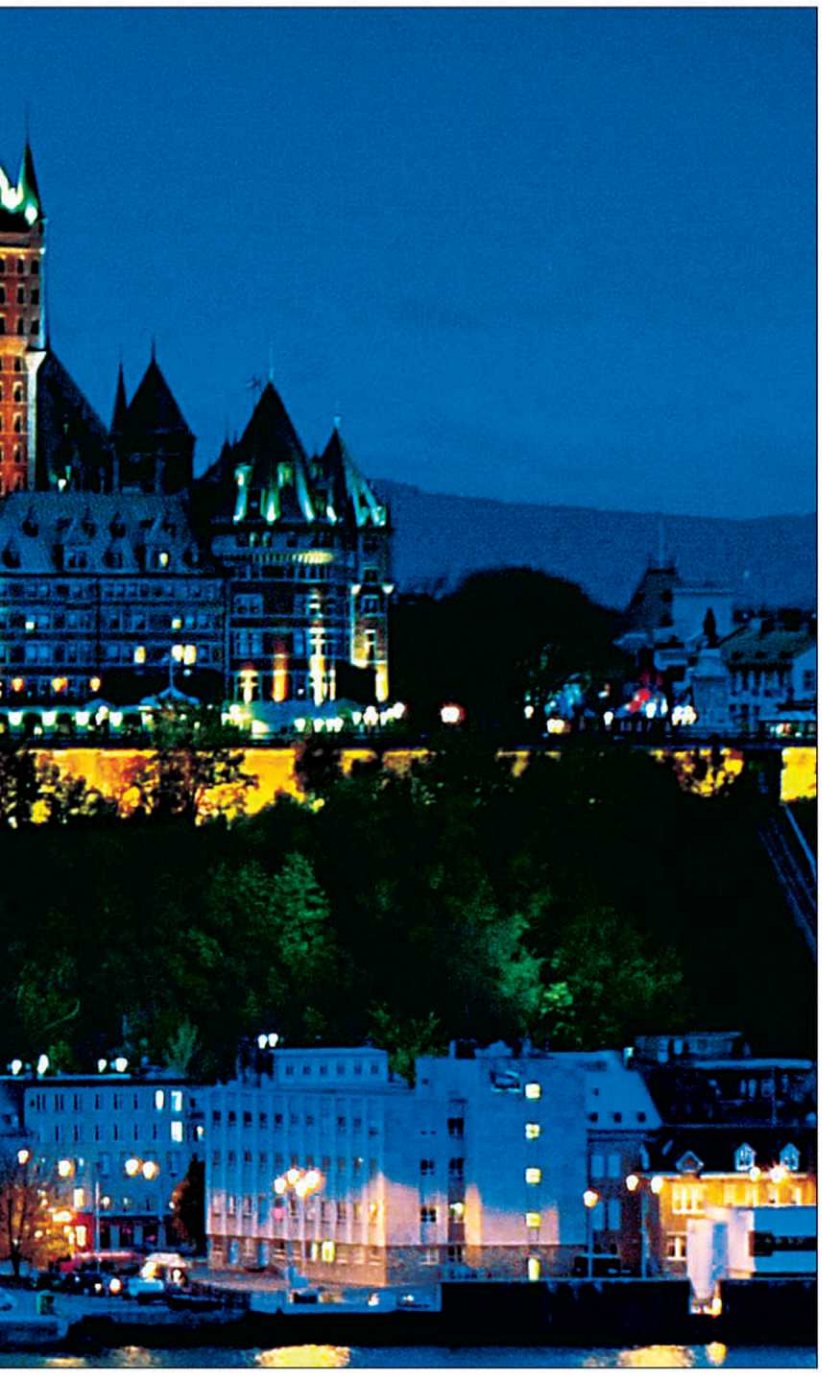
SELON LES CONDITIONS

L'Association offre donc à la mairesse sa collaboration afin de dénouer l'impasse et de discuter d'une solution qui permettrait à tous d'obtenir satisfaction. «On n'aime pas se faire dire par les gens d'affaires de Montréal qu'on est un village de Gaulois. Mais si on renonce à ce Championnat, ce sera un peu comme si on leur donnait raison», a soutenu M. Thibault.

De son côté, la mairesse Boucher a affirmé hier qu'elle voulait ce Championnat, mais pas à n'importe quelle condition. Elle tient à ce que le déficit potentiel soit chiffré et poursuit ses discussions avec le gouvernement provincial afin de trouver une solution acceptable.

La mairesse a fait traduire le contrat en français et devrait avoir la copie en main en fin de journée aujourd'hui. Elle entend par la suite présenter l'entente au comité exécutif, au conseil municipal et au conseil d'agglomération.

Mme Boucher ne s'est pas présentée au c.a. d'Expo Cité, hier, où les membres ont adopté une résolution qui confirme la volonté de l'organisme de tenir l'événement à Québec et l'urgence de rassurer Hockey Canada.



Des profits en vue

Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

La Fédération internationale de hockey sur glace soutient que la Ville de Québec peut faire d'énormes profits avec le Championnat mondial de hockey si elle s'efforce de monter une bonne campagne de publicité et de bien organiser l'événement.

Le directeur des communications de cette fédération basée en Suisse, Szymon Szemberg, a eu vent du débat qui fait rage à Québec. Lors d'un entretien avec *Le Soleil*, il s'est fait rassurant : aucune ville hôte du Championnat n'a perdu de l'argent jusqu'à maintenant. Toutes ont même réussi à faire des profits.

« Je ne peux me souvenir d'un Championnat du monde qui n'a pas généré de revenus. Si le sentiment général est bon à Québec et si les gens achètent des billets, ce championnat mondial a même le potentiel de devenir une machine à imprimer de l'argent. Vous ne devriez pas être capables de perdre de l'argent avec ça », a-t-il affirmé.

La Fédération, qui chapeaute Hockey Canada, a supervisé elle-même l'organisation de plusieurs championnats en Europe. Et les résultats ont toujours été positifs pour les villes qui les ont présentés. Selon M. Szemberg, la Fédération était même convaincue que les profits pour Québec seraient encore plus grands qu'en Europe puisque le Canada compte davantage de mordus du hockey. Aucun autre pays ne peut se targuer de drainer autant d'amateurs de ce sport, a-t-il argué. « Si tous les autres pays ont fait des profits, le Canada devrait donc doubler ça. »

La Fédération de hockey est convaincue que les profits pour Québec seraient plus grands qu'en Europe

L'ATTRAIT DU FRANÇAIS

M. Szemberg est d'autant plus étonné de la tournure des événements que tout le monde à la Fédération est enthousiaste à l'idée de tenir ce championnat à Québec. « Ça nous permet de lier plusieurs choses ensemble. Nous fêtons notre 100e anniversaire la même année que les 400 ans de Québec. Notre fédération a été créée en France, Québec a été fondée par des Français. Notre président est un Suisse francophone. Nous aimons donc beaucoup l'idée d'aller dans cette ville historique. Tous les membres de la Fédération déploreraient le fait de devoir déménager le tournoi. »

Le président de la Fédération, René Fasel, qui vient de Fribourg, est particulièrement heureux que Québec ait été choisie pour organiser l'événement. Car si la Ville ne fait pas volte-face, ce sera la première fois que le Championnat sera présenté dans une ville vraiment francophone. « M. Fasel est très excité à l'idée d'aller dans une ville où tout le monde parle français et où il pourra s'exprimer dans sa langue maternelle », a expliqué M. Szemberg.

Ce dernier n'a pas voulu commenter l'attitude de la mairesse Boucher. Il se dit confiant que les choses vont s'arranger, mais laisse à Hockey Canada le soin de décider de l'avenir du Championnat à Québec.

Québec sur la liste noire les hôtels

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

Une annulation du Championnat mondial de hockey en 2008 portera un dur coup à la présentation d'autres événements sportifs d'envergure à Québec qui apportent beaucoup d'eau au moulin de l'industrie touristique.

Certains n'hésitent pas à avancer que la ville de Québec sera placée sur une liste noire par les dirigeants d'associations et d'organisations de sport.

L'ex-président du conseil d'administration de l'Office du tourisme de Québec, Jean-Paul Desjardins, s'explique mal l'attitude de la mairesse de Québec dans le débat sur le Championnat de hockey.

« Je ne comprends pas le message de Mme Boucher. Depuis deux ans, l'Office du tourisme fait du démarchage pour avoir des événements sportifs. L'Office est un organisme de la Ville. Il faudrait qu'on respecte ses axes de développement, sinon on travaille pour rien. On est tout aussi bien de sortir le tourisme sportif de la ville », a-t-il commenté, hier, au cours d'un entretien téléphonique.

La perte du Championnat fera doublement mal à l'industrie touristique parce que l'événement a lieu en mai dans une période creuse. « Ce serait catastrophique », a-t-il dit. À son avis, la ville perdra en crédibilité et en visibilité dans plusieurs pays. « Ce n'est pas anodin. Il y a 16 pays au Championnat. Les parties seront présentées à la télévision aux États-Unis, en Europe et dans d'autres pays. Plusieurs médias seront présents. C'est une occasion en or pour développer l'image de Québec comme destination internationale », a soutenu le conseiller en marketing.

De plus, la venue de centaines de visiteurs pour cette compétition augmentera l'achalandage à l'aéroport et donnera un coup de pouce pour convaincre des transporteurs d'ajouter d'autres vols.

1751671

accueil vols forfaits hôtels voitures aubaines activités cartes solde !

JUSQU'AU 31 JANVIER

Notre solde Évasion hivernale est de retour.

Échappez à l'hiver avec des forfaits à prix avantageux pour la Floride, le Mexique, la Californie, les Caraïbes et Hawaii. Réservez avant le 31 janvier pour un voyage avant le 15 avril 2007.

Expedia.ca MC

Votre voyage. À votre goût. MC

Des questions ? Vous pouvez nous téléphoner 24 heures par jour, 7 jours par semaine au 1-800-520-1464.

© 2006 Expedia Canada Corp. Tous droits réservés. Expedia, Expedia.ca et le logo Expedia sont des marques ou des marques déposées de Expedia Inc. au Canada et aux États-Unis. Expedia.ca est représentée au Québec par Hogg Robinson Canada Inc., titulaire d'un permis du Québec. Places limitée sur certaines destinations seulement. Consultez notre site.

« Jusqu'avant Noël, ça allait bien. Est-ce que c'est la dinde qui a été mal digérée ? » s'interrogeait sur un ton ironique le président de la Chambre de commerce de Québec, Me Louis Duquet. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

La « chasse aux sorcières » d'Andrée Boucher inquiète la Chambre de commerce

Réjean Lacombe
rlacombe@lesoleil.com

L'attitude manifestée par la mairesse Andrée Boucher dans les dossiers pour le moins controversés des taxes municipales, du Championnat mondial de hockey et de l'immigration inquiète la Chambre de commerce de Québec.

Au cours d'un point de presse, hier matin, le président de la Chambre, Me Louis Duquet, se demandait même ce qui s'est passé avant Noël et durant la période des Fêtes. « Jusqu'avant Noël, ça allait bien. Est-ce que c'est la dinde qui a été mal digérée ? » s'interrogeait-il sur un ton ironique.

Du même souffle, il se défend bien de vouloir se lancer dans une querelle d'insultes. Mais il reproche à la mairesse de vouloir « faire cavalier seul » et de se lancer dans « une chasse aux sorcières ».

Il croit que le temps presse et qu'il faut agir rapidement. « On ne peut pas, dit-il, laisser ça comme cela. »

Me Duquet craint par-dessus tout qu'en bout de ligne ce soient les Fêtes du 400e anniversaire de la ville de Québec qui écopent. « Je ne sais pas ce qui se passe », avoue-t-il. Devant la tournure des événements et pour en avoir le cœur net, il a demandé une rencontre au sommet avec la mairesse Boucher.

Dans son analyse de la situation, il constate que tout a débuté avant Noël « avec une augmentation de la taxe sur le non-résidentiel ». « Il y a, dit-il, une disproportion entre les taxes du secteur non résidentiel et celles du secteur résidentiel. »

Puis, c'est le rayonnement du Québec dans le monde qui inquiète la Chambre de commerce de Québec. « Avec Québec 2008 qui s'en vient, explique-t-il, on veut rayonner sur le plan international. Mme Boucher part contre l'immigration, contre le Championnat mondial de hockey, le Crashed Ice. C'est pas pertinent. »

Il reproche également l'absence de Mme Boucher lors de la récente visite du maire de Bordeaux, Alain Juppé. « Peu importe la raison, tranche-t-il, elle n'était pas là. C'est M. L'Allier qui était là. C'est inacceptable ce qui se passe actuellement. »

Le président de la Chambre reprend son credo récité à l'aube de la nouvelle année en disant qu'il fallait travailler ensemble. « J'invite Mme Boucher à travailler avec nous, dit-il, afin que tous les événements qui auront lieu à Québec soient couronnés de succès. »

PÉRINATALITÉ

Québec prépare une politique

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Québec présentera ce printemps une politique de périnatalité qui couvrira tous les aspects du début de la vie, de la conception aux soins du poupon.

Cette politique abordera les questions liées au suivi de grossesse, aux tests prénataux, au rôle des médecins, des infirmières, des sages-femmes et des autres professionnels, aux grossesses à risque, aux interventions lors de l'accouchement, incluant par exemple le recours aux césariennes, à la procréation assistée, aux maisons de naissance, aux naissances prématurées, etc.

« C'est assez large et on en est assez fiers », indique Isabelle Merrizi, attachée de presse du ministre de la Santé, Philippe Couillard. La politique couvrira surtout l'organisation des services et les soins médicaux, mais ne s'attardera pas vraiment aux dimensions éthiques de certaines pratiques, comme par exemple les interventions pour sauver les bébés très prématurés.

Le projet de loi 89 sur la procréation assistée, déjà présenté, parlera un peu d'éthique, dit-elle, mais même là, « c'est très médical » comme approche.

DE L'AMBITION

Selon la présidente de l'Association des obstétriciens et gynécologues du Québec, la Dre Diane Francoeur, qui a travaillé au sein de certains comités préparatoires à titre d'experte, la démarche apparaît toutefois trop belle pour être vraie.

« La politique a des ambitions très généreuses, mais il n'y aura jamais assez d'argent pour payer tout ça », croit-elle.

Sans en connaître le contenu, elle note que le principe poursuivi par Québec est de rendre disponible à toutes les femmes enceintes l'ensemble des services dont elles pourraient avoir besoin, dans leur secteur.

Sachant qu'en bien des endroits, les femmes n'ont même pas accès à un médecin de famille et que des CLSC sont débordés, elle se demande comment cet objectif pourra être atteint. Et le fait d'habiter une grande ville n'est pas une garantie d'accès, dit-elle, puisque les pénuries sont criantes au centre-ville de Montréal.

Elle espère tout de même que ce ne sera pas qu'une politique sur papier et que le ministère aura les moyens de l'appliquer.

ESPOIR CHEZ LES SAGES-FEMMES

Elle n'est pas la seule à caresser cet espoir. Céline Lemay est présidente du regroupement Les sages-femmes du Québec. Or, rappelle-t-elle, la dernière politique de périnatalité remonte à 1993, avant la légalisation du métier de sage-femme.

« On sait qu'il y aura dans la politique un volet sur le développement des services de sage-femme et les maisons de naissance », dit-elle.

Présentement, il n'y a au Québec que sept maisons de naissance dans six régions, alors que la demande ne cesse de croître, et ce, sans même « qu'on fasse de publicité », dit Mme Lemay.

La pratique des sages-femmes demeure encore méconnue, dit-elle. « Par exemple, bien des gens ne savent même pas que c'est gratuit. »

QUÉBEC EN 1661

Louis-Guy Lemieux
lglemieux@lesoleil.com

Pierre Dubois d'Avaugour, le nouveau gouverneur, s'amène au pays avec 100 soldats pour lutter contre les Iroquois. En septembre, il publie un édit interdisant la vente de l'eau-de-vie aux Amérindiens sous peine des sanctions les plus sévères. Le mois suivant, deux hommes, convaincus d'avoir contrevenu à l'édit, sont fusillés et un troisième est fouetté sur la place publique.

Début des apparitions du Diable à Catherine de Saint-Augustin. Elles se poursuivront jusqu'en 1667. On pend à Québec un meunier de Beauport accusé de sorcellerie.

Inhumation dans l'église paroissiale de Québec des sept habitants tués par les Iroquois à l'île d'Orléans.

(Sources : *Histoire populaire du Québec,* de Jacques Lacoursière ; *Chronologie du Québec,* de Jean Provencher)

À LIRE AUJOURD'HUI

Actualités

HARCÈLEMENT
La Ville de Québec est condamnée pour harcèlement psychologique.
→ 6

Alimentation

LES AGRUMES
La trop courte saison des agrumes bat son plein jusqu'à la fin mars.
→ A10

SOMMAIRE

loteries	15
éditorial—opinions	20 et 21
affaires—bourse	39 et 45
décès	46
petites annonces	48
sports	51

Cahier détachable arts et spectacles

télévision	A8
agenda	A9

vivre ici

mode	A10
divertissements	A14 et A15
horoscope	A15
gens de passion	A16
agenda	A16

MÉTÉO

Max. -3
min. -10
Nuageux avec faible neige. Vents légers.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 42

Accumulation de neige (avant hier)

Ce mois-ci : 33,0 cm — L'an dernier : 28,7 cm
Cet hiver : 88,7 cm — L'hiver dernier : 199,8 cm

NOUS JOINDRE

Renseignements 686-3233

Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com

Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com

Rédaction 686-3394
Appel sans frais 1 866 686-3394
redaction@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

Moratoire réclamé pour les tests prénataux

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Contrairement à ce qu'ont écrit certains médias la semaine dernière, la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada ne demande pas l'accès à l'amniocentèse pour toutes les femmes enceintes. Elle réclame plutôt des tests prénataux non invasifs, comme l'échographie. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

L'Association pour l'intégration sociale de la région de Québec (AISQ) réclame un moratoire et une vaste consultation publique sur l'intention de Québec d'étendre l'accès aux tests prénataux à toutes les femmes enceintes, quel que soit leur âge. Une demande à laquelle le gouvernement s'est montré ouvert hier.

Le Soleil écrivait la semaine dernière que le ministère de la Santé et des Services sociaux offrira bientôt à l'ensemble des femmes enceintes la possibilité de recourir à des tests prénataux non invasifs. La technique retenue consiste en deux prélèvements sanguins, au premier et deuxième trimestres. Elle permet de mesurer le risque qu'une femme mette au monde un enfant atteint d'une maladie génétique, particulièrement la trisomie 21 ou le spina bifida. Si le risque est élevé, elle peut alors subir une amniocentèse.

Or, cette démarche, d'abord présentée comme s'il s'agissait simplement d'un banal test qui réjouirait tout le monde, ne fait pas l'unanimité, et le gouvernement semble commencer à le comprendre.

En milieu d'après-midi, hier, l'attachée de presse du ministre de la Santé, Isabelle Merrizi, n'avait pas pris connaissance de la demande de l'AISQ formulée en matinée dans un communiqué. Peu de temps après, toutefois, elle le rappelait *Le Soleil* pour mentionner qu'« effectivement, ça soulève des débats éthiques, et on pourrait aller en consultation ».

Pour l'instant, cette mesure doit figurer dans la politique de périnatalité que Québec doit présenter au printemps. Mais si, après analyse, il appert qu'elle doit dépasser ce cadre, le gouvernement en tiendra compte, dit-elle.

> **Pour l'Association pour l'intégration sociale, l'accès systématique aux tests frise l'eugénisme**

Pour l'AISQ, qui travaille avec les familles de personnes ayant une déficience intellectuelle, la systématisation des tests prénataux frise l'eugénisme. L'Association condamne la recherche du bébé parfait recelée dans cette mesure, et craint aussi pour le sort qui sera fait aux bébés anormaux qui viendront au monde malgré tout, ou aux parents qui auront choisi en toute connaissance de cause de leur donner la vie.

DÉBAT ÉTHIQUE

La mesure comporte effectivement une dimension éthique, note Bernard Keating, professeur à la faculté de théologie et de sciences religieuses de l'Université Laval.

Dans cette démarche, dit-il, il faut absolument que les femmes ou les couples soient conscients à tout moment de leur liberté de choix à subir le test. Isabelle Merrizi a confirmé que ce sera le cas.

Selon la présidente de l'Association des obstétriciens et gynécologues du Québec, la Dre Diane Francoeur, une grande partie des anomalies génétiques sont présentement décelées à l'échographie de la 20e semaine. Des femmes choisissent de se faire avorter, d'autres de garder leur bébé. Le test permettra aux femmes de faire un choix plus tôt dans la grossesse, « avant que le bébé ait commencé à bouger ».

La Société des obstétriciens et gynécologues du Canada (SOGC) précisait par ailleurs hier que contrairement à ce qu'ont écrit certains médias la semaine dernière, elle ne demande pas l'accès à l'amniocentèse pour toutes les femmes enceintes. Elle réclame plutôt des tests prénataux non invasifs, soit les prélèvements sanguins et l'échographie. Une prise de position officielle sera faite dans environ deux semaines.

Le ministère de la Santé a-t-il fait le bon choix ?

Le Québec a-t-il choisi le meilleur test prénatal pour offrir à l'ensemble des femmes enceintes ? Pas si sûr, selon deux experts. Québec a retenu l'approche dite intégrée, consistant en deux prélèvements sanguins au premier et deuxième trimestres.

Or, indiquait hier la Dre Diane Francoeur, présidente de l'Association des obstétriciens et gynécologues du Québec, cette technique risque d'être difficile à appliquer sur le terrain. Les prélèvements doivent en effet être faits à la 12e et la 16e semaines de grossesse. Or, la 12e et la 16e semaines, ce n'est pas la 11e et la 17e.

Outre le fait que bien des femmes ne sont pas certaines de leurs dates, toutes n'auront pas non plus la rigueur nécessaire pour prendre leur rendez-vous au bon moment.

Et la fiabilité des tests en sera affectée, dit-elle. Il aurait mieux valu selon elle opter pour le test de la clarté nucale, consistant à mesurer l'épaisseur de la peau du cou du fœtus entre la 11e et la 14e semaine, combiné à une prise de sang. La fiabilité s'élève alors à 90 %, dit-elle. Un autre spécialiste, le Dr Pierre Miron, de l'Université de Montréal, affirme lui aussi que le choix de Québec n'est pas le meilleur en termes de fiabilité.

Il confesse toutefois un « conflit d'intérêts », puisqu'il agit comme consultant pour Warnex, qui propose le test de la clarté nucale. *Le Soleil* n'a pu obtenir hier les résultats des études justifiant cette affirmation. ***Claudette Samson***

1748140

ASSOCIATION DES POURVOYEURS DE PÊCHE
AUX PETITS POISSONS DES CHENAUX inc.
INFORMATION : (418) 325-2475
Site Internet : www.laperade.qc.ca/pourvoyeurs
L'événement d'HIVERtissant
La Pérade Ford · Salon Profil la Pérade Motel · Loto Québec · Québec bonjourquebec.com · Desjardins · OLCO · Le groupe Lafrenière Tracteurs

Une première au pays

L'Université Laval rêve de son école d'optique-photonique

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Chef de file en optique-photonique, Québec pourrait se démarquer une fois de plus. Une École supérieure d'optique-photonique pourrait voir le jour à l'Université Laval, ce qui représenterait une première au Canada.

Réal Vallée, directeur du Centre d'optique, photonique et laser (COPL), a lancé ce projet il y a au moins deux ans. S'il se réalise, l'École pourrait offrir une maîtrise et un doctorat en optique-photonique, des programmes qui ne sont offerts pour l'instant qu'aux États-Unis. « L'Université Laval pourrait ainsi montrer son leadership dans ce domaine », indique M. Vallée.

Pour l'instant, les chercheurs du COPL proviennent principalement des départements de physique, de génie électrique et de génie informatique. Si l'École voit le jour, ces chercheurs seront regroupés sous une même structure administrative pour offrir la formation aux étudiants et réaliser leurs travaux de recherche. À long terme, la création d'un baccalauréat est aussi envisagée.

Des consultations sur les impacts de ce projet auront lieu en mars (du 12 au 19) à la faculté des sciences et de génie. M. Vallée est bien conscient que ces changements pourraient bouleverser d'autres départements. « On sait qu'on ne fait pas d'omelettes sans casser d'œufs, dit-il. Mais on ne veut pas brusquer les gens. » La création de cette nouvelle école ne modifierait toutefois pas le COPL tel qu'il existe présentement.

DÈS LA FIN DE 2007

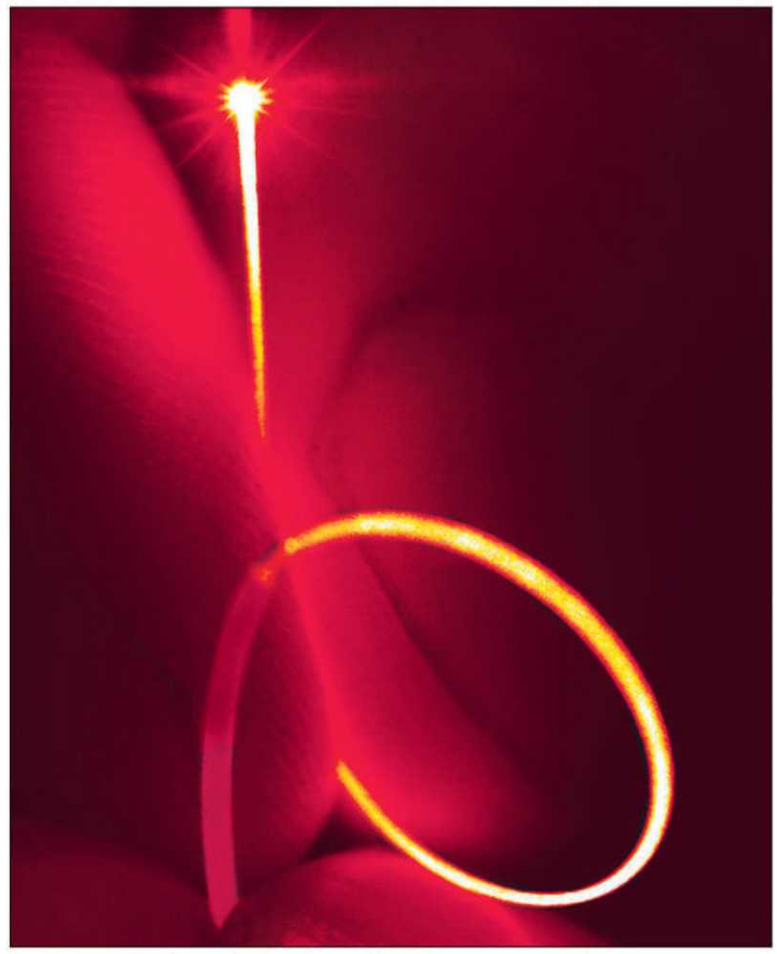
Selon un « scénario optimiste », l'École pourrait voir le jour dès la fin de 2007, indique M. Vallée. La mise sur pied de nouveaux programmes, qui requiert plusieurs autorisations, pourrait toutefois prendre de deux à trois ans.

M. Vallée fait aussi valoir que la création de cette nouvelle école pourrait se faire à peu de frais, soit environ 100 000 $. Elle serait située dans le tout nouveau pavillon du COPL, qui sera inauguré sous peu. Il a été impossible d'obtenir les commentaires du recteur, Michel Pigeon, sur ce projet.

À savoir

QU'EST-CE QUE L'OPTIQUE-PHOTONIQUE ?

L'optique-photonique est une science qui étudie la lumière et développe des technologies capables de la contrôler (comme le laser, par exemple) dans des domaines comme les équipements biomédicaux, les télécommunications, l'informatique, l'aérospatiale, etc.



Les usages pratiques de l'optique-photonique sont nombreux, notamment le laser et la fibre optique. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

La Ville de Québec condamnée pour harcèlement

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

La Ville de Québec est condamnée pour harcèlement psychologique; elle a accusé à tort un de ses informaticiens d'avoir trafiqué le système afin de postuler à un emploi.

Dans une rare sentence arbitrale en cette matière, l'arbitre Pierre A. Fortin conclut que Michel Plante, analyste en informatique, a subi du harcèlement « puisque sa dignité et son intégrité ont été affectées par un comportement abusif persistant », peut-on lire dans la décision datée du 30 décembre.

La Ville de Québec est condamnée à verser 10 000 $ à Michel Plante à titre de dommages moraux. L'employeur devra aussi faire disparaître toute trace de l'histoire dans le dossier personnel de l'employé. La Ville devra finalement fournir une lettre reconnaissant son erreur et réitérant sa confiance en l'employé.

15 juillet 2005. Michel Plante, employé de la Ville de Québec depuis 1987, au dossier sans tache, tente sa chance pour une promotion de chef d'équipe. Il envoie le courriel de sa résidence afin de respecter le délai fixé au 19 juillet. Il reçoit un accusé de réception et, rassuré, part en vacances.

À son retour, il constate que son nom n'apparaît pas sur la liste des candidats. Michel Plante corrige la situation en expédiant aux ressources humaines les preuves d'envoi. L'informaticien est convoqué en entrevue quelques jours plus tard.

Le 7 octobre, alors qu'il croit recevoir une réponse à sa candidature, c'est plutôt une convocation à un comité de discipline que lui remet Denis Deslauriers, le directeur du service des technologies de l'information.

L'employeur accuse l'analyste, qui, dans son travail, a accès à tous les serveurs de la Ville, d'avoir fraudé le système de messagerie pour postuler après la période de candidature. Les soupçons de l'employeur sont nés du fait que l'accusé de réception fourni par Michel Plante est en anglais et qu'il y a une erreur de date.

L'informaticien, complètement catastrophé par l'accusation, donne toutes les explications techniques. Un rapport d'une firme externe vient confirmer la conformité des opérations effectuées par Michel Plante.

MALHABILE ET IMPRUDENTE

La Ville finit par fermer le dossier, disant ne pouvoir prouver les faits reprochés. L'employé découvrira plus tard que l'accusation est toujours à son dossier, mais qu'aucune lettre ne le disculpant ne s'y retrouve.

Se basant sur un article de sa convention collective, le syndicat des professionnels a déposé un grief et vient de se faire donner raison par l'arbitre du travail. « Nous n'avons aucune difficulté à croire que M. Plante ait été atteint dans sa dignité et son intégrité ne serait-ce que de penser au stress et à l'inquiétude occasionnée par le doute sur sa réputation et l'inquiétude quant à la suite et à son emploi », écrit l'arbitre Pierre A. Fortin.

La Ville de Québec n'avait pas d'intention malveillante, mais elle a été « malhabile » et « imprudente » en ne vérifiant pas suffisamment les faits, estime l'arbitre.

1751944

GROUPE CHEÏKHA
Georges Rech • Josée Laurent • Cheïkha L'Intempor'Elle

SOLDES 70% SUR TOUT
PRINTEMPS ÉTÉ AUTOMNE HIVER

Le grand scoop à Québec
Les plus belles griffes du prêt-à-porter offertes à des prix exceptionnels
▪ Georges Rech ▪ Windsor ▪ Tullo ▪
▪ Save the Queen ▪ Cambio ▪ Marc Cain ▪ TaiFun ▪
▪ Alysi ▪ Chacok ▪ Caractère ▪ Bruno St-Hilaire ▪
▪ Hucke ▪ Jobis ▪ Master Golf ▪

TEMPORAIREMENT, POUR DEUX SEMAINES, UNE 4E BOUTIQUE, FACE À ARCHAMBAULT
PLACE SAINTE-FOY
Jusqu'au 28 janvier seulement

Pour joindre notre chroniqueur : *mcauger@lesoleil.com*

Michel C. Auger

Deux déséquilibres sur trois

Il n'y a pas si longtemps, Jean Charest, qui a le sens de la formule, aimait à illustrer le déséquilibre fiscal en racontant l'histoire d'une famille dont les deux conjoints ont des revenus égaux. Ils ont accès aux mêmes sources de revenu, l'argument que donnent toujours les libéraux fédéraux pour nier l'existence même d'un déséquilibre fiscal.

« Mais c'est comme si l'un des conjoints payait l'hypothèque, les assurances, la bouffe, l'électricité et les vêtements, alors que l'autre paie le téléphone et le câble. Ils ont peut-être des revenus similaires, mais à la fin de l'année, il ne leur restera pas le même montant à la banque », disait M. Charest.

Alors que tout indique que le gouvernement fédéral va donner plus d'argent aux provinces — et, en particulier, au Québec — à la faveur d'une réforme de la péréquation et d'une hausse des transferts, il faut se rappeler de la comparaison de M. Charest.

Parce que si le gouvernement Harper s'apprête à faire des pas importants pour régler le dossier du déséquilibre fiscal, il ne va pas régler le problème principal, un problème structurel qu'on a souvent décrit en disant que « les revenus sont à Ottawa, les dépenses sont dans les provinces ».

On a longtemps fait le lien entre les surplus fédéraux et le déséquilibre fiscal. Mais on risque de le voir fondre rapidement si le gouvernement conservateur reste au pouvoir à Ottawa. Le surplus peut fondre rapidement avec des baisses d'impôts ou de la TPS. Ou encore, un effort particulier pour rembourser la dette, ce que fait le fédéral depuis quelques années et que les provinces n'ont, à part l'Alberta, pas les moyens de faire.

Mais ce qui va rester, c'est que les principales dépenses du fédéral sont d'une nature différente de celles des provinces. Le rapport Séguin décrivait cette différence ainsi : « La plus grande partie des dépenses du fédéral sont des transferts aux individus et aux provinces, tandis que la plus grande partie des dépenses des provinces sont des services. »

Or, l'augmentation des transferts suit généralement l'évolution de la croissance économique, alors que le coût des transferts est déterminé par des facteurs démographiques, qui vont de l'immigration au vieillissement de la population, et qui varient grandement.

On peut assez facilement comprimer les transferts — le gouvernement fédéral ne s'est pas gêné quand il était en difficultés financières —, mais il est beaucoup plus difficile de couper dans les hôpitaux ou les écoles. Sans compter que certains des transferts fédéraux aux individus, comme l'assurance-emploi, sont autofinancés — et même un peu plus...

Il est beaucoup plus facile pour le fédéral de freiner l'augmentation des dépenses dans les services dont il est responsable — la défense nationale, par exemple — que pour les provinces de couper dans la santé.

En 2002, le rapport Séguin avait identifié trois sources du déséquilibre fiscal : des transferts fédéraux inadéquats, le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral qui l'amène à dépenser dans les champs de compétence des provinces et le déséquilibre entre les sources de revenus des provinces et leurs dépenses.

Le gouvernement Harper semble disposé à faire un bout de chemin sur les deux premières causes : il va augmenter ses transferts, y compris la péréquation, et il songe à présenter une loi encadrant le pouvoir de dépenser. À défaut d'amender la Constitution, cela reste un moyen de reconnaître qu'il y a un problème de ce côté.

Mais on notera aussi qu'on n'a encore rien fait pour contrer la troisième cause du déséquilibre fiscal, soit le déséquilibre entre les sources de revenus des provinces et leurs responsabilités. Or, c'est le problème structurel, celui qui va revenir si on ne le règle pas.

Dans l'immédiat, pour le prochain budget et pour la prochaine échéance électorale, le Québec peut dire qu'il a fait des gains intéressants. Mais, au fond, rien n'est réglé.

À l'époque, le rapport Séguin avait suggéré que le fédéral cesse ses transferts aux provinces — sauf la péréquation — et leur donne plutôt le champ fiscal de la taxe sur les produits et services. C'était politiquement astucieux, mais jamais Ottawa n'allait accepter de transférer une telle vache à lait aux provinces.

DANS L'IMMÉDIAT, LE QUÉBEC PEUT DIRE QU'IL A FAIT DES GAINS INTÉRESSANTS. MAIS, AU FOND, RIEN N'EST RÉGLÉ

Reste que le principe demeure valable. Au lieu des éternelles chicanes entre Ottawa et les provinces sur le niveau des transferts, on aurait des gouvernements qui financeraient les services dont ils sont responsables. Plus possible de dire que c'est la faute du fédéral (ou des provinces), chacun finance à même ses taxes les services qu'il doit offrir. Ne resterait que la péréquation pour répartir la richesse.

On n'en est pas là. Alors M. Charest ne devra jamais oublier que même si son gouvernement devait recevoir un beau chèque d'Ottawa à temps pour les élections, le dossier du déséquilibre fiscal sera loin d'être réglé.

Le Québec fait des jaloux

Jean Charest s'attend à recevoir plus en péréquation que ce qui a été annoncé

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Même si cela fait des jaloux ailleurs au pays, Jean Charest s'attend à recevoir en péréquation plus que le milliard de dollars supplémentaire que le gouvernement Harper vient de lui confirmer.

Le premier ministre du Québec, Jean Charest, s'attend à ce qu'Ottawa annonce une nouvelle façon de calculer la péréquation dans son prochain budget. — PHOTO PC

Dans une lettre envoyée mercredi à ses homologues provinciaux, le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, a dévoilé ses nouveaux chiffres en matière de péréquation, a révélé le *Globe and Mail*, hier.

De toutes les provinces qui bénéficient du programme, seul le Québec voit sa part augmenter. Les autres subissent pour la plupart une diminution.

À preuve, alors que le Québec verra son chèque gonfler de 920 millions $, l'enveloppe totale de péréquation versée au pays n'augmentera que de 400 millions $. En 2007-2008, le gouvernement québécois doit donc récolter 6,4 des 11,7 milliards $ de la péréquation canadienne.

La péréquation est un programme fédéral de redistribution qui permet aux provinces plus pauvres d'offrir le même niveau de services que les autres sans surtaxer ses citoyens.

À une question sur les commentaires du premier ministre de la Saskatchewan, Andrew Thomson, qui estime que la situation risque d'alimenter le sentiment anti-Québec au Canada, Jean Charest a répliqué qu'Ottawa ne fait pas de favoritisme.

« Il n'y a jamais eu de gouvernements fédéraux qui se sont assis pour dire : "Cette année, on en donne plus à un, moins à l'autre", a argumenté M. Charest. C'est un programme qui est basé sur une formule mathématique appliquée sur une base annuelle selon les données économiques de chaque province. »

En Nouvelle-Écosse, où la péréquation diminue de 800 millions $, le ministre des Finances, Michael Baker, a évoqué hier des scénarios de coupures dans les services ou d'augmentation des taxes.

RÉVISER LA FORMULE

Mais Ottawa a déjà indiqué son intention de réviser la complexe formule qui lui permet de calculer la part de chacun. Et plusieurs s'attendent à ce que dès le prochain budget, la nouvelle méthode de calcul offre plus à la plupart des provinces que la formule traditionnelle.

« Dans son budget, le gouvernement fédéral peut annoncer d'autres décisions, a souligné le premier ministre Charest. Et c'est ce à quoi on s'attend. »

Lundi soir, la télévision de Radio-Canada a avancé que la nouvelle formule permettrait au Québec de toucher 1,5 milliard $ de plus en péréquation que l'année précédente. Et que, dans sa volonté de s'attaquer au déséquilibre fiscal, le gouvernement Harper offrirait aussi entre 300 et 400 millions $ au Québec pour le financement de l'éducation postsecondaire et des infrastructures.

Avec la Presse canadienne

RIVIÈRE KUURURJUAQ

Québec veut un nouveau parc national

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

Après 15 ans d'attente, Québec veut aller de l'avant avec la création du parc national de la Kuururjuaq. D'une superficie de 4273 km², soit environ 20 fois l'île d'Orléans, ce parc du Nunavik aura la particularité de comprendre le massif des monts Torngat et donc le mont D'Iberville, le plus haut sommet du Québec avec ses 1646 m.

Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) tiendra des audiences publiques sur la question en mars. Mais il n'a pas encore déterminé d'échéancier pour officialiser la création du parc, a indiqué au *Soleil* Pascal D'Astous, l'attaché de presse du ministre Claude Béchard.

Il ne fait aucun doute que le projet se réalisera. À preuve, le ministère comptabilise déjà cet immense territoire dans son calcul d'aires protégées au Québec. Celles-ci couvrent 5,8 % de la province, encore loin de l'objectif de 8 % du territoire que s'était donné le gouvernement Charest pour 2005.

Le réseau des parcs nationaux du Québec compte actuellement 22 territoires et couvre une superficie de plus de 6404 km² — c'est dire l'ampleur du seul parc de la Kuururjuaq. Situé au nord du cinquième parallèle, le projet de parc va de la côte de la baie d'Ungava, à l'ouest, jusqu'aux monts Torngat, à l'est, ce qui englobe la presque totalité du bassin hydrographique de la rivière Koroc.

Cette rivière, ponctuée de rapides et de chutes, coule au fond d'une étroite vallée glaciaire, d'où son nom en inuktitut : Kuururjuaq. Les conditions climatiques particulières de la vallée ont permis le développement d'un couvert forestier dense dominé par l'épinette noire et le mélèze, ce qui en fait une enclave boréale dans cette zone arctique.

En plus de cet intérêt floristique indéniable, la vallée de la rivière Koroc constitue un lien entre la baie d'Ungava et la mer du Labrador. Cet axe de communication est utilisé depuis l'apparition des premiers humains, il y a environ 4000 ans. Par la suite, les Inuits de l'Ungava l'ont emprunté pour se rendre sur la côte atlantique.

La source de la rivière se trouve dans le massif des monts Torngat, la plus haute chaîne de montagne de l'est du Canada continental. Le paysage est dominé par des formes glaciaires qui le rendent comparable aux montagnes Rocheuses : parois vertigineuses, neiges éternelles, cirques glaciaires et vallées suspendues caractérisent ce secteur grandiose, peut-on lire dans la description du projet du MDDEP.

Le ministère a aussi un autre projet à l'étude au Nunavik, celui des lacs Guillaume-Delisle et à l'Eau-Claire, à proximité de la baie d'Hudson. Le territoire de 10 580 km² mis en réserve en 1991 et 1992 pourrait même doubler en cours de route.

La création du dernier parc national remonte au 1er janvier 2004, celui des Pingualuit, qui est aussi au Nunavik. Sa principale caractéristique a trait au cratère du même nom, l'ex-cratère du Nouveau-Québec. D'origine météoritique, il s'agit d'un des plus jeunes et des mieux conservés au monde. La cuvette créée lors de cet impact est maintenant remplie d'eau exceptionnellement pure.

Le mandat de gestion de l'offre des activités et des services, de protection et de mise en valeur des parcs en milieu nordique a été confié à l'Administration régionale Kativik (ARK) en 2002.

POSTE DE POLICE DE WENDAKE

Ottawa suggère à Max Gros-Louis de se tourner vers le privé

Martin Pelchat
mpelchat@lesoleil.com

Ottawa suggère au grand chef huron Max Gros-Louis de se tourner vers le privé pour financer la construction d'un nouveau poste de police à Wendake.

Au ministère fédéral de la Sécurité publique, on a expliqué hier au *Soleil* que les discussions entre Wendake et les gouvernements provincial et fédéral ne piétinaient pas pour une question d'argent, mais pour la simple raison que la politique de police des Premières Nations ne prévoit aucune dépense d'infrastructures.

« Ce n'est pas qu'on n'a pas d'argent à donner au chef Gros-Louis, c'est qu'on n'a pas le droit de dépenser pour de l'infrastructure », souligne Chantale Bernier, sous-ministre adjointe à la Sécurité publique fédérale. « C'est ça le problème. C'est pour ça qu'on est coincés. »

Certaines communautés ont néanmoins trouvé des solutions pour se doter de centrales de police avec un appui financier gouvernemental. « Il y a des Premières Nations qui ont comme des maisons mobiles, dit Mme Bernier. On a le droit de payer pour ça parce que ce n'est pas de l'infrastructure majeure. Mais ce n'est pas de la qualité de ce que le chef Gros-Louis cherche. »

Reste l'avenue du financement privé, à laquelle ont eu recours certaines Premières Nations. « Mais nous payons le loyer, précise la haute fonctionnaire. Donc elles se trouvent à être appuyées financièrement de cette façon. »

Aucune révision des paramètres du programme — afin d'ouvrir la porte au financement gouvernemental d'infrastructures de police — n'est en tout cas envisagée pour l'instant. « Il faudrait retourner au cabinet avec une proposition de changement du programme et aucun mémoire au cabinet n'est en préparation là-dessus », note Mme Bernier.

APPEL AU CALME DE CHAREST

Le grand chef Gros-Louis n'a pas mâché ses mots mercredi en réclamant une bonification de l'entente de police pour lui permettre d'embaucher deux agents supplémentaires et de construire un poste de police évalué à 1 million $ pour remplacer l'ancienne école primaire présentement utilisée. Si les négos n'ont pas abouti à l'échéance de la présente entente, le 1er avril, il n'est pas question que la SQ ou la GRC prenne la relève de la police autochtone à Wendake, a-t-il averti. « On va bloquer les chemins, on va bloquer les ponts, de tonner le leader huron. Ce sera la guerre. »

Questionné là-dessus lors d'un point de presse, hier, le premier ministre Jean Charest y est allé d'un appel au calme. « Je connais le chef Max Gros-Louis, a-t-il dit. Je l'ai rencontré à plusieurs reprises. Il est probablement un des chefs les plus connus au Québec. Et je pense que ses propos ont probablement dépassé sa pensée. »

Le premier ministre s'est montré confiant que la négociation permettra de résoudre l'impasse. « Ça va se régler correctement », a-t-il conclu.

Les ententes de police liant les Premières Nations à Ottawa et Québec sont financées à 52 % par le fédéral et à 48 % par le provincial.

Dumont ne « comprend rien au Québec », reproche Charest

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Mario Dumont fait de la « démagogie » avec le débat sur les accommodements raisonnables, déplore le premier ministre Jean Charest, qui estime que le chef adéquiste « ne comprend rien au Québec ».

« On est bien capable de faire ce débat au Québec sans tomber dans la division comme le fait M. Dumont », a lancé M. Charest, hier, au sortir d'une deuxième journée de caucus libéral. Députés et candidats y ont discuté de la plateforme du PLQ en vue des prochaines élections.

Dans une lettre ouverte, plus tôt cette semaine, le chef de l'ADQ a invité les Québécois à se débarrasser d'un « vieux réflexe minoritaire » qui les amène à « courber l'échine » face aux demandes des communautés culturelles. Il a interprété les « appels à la prudence » de M. Charest et d'André Boisclair comme une peur de « se mouiller » et le signe d'un « affaiblissement inquiétant du leadership politique » au Québec.

Le débat sur les accommodements est sain, mais il doit se faire dans un contexte qui favorise le dialogue, a plaidé M. Charest, hier. « Mario Dumont ne comprend rien au Québec s'il pense que les Québécois font de l'aplaventrisme, a-t-il déclaré, hier. C'est faux. »

Les Québécois sont parvenus à défendre leur langue et leur culture tout en intégrant les nouveaux arrivants à la société, plaide M. Charest. Il n'y a pas lieu pour lui d'enchâsser nos valeurs communes dans une constitution québécoise, comme le propose M. Dumont.

Le premier ministre s'étonne au passage de l'engouement du député de Rivière-du-Loup pour les accommodements alors que son parti n'a pas participé à la commission parlementaire sur le racisme et la discrimination. « On appelle ça de la démagogie », a attaqué le premier ministre.

ANDRÉ BOISCLAIR

En entrevue à Radio-Canada, le chef du Parti québécois, André Boisclair, a dit percevoir « quelque chose d'autodestructeur » dans la façon dont le débat est mené. « On se fait à croire qu'on est raciste, intolérant, a-t-il dit. Ce n'est pas les Québécois que je connais. »

La Charte des droits et libertés du Québec est l'une des plus progressistes au monde, a poursuivi M. Boisclair.

SONDAGE DECIMA RESEARCH

Les conservateurs plafonnent au Canada, sauf en Alberta

Presse canadienne

OTTAWA — Le Parti conservateur du Canada continue de gagner en popularité en Alberta, mais ne semble faire aucun progrès dans le reste du pays, selon un sondage effectué par la maison Decima Research.

À la veille de fêter le premier anniversaire de son élection, le gouvernement Harper ne peut guère se satisfaire de ces résultats.

En fait, le sondage, dont les résultats ont été communiqués hier, indique que les conservateurs et les libéraux sont presque à égalité partout au pays dans les intentions de vote, du moins pour ce qui est des électeurs qui ont déjà fait leur choix.

Pire encore, en excluant les électeurs de l'Alberta, qui sont quatre fois plus enclins à donner leur appui aux conservateurs, le parti de Stephen Harper tire la patte par sept points de pourcentage derrière les libéraux dans le reste du pays.

Le sondage Decima a été effectué entre le 11 et le 15 janvier auprès de 1025 sondés; la marge d'erreur est de 3,1 points de pourcentage, 19 fois sur 20.

Au Québec, le Bloc demeure populaire avec un appui de 44 %

Sur le plan national, les libéraux obtiennent l'appui de 33 % des électeurs décidés, contre 32 % pour les conservateurs, 13 % pour le Nouveau Parti démocratique et 9 % pour le Parti vert.

En Alberta, les conservateurs retiennent 63 % de l'appui des électeurs, contre seulement 14 % pour les libéraux.

Au Québec, le Bloc québécois demeure le plus populaire. Dans la période sondée, il obtenait 44 % des voix, suivi des libéraux avec 26 % et des conservateurs avec 15 %. Le NPD obtenait 7 % de la faveur des électeurs et le Parti vert, 5 %.

Les É.-U. divulgueront plus d'information sur Maher Arar

WASHINGTON — Le secrétaire américain à la Justice, Alberto Gonzales, a déclaré hier qu'il allait prochainement divulguer plus d'information sur le dossier de Maher Arar. M. Gonzales a fait cette déclaration devant le Comité sénatorial chargé des questions judiciaires. M. Arar est toujours inscrit sur la liste noire américaine en matière de sécurité intérieure, même s'il a été exonéré de tout blâme au Canada. Le ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day, a déclaré que des responsables canadiens avaient examiné le dossier américain de M. Arar et qu'ils demeuraient convaincus qu'il ne représentait aucune menace. *PC*

1751607

Merci Desjardins

commanditaire majeur du Carnaval

M. Denis Boivin, président de la 53e édition du Carnaval de Québec M. Christie et **Mme Liliane Laverdière**, première vice-présidente région de l'Est à la Fédération des caisses Desjardins du Québec, invitent toute la population à venir s'amuser en famille à Place Desjardins au cœur des plaines d'Abraham. Petits et grands, amateurs d'activités en plein air, seront comblés par cet immense terrain de jeux à ciel ouvert.

LE CARNAVAL VOUS MET AU DÉFI!
DU 26 JANVIER AU 11 FÉVRIER

Carnaval de Québec
M. Christie
2007

www.carnaval.qc.ca leSoleil

1752006

Notre pétrole...

leur réserve.

D'ICI 2015, JUSQU'A 5 MILLIONS DE BARILS DE PETROLE PAR JOUR POURRAIENT COULER DE L'ALBERTA AUX ÉTATS-UNIS. POURQUOI AUTANT? ET SURTOUT, QUEL EN SERA L'EFFET SUR NOTRE ENVIRONNEMENT?

CE SOIR 21 H
ZONE LIBRE ENQUÊTES

RADIO-CANADA
INFORMATION

WWW.RADIO-CANADA.CA/ZONELIBRE

HD CETTE EMISSION EST AUSSI PRESENTEE EN HAUTE DEFINITION

JOURNALISTE : GUY GENDRON
REALISATEUR : JEAN-LUC PAQUETTE

Kimveer Gill préparait d'autres carnages, allègue la police de Montréal

MONTRÉAL — De nouvelles allégations dévoilées par le Service de police de la Ville de Montréal laissent croire qu'en plus de se livrer à un carnage au Collège Dawson, le 13 septembre dernier, Kimveer Gill aurait peut-être eu l'intention d'ouvrir le feu au Collège Vanier et dans une école secondaire de Laval après avoir tué des membres de sa propre famille. C'est ce qu'a déclaré mercredi le commandant Richard Dupuis, du SPVM, qui a analysé des plans et itinéraires tracés à la main qui ont été trouvés dans la voiture de Gill, peu après la fusillade de Dawson qui a coûté la vie à l'étudiante Anastasia de Sousa, en plus de blesser plusieurs autres personnes. De plus, *The Gazette* révèle que le plan trouvé dans l'automobile montrerait la route menant à l'Université de Montréal à côté duquel il est inscrit, en anglais, les mots suivants: *trop gros*, ce qui laisse croire que les sombres desseins du tueur à propos de cette institution étaient trop ambitieux. D'autre part, les policiers craignaient que Kimveer Gill avait tué ses parents avant de se rendre à Dawson. C'est pourquoi ils ont téléphoné à la maison des parents, à Laval, afin de vérifier s'ils s'y trouvaient avant d'aller leur annoncer eux-mêmes, en personne, la nouvelle de la mort de leur fils, qui s'est suicidé après sa tuerie. Or, un journaliste venait de leur apprendre par téléphone ce qui s'était passé. *PC*

SPECTACLE DE SNOOP DOGG AU COLISÉE

La police de Québec « évalue la situation »

Élisabeth Fleury
efleury@lesoleil.com

La police de Québec, qui avait craint un affrontement entre gangs de rue au spectacle de 50 Cent à Québec, en décembre 2005, « évalue la situation » avant de décider des mesures à prendre à la venue du rappeur Snoop Dogg dans la capitale, le 28 janvier.

« On va voir comment ça se passe (le spectacle de Snoop Dogg) dans les autres villes canadiennes, et on avisera », a dit hier au *Soleil* l'agente Sandra Dion, porte-parole de la police de Québec.

Le rappeur californien, qui a débuté sa tournée canadienne le 12 janvier à Victoria, devait donner un spectacle hier soir à Calgary. Il se produira ce soir à Red Deer, demain à Lethbridge, le 22 à Regina, le 23 à Winnipeg, le 26 à Ottawa et le 27 à Montréal avant de s'arrêter au Colisée Pepsi, le 28 janvier.

Snoop Dogg, Calvin Broadus de son vrai nom, a joint tôt dans sa vie les rangs du gang Rollin' 20s Crip, dont le cofondateur, Stanley « Tookie » Williams, a été exécuté l'an dernier à la prison de San Quentin. Le rappeur de 34 ans se présente aujourd'hui comme un criminel repenti, ce qui ne l'a pas empêché d'être arrêté à trois reprises depuis septembre dernier pour possession d'armes et de stupéfiants.

Craignant un affrontement entre gangs de rue, la police de Québec n'avait pas lésiné sur les moyens pour assurer la sécurité lors du spectacle du rappeur 50 Cent, le 18 décembre 2005. Fouilles, interpellations, vérifications d'identité: les admissions dans l'amphithéâtre avaient fait l'objet de mesures de sécurité comme on en avait rarement vu à un spectacle.

« On va voir comment ça se passe dans les autres villes canadiennes, et on avisera »

Plusieurs spectateurs avaient été interceptés, dont des membres du Wolf Pack, mais en fin de soirée, les dizaines de policiers sur place n'avaient procédé qu'à une seule arrestation pour désordre. Une douzaine d'autres personnes avaient été arrêtées pour possession de stupéfiants.

1752236

AuthentikA Meubles
Payez dans 1 an !
SOFA et FAUTEUIL 100% CUIR
1299$
Rég. 2799$

1 JOUR SEULEMENT
Le dimanche 21 janvier, de 11 h à 17 h
850, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec 1 866 829-1333

1752155

LA **WAVE 2007.** PLUS ENJOUÉE.
PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

L'ÉVÉNEMENT ON GAGNE
GM Canada

Vous pourriez gagner un des 100 superbes véhicules 2007[3].

MENSUALITÉ
159 $[2]
Comptant: 2 076 $
Location: 60 mois
179 $[2] Comptant: 984 $ Location: 60 mois
197 $[2] Comptant: 0 $ Location: 60 mois
Préparation et frais de transport de 1 045 $ INCLUS

WAVE 2007

Moteur 4 cyl. à DACT 1,6 L de 103 HP • Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire • Chauffe-moteur • Colonne de direction inclinable • Siège du conducteur réglable en hauteur avec soutien lombaire • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable • Phares antibrouillard • 1 190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pi³)

PONTIAC
BUICK
GMC

vancouver 2010
GM Canada PARTENAIRE NATIONAL

GM Canada LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[1]

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca
GM paie les 2 premières mensualités[4]!

gmcanada.com

L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2007 suivant: Wave (2TD48/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. Les camions poids moyens sont exclus. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢/km après 120 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 0 $ de dépôt de sécurité. 3. Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidants du Canada qui sont majeurs dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 28 février 2007. À l'ouverture du concours, les véhicules de l'année modèle 2007 suivants seront disponibles comme prix: Chevrolet – Aveo LS berline/5 portes, Cobalt LT berline/coupé, Avalanche LS, Silverado LT 1500 multiplace; Pontiac/Buick/GMC – Wave berline/5 portes, G5 SE berline/coupé, Lucerne CXL V6, Acadia SLT TA, Sierra SLE 1500 multiplace; Saturn – Aura XE, Outlook XR 4RM, Sky Red Line. Les gagnants d'un prix constitué d'un véhicule recevront un véhicule (transport, taxe selon le poids, taxe sur le climatiseur, taxes de vente, taxe écologique, TVQ, TPS et TVH applicables incluses). Les véhicules devront être choisis parmi ceux disponibles chez le concessionnaire chez qui le participant s'est inscrit au concours le ou avant le 28 février 2007. Le véhicule remis en prix peut être différent de celui montré. Les gagnants potentiels devront répondre correctement à une question réglementaire d'ordre mathématique. Les chances de gagner un véhicule fluctueront pendant la période du concours en fonction du nombre de participations reçues. En se basant sur 500 000 participations, les chances de gagner un des véhicules assignés à une région est de 1 sur 5 000. 4. La GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de location GMAC d'une durée de 24 à 60 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 $ par mois (taxes comprises). Sinon, la GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de financement GMAC d'une durée maximale de 72 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 $ par mois (taxes comprises). L'offre s'applique aux contrats Location/Plus ou aux contrats de financement avec GMAC et conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais de permis, d'assurance, d'immatriculation et d'administration ne sont pas compris et pourraient être exigibles au moment de la signature du contrat. Ce programme n'est pas offert aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme pour étudiants/diplômés de la GM. Pour tous les détails sur le programme, consultez primegmpouretudiants.ca. MMarque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. **Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir le règlement complet du concours, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

COMITÉ DE DÉONTOLOGIE AU SUJET DE L'AFFAIRE SIMON MARSHALL

Les audiences risquent de ressembler au procès

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Les audiences du comité de déontologie sur la conduite de trois policiers dans l'affaire Simon Marshall risquent de ressembler également au procès du jeune homme, acquitté par la Cour d'appel.

Les deux premiers jours d'audience ont montré la voie qu'entendent suivre les deux parties. D'un côté, la procureure du commissaire entend démontrer que les policiers Raymond Matte et Luc Barrette en 1997, et Hélène Turgeon en 2003, n'avaient pas les preuves nécessaires pour soutenir les accusations portées contre Simon Marshall.

Pour assurer leur défense, les policiers dévoileront, par la voix de leurs avocats, des éléments de preuve accumulés dans plusieurs dossiers d'agressions sexuelles survenues à Sainte-Foy. Des éléments qui leur permettent de ne pas croire à l'innocence totale de Marshall.

Simon Marshall a dit en 1997 être l'auteur de nombreuses agressions sexuelles. Il a plaidé coupable de neuf crimes, l'accusation étant retirée pour un 10e, même s'il disait en être l'auteur.

La policière Hélène Turgeon — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

En 2003, Marshall confesse deux agressions sexuelles, survenues en juin et en juillet. Cette fois, il ne fera pas de prison puisque l'ADN le disculpera pour l'agression de juillet.

Il sera aussi acquitté de l'agression de juin, sa version ne concordant pas avec celle de la victime sur un point important. Marshall a dit qu'il y avait eu relation sexuelle complète, ce que nie la victime.

Par contre, la victime a bel et bien reconnu Simon Marshall comme son agresseur, a affirmé Me Robert DeBlois, qui assure la défense de la policière Turgeon, lors de la deuxième journée des audiences.

Au lendemain de la comparution de Marshall, les médias ont diffusé la photo de l'accusé. Ce jour-là, la victime a appelé la policière Turgeon pour lui dire qu'elle avait reconnu Marshall, a précisé Me DeBlois.

Voilà un exemple d'éléments discordants, disculpatoires d'un côté et incriminants de l'autre, qui risquent d'être soulevés tout au long des audiences.

Pour ce qui est de la peine encourue, deux des policiers cités devant le comité de déontologie, Raymond Matte et Luc Barrette, sont à la retraite. Dans le cas de retraités, la peine maximale que peut imposer le comité de déontologie est une suspension de cinq ans du droit d'exercer le métier de policier.

L'enjeu est plus grand pour la sergente-détective Hélène Turgeon, toujours à l'emploi du service de police de Québec. Dans le cas d'un policier actif, la peine peut aller de la simple réprimande à la destitution à vie, dans le cas des gestes répréhensibles les plus graves.

PUBLIREPORTAGE

SUR LA BONNE PISTE

Visitez notre nouveau site Internet :

www.rssfrq.qc.ca

Regroupement des stations de ski de fond des régions de Québec, Charlevoix, Chaudière-Appalaches et Centre-du-Québec

STATIONS DE SKI DE FOND ET DE RAQUETTE

BEAUPRÉ

PISTE ROBERT-GIGUÈRE #9

A 25 min de Québec, vous trouverez des sentiers de ski et de raquette de niveaux faciles et intermédiaires longeant une rivière et avec vue sur le mont Ste-Anne. Les familles sont les bienvenues. Location de raquettes et de skis sur place. Ouvert de 10h à 16h, 7 jours /7. Adulte : 5$, enfant—14 ans : gratuit. 55, rue des Érables, 827-8902. Souper et soirée pleine lune le 3 février à 18h.

CHARLEVOIX

MONT GRAND-FONDS #1

Grand-Fonds une fois, j'y r'viens toujours! Situé à 90 min. de Québec et à 10 min. du complexe Casino/Fairmont Le Manoir Richelieu, le bijou des centres au Québec vous attend! 160 km de ski de fond dont 30 km de pas de patin, 4 relais chauffés, 26 km de raquette dont 16 km en montagne et 10 km à la base. Forfaits ski de fond/hébergement à partir de 43$ et raquette/hébergement à partir de 39$/p.p.occ.dble incl. coucher, déj., billet et 10$ en jetons Casino (tx et serv. en sus). Info : 1-877-665-0095 www.montgrandfonds.com

LAC-BEAUPORT

LES SENTIERS DU MOULIN #14

Ski de fond classique : 38 km, ski de fond pas de patin : 9,9 km, raquette : 20 km, location de refuges. Services : restaurant, refuges chauffés au bois, salle de fartage, sentiers patrouillés, boutique de location. 99, chemin du Moulin Info : 849-9652 www.sentiersdumoulin.com

MASSIF DU SUD

MASSIF DU SUD #29

Le paradis du skieur de fond ! Votre plus belle expérience cette année ! Découvrez nos 64 kilomètres de randonnée par différents sentiers de niveaux faciles à très difficiles. Débutez votre saison de ski de fond plus tôt en profitant de notre ouverture hâtive ou terminez-la plus tard grâce à nos conditions printanières exceptionnelles. À une p'tite heure de Québec! www.massifdusud.net Info : (418) 469-3676 ou 1-877-869-3676

MONT STE-ANNE/ST-FERRÉOL-LES-NEIGES

LE PLUS BEAU CENTRE DE SKI DE FOND ! #8

Le ski de fond à son meilleur ! Nous offrons aux fondeurs refuges et un superbe réseau de sentiers : 212 km au pas alternatif, 125 km au pas de patin, sentiers hors-pistes et de la raquette! L'abonnement de saison pour en profiter : Seulement 249 $/adulte et 75 $/enfant. Ouverture début déc. 827-4561 p. 408 ou www.mont-sainte-anne.com/skidefond

PONT-ROUGE

CENTRE DE PLEIN AIR DANSEREAU #43

Situé en bordure de la rivière Jacques-Cartier, Pont-Rouge vous invite à faire du ski, de la raquette et de la marche dans un panorama enchanteur. Adulte : 6$, gratuit pour les moins de 13 ans. (418) 873-4150

PORTNEUF

LE CENTRE NATURE, SAINT-BASILE #45

À 40 min. de Québec, sur un site enchanteur. 36 km linéaires de sent. (7 pistes) bien entretenus et signalisés. Sent. de marche et de raq. Glissades familiales avec remonte-pente. Loc. d'équip. Rest. Loc. de salle pour grp. Réserv. : (418) 329-3177; www.lecentrenature.com

CENTRE SKI-NEUF #44

25 km de sentiers de ski, 8 km de sentiers de marche en forêt, 2 refuges à chauffer, raquette. En pleine nature. GRATUIT. 40 minutes de Québec. À bientôt! Accès aut. 40, sortie 261, tournez à gauche. 451, boul. Gauthier. Pour info : 286-6966.

QUÉBEC

CENTRE PLEIN AIR CASTOR #22

Ouvert au public. Accès Aut. Henri-IV N, Sortie Montolieu, boul. Valcartier N., garnison Valcartier. Sentiers : 94.5 km, doubles tracés et aménagés pour le pas de patin sur tout le réseau. Refuge chauffé. Services : chalet d'accueil, casse-croûte., bar, salle de fartage, bout. de loc., resto sur réservation, sentiers patrouillés, sentiers de raquette. Info : (418) 844-3272

PLAINES D'ABRAHAM #23

Skiez gratuitement au cœur de Québec avec vue splendide sur le fleuve. 14 km de pistes de ski (faciles, intermédiaires, patin), 6 km de sentier balisé de raquette (aller et retour) et 5 km de marche. Salle de fartage et 2 relais chauffés. État des pistes : 648-4212. Location (skis, raquettes) : 648-2586.

SKI DE FOND CHARLESBOURG #15

À quelques min. de chez vous : 30 km de sentiers classiques, 18 km de marche sur fond de neige durcie, 15 km de raquette, 2 refuges. Chalet d'accueil : rest., loc , salle de fartage. Aut. 73N, sortie 155, Georges-Muir, 375 de l'Aventure (via Dublin) Info : 849-9054.

RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES

CAMP MERCIER #11

Situé au km 93 sur la route 175, 82 km linéaires de pistes de ski patrouillés et 18 km de sentiers pour les raquetteurs. Abonnement de saison disponible. Tous les jours de 8 h 30 à 16 h. Chalet d'accueil, cafétéria, boutique de ski et salle de fartage, 6 relais chauffés. Hébergement en chalets. Information 848-2422 Conditions de ski 848-1037 ou www.sepaq.com Réservations 1-800-665-6527

Crédit photo : Lucie Garneau

BIENVENUE DANS LA RÉGION CENTRE-DU-QUÉBEC

Bien qu'elle soit la plus petite des régions touristiques, le **Centre-du-Québec** a aussi ses secrets bien gardés dans ses stations de ski de fond.

Vous vous rendez à Montréal ? Partez quelques heures plus tôt et apportez vos skis. Premier arrêt :

À L'OUEST

CLUB DE SKI DE FOND ST-FRANÇOIS #39

Dans la ville de Drummondville, près de l'autoroute 20, des sentiers de ski de fond se faufilent en plein cœur du Village Québécois d'Antan. Le réseau de 23 km de niveau facile et intermédiaire tournicote à travers les bâtisses de ce mignon village historique. À l'étable, les vaches vous saluent en prenant l'air frais. Les sentiers ondulent pour côtoyer la rivière St-François et offrir un paysage féerique. Un parcours permet d'épier la maison reconstituée d'Aurore l'enfant martyre pour le tournage du film du même nom. Dans le vaste chalet, des photos du Village et des sentiers font revivre de bons moments. La boutique de location possède une flotte d'équipements des plus récents. Le traîneau ambulance se veut à la fine pointe de la technologie. J'avoue avoir eu envie de feindre une entorse pour faire un tour dans ce « skimobile ». Pour les skieurs menuisiers, jetez un œil aux « porte-skis » : original, pratique et esthétique.

CENTRE DE SKI DE FOND ST-JOACHIM DE COURVAL #38

Fusionnée à Drummondville, cette agglomération mord à pleines dents dans l'hiver. Célèbre pour le centre Les Glissades La Courvalloise, le Réseau Plein Air Drummond a multiplié les plaisirs hivernaux en ajoutant 30 km de sentiers de ski de fond. De niveau facile, les larges sentiers permettent de pénétrer à traves les plantations de pins. Pour les adeptes du pas de patin, 10 km offrent une glisse impeccable sur un terrain plat; l'endroit idéal pour pratiquer sa technique. Clairs et précis, les panneaux de signalisation démontrent un souci d'esthétisme. Cette station offre également des toilettes extérieures qui se marient au charme du milieu. Ce secteur tient lieu de centre de randonnée pédestre aux saisons plus clémentes. Il demeure donc possible de voir le marais et sa passerelle même en hiver.

LA CLÉ DES BOIS #37

Petit village situé sur le bord du lac William, le hameau de Saint-Ferdinand dans la région des Bois-Francs (entre Plessisville et Thetford Mines) se découvre avec l'apparition des montagnes. Ces immenses Appalaches, rondes et molles, semblent déposées sur le paysage bucolique mais deviennent plus sauvages dans les sentiers de ski du 6e Rang. Un départ dans les champs exhibe la féerie des lieux. Dans le boisé, les épinettes longilignes montent la garde à votre gauche pendant que la rivière offre le concert à votre droite. En prime, des pistes de chevreuils tapissent le centre du sentier. Une lente ascension à travers une érablière mène au village voisin d'où l'on aperçoit le clocher entre les branches de sapins. Une descente interminable offre une vue campagnarde sur les terres du 5e Rang. Un refuge permet maintenant d'y passer la nuit. Des parcours classés faciles réservent aussi leur part de plaisirs et de découvertes. La Rencontre rejoint le village en traversant la route dans un tunnel pour se rendre à une magnifique petite auberge, Le Manoir du Lac William. Avis aux amateurs de découvertes !

DOMAINE DU LAC LOUISE #36

À Saint-Louis-de-Blandford, sortie 235 de l'autoroute 20, suivez l'indication « Camping du Lac Louise ». En saison hivernale, sentiers et glissades occupent le camping. Dans cette région de tourbières, célèbre pour ses cannebergières, les mélèzes ont envahi les sentiers laissant un paysage digne des toundras. De splendides pins blancs prennent la relève, suivis des bouleaux blancs et des épinettes, offrant des écosystèmes variés sur un petit territoire. Le terrain monte et descend sans que l'effort ne soit jamais démesuré. Si les skieurs profitent de 20 km de sentiers, les enfants affectionnent ce grand terrain avec ses glissades (450 pieds de long) sur chambre à air avec remontée. Le chalet d'accueil sert aussi de relais pour les motoneiges. Pour les raquetteurs, le chemin de 4,5 km du camping est accessible plus ...les 325 acres de terre.

Ce texte a été rédigé par Lucie Garneau, collaboratrice aux cahiers spéciaux

L'AGENDA DES FONDEURS

19 JANVIER

SENTIERS DU MOULIN, Lac-Beauport
• Randonnée aux flambeaux, ski et raquette. Fondue chinoise. Réservation requise. (418) 849-9652 #14

20 JANVIER

LE REFUGE, St-Adolphe
•Ski : randonnée guidée des 5 lacs : 30 km (418) 848-6155 #13

20 JANVIER

SENTIERS DU MOULIN, Lac-Beauport
•Randonnée aux flambeaux, ski et raquette. Moules et frites. Réservation requise. (418) 849-9652 #14

21 JANVIER

BASE DE PLEIN AIR DE STE-FOY, Québec
• Randonnée en carriole (418) 641-6282 #17

RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES (SUITE)

LA FORÊT MONTMORENCY DE L'UNIV. LAVAL #10

Avez-vous déjà contemplé la forêt boréale avec son manteau blanc et ses arbres fraîchement décorés d'une douce couche de neige. À seulement 45 minutes de Québec, il vous est possible de découvrir ses beautés à la Forêt Montmorency. Ski de fond, raquette, patinage, tout pour amuser les grands et les petits. Pour info: (418) 656-2034 ou info@fm.ulaval.ca

SAINT-EUGÈNE (L'ISLET)

CLUB SPORTIF LES APPALACHES #28

100 km à l'est de Québec, 60 km de sentiers dans des paysages enchanteurs. Salle de fart., loc., rest., 5 refuges. Tarifs : 7$; Aînés : 6$; - de 11 ans, gratuit. 25 des Appalaches Est, St-Eugène, aut. 20, sortie 400, route 285 S. (418) 247-3271, cell : 241-8450. Aussi, relais motoneiges.

SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME

LA BALADE #25

Accès : aut. 20 Est, sortie 318, rue St-Jean Est, ch. Vanier Nord, rues des Érables et du Moulin, 12 km de Québec. Info : 839-1551. Sentiers : tot. 27 km dont 2f, 18i, 7d, patin 8 km, 1 refuge chauffé. Tarif : 13 ans et + 7$, - de 12 ans gratuit, 65 ans et + 6$, ski à la carte, 10 entrées 60$, abonn. fam. 130$, ind. 80$. Services : chalet, salle fart., rest., cours, bout. vente et loc.

SAINT-ROMUALD

SKI DE FOND GRANDES PRAIRIES #24

1936, 4e Rue, St-Romuald. Accès : autoroute 20 sortie 318 N. Sentiers : 29 km cl + 11 km patin. Tarif : 5$ si 16 ans et plus, gratuit si - de 16 ans. Ski-passe disp. Services : salle d'accueil, de fartage, boutique vente, cours de ski. Info : 839-1919, www.skistromuald.ca

SAINTE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER

DUCHESNAY « UN ENNEIGEMENT NATUREL À VOUS COUPER LE SOUFFLE! » #42

70 km de plaisirs, conditions exceptionnelles, Mercr. des dames, 50% de rabais sur billet jour. Mardi, jeudi, détente : pisc. et spa à notre auberge, sur prés. billet du jour. Ouvert tous les jours 8h30 à 16h. (418) 875-2711, poste 282. www.sepaq.com

** Le chiffre inscrit correspond au numéro de la station sur le site Internet* ***www.rssfrq.qc.ca***

CONFLIT CHEZ OLYMEL À VALLÉE-JONCTION

Bernier refuse de jouer le conciliateur

Luce Dallaire
ldallaire@lesoleil.com

SAINT-GEORGES — Le député fédéral de Beauce et ministre de l'Industrie, Maxime Bernier, n'entend pas jouer le rôle de conciliateur dans le dossier de l'usine d'Olymel à Vallée-Jonction.

Au jour de ses 44 ans, après un dîner-rencontre devant quelque 180 membres la Chambre de commerce de Saint-Georges, tenu à l'Arnold, où il a pris la parole, M. Bernier a indiqué que ce n'était pas son rôle que de s'ingérer dans ce dossier.

« Il s'agit d'un dossier privé, je ne vais pas m'immiscer », a-t-il dit, ajoutant toutefois que « tout le monde souhaite un règlement ». Maxime Bernier avoue avoir parlé au président du syndicat des travailleurs de l'usine de Vallée-Jonction, Gino Provencher, qu'il rencontrera la semaine prochaine.

« C'est la moindre des choses que je puisse m'informer de ce qui se passe dans mon propre comté », a-t-il soutenu, arguant qu'il « veut aussi communiquer avec Olymel », mais toujours en précisant que « ce ne serait pas dans le cadre de négociations. »

« De même que dans le dossier de la fermeture de l'imprimerie L'Éclaireur à Beauceville, j'ai à cœur de prendre personnellement des nouvelles de la situation. Perdre son emploi, c'est difficile. J'ai beaucoup d'empathie pour les travailleurs concernés », a-t-il conclu.

DISPONIBLE POUR DISCUTER JOUR ET NUIT

Par ailleurs, selon la direction d'Olymel, l'avenir de l'usine de Vallée-Jonction est entre les mains de ses travailleurs.

« Olymel réfute catégoriquement les affirmations véhiculées par le syndicat des travailleurs de l'usine de Vallée-Jonction à l'effet qu'elle aurait annulé une rencontre hier. Bien au contraire, a affirmé le porte-parole de la compagnie, Richard Vigneault, c'est l'entreprise qui a dûment invité les représentants syndicaux à cette rencontre. Le communiqué émis mercredi soir par le syndicat des travailleurs de Vallée-Jonction et la CSN représente, à nos yeux, un refus catégorique de participer à cette rencontre. »

Dans un communiqué publié hier, Olymel réitère qu'elle ne peut accepter de tenir des pourparlers communs avec le syndicat de l'usine de Vallée-Jonction et celui de l'usine de Saint-Simon-de-Bagot dont la fermeture est prévue pour le 30 mars. Olymel demande donc au syndicat de l'usine de Vallée-Jonction de mettre fin à son refus de la rencontrer.

« Il serait inconcevable que cette usine soit acculée à la fermeture sans que les parties intéressées aient pu discuter des conditions de sa survie, note M. Vigneault. Nous sommes disponibles jour et nuit pour rencontrer les représentants syndicaux de l'usine de Vallée-Jonction, discuter et trouver, avec le syndicat, des aménagements à l'intérieur des paramètres de nos propositions pour poursuivre les opérations à Vallée-Jonction et maintenir tous les emplois. »

Dimanche, 731 des 736 syndiqués présents ont rejeté à 99,3 % les offres. Olymel emploieenviron 1100 travailleurs CSN dans son abattoir à Vallée-Jonction.

1751892
QUEBEC HIGH SCHOOL
Journée portes ouvertes
École secondaire Québec High School
945, avenue Belvédère, Québec
(coin René-Lévesque)
Le samedi 20 janvier
de 10h à 14h
Choisissez QHS pour le meilleur environnement d'apprentissage :
- un personnel engagé ;
- un encadrement prévenant ;
- des programmes novateurs (concentration en basket-ball et Arts-Études) ;
- des activités parascolaires motivantes.
Visitez notre site: www.cqsb.qc.ca/qhs

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
1 888 473-4636
1751723

Pizzaria Trinité
Table de billard en famille!
NOUVEAU
218, Saint-Vallier • 522-2262
Pizza large 9,99$
Sur présentation de ce coupon. En salle à manger seulement.

Service entretien Énergie
Entretien ménager résidentiel et commercial
après sinistre
Estimation gratuite • 522-7736

1751787
FABRIQUÉ À / MADE IN QUÉBEC
DUPONT LE MIDI
du lundi au vendredi
de 11h30 à 13h30
AVERTISSEMENT :
Les sujets traités dans cette émission sont explicites. L'opinion de l'animateur pourrait choquer certains auditeurs. L'écoute avec discernement est conseillée.
ISABELLE GILBERT
MARTIN SIROIS
STÉFAN DUPONT
Ma Radio CHOI 98-1
www.choiradiox.com

1751551

VENTE TROTTOIR

75 % de rabais — 0,49 $ — sugg. : 1,99 $

CŒUR
Emporte pièce 4" cœur

VENTE TROTTOIR

66 % de rabais — 0,99 $ — sugg. : 2,99 $

DI MANI
Pince à équeuter

VENTE TROTTOIR

71 % de rabais — 1,99 $ — sugg. : 6,99 $

KITCHENS
Ens. 3 pelles en aluminium

VENTE TROTTOIR

71 % de rabais — 1,99 $ — sugg. : 6,99 $

FOX RUN
Serviette de cuisine

VENTE TROTTOIR

80 % de rabais — 1,99 $ — sugg. : 9,99 $

EXPRESSO
Ens. 4 tasses et soucoupes à expresso

VENTE TROTTOIR

62 % de rabais — 2,99 $ — sugg. : 7,99 $

USTENSILE
Ustensiles de cuisine assortis

VENTE TROTTOIR

69 % de rabais — 3,99 $ — sugg. : 12,99 $

VETROPURO
Ensemble huile et vinaigre

VENTE TROTTOIR

66 % de rabais — 4,99 $ — sugg. : 14,99 $

LIMONE
Plateau de service 3 sections

VENTE TROTTOIR

70 % de rabais — 4,99 $ — sugg. : 16,99 $

FEUILLAGE
Ens. 4 coupes à martini ou à vin

VENTE TROTTOIR

65 % de rabais — 6,99 $ — sugg. : 19,99 $

COUTEAUX
Couteaux et accessoires 11 pcs.

VENTE TROTTOIR

60 % de rabais — 2 POUR 9,99 $ — sugg. : 24,99 $

Parfum assortis pour lampe diffuseur 500ml.

VENTE TROTTOIR

60 % de rabais — 9,99 $ — sugg. : 24,99 $

HOME PRESENCE
Service à condiments 9 pcs.

VENTE TROTTOIR

66 % de rabais — 9,99 $ — sugg. : 29,99 $

HOME PRESENCE
Moulin à poivre à piles

VENTE TROTTOIR

66 % de rabais — 9,99 $ — sugg. : 29,99 $

HOME PRESENCE
Ens. huile et vinaigre 3 pcs.

VENTE TROTTOIR

66 % de rabais — 9,99 $ — sugg. : 29,99 $

LIMONE
Bol à fruits

VENTE TROTTOIR

80 % de rabais — 9,99 $ — sugg. : 49,99 $

KITCHENS
Ens. wok 30 cm. et accessoires 6 pcs.

VENTE TROTTOIR

14,99 $ — sugg. : 29,99 $

HOME PRESENCE
Planche à fromages et couteaux

VENTE TROTTOIR

57 % de rabais — 16,99 $ — sugg. : 39,99 $

ORCHARD DELIGHTS
Service de vaisselle 4 couverts 20 pcs.

VENTE TROTTOIR

66 % de rabais — 19,99 $ — sugg. : 59,99 $

HOME PRESENCE
Ensemble à fondue 15 pcs. Acier inoxydable

VENTE TROTTOIR

50 % de rabais — 29,99 $ — sugg. : 59,99 $

HOME PRESENCE
Mini raclette pour 2 ou 4 personnes

VENTE TROTTOIR

50 % de rabais — 49,99 $ — sugg. : 99,99 $

HOME PRESENCE
Raclette pour 6 personnes Plaque antiadhésive et pierre de cuisson

VENTE TROTTOIR

79,99 $ — sugg. : 109,99 $

HOME PRESENCE
Raclette pour 8 personnes Plaque réversible

VENTE TROTTOIR

79,99 $ — sugg. : 169,99 $

MELISSA
Batterie de cuisine 10 pcs. Inox 18/10

VENTE TROTTOIR

79,99 $ — sugg. : 179,99 $

CUISTOT
Faitout rond 32 cm. Vert 2 tons

VENTE TROTTOIR

89,99 $ — sugg. : 149,99 $

CLASSIC
Raclette pour 8 personnes Plaque réversible

LUNDI LE 22 JANVIER SEULEMENT

88 % de rabais — 2,99 $ — sugg. : 24,99 $

LIMONE
Plateau de service 6 sections

Limite de 1 par client. Jusqu'à épuisement des stocks. 1 coupon par client. Ne peut être jumelé.

MARDI LE 23 JANVIER SEULEMENT

76 % de rabais — 2,99 $ — sugg. : 12,99 $

ELICA HOME TRENDS
Planche à découper en verre

Limite de 1 par client. Jusqu'à épuisement des stocks. 1 coupon par client. Ne peut être jumelé.

MERCREDI LE 24 JANVIER SEULEMENT

65 % de rabais — 6,99 $ — sugg. : 19,99 $

CRÊPE
Poêlon à crêpes 22 cm. Fait en Italie

Limite de 1 par client. Jusqu'à épuisement des stocks. 1 coupon par client. Ne peut être jumelé.

JEUDI LE 25 JANVIER SEULEMENT

66 % de rabais — 9,99 $ — sugg. : 29,99 $

HOME PRESENCE
Assiette à fondue noir 4 pcs.

Limite de 1 par client. Jusqu'à épuisement des stocks. 1 coupon par client. Ne peut être jumelé.

1100 rue Bouvier
634-1991

Heures d'ouvertures :
Lundi au mercredi de 9 h 30 à 17 h 30 • Jeudi et vendredi de 9 h 30 à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h • Dimanche de 11 h à 17 h

Prix en vigueur du 19 janvier au 26 janvier 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks.
Prix sujets à changement sans préavis. Quantités limitées. Photos à titre indicatif seulement.

Geste concret pour relancer le secteur D'Estimauville

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

Après des années d'inertie, un geste concret pour la relance du secteur D'Estimauville : la Ville de Québec entame les démarches pour acquérir l'ancien Canadian Tire.

L'administration L'Allier rêvait de rénover l'axe du parc Maizerets à la chute Montmorency par la construction de centaines de logements, d'espaces à bureaux et de commerces. Fini les espaces vacants et les immeubles désaffectés, place au redéveloppement.

En 2003, la Ville a ainsi acquis les Galeries Sainte-Anne au coût de 4,2 millions $.

Mais depuis, le gouvernement de Jean Charest a enterré le projet d'édifice à bureaux pour 1200 fonctionnaires.

La Ville de Québec tente de relancer le projet de revitalisation et commence les procédures pour acquérir l'immeuble et les terrains du Canadian Tire, au coin du boulevard Sainte-Anne et de l'avenue D'Estimauville.

La Ville avait déjà mis ces terrains en réserve. Il pourrait en coûter au moins 1,1 million $ pour les acheter.

La Ville souhaite s'entendre avec le propriétaire, mais envisage l'expropriation.

La municipalité ou un promoteur privé pourront ensuite construire sur ces terrains. « L'acquisition du terrain, c'est encore le geste le plus utile pour orienter le développement comme on le souhaite », estime le président de l'arrondissement Limoilou, Alain Loubier.

Dans une récente présentation de 10 emplacements potentiels au gouvernement fédéral, la Ville de Québec a plaidé en faveur du secteur D'Estimauville.

La municipalité devra se faire très convaincante, car le fédéral semble déterminé à loger ses fonctionnaires au centre-ville.

INONDATIONS À VANIER

Un règlement de près de 100 000 $

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

Le bris majeur d'une conduite d'aqueduc dans Vanier au printemps 2004 force la Ville de Québec à verser près de 100 000 $ à une résidante de l'avenue Giguère dont la maison a été endommagée par l'eau.

En fait, c'est ING, la compagnie d'assurances de Louise Gagné, de la rue Giguère, qui vient de s'entendre avec la Ville dans un règlement à l'amiable pour le versement d'une somme de 93 159 $.

La compagnie d'assurances avait déboursé un peu plus de 114 000 $ à sa cliente en guise d'indemnité.

Le 23 mars 2004, une conduite principale d'alimentation en eau, de 40 pouces de diamètre, s'était brisée à l'angle du boulevard Hamel et de la rue Proulx, à Vanier. Cette conduite, vieille de 1913, s'était brisée 11 fois en 25 ans.

Une vingtaine de résidences et le commerce Motos Sports Auclair avaient été inondés.

Il y avait tellement d'eau dans les rues que les pompiers avaient dû évacuer des résidants en chaloupe. Ce même secteur avait été frappé par un bris d'aqueduc en février 2001.

Depuis la dernière inondation, la Ville de Québec a remplacé 450 mètres de conduites d'aqueduc entre le boulevard Pierre-Bertrand et la rue Chabot.

La section de la rue Chabot au boulevard Hamel est au programme. « Ce sont des travaux qu'on ne peut faire qu'à l'automne, quand la demande en eau est moins forte », explique Jacques Perron, porte-parole de la Ville. « Autrement, ça affecte trop l'alimentation en eau. »

1751657

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du: 2007-01-18

Joker Lettre gagnante E
10 20 22 44 45

Astro
Jour - Mois - Année - Signe
17 MAI 39 LION

La Quotidienne
3 563
4 6812

Banco
01 03 10 12 13 14 23 26 28 31
32 34 37 45 51 54 58 64 69 70

Extra
6393484*
500 000 $
*décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: 2007-01-17

Lotto 6/49
05 07 09 30 39 40 — 25 compl.

Gagnants		Lots
6/6	0	3 362 847,00 $
5/6+	2	120 101,60 $
5/6	121	1 639,90 $
4/6	6 501	57,80 $
3/6	121 013	10,00 $
2/6+	89 558	5,00 $
Ventes totales :		12 415 680 $
Prochain gros lot (approx.) :		8 000 000 $

Québec 49
10 28 29 30 32 41 — 14 compl.

Gagnants		Lots
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	10	500,00 $
4/6	644	50,00 $
3/6	13 756	5,00 $
Ventes totales :		452 793,00 $

Extra 2190304* 500 000 $
*décomposable dans les deux sens

Extra
GROS LOT DE 500 000 $!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM

1751790

FABRIQUÉ À / MADE IN QUÉBEC

GP

LE RETOUR DE GILLES

du lundi au vendredi de 15h00 à 18h00

Catherine BACHAND
Gilles PARENT
Hugo LANGLOIS
Dan POU
Nicolas LACROIX

AVERTISSEMENT :
Le contenu de cette émission s'adresse à un public de tous âges

CHOI 98,1 Ma Radio

www.choiradiox.com

La requête de Daniel Audet rejetée

→ Le juge Jean-Claude Beaulieu, de la Cour supérieure, a finalement rejeté sur le banc la requête en reprise des procédures du Dr Daniel Audet, hier après-midi, au palais de justice de Québec. Le médecin de Charlesbourg avait obtenu, à la suite d'une plainte privée, la comparution de deux policiers de Québec pour usage de faux et entrave à la justice, mais le procureur-chef du district de Québec, Me Jean Lortie, avait ordonné un arrêt des procédures. Le juge a conclu que Me Lortie n'avait pas agi de façon impropre en ordonnant ce *nolle prosequi*. ***Élisabeth Fleury***

ACCIDENT DE SCOUTEUR EN COLOMBIE

Les amis d'Amélie Proulx sous le choc

Jean-Nicolas Patoine
jnpatoine@lesoleil.com

La dépouille mortelle d'Amélie Proulx, qui a péri dans un accident de scouteur en Colombie, mardi, devait revenir à Québec la nuit dernière, pendant que sa copine Marie-Christine Vadnais reposait toujours dans un état critique dans un hôpital de Miami.

Amélie Proulx, 23 ans, travaillait au cinéma Le Clap tout en étant recherchiste-pigiste pour l'émission *Salut bonjour week-end* à TVA. Depuis la Colombie, « elle avait envoyé un courriel à sa mère lui disant que c'était le paradis terrestre », a raconté au *Soleil* la journaliste de TVA Valérie Gamache, qui connaissait bien la jeune victime. « Mais sa mère avait un mauvais *feeling*. »

La jeune femme de 23 ans travaillait au cinéma Le Clap et comme recherchiste à TVA. — PHOTO TVA

L'incident s'est déroulé sur l'île de San Andrés. Il semble qu'Amélie Proulx et Marie-Christine Vadnais ne portaient pas de casque lors de leur balade, comme c'est souvent le cas dans plusieurs pays. L'accident serait le résultat d'une simple perte de contrôle. Selon TVA, les parents d'Amélie Proulx ont confirmé cette hypothèse.

Mais le ministère des Affaires étrangères n'a pas voulu en faire autant, en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Marie-Christine Vadnais, de Joliette, a été grièvement blessée dans cet accident. La femme de 20 ans, étudiante à l'Université du Québec à Trois-Rivières, aurait subi plusieurs fractures, dont une du crâne. Ses parents sont à son chevet.

SOUS LE CHOC

Les collègues et amis d'Amélie Proulx sont sous le choc. « Dynamique, joyeuse, pleine d'ambition, rêveuse. » Son ex-amoureux, Benjamin Poitras, ne manquait pas de qualificatifs pour décrire celle avec qui il travaillait au Clap.

Amélie parlait beaucoup de son voyage en Colombie. « Elle avait le goût de décrocher, de s'amuser », a dit son ami, manifestement ébranlé.

Ce n'était pas son premier voyage. Il y a trois ans, elle avait fait une tournée de l'Europe.

Valérie Gamache décrit Amélie Proulx comme étant curieuse et enjouée. « Elle a séduit toute l'équipe, a dit la journaliste. Elle avait cette capacité de rendre tout plus facile. »

Aulagnon accusé d'extorsion

→ Guillaume Gaspar-Aulagnon, qui avait été déclaré non responsable pour troubles mentaux après avoir menacé et harcelé l'animatrice Julie Couture, du réseau LCN, fait face à de nouvelles accusations. Il a comparu hier après-midi au palais de justice de Québec sous des chefs d'extorsion et de vol. Les gestes reprochés à l'accusé auraient été commis à l'hôpital Robert-Giffard le 13 janvier dernier. Selon la police de Québec, le jeune homme de 26 ans aurait menacé un autre bénéficiaire du centre avec un crayon pour obtenir sa carte de guichet et son permis de conduire. Après lui avoir soutiré son numéro d'identification personnel, Gaspar-Aulagnon se serait rendu au guichet automatique, où il aurait fait des transactions. La poursuite s'est objectée à la remise en liberté de l'accusé, hier. Il reviendra en cour le 29 janvier pour son enquête sur cautionnement. ***Élisabeth Fleury***

1750880

La Corse... Visitez un parfum !

Circuit 2 semaines : 3610$

Présentation vidéo le 20 janvier à 19h au Centre Montmartre (1679, chemin Saint-Louis, Sillery)

Vol sur Transat / Tx incluses
Vos vacances en Corse... confiez-les à des Corses!

Kyrnea Voyages
1 888 282-6773 www.kyrnea.ca

1752005

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9024-7727 Québec Inc. BAR ORSAINVILLE 2101, rue des Bouvreuils Québec (Québec) G1G 1Z9 Dossier : 260 463	Addition de (1) permis de Bar sur terrasse.	2101, rue des Bouvreuils Québec (Québec) G1G 1Z9
Restaurant Le Relais 6635 Inc. RESTAURANT LE RELAIS 6635 6635, boulevard Talbot Stoneham-et-Tewkesbury (Québec) G0A 4P0 Dossier : 262 253	Augmentation de la capacité du permis de Restaurant pour (vendre).	6635, boulevard Talbot Stoneham-et-Tewkesbury (Québec) G0A 4P0
9177-2749 Québec Inc. BAR LE ROMAIN 1515, rue Saint-Jean-Baptiste Québec (Québec) G2E 5E2 Dossier : 373 092	Cession totale de (1) permis de Bar avec autorisations de danse et de spectacles (sans nudité).	1515, rue Saint-Jean-Baptiste Québec (Québec) G2E 5E2
La Pizz Place Royale Inc. LA PIZZ PLACE ROYALE 3A, 3B et 3C, Place Royale Québec (Québec) G1K 4G3 Dossier : 2 347 292	(1) Bar. (1) Restaurant pour (vendre). (1) Restaurant pour (vendre) sur terrasse. (1) Bar sur terrasse.	3A, 3B et 3C, Place Royale Québec (Québec) G1K 4G3

Québec

1751611

1751635

COMMISSION SCOLAIRE DES BOIS-FRANCS

APPEL D'OFFRES N° SRM 11-06-07
TRAVAUX D'ENTRETIEN SANITAIRE À L'ÉCOLE SAINTE-MARIE

75, rue Monseigneur-Poirier, Princeville, Québec G6L 4S7

La Commission scolaire des Bois-Francs demande des soumissions pour les travaux d'entretien sanitaire de l'établissement ci-dessus mentionné.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions des compagnies ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord.

Les firmes intéressées à soumissionner pourront obtenir les documents nécessaires à la préparation de leur soumission à compter du lundi 22 janvier 2007, à 13 h 30, en s'adressant à madame Caroline Morin, au Centre administratif de la Commission scolaire des Bois-Francs situé au 40, boul. des Bois-Francs Nord, à Victoriaville, moyennant un dépôt non remboursable de vingt-cinq (25) dollars fait sous forme de chèque visé ou de mandat poste à l'ordre de la Commission scolaire des Bois-Francs.

Une visite des lieux est obligatoire. Elle aura lieu le mardi 30 janvier 2007 à 10 h. Les soumissionnaires devront se présenter au secrétariat de l'école Sainte-Marie située au 75, rue Monseigneur-Poirier, à Princeville.

La soumission devra être accompagnée soit d'un chèque visé au montant égal à 10% de la soumission, incluant toutes les taxes, à l'ordre de la Commission scolaire des Bois-Francs, soit d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance ayant un permis pour exercer au Québec en assurance de l'inspecteur général des institutions financières, Direction générale des assurances et établi au même montant, soit d'une lettre de garantie irrévocable au même montant et émise à l'ordre de la Commission scolaire des Bois-Francs par une caisse populaire ou une banque à charte, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat par une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services.

Les soumissions seront reçues dans des enveloppes cachetées, à la Commission scolaire des Bois-Francs, Service des ressources matérielles, 40, boul. des Bois-Francs Nord, Victoriaville (Québec) G6P 6S5, à l'attention de madame Johanne Giguère, directrice du service des ressources matérielles, **au plus tard le jeudi 15 février 2007 jusqu'à 13 h 30, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.**

Toute demande d'information au sujet du présent appel d'offres peut être adressée au Service des ressources matérielles à l'adresse ci-dessus mentionnée ou par télécopieur au numéro 819 758-6615 à l'attention de Madame Johanne Giguère.

La Commission scolaire des Bois-Francs n'est tenue d'accepter aucune des soumissions reçues.

Donné à Victoriaville ce 17e jour de janvier 2007.

Louise Savard
Directrice générale

La femme la plus âgée de l'humanité meurt à 115 ans et 124 jours

Winnifred Bertrand — PHOTO LA TRIBUNE

SHERBROOKE — Originaire de Coaticook et considérée comme la femme la plus âgée au monde, Winnifred Bertrand est morte à l'âge de 115 ans et 124 jours. Elle vivait depuis 32 ans à la Résidence Berthiaume-Du Tremblay, à Montréal.

M^me^ Bertrand a été retrouvée sans vie durant la nuit de jeudi.

« Il y avait des années qu'elle n'avait pas demandé à quitter le sixième étage, là où se trouvait sa chambre, et elle a formulé ce souhait mercredi soir à la surprise d'un peu tout le monde. Son infirmière lui a fait faire le tour des lieux, se rendant même jusqu'à l'entrée tout en bas. Elle a regardé les gens, puis elle fut ramenée à sa chambre », explique son neveu, André Bertrand.

La femme a ensuite regagné son lit, où elle s'est endormie à tout jamais. « C'est vraiment une bonne façon de partir. Elle est décédée pendant son sommeil, bien tranquillement, sans faire de bruit », ajoute son neveu. Celui-ci s'affairait à vider la chambre de tous ses effets personnels lorsque *La Tribune* l'a joint au téléphone, hier.

À la di Stasio *en Italie*

Ce soir 21 h

Troisième étape : Naples
L'art de vivre à l'italienne

telequebec.tv

Participez au concours
L'Italie

si si si !

À gagner :

un **voyage** pour deux en Toscane
Valeur totale approximative : 8000 $ • Tirage : 20 février 2007

Cinq prix secondaires comprenant chacun :
- 1 livre de recettes de Josée di Stasio
- 1 coffret de 4 DVD de l'émission *À la di Stasio*
- 1 livre du chef italien Don Alfonso Iaccarino

Valeur approximative : 165 $ chacun • Tirage : 16, 23, 30 janvier et 6, 13 février 2007

Valeur totale approximative des prix : 8825 $

Jusqu'au 15 février 2007

Regardez l'émission *À la di Stasio*
vendredi 21 h • dimanche 17 h • mardi 23 h 30 • mercredi 14 h

Répondez à la question de la semaine
sur ce bulletin de participation ou sur **www.telequebec.tv**

Chambre de commerce italienne au Canada
Montréal | Québec | Milan | Naples

Bulletin de participation

Question de la semaine :

Quelle île a-t-on visitée dans le golfe de Naples ? _____

Date de diffusion de l'émission : _____

Nom : _____ Âge : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

No de tél. (rés.) : _____ No de tél. (bur.) : _____

Courriel (facultatif) : _____

Postez-le à : *Concours L'Italie, si, si, si !*
Télé-Québec, case postale 310, succursale C, Montréal (Québec) H2L 4K3

Un seul bulletin de participation par enveloppe. Fac-similés non acceptés. Aucun achat requis. 18 ans et plus. Résidents du Québec seulement. Les règlements du concours à Télé-Québec ou sur www.telequebec.tv/sites/aladistasio. Date limite : 15 février 2007.

GASPÉSIE

Les jeunes partent en région → Pour la quatrième année consécutive, la Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine présentent un solde migratoire positif dans la catégorie d'âge de 25 à 29 ans, et pour la troisième année chez les 30 à 34 ans. En tenant compte de toutes les classes d'âge, la région a perdu 213 personnes, alors qu'en l'an 2000, elle en perdait plus de 1800. L'amélioration graduelle permet à la Gaspésie de présenter le meilleur bilan des régions éloignées du Québec. Chez les jeunes, les Îles mènent aussi le classement des 32 MRC localisées dans ces mêmes régions éloignées. Les gens affluant en Gaspésie et aux Îles viennent principalement de Montréal, de la Montérégie et de Québec. La péninsule et l'archipel perdent surtout dans la catégorie des 15 à 24 ans, un facteur essentiellement attribuable, selon la Commission jeunesse Gaspésie—les Îles, au départ pour les études vers le Bas-Saint-Laurent, Québec et Montréal.

Gilles Gagné (collaboration spéciale)

RIMOUSKI

Une nouvelle limite sur la pêche à la truite → La limite quotidienne de captures de truites mouchetées passe de 15 à 10 dans les lacs de la réserve faunique de Rimouski pour les pêcheurs quotidiens et en hébergement. Ces derniers conservent une limite de possession de 15 ombles de fontaine à la fin de leur séjour. Le quota quotidien demeure à 15 poissons en ruisseau et en rivière. Cette réduction des prises vise à améliorer la qualité de pêche et à assurer une exploitation saisonnière plus longue des plans d'eau. Si cette nouvelle réglementation est unique dans l'Est du Québec, le porte-parole de la SÉPAQ, Daniel Leboeuf, parle d'une tendance dans le réseau des réserves. « Dans Rouge-Matawin et Papineau-Labelle, c'est déjà 10 truites par jour et 7 dans Mastigouche et Saint-Maurice. Dans les parcs fédéraux, la limite est de cinq truites par jour. » *Ernie Wells (collaboration spéciale)*

MONT-JOLI

Atteint d'une balle → Une policière de la Sûreté du Québec a utilisé son arme hier à Mont-Joli pour se défendre contre Jean-Claude Chenel, 56 ans, qui était en état de crise dans un immeuble à logements de la rue Poirier. Deux policières ont trouvé sur les lieux l'homme qui les menaçait d'un couteau. L'individu, atteint à la jambe, a été hospitalisé, puis s'en est pris à un infirmier. Il a comparu hier pour répondre à une accusation de menace. Il subira un examen psychiatrique. Le dossier a été confié au bureau régional d'enquête de la SQ. *Carl Thériault (collaboration spéciale)*

CHANTIER MARITIME VERREAULT

La situation est sérieuse, affirme Duceppe

Carl Thériault
Collaboration spéciale

MONT-JOLI — La « situation est sérieuse » au chantier maritime Verreault de Les Méchins en Gaspésie, a affirmé hier, à Mont-Joli, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, dans sa tournée du Québec avant la rentrée parlementaire à Ottawa.

« Depuis un an, j'ai parlé assez régulièrement à M^me^ Verreault. Je sais que la situation est sérieuse. Tout ce qu'on peut souhaiter, c'est que la négociation se conclue entre le syndicat nouvellement affilié à la CSN et l'entreprise et qu'on comprenne que la situation est grave », a lancé M. Duceppe, invoquant le refus du gouvernement conservateur d'assumer le coût de transport des navires au chantier gaspésien défavorisé par rapport à ses concurrents des Maritimes.

« Ce chantier est essentiel pour la région et pour la construction maritime au Québec, quand on sait que la directrice générale des Armateurs du Saint-Laurent affirmait dans *Le Soleil* qu'il y a des contrats d'avenir dans ce domaine », a dit le chef bloquiste, qui a aussi traité du déséquilibre fiscal, de la mission canadienne en Afghanistan et de l'environnement.

M. Duceppe, qui a visité l'année dernière ce chantier maritime, se défend de vouloir faire de la « petite politique », d'autant plus qu'il connaît la CSN et l'entreprise. « Nous nous demandons comment on peut servir comme je l'ai fait en favorisant une rencontre entre M^me^ Denise Verreault et le syndicat de la Davie lors de la mise en vente de ce chantier. »

AUCUNE RENCONTRE PRÉVUE

Investissement Québec attendait toujours de son côté hier des renseignements concernant le plan d'affaires pour compléter le dossier de demande d'aide financière de l'entreprise navale.

Aucune rencontre de conciliation n'est prévue même si « nous avons relancé le conciliateur lundi », a précisé Mario Guertin, conseiller syndical au Conseil central du Bas-Saint-Laurent de la CSN.

En entrevue mercredi, le maire de Les Méchins, Donald Grenier, manifestait de l'impatience devant les lenteurs dans ce dossier stratégique pour sa communauté de 1300 habitants. « Il faut qu'on sache à quoi s'en tenir rapidement. On n'en est pas encore à taper sur le tam-tam, mais... », a-t-il dit devant la possibilité que 200 emplois disparaissent en Haute-Gaspésie, déjà durement frappée par la crise forestière et celle des pêches.

Gilles Duceppe était accompagné du député bloquiste Jean-Yves Roy, hier. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

Plus d'argent pour la pêche

Thierry Haroun
Collaboration spéciale

GRANDE-RIVIÈRE — Le ministre du Travail et de Développement économique Canada, Jean-Pierre Blackburn, a annoncé des subventions de 981 082 $ pour quatre projets en recherche et développement dans l'industrie des pêches et de l'aquaculture.

Le Centre spécialisé des pêches de Grande-Rivière, qui fait partie du Collège Gaspésie-les-Îles-de-la-Madeleine, bénéficiera de 448 500 $ pour former une équipe de spécialistes chargés de développer, d'adapter et de transformer les activités de pêche à la faveur de la fine pointe de la technologie.

« Par exemple, note Richard Loiselle, directeur du Centre, il sera question de travailler sur la réduction des coûts énergétiques des bateaux, sur l'amélioration des procédés et des façons de faire pour conserver les produits de manière optimale, d'améliorer le travail lié à la pêche, etc. »

Le reste des sommes fédérales sera distribué au Centre de transfert et de sélection des salmonidés, à la Société de développement de l'industrie maricole et à l'UQAR.

1751620

Soldes
du 13 janvier au 3 février

PENELOPE

bijouteriepenelope.com

VENEZUELA

Pleins pouvoirs pour Hugo Chavez

Victor Flores
Agence France-Presse

CARACAS — Le Parlement du Venezuela a accordé hier les pleins pouvoirs pendant 18 mois au président antiaméricain Hugo Chavez pour lui permettre de faire la « révolution socialiste », une semaine après son investiture pour un second mandat de six ans.

Les députés, tous acquis au chef de l'État, en raison du boycottage des élections législatives par l'opposition en 2005, ont approuvé à l'unanimité une loi autorisant M. Chavez à légiférer par décrets pendant cette période.

« Bienvenue à la Loi d'habilitation qui bénéficie de l'appui de cette assemblée nationale qui soutient (notre) dirigeant », a lancé Cilia Flores, présidente du Parlement après le vote intervenu à main levée du texte permettant au président de décréter des lois ordinaires et organiques.

Le président est autorisé à « dicter par décret (...) avec force de loi dans l'urgence réglementaire », a déclaré Mme Flores, ironisant sur les accusations d'abus de pouvoir lancés par l'opposition.

« Ils cherchent à empêcher qu'on leur arrache leurs privilèges », a ajouté le député du Parti communiste Roberto Hernandez, réfutant tout « caractère totalitaire » au régime chaviste.

Selon Carlos Escarra, un autre parlementaire, la mise en place du « modèle d'État socialiste » est « un processus qui durera 9 ou 10 mois ». « Les règles perverses des grandes multinationales doivent tomber devant l'avènement d'une nouvelle époque », a-t-il dit.

RÉVOLUTION SOCIALISTE

Réélu en décembre, Chavez, bête noire des É.-U. en Amérique latine, avait annoncé la semaine dernière son intention de poursuivre la « construction du socialisme » et de soumettre à référendum une réforme de la Constitution afin de se présenter indéfiniment à l'élection présidentielle.

Le dirigeant vénézuélien assistait hier à Rio de Janeiro à l'ouverture du sommet du Mercosur, marché commun sud-américain regroupant Brésil, Argentine, Uruguay et Paraguay, auquel vient d'adhérer le Venezuela.

« Ce qui nous a grandement contaminés, c'est le néolibéralisme », a lancé le chef d'État, chef de file de la gauche antiaméricaine, dont l'influence régionale s'est encore accrue avec l'arrivée récente au pouvoir de ses amis Daniel Ortega au Nicaragua et Rafael Correa en Équateur.

Élu depuis 1999 à la tête du Venezuela, cet ex-officier putschiste, fils spirituel de Fidel Castro, a promis, lors de son investiture, un vaste plan de nationalisation dans le secteur de l'énergie et des télécommunications.

M. Chavez avait affirmé sa volonté de récupérer dans le giron de l'État « la propriété de tous les moyens de production stratégiques », notamment le contrôle de la production pétrolière dans la ceinture de l'Orénoque, région détenant les plus grandes réserves d'hydrocarbures.

Seul membre latino-américain de l'OPEP, le Venezuela, qui produit plus de trois millions de baril par jour dont la moitié exportée aux États-Unis, est le cinquième exportateur mondial de brut.

Au nombre des réformes, Chavez entend aussi supprimer la limitation du nombre de mandats présidentiels, actuellement restreints à deux, mettre fin à l'autonomie de la Banque centrale et rebaptiser le pays en « République socialiste du Venezuela ».

TEMPÊTE MEURTRIÈRE EN EUROPE

La tempête d'une rare violence qui balaye l'Europe depuis hier matin, de la Grande-Bretagne à la République tchèque, a fait au moins 28 morts. Des vents atteignant 160 km/h ont semé la désolation notamment dans la ville portuaire de Wimereux, dans le nord de la France. — PHOTO AFP

Washington minimise les critiques de Maliki

Agence France-Presse

WASHINGTON — La Maison-Blanche a assuré hier qu'il n'y avait pas de cassure entre le président américain George W. Bush et le PM irakien et minimisé les nouvelles critiques de Nouri Al-Maliki, dernière manifestation d'un mécontentement mutuel.

« Je ne crois pas qu'il y ait de distance quand il y va de questions cruciales » entre MM. Bush et Maliki, a déclaré le porte-parole présidentiel Tony Snow, qui s'est employé à limiter l'impact de déclarations de M. Maliki publiées hier par différents journaux occidentaux avec lesquels le premier ministre s'était entretenu la veille.

Et la secrétaire d'État Condoleezza Rice se dit « désolée » que M. Maliki ait pu être blessé par ses propos selon lesquels son gouvernement serait « en sursis ».

Selon les paroles rapportées par les journaux, M. Maliki accuse la secrétaire d'État Condoleezza Rice de renforcer la détermination des terroristes et de « leur faire croire qu'ils sont venus à bout de l'administration américaine ».

La secrétaire d'État américaine impute l'émotion du PM à un problème de traduction.

Dans les mêmes journaux, Nouri Al-Maliki estime que l'administration américaine est en proie à « une sorte de situation de crise » après la défaite du camp présidentiel aux élections parlementaires de novembre et que M. Bush n'a jamais été aussi « fragilisé » qu'aujourd'hui.

« Ce sont eux à Washington qui touchent à leur fin, et non nous ici à Bagdad », a dit M. Maliki, cité par le quotidien italien *Corriere della Sera*.

CLIMAT

Le Congrès se dote d'une commission sur le réchauffement

Agence France-Presse

WASHINGTON — La présidente de la Chambre des représentants américaine, Nancy Pelosi, a annoncé hier la création d'une commission parlementaire spécifiquement centrée sur le problème du réchauffement climatique et de l'indépendance énergétique.

« Je suis fière d'annoncer mon projet de créer une commission spéciale sur l'indépendance énergétique et le réchauffement climatique, afin de rehausser l'importance de ces dossiers urgents », a déclaré Mme Pelosi.

L'environnement a ètè un thème de la campagne électorale à l'automne, la Maison-Blanche et le Parti républicain du président Bush étant accusés de négligence pour lutter contre l'effet de serre.

Les démocrates, qui contrôlent le nouveau Congrès, ont notamment annoncé qu'ils espéraient imposer une réduction des émissions de gaz à effet de serre, alors que la majorité sortante privilégiait une approche volontariste.

Mme Pelosi a précisé qu'elle entendait faire passer une loi sur ces thèmes d'ici au 4 juillet, jour de la fête nationale américaine, « afin que cette année le Jour de l'Indépendance soit aussi le Jour de l'indépendance énergétique ».

L'initiative de Mme Pelosi permettrait de saper l'autorité du très influent président de la Commission de l'énergie et du commerce, John Dingell, doyen de la Chambre et élu du Michigan, fief de l'industrie automobile

L'humoriste Art Buchwald meurt et annonce son décès

WASHINGTON — Art Buchwald, le célèbre humoriste de la presse américaine, est mort mercredi des suites d'une défaillance rénale à l'âge de 81 ans.

Passé maître dans l'art de la « dérision froide » et du *nonsense*, Buchwald avait vécu et écrit pendant 14 ans à Paris.

Son billet d'humour paraissait en dernière page de l'*International Herald Tribune*, quand le quotidien américano-parisien appartenait encore au *Washington Post*.

Il a laissé un dernier pied de nez à la mort sous forme d'une vidéo diffusée hier sur le site Internet du *New York Times*.

« Bonjour, je suis Art Buchwald et je viens de mourir », dit-il au début de ce petit film.

Gravement malade des reins, amputé d'une jambe, contraint pendant un temps à des séances de dialyse quotidiennes, Art Buchwald avait décidé au printemps 2006 de les arrêter et d'attendre la mort.

Quelques semaines plus tard, il écrivait, s'étonnant de ne pas mourir: « Qu'est-ce qui ne va pas ? »

À la fin de mai, sous le titre *Le ciel peut attendre*, il indiquait que le médecin lui avait prescrit des vacances.

« Je n'avais jamais réalisé combien mourir pouvait être aussi drôle », soulignait-il. *AP*

Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER** | Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Solution incomplète

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com

Lucien Bouchard sait bien cerner les enjeux auxquels est confrontée l'économie québécoise. Malheureusement, les solutions qu'il avance pour y faire face sont souvent incomplètes.

Ainsi, selon l'ancien premier ministre, il ne semble y avoir qu'une seule façon de répondre à la concurrence asiatique : obtenir des concessions salariales de la part des employés. Comme il ne voyait que l'augmentation du nombre d'heures travaillées pour accroître la productivité du Québec.

Dans les deux cas, c'est un peu court. Il faut élargir la palette des solutions pour obtenir des résultats tangibles et durables. C'est un leurre de penser que la seule réduction des coûts de main-d'œuvre peut dynamiser l'économie québécoise et réanimer des secteurs en difficulté. Une province ne s'enrichit pas en appauvrissant sa population.

La réduction des conditions de travail peut certes permettre à certaines entreprises de gagner du temps. Mais, elle ne constitue pas un moyen à long terme pour concurrencer les économies émergentes. L'imagination, la créativité et l'innovation nous serviront mieux.

Si une entreprise est désuète, si elle fabrique des produits qui ne correspondent plus au goût du jour, si sa mise en marché est déficiente, si elle investit peu en recherche et développement, se contentant de produire la même chose année après année, son avenir n'est pas assuré. Et ce, même si ses employés acceptent de réduire de moitié leur salaire.

Il est indéniable par ailleurs que la mondialisation et la force économique que prennent des pays comme la Chine et le Brésil poussent le Québec à revoir ses façons de faire. Or, le Québec réussira à tirer son épingle du jeu s'il sait mobiliser tout son monde, patrons et salariés. Il se dirige vers un cul-de-sac si les employeurs ne voient dans la conjoncture actuelle qu'une occasion de récupérer ce qu'ils ont donné à leurs employés par le passé. Il faut jouer franc-jeu et regarder vers l'avenir.

Le cas de l'abattoir Olymel, à Vallée-Jonction, fournit un exemple à ne pas suivre. Certes, l'industrie porcine est en crise au Québec. L'appréciation du dollar canadien, l'arrivée de nouveaux concurrents américains et brésiliens, le moratoire sur la production porcine et le circovirus qui a frappé le cheptel porcin portent un coup dur à tous les acteurs de l'industrie, dont Olymel.

Ce n'est donc pas le moment de procéder par ultimatum comme l'a fait l'entreprise privée. Le temps est plutôt à la concertation et à la recherche de solutions durables.

Bien sûr, les syndiqués ont rejeté à 99 % la demande d'Olymel de réduire de 30 % leur rémunération. Ils ont, par contre, du même souffle, donné à leur exécutif le mandat de négocier avec l'employeur. Aucun ne souhaite la fermeture d'un abattoir moderne et un chèque de chômage.

La réduction des salaires n'est pas l'unique solution pour faire face à la concurrence

Doivent-ils, pour l'éviter, sacrifier 30 % de leur rémunération en ignorant ce que l'entreprise donnera en retour ? Personne ne signerait un tel chèque en blanc sans savoir si la cure minceur s'appliquera aussi aux dirigeants de l'entreprise, sans connaître le plan de développement pour les prochaines années, sans avoir la garantie qu'un nombre d'emplois seront préservés. C'est vrai qu'Olymel a perdu 100 millions $ depuis 2003. Elle a néanmoins enregistré des ventes de 2,1 milliards $ en 2005.

Lorsqu'il était premier ministre, Lucien Bouchard a réussi à faire comprendre aux Québécois qu'il était nécessaire d'équilibrer les finances publiques. Personne aujourd'hui ne veut déroger au principe du déficit zéro, parce que Lucien Bouchard a su mobiliser l'ensemble de la société, patronat et syndicats, autour de cet objectif. Le modèle pourrait servir aussi dans l'entreprise privée.

MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

Bientôt : Accommodements raisonnables, le film.
Accommodements raisonnables, l'album.
Et Accommodements raisonnables, le jeu de figurines.

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au **www.cyberpresse.ca/lesoleil**

Bravo Mme Boucher !

Pour une fois que les médias, les citoyens et les élus de Montréal peuvent rire de nous et nous traiter, à bon droit, de petit village ! Bravo madame Boucher, c'est une réussite totale ! En effet, en tentant de torpiller deux supers événements sportifs, soient les Crashed Ice et le Championnat mondial de hockey en 2008 faute de vision, vous donnez raison à tous ces dénigreurs. Pourtant votre prédécesseur avait obtenu ces jeux à l'arraché avec les dirigeants de Hockey Canada qui nous ont associés à Halifax. Pour une fois, laissez votre rancune de côté et respectez la signature de votre prédécesseur qui, lui aussi, avait été élu pour gérer les fonds publics.

Jocelyn Boily
Québec

Manque de rigueur

Lundi dernier, au conseil de Québec, deux dossiers ont souffert de ne pas avoir de copie de contrat, démontrant ainsi des carences de gestion dans l'administration précédente.
L'un regarde le contrat du Championnat mondial de hockey 2008, signé par le directeur général d'Expocité, lequel s'est engagé à garantir Hockey Canada contre tout déficit éventuel. J'ai cherché une résolution de la Ville à cet effet à compter de 2003 et la seule qui peut s'y apparenter date du 18 janvier 2004 et parle d'un Championnat mondial de hockey junior en 2006.
L'autre concerne la vente des Appartements Grande-Allée par l'Office municipal d'habitation à un promoteur. Les conseillères Louise Lapointe (RMQ) et Lisette Lepage (ACQ), siégeant au conseil d'administration de l'OMH, n'ont pas été en mesure de répondre adéquatement aux plaintes des résidants qui se sont présentés lundi soir car elles ne peuvent consulter les termes du contrat (qu'elles n'ont jamais vu).
Ces dossiers soulèvent des erreurs de gestion de l'ancienne administration. Serait-ce que la mairesse a commencé son ménage ?

Fernand Trudel
Beauport

Ce n'est pas Max Gros-Louis...

Max Gros-Louis me déçoit par ses paroles. Plus d'une fois, il a fait des revendications et fustigé les gouvernements dans divers dossiers. Il l'a toujours fait avec modération dans ses paroles, malgré sa fermeté et sa détermination à faire respecter sa nation. Je comprends sa frustration devant l'inaction des gouvernements, mais les menaces de blocus ne peuvent que créer de l'animosité dans la population envers les responsables de ces actes. M. Gros-Louis a déjà démontré qu'il avait toute l'intelligence nécessaire pour trouver des moyens de revendication efficaces sans perturber l'ordre public. Espérons que ce n'est qu'un écart passager et qu'il poursuivra ses revendications avec la modération qu'on lui connaissait.

L.-P. Milot
Québec

Qu'en pensez-vous ?

LA MAIRESSE RABROUÉE

La Chambre de commerce de Québec adresse de sévères remontrances à la mairesse Andrée Boucher sur plusieurs sujets : la taxe d'affaires, le Championnat mondial de hockey, les Fêtes du 400e, le Crashed Ice...

À lire sur **www.lesoleil.com** sous la rubrique Opinion. Mais vous, qu'en pensez-vous ?

Écrivez-nous à
opinion@lesoleil.com

Analyse | Majella Simard, Ph.D en développement régional, UQAR

La Gaspésie reconvertit son économie

Sans véritablement être entrée dans une ère de prospérité, la Gaspésie a tout de même su tirer son épingle du jeu au cours de la dernière année. La population active et le taux d'activité ont légèrement augmenté par rapport à 2005, ce qui témoigne d'une certaine vigueur de l'économie régionale et, plus particulièrement, de celle de Gaspé qui a amorcé un vaste processus de diversification.

En effet, aux traditionnels produits forestiers, marins et miniers, le marché d'exportation se compose maintenant de compost biologique, de produits manufacturés, de services-conseils, de maisons préusinées, de biotechnologies et d'équipements éoliens.

Néanmoins, la Gaspésie continue toujours à souffrir des principaux malaises qui l'affligent depuis plusieurs années. Son éloignement par rapport aux grands centres, le dépeuplement régional (alimenté par l'exode des jeunes et le vieillissement de la population), l'insuffisance de services, la saisonnalité des emplois et la faiblesse des niveaux de revenu constituent autant de forces déstructurantes qui neutralisent les efforts de développement régional.

LE BOIS, LA PÊCHE

Aussi paradoxal que cela puisse paraître, les ressources naturelles ont été à la fois une source de fragilisation et de diversification de l'économie régionale. À l'instar de ce que l'on a pu observer au sein des autres régions périphériques du Québec, la Gaspésie a fortement été ébranlée par la crise forestière. New Richmond se remet difficilement de la fermeture de la Smurfit-Stone qui a provoqué la perte de 300 emplois. Si la plupart de ceux-ci ont pu être récupérés, l'avenir de l'usine reste incertain, bien que la transformation du bâtiment en un carrefour de l'énergie renouvelable soit un scénario envisageable.

Les recommandations du rapport Genest ont affecté de manière différente les diverses usines de sciage de la région. Fermeture, réorganisation des activités, reconversion figurent parmi les principales manifestations de cette restructuration. Toutefois, la deuxième et la troisième transformation de la matière ligneuse apparaissent comme étant les seules avenues possibles en ce qui concerne la mise en valeur de la matière ligneuse à court et à moyen termes.

La faiblesse du marché de la crevette s'est répercutée négativement sur les usines de Rivière-au-Renard et de l'Anse-au-Griffon qui ont dû cesser temporairement leurs activités, les usines de transformation et les pêcheurs ne s'entendant pas sur le prix au débarquement. Quelque 400 personnes (employés d'usine, pêcheurs et aides-pêcheurs) ont été affectées par cette pomme de discorde. Les Fruits de mer Gascons ont également dû procéder à une quarantaine de licenciements.

L'ÉOLIEN AURAIT SAUVÉ MURDOCHVILLE

L'industrie éolienne permettra-t-elle de sauver la Gaspésie ? En tout cas, elle semble bien avoir évité la fermeture appréhendée de Murdochville. Transport SRS, une compagnie montréalaise spécialisée dans le transport de pièces, a investi 8,5millions $ générant par le fait même une cinquantaine d'emplois. De plus, un centre de recherche sur les éoliennes en milieu nordique occupe désormais l'ancien bâtiment administratif de Mines Gaspé.

La filière éolienne a aussi bien servi la ville de Gaspé grâce à l'implantation de LM Glasfiber. Avec Marmen à Matane, cette firme danoise est la principale sous-traitante choisie par GE, le turbinier sélectionné par Hydro-Québec pour équiper les parcs éoliens qui verront le jour en Gaspésie d'ici 2012. GDS a ouvert une autre usine à Gaspé. En se spécialisant dans la troisième transformation du bois, celle-ci devrait contribuer à la consolidation et à la diversification de l'économie locale.

Signe d'un regain de vie en Gaspésie, un ancien bâtiment de Mine Gaspé à Murdochville est maintenant occupé par le Centre de recherche sur les éoliennes en milieu nordique. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Chandler s'est vue accueillir une succursale de Plastiques Gagnon de Saint-Jean-Port-Joli, un projet estimé à 3 millions $. L'entreprise anticipe embaucher une centaine de personnes d'ici 2008. Un ancien bâtiment de la Gaspésia abrite maintenant l'entreprise Énergie PGE qui fabrique des petites éoliennes destinées à l'exportation. Deux entreprises de la baie des Chaleurs, Pesca Environnement de Maria et Fabrication Delta de Saint-Siméon, ont également réussi à tirer profit de la filière éolienne.

INITIATIVES DIVERSES

D'autres initiatives intéressantes ont vu le jour dont l'implantation, à Cap-Chat, d'une entreprise de fabrication de blocs de quartz synthétique et l'inauguration d'un centre d'appels à Caplan. À bien des endroits, la culture et la préservation du patrimoine naturel et bâti donnent lieu à des microprojets tout aussi novateurs les uns que les autres. À New Richmond, les efforts de développement semblent avoir donné leurs premiers résultats.

Des investissements de 20 millions $ ont été réalisés dans l'amélioration des routes, la réfection des commerces et l'aménagement d'infrastructures industrielles. L'implantation d'un motel industriel et la construction d'un village-vacances au pied de la montagne du Pin-Rouge sont également à l'état de projet.

Enfin, une campagne publicitaire de grande envergure a été lancée au printemps dernier afin de prolonger la saison touristique. Du même souffle, un vaste plan de positionnement a été développé à Mont-Saint-Pierre et à Percé afin que ces deux municipalités deviennent des destinations phares sur l'échiquier national, voire international.

Sur le plan des services, le Mouvement Desjardins a poursuivi son processus de restructuration entraînant notamment la fermeture de la succursale de Saint-Élzéar. À Cap-Chat, le Centre d'instruction d'été des cadets a transféré ses activités à Valcartier, privant ainsi la région de retombées évaluées à 2,5 millions $. Le service ferroviaire entre Matapédia et Chandler ne tient qu'à un fil. En outre, de nombreux magasins (Robin, Zellers) ont fermé leurs portes. Il en est de même du musée acadien du Québec à Bonaventure qui, faute de financement, a dû arrêter, pour quelques temps, ses activités. Par ailleurs, Emploi-Québec a mis fin à ses programmes d'emplois subventionnés destinés aux pêcheurs de crabe.

Si la Gaspésie n'a pas été épargnée par la fermeture et la restructuration de plusieurs entreprises au cours de la dernière année, ces difficultés ont forcé les élus et les diverses instances gouvernementales à diversifier l'économie régionale. De toute évidence, la Gaspésie est en voie de reconversion. Serait-elle appelée à un nouveau destin ?

Point de vue | Évariste Normand, Saint-Jean-Chrysostome

Il faut abolir les conseils scolaires

L'Action démocratique du Québec a inscrit à son programme politique l'abolition des commissions scolaires. Le débat est lancé et je souhaite que les discussions se poursuivent.

Pour ma part, je ne crois plus en la pertinence de maintenir les conseils scolaires, c'est-à-dire les commissaires d'école. Je maintiendrais toutefois la structure administrative qui deviendrait une direction générale de l'éducation sur un territoire donné. Les conseils d'établissement sont devenus des acteurs importants ne justifiant plus le maintien du corps politique que l'on appelle le conseil des commissaires.

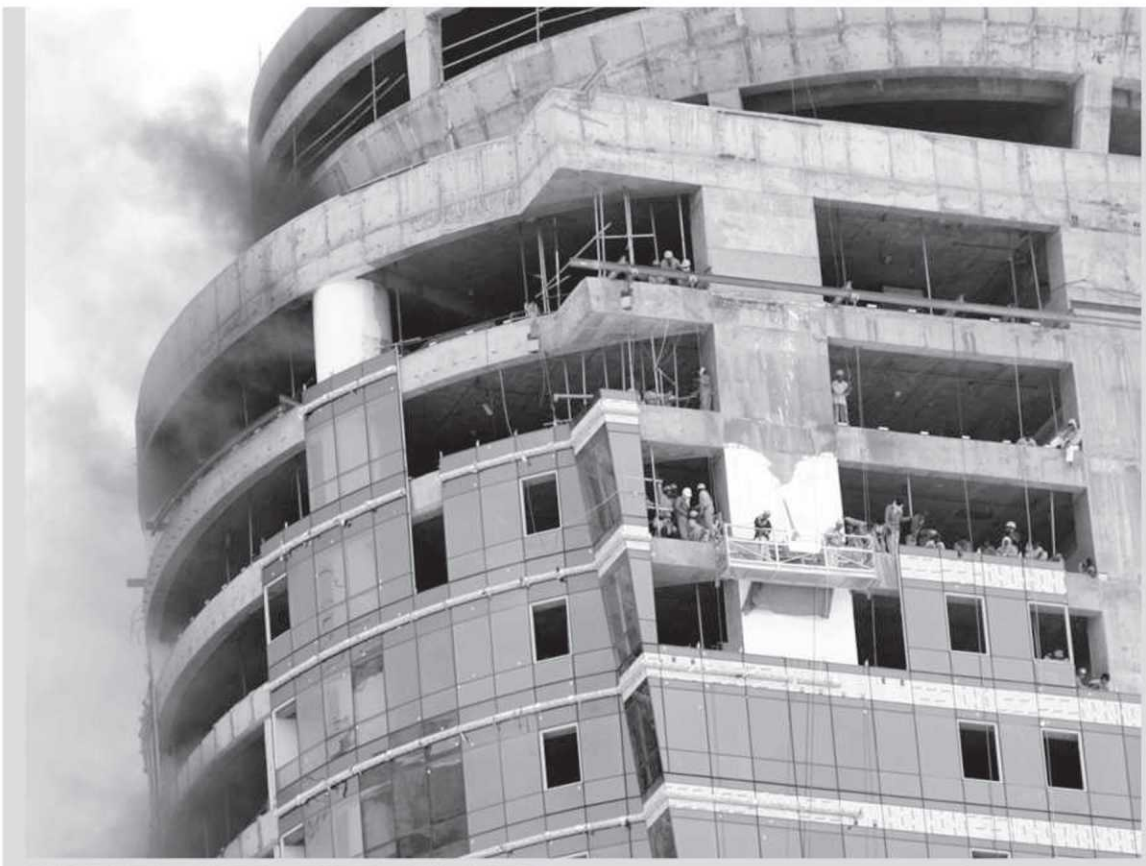
Les conseils scolaires coûtent cher. Selon mon évaluation prudente, le budget annuel d'un conseil des commissaires est de l'ordre de 200 000 $. L'argent alloué à son fonctionnement pourrait mieux servir les intérêts des élèves par l'achat de volumes scolaires ou des bibliothèques des écoles sans parler de l'ajout de professionnels qui font dangereusement défaut.

PARTICIPATION

Un élément de plus justifie leur disparition : la très faible participation des citoyens aux élections des commissaires d'école. J'ajouterai que les efforts en vue de susciter l'intérêt des citoyens à la démocratie scolaire sont un lamentable échec.

Avec un taux de participation inférieur à 10 % lorsqu'il y a élection — ce qui est rarissime —, peut-on encore parler de démocratie scolaire ? Règle générale, les commissaires d'école sont vieillissants, manquent de dynamisme et sont élus sans opposition, ce qui dénote le manque flagrant d'intérêt de la population.

Oui, je suis en faveur de l'abolition des conseils scolaires.



GRATTE-CIEL EN FLAMMES

Un incendie dans le haut d'un gratte-ciel de 36 étages en construction à Dubaï a fait deux morts et 57 blessés hier. De la fumée noire s'est échappée du bâtiment pendant deux heures, et les premiers pompiers ne sont arrivés qu'une heure après que l'alerte eut été donnée en raison d'embouteillages, selon les autorités, embarrassées. Elles écartaient l'hypothèse d'un acte terroriste. — PHOTO AP

NEW YORK

Sans-abri poursuivi pour 1 million $

Richard Hétu
Collaboration spéciale

NEW YORK —Chaque soir, depuis deux ans, un sans-abri barbu surnommé « The Preacher » s'installe sur une grille de ventilation placée sous la vitrine d'une boutique d'antiquités de Madison Avenue où on retrouve les magasins les plus exclusifs de New York : Gucci, Prada, Chanel et *tutti quanti*.

Mardi, le propriétaire de la boutique, Karl Kemp, a déposé devant la Cour suprême de l'État de New York une poursuite d'un million de dollars en dommages et intérêts contre quatre sans-abri. Mais c'est surtout The Preacher qu'il veut déloger de la fameuse grille.

Selon la poursuite, le vieil homme a un comportement « antisocial, offensant et répréhensible » qui fait fuir sa chic clientèle. Sur le trottoir, il boirait de l'alcool à même la bouteille, urinerait et cracherait, tout en injuriant les passants.

Dans son édition d'hier, le *New York Post* l'a baptisé « The one million dollar bum » et a publié sa photo à la une. Recouvert de plusieurs épaisseurs de vêtements, l'homme se tenait debout sur la grille de ventilation, par la plus froide soirée de l'hiver.

Karl Kemper, le propriétaire de la boutique, où il vend des antiquités des périodes classique et Art déco, entre autres, avait tenté la veille d'expliquer sa poursuite en la mettant sur le compte de la compassion.

« Je m'inquiète pour sa santé », a-t-il confié au *New York Times*. « Il est parfois dehors dans des tempêtes hivernales. »

En faction devant la boutique de Karl Kemper à l'heure du lunch, l'agent Alan Eskenazi a dit avoir arrêté The Preacher à une reprise. Il avait menacé un passant.

« Nous l'appelons The Preacher parce qu'il a toujours une Bible à la main, mais il sacre autant qu'il prêche, a-t-il déclaré sourire en coin. Cela dit, s'il se tient tranquille sur la grille de ventilation, nous ne pouvons pas le forcer à se déplacer. »

1751926

SOLDE FIN DE SAISON
ROCKPORT • TIMBERLAND • JOSEF SEIBEL
CLARKS • INDIGO • PRIVO
ET PLUSIEURS AUTRES
Bottes d'hiver également en solde
Chaussures pour dames
Valeur à partir de 125 $
49,98 $
Chaussures pour hommes
Valeur à partir de 150 $
69,98 $
les pieds sur terre
chaussures de marche homme et femme
PLACE DE LA CITÉ
650•9136
GALERIES DE LA CAPITALE
627•5327

1751398

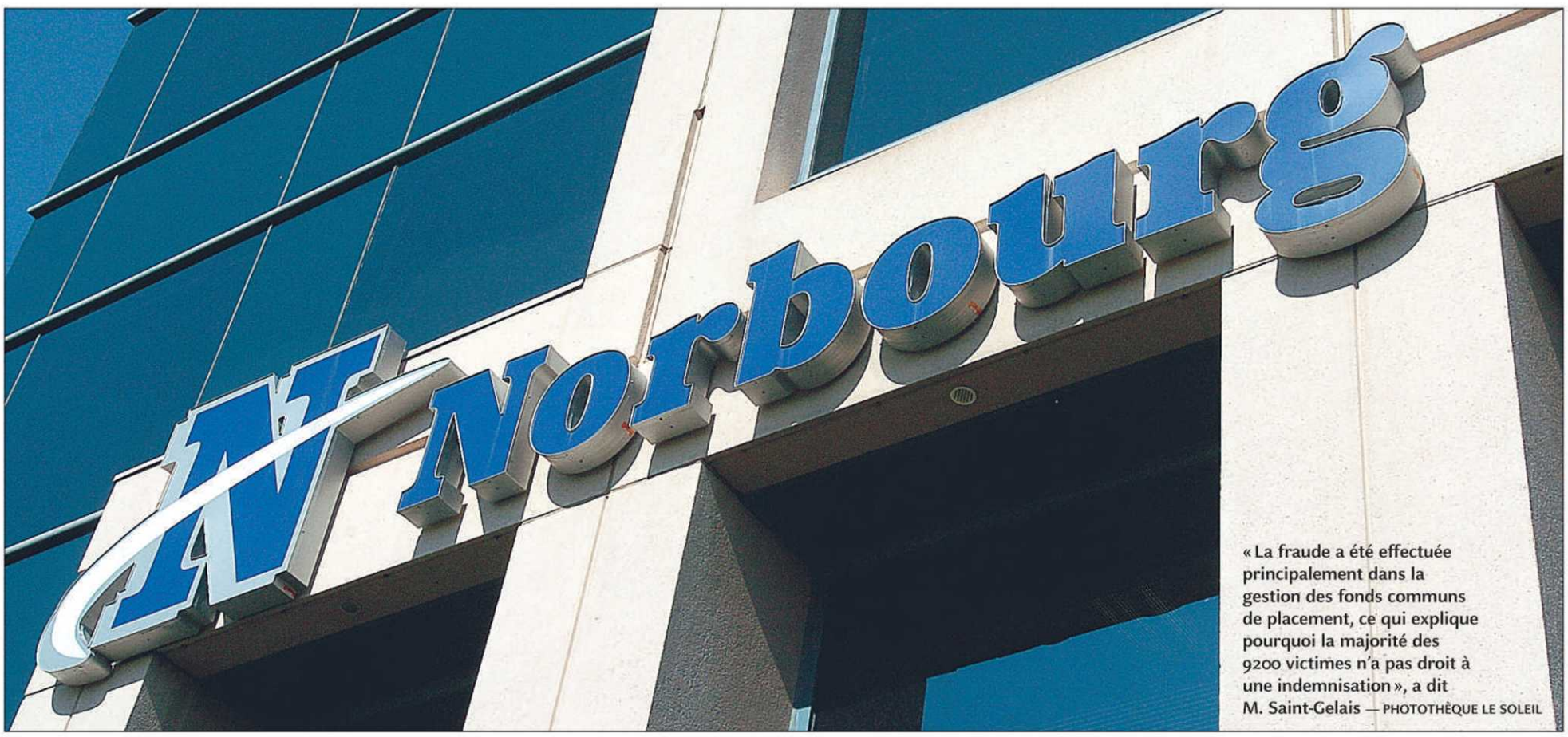
GRANDE VENTE ANNUELLE
POSSIBILITE d'échange
TOUS NOS MANTEAUX SONT RÉDUITS
12 mois sans intérêt
Exclusif à Québec
• Zuki • Gianfranco Ferre
• Paula Lishman • Vito Nacci
1000 MANTEAUX SUR 3 ÉTAGES
Fourrures DU VIEUX-PORT
55, rue St-Pierre Québec 692-6686

TORONTO	TSX60	NASDAQ	NEW YORK	LE DOLLAR
12640,68	724,45	2443,21	12567,93	INCHANGÉ
-89,73	-6,75	-36,21	-9,22	85,24 ¢US

affaires

David Dodge

David Dodge prévoit une croissance soutenue → 42



« La fraude a été effectuée principalement dans la gestion des fonds communs de placement, ce qui explique pourquoi la majorité des 9200 victimes n'a pas droit à une indemnisation », a dit M. Saint-Gelais — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

AFFAIRE NORBOURG

31 millions $ pour 925 victimes

Denis Arcand
La Presse

MONTRÉAL — Le dixième des victimes du détournement de fonds de 130 millions $ qui a eu lieu dans l'entreprise de Vincent Lacroix seront compensées. Le Fonds d'indemnisation des services financiers (FISF), une cagnotte financée par l'industrie québécoise des services financiers, versera 31 millions $ à 925 investisseurs floués de Norbourg.

Seules les victimes qui ont acheté leurs fonds communs Norbourg d'une vingtaine de représentants appartenant à Norbourg Capital inc. et Groupe Futur inc. sont admissibles à cette indemnisation, a expliqué hier Jean Saint-Gelais, président de l'Autorité des marchés financiers (AMF). Ces deux firmes maintenant fermées sans laisser d'actifs appartenaient à M. Lacroix, a-t-il ajouté.

Le Fonds d'indemnisation des services financiers (FISF), qui est administré par l'AMF, ne couvre que les victimes de fraude ou d'actes répréhensibles qui surviennent lors de la distribution de produits et services financiers.

Or, dans l'affaire Norbourg, « la fraude a été effectuée principalement dans la gestion des fonds communs de placement, ce qui explique pourquoi la majorité des 9200 victimes n'a pas droit à une indemnisation », a dit M. Saint-Gelais, heureux de pouvoir annoncer un dénouement favorable pour au moins une partie des victimes de cette affaire, où son organisme a été critiqué et même poursuivi par un recours collectif.

Cette compensation de 31 millions $ réduit d'autant les dommages réclamés à l'AMF, à Vincent Lacroix, à d'anciens cadres de Norbourg, à diverses firmes de vérification comptable et de services financiers, tous poursuivis au civil dans le cadre du même recours collectif de 130 millions $.

L'AMF a également une poursuite au civil, qui évolue en parallèle et peut-être en concurrence avec le recours collectif, et M. Saint-Gelais a exprimé hier l'espoir que les victimes non compensées hier retrouvent par ce moyen le reste de leur argent détourné. Un seul investisseur floué sans compensation serait de trop, a-t-il dit.

M. Saint-Gelais a révélé un chiffre étonnant hier : seulement 1987 réclamations ont été faites au FISF durant la période d'un an prévue par la loi, qui s'est terminée le 26 août 2006, et la moitié ont été acceptées. Or, il existait 9200 comptes Norbourg, détenus par plus de 8000 investisseurs, dont les trois quarts n'ont pas rempli le formulaire.

Après avoir analysé les 1987 réclamations, l'AMF a conclu que dans 925 cas, le stratagème de la fraude comportait des manœuvres malhonnêtes sur le plan de la distribution. « Vincent Lacroix et les cabinets Norbourg Capital inc. et Groupe Futur inc. ont mis en place des incitatifs financiers afin de favoriser la vente des fonds Norbourg », a dit M. Saint-Gelais hier.

Jean Saint-Gelais, président de l'Autorité des marchés financiers (AMF)

« Des 925 personnes qui seront indemnisées, toutes retrouveront la totalité de leurs investissement, sauf une vingtaine dont les fonds investis dépassaient la limite de 200 000 $ » prévue par les règlements du FISF, a-t-il ajouté.

Même si l'AMF affirme dans cette décision qu'une fraude a eu lieu dans cette partie du stratagème, M. Saint-Gelais n'a pas voulu dire si l'AMF portera contre M. Lacroix de nouvelles accusations pénales spécifiques à la distribution. M. Lacroix fait déjà face à 51 chefs d'accusation en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières du Québec.

M. Saint-Gelais n'a pas voulu identifier la vingtaine de représentants qui auraient reçu des commissions excessives pour vendre des fonds Norbourg. Il a expliqué que l'enquête, à ce stade-ci, a pu établir seulement une intention répréhensible de la part de M. Lacroix, pas nécessairement des employés qui recevaient des commissions.

L'AMF a été incapable de préciser quand les 925 indemnisés recevront leurs chèques du FISF, se bornant à parler de « d'ici quelques mois ».

Le dossier Norbourg vide le FISF comme il a vidé les poches des investisseurs. Le fonds verse normalement des indemnisations d'environ 1,5 million $ par année. Il doit cette fois payer 31 millions $ alors qu'il ne contient que 5 millions $. Il faudra donc emprunter pour payer les 26 millions $ restants. Les primes annuelles payées par l'industrie des services financiers québécois devront être haussées pour rembourser d'ici cinq ans (c'est la loi) et pour refaire une cagnotte.

PÉNURIE DE PERSONNEL DANS LES SECTEURS DES JEUX VIDÉO ET DES ASSURANCES

Les entreprises se prennent en main

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

Une École nationale sur les jeux vidéo. Un Institut international de formation en assurances. Devant la difficulté des entreprises de la région de recruter du personnel qualifié — et surtout bilingue —, des secteurs de l'économie de Québec s'organisent pour tenter de trouver les perles rares.

En entrevue au *Soleil*, le président et directeur général de Pôle Québec-Chaudière-Appalaches, Paul-Arthur Huot, a fait état des initiatives mises en chantier par les employeurs du monde des jeux vidéo et du celui des assurances pour juguler leur pénurie de personnel.

Des initiatives qui devraient bientôt faire l'objet d'annonces publiques de la part des promoteurs, a souligné M. Huot.

Ce dernier n'hésite pas à parler d'une « pénurie généralisée ». Et pas seulement dans les secteurs de la restauration et du commerce de détail. Les entreprises technologiques et plus particulièrement le secteur des biotechnologies peinent à combler tous leurs besoins.

« Il y a eu moins de 12 inscriptions en génie électrique à l'Université Laval en septembre. À elle seule, EXFO en a besoin plus que ça », mentionne-t-il en soulignant qu'une soixantaine de sociétés en phase de capitalisation dans les secteurs des sciences de la vie et des technologies appliquées venaient se regrouper afin de s'entraider à trouver les ressources humaines nécessaires à leur développement.

« Il faut trouver les moyens d'intéresser les jeunes aux sciences. C'est pourquoi le projet de Centre de sciences doit susciter l'engagement de tous les intervenants. » Selon l'organisme La Boîte à science, à peine 30 % des jeunes optent pour les sciences au secondaire.

POURQUOI PAS POUR QUÉBEC ?

Paul-Arthur Huot a signalé que le moment est venu de mettre sur pied une Table métropolitaine chargée de susciter la concertation sur les questions relatives au marché du travail pour la grande région de Québec incluant Chaudière-Appalaches.

« Il faut rapprocher les nombreux acteurs — entreprises, organismes économiques, conseils régionaux des partenaires du marché du travail, Emploi-Québec, milieu de l'éducation, etc. — qui travaillent chacun de leur côté, sans trop de concertation. »

La grande région de Montréal — incluant Laval et la Montérégie — possède sa Table métropolitaine depuis 1998. Emploi-Québec lui accorde un coup de pouce annuel de 2 millions $.

Paul-Arthur Huot estime que le temps est venu de mettre sur pied une Table métropolitaine chargée de susciter la concertation sur les questions relatives au marché du travail. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Cette Table a notamment le mandat de dégager une vision métropolitaine du développement de l'emploi et de la main-d'œuvre et de mobiliser tout le monde vers la réalisation d'objectifs métropolitains.

« En même temps qu'elle profite d'une grande vitalité économique, notre région n'a pas suffisamment de main-d'œuvre pour répondre à tous les défis liés à la poursuite de sa croissance. Notamment, il faut, sans plus tarder, mener une offensive pour en arriver à attirer un plus grand nombre de travailleurs stratégiques bilingues », a conclu M. Huot.

Jean Coutu entre officiellement dans la famille Rite Aid

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

Jean Coutu a officiellement fait son entrée dans la famille Rite Aid hier alors que les actionnaires de la chaîne de pharmacies américaine ont approuvé à 97 % la transaction de 3,4 milliards $.

La décision a aussitôt reçu l'assentiment des marchés financiers. À la Bourse de Toronto, l'action du célèbre pharmacien a de nouveau bondi, terminant la journée en hausse de 32 ¢, à 15,99 $. À la Bourse de New York, le titre de Rite Aid a pour sa part gagné 6 ¢US, à 6,14 $US.

« Le résultat du vote indique que les actionnaires de Rite Aid soutiennent la direction et qu'ils ont confiance en son savoir-faire et son expérience pour mettre à contribution son expertise au sein d'un réseau élargi », a fait valoir Jean Coutu.

En vertu de cette transaction approuvée par les actionnaires réunis à Harrisburg, en Pennsylvanie, le Groupe Jean Coutu recevra d'ici le 3 mars 1,45 milliard $ en espèces et 250 millions d'actions ordinaires de Rite Aid. Jean Coutu possédera ainsi 32 % des titres de Rite Aid en circulation.

En contrepartie, la chaîne québécoise cédera ses 1800 pharmacies Brooks et Eckerd et ses six centres américains de distribution. Avec cet ajout, Rite Aid devient ainsi le numéro trois de la pharmacie en sol américain, derrière les chaînes Walgreen's et CVS.

Une fois l'entente complétée, le Groupe Jean Coutu n'aura pratiquement plus de dette. Car Rite Aid prendra également en charge 850 millions $ de la dette à long terme de la société québécoise.

Plusieurs analystes croient d'ailleurs que Jean Coutu place ses billes en vue d'une expansion au Canada. Outre Jean Coutu, surtout présent au Québec avec ses 327 magasins, le marché canadien de la pharmacie est dominé d'un océan à l'autre par Shoppers Drug Mart et ses 1013 succursales.

Jouissant d'une marge de manœuvre d'au moins 500 millions $, le pharmacien québécois pourrait alors acheter le groupe Katz en Ontario ou encore courtiser une chaîne de pharmacies plus petite pour consolider sa présence au Québec. Dans la mire ? On peut certes penser aux chaînes Brunet et Familiprix, soutient l'analyste Pierre Bernard de l'Industrielle-Alliance. La société pourrait également envisager sa privatisation, pensent d'autres analystes.

Or, pour Perry Caicco, analyste chez Marchés mondiaux CIBC, Jean Coutu devrait envisager de distribuer ses actions de Rite Aid à ses actionnaires. Ceux-ci seront alors libres d'en disposer à leur guise.

N'empêche. Un autre scénario est tout à fait possible dans le cas de Jean Coutu, qui pourrait se faire acheter par Shoppers Drug Mart, avance Jim Durran de la Financière Banque Nationale.

Une telle transaction permettrait à Shoppers d'être le chef de file partout au Canada, de réaliser des synergies et d'accélérer sa croissance, note l'analyste.

L'analyste Keith Howlet de Valeurs mobilières Desjardins croit pour sa part que le réseau américain de Rite Aid sera très rentable. Avec des ventes en hausse de 55 %, le « nouveau » Rite Aid devrait ainsi dégager des marges bénéficiaires significatives et générer un « rendement positif » pour Jean Coutu.

Le Dermylex sur les tablettes

Ce traitement conçu à Québec soulage le psoriasis

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

Dermylex, le traitement produit par une entreprise de Québec — Advitech (TSX de croissance: AVI) — pour le traitement du psoriasis, est maintenant disponible dans 800 magasins et pharmacies au Québec et dans 1200 autres au Canada.

L'entreprise franchira bientôt une autre étape importante puisque le Dermylex sera bientôt commercialisé en France et à Taiwan. Récemment, une lettre d'entente a été signée avec un partenaire pour la vente du Dermylex à Hong-Kong. Le marché américain constitue la prochaine étape, mentionne au *Soleil* Christian Brouillette, directeur des ventes et du marketing.

La distribution du Dermylex au Canada est assurée par Les Laboratoires Jamieson, l'un des chefs de file des fabricants canadiens de produits naturels.

Advitech est une société de biotechnologie fondée en 1997 qui se spécialise dans le développement d'ingrédients bioactifs testés en essais cliniques, et destinés aux maladies inflammatoires chroniques découlant d'un désordre du système immunitaire comme le psoriasis et les maladies inflammatoires de l'intestin.

En 2003, son équipe de spécialistes en recherche et développement a entrepris des travaux sur le Dermylex. Il s'agit d'un traitement naturel destiné à soulager les symptômes du psoriasis qui affecte près d'un million de Canadiens.

Selon l'entreprise qui emploie une quinzaine de personnes, des essais cliniques réalisés sous la supervision de dermatologues sur des patients atteints de psoriasis léger à modéré ont démontré que les effets du Dermylex ont généralement mené à une amélioration de leurs plaques en 56 jours.

Dermylex est vendu sans ordonnance au prix de détail de 59,99 $ pour 60 comprimés.

À la Bourse de Toronto, l'action d'Advitech a clôturé, hier, à 12 ¢.

René Matériaux Composites : 100 mises à pied

Ian Bussières
Collaboration spéciale

THETFORD MINES — Devant composer avec un ralentissement dans l'industrie du camion, René Matériaux Composites, spécialisé dans la fabrication de pièces de camions en composite, vient de compléter une première vague de mises à pied dans ses trois usines de la Beauce et de L'Amiante.

Au total, une centaine des 450 travailleurs des usines de Saint-Éphrem et de Tring-Jonction, en Beauce, et de Sainte-Clotilde, dans L'Amiante, ont reçu un avis de mise à pied au cours des dernières semaines. D'après l'entreprise, ils ne seront vraisemblablement pas rappelés avant l'automne 2007.

« L'industrie du camion fonctionne par cycles de cinq ou six ans mais cette année, le creux du cycle est jumelé avec l'impact des nouvelles normes environnementales », explique M. François Chevarie, vice-président exécutif de la division composites de la société de portefeuille Sigma Ventures, qui a acheté René Matériaux Composites pour 22 millions $ cet été.

Les gros joueurs de l'industrie comme Volvo, Peterbilt et Kenworth auraient fabriqué un surplus de camions en 2006 pour éviter qu'ils soient soumis aux nouvelles normes, qui demandent une modification aux moteurs à partir de janvier 2007. « Les modèles de 2006 coûtaient moins cher à produire et sont donc vendus moins cher », explique M. Chevarie.

D'autres mises à pied pourraient également s'ajouter à celles-ci au cours des prochaines semaines si les prévisions d'une baisse de production de 30 % à 40 % des grands fabricants de camion s'avèrent. « Présentement, nos mises à pied concordent avec un ralentissement de 30 % et le creux de la vague devrait être atteint au printemps ou à l'été », poursuit-il.

François Chevarie prétend que des traces de reprises pourraient se faire sentir à partir de décembre 2007 et que 2008 devrait être une bonne année. « Quant aux prévisions pour 2009, elles font état d'une année record, encore meilleure que 2006, qui avait été exceptionnelle. »

Afin d'être moins tributaire des soubresauts de l'industrie du camion, René Matériaux Composites envisage de diversifier sa production pour toucher d'autres créneaux de l'industrie du transport.

1750762
DOC MAILLOUX
AUJOURD'HUI 13 heures
Info800
LA RADIO AM DES NOUVELLES

Le géant américain Menards vendra les toitures Novik

Lise Fournier
lfournier@lesoleil.com

Malgré le ralentissement du secteur de la construction, le fabricant de revêtements extérieurs Novik, de Saint-Augustin, s'assure d'un coussin pour 2007 grâce à une entente de distribution de panneaux de toiture avec le géant Menards Inc., numéro trois américain dans le secteur de la quincaillerie.

C'est la deuxième entente du genre entre les deux partenaires. En 2001, Novik avait introduit ses revêtements extérieurs dans les 220 succursables de Menards surtout concentrées dans le Midwest.

Aux États-Unis, la toiture québécoise, qui imite l'ardoise, sera vendue sous le nom d'Heritage Slate. Le recouvrement de toiture, c'est un marché d'à peu près 10 milliards $ par année aux États-Unis. Donc, des centaines d'heures de travail garanties à l'usine Novik de Saint-Augustin.

Novik s'est distingué sur le marché américain à cause de la résistance de ses matériaux de recouvrement, qui ont passé avec brio les tests anti-ouragan de l'industrie nord-américaine.

En 2007, l'objectif de Novik est de mieux faire connaître ses produits en participant à divers salons et expositions, dont ceux de Paris et d'Orlando.

Dilbert

Croissance soutenue pour le Canada

Presse canadienne

TORONTO — La Banque du Canada s'attend au cours des deux prochaines années à une croissance soutenue mais modeste de l'économie canadienne et à une faible inflation.

Dans la mise à jour de son rapport sur la politique monétaire, la banque centrale dit s'attendre à ce que la croissance de l'économie, exprimée en taux annuel moyen, s'établisse à 2,3 % en 2007 et à 2,8 % en 2008. La croissance de 2006 est estimée à 2,6 %, notamment en raison de performances décevantes pendant les troisième et quatrième trimestres.

« Ce ralentissement découle d'une demande réduite pour les exportations canadiennes, engendrée par la faiblesse de secteurs de l'automobile et du logement aux États-Unis, d'où la nécessité pour les manufacturiers canadiens d'ajuster leurs inventaires », a expliqué le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge.

La Banque prévoit toutefois que l'économie américaine prendra du mieux au cours des deux prochaines années. Elle prédit une croissance de 2,7 % en 2007 et de 3,2 % l'an prochain.

L'institution s'attend aussi à ce que « le vif essor de l'économie mondiale s'atténue et à ce que celle-ci progresse à une cadence plus soutenable en 2007 et 2008 » — soit 4,7 % cette année et 4,5 % l'an prochain.

L'importance du ralentissement de l'économie canadienne a de son côté surpris la banque centrale. L'institution prédit maintenant un taux de croissance trimestriel annualisé de 2,5 % pendant la première moitié de l'année et de 2,75 % pendant la deuxième.

La Banque du Canada s'attend à ce que l'inflation au pays, mesurée par l'Indice des prix à la consommation, se situe en moyenne tout juste au-dessus de 1 % au premier semestre de 2007, pour remonter à la cible de 2 % au début de 2008.

Un rétablissement plus faible que prévu de l'économie américaine et, en ce qui a trait à l'inflation, une hausse liée à la progression des prix des logements et à l'augmentation des dépenses financées au moyen de prêts hypothécaires, demeurent les deux principales menaces à ces prévisions de la Banque. Les dirigeants de l'institution précisent toutefois que ces deux risques sont en baisse depuis la publication de la dernière mise à jour, en octobre.

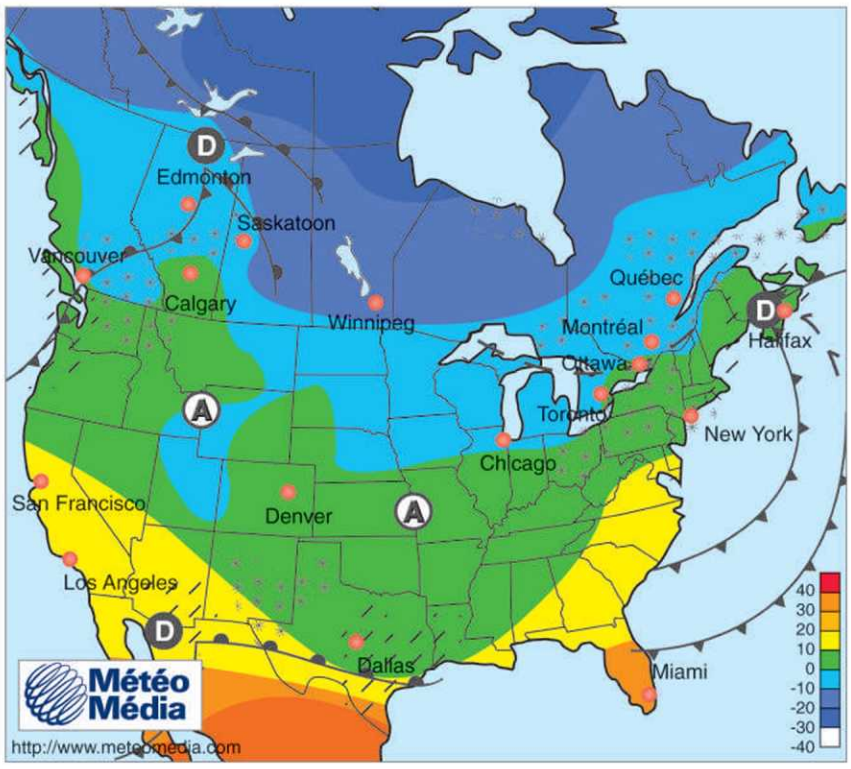
Le 16 janvier, la Banque a décidé de maintenir son taux directeur à 4,25 %.

L'institution prédit de plus que le dollar canadien vaudra entre 84,5 ¢US et 87,5 ¢US pendant la période couverte, soit moins que l'écart 87,5 ¢US — 90,5 ¢US attendu par la mise à jour d'octobre.

« L'évolution du dollar canadien au cours des 9 ou 12 derniers mois a correspondu à nos attentes, a dit M. Dodge, si on tient compte de l'évolution du prix des ressources, surtout ceux de l'énergie, et si on tient compte des pressions qui ont probablement découlé des fusions et acquisitions au début de 2006. »

La Banque prévoit que le prix moyen du baril de pétrole sera de 59 $US cette année et de 63 $US l'an prochain.

Le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge, prévoit que l'économie américaine prendra du mieux au cours des deux prochaines années. —PHOTO PC



Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Nuageux avec faible neige cessant en matinée, plutôt nuageux en après-midi. P.D.P: 60%. Ciel variable . Vents légers. Max. -3. Facteur vent -7. Min. -10.

Demain

Ciel variable. Max. -6. Min. -20.

Dimanche:

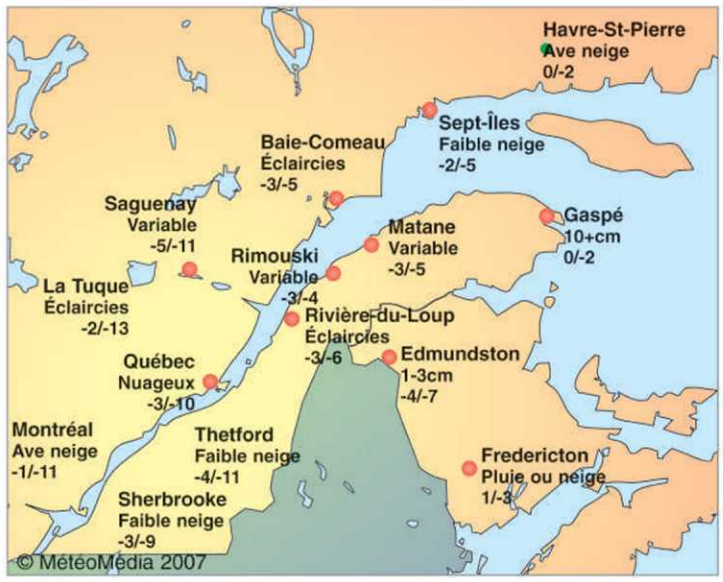
Ensoleillé. Max. -12. Min. -22.

Lundi:

Nuageux avec percées de soleil. Max. -9. Min. -13.

Mardi:

Nuageux avec percées de soleil. Max. -7. Min. -23.



Météo pour Montréal et les environs

Nuageux avec faible neige en matinée, averses de neige en après-midi. Probabilité de précipitations: 70%. Vents légers. Max. -1. Facteur vent -6. Min. -11.

Les marées (HNE)

Québec

Aujourd'hui		
B	1h23	0.4m
H	6h28	4.3m
B	13h20	0.5m
H	18h31	5.3m
Demain		
B	2h07	0.3m
H	7h10	4.5m
B	14h08	0.4m
H	19h16	5.4m

Rimouski

Aujourd'hui		
H	2h14	3.2m
B	7h55	0.9m
H	14h24	4.4m
B	20h59	0.6m
Demain		
H	2h53	3.4m
B	8h39	0.7m
H	15h06	4.5m
B	21h36	0.5m

Grondines

Aujourd'hui		
B	5h00	0.5m
H	9h02	2.1m
B	16h32	0.5m
H	21h04	3m
Demain		
B	5h46	0.6m
H	9h35	2.3m
B	17h26	0.6m
H	21h45	3.1m

Sept-Îles

Aujourd'hui		
H	1h40	2m
B	7h18	0.4m
H	13h49	3.1m
B	20h29	0.2m
Demain		
H	2h21	2.1m
B	8h04	0.3m
H	14h31	3.1m
B	21h08	0.1m

AU PAYS

	AUJOURD'HUI	
Calgary	Éclaircies	1/-14
Charlottetown	Pluie	5/-2
Edmonton	Variable	-3/-11
Frédéricton	Plu ou nei	1/-3
Halifax	Pluie	6/-1
Iqaluit	Variable	-25/-26
Moncton	Pluie	6/-3
Ottawa	Ave neige	-1/-14
Régina	Soleil	-11/-13
Rouyn Noranda	Faib neige	-7/-21
Saint-Jean	Variable	1/-1
Saskatoon	Beau	-13/-15
Sudbury	Éclaircies	-6/-19
Toronto	Ave neige	1/-10
Thunder Bay	Beau	-12/-20
Vancouver	Pluie	5/3
Victoria	Pluie	7/3
Whitehorse	Ensoleillé	-12/-14
Winnipeg	Soleil	-17/-20
Yellowknife	Variable	-24/-26

DANS LE MONDE

	AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Beau	12/8
Athènes	Nuageux	22/9
Beijing	Beau	5/-4
Berlin	Pluie	8/6
Boston	Plu et nei	3/-1
Buenos Aires	Pluie	24/20
Chicago	Beau	-3/-8
Londres	Nuageux	13/8
Los Angeles	Variable	18/5
Madrid	Beau	15/4
Mexico	Soleil	19/8
Moscou	Pluie	5/4
New Delhi	Soleil	21/9
New York	Ave neige	5/-1
Paris	Pluie	14/13
Philadelphie	Ave neige	5/-2
Rio	Beau	31/25
Rome	Soleil	16/11
Tokyo	Beau	8/6
Washington	Venteux	6/-2

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI	
Acapulco	Soleil	32/24
Bahamas	Beau	26/21
Barbade	Beau	28/24
Bermudes	Pluie	22/16
Cancun	Soleil	28/23
Daytona Beach	Nuageux	22/9
Ft. Lauderdale	Variable	26/18
Honolulu	Beau	27/21
KeyWest	Variable	25/20
La Havane	Soleil	28/16
Las Vegas	Averses	11/0
Miami	Variable	26/18
Montego Bay	Soleil	30/23
Myrtle Beach	Beau	14/1
Orlando	Beau	22/10
Palm Springs	Beau	17/4
Puerto Plata	Beau	28/22
Tallahasse	Nuageux	16/5
Tampa	Beau	22/12
W. Palm Beach	Beau	25/16

ALMANACH

Maximum hier	-10°
Minimum hier	-26°
Normale le jour	-7.9°
Normale la nuit	-17.3°
Record max.	8.9°/1949
Record min.	-32.2°/1967
Précipitation hier	1 cm

1mm d'eau = environ 1 cm de neige

Indice UV: 0.6 (Bas)

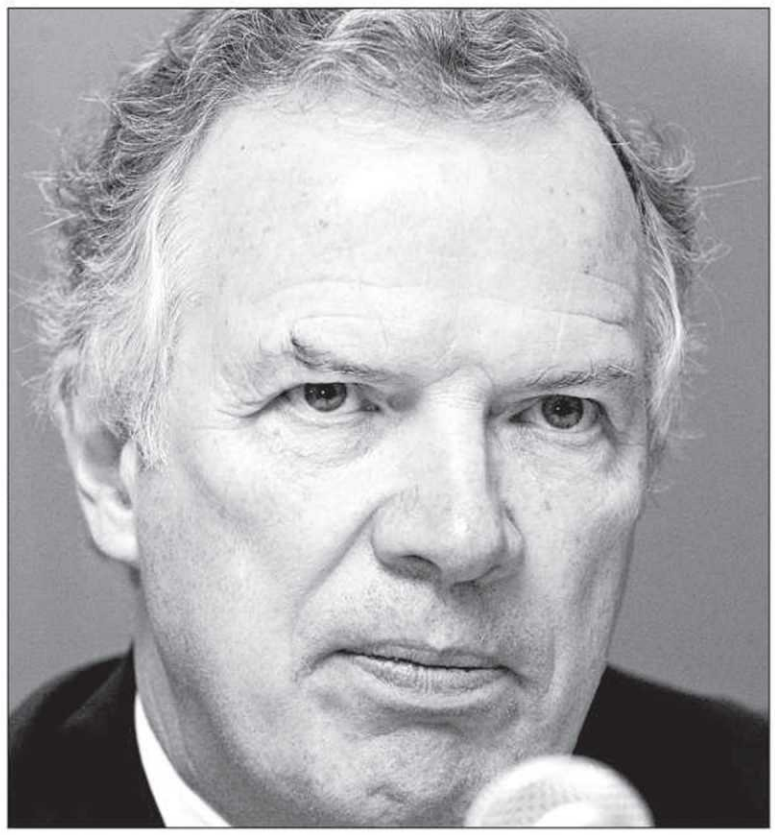
7h23 — Durée du jour: 9h06 — 16h29

Lune: lever à 8h07 coucher à 17h03

janv 19 — janv 25 — fév 02 — fév 10

SNC-Lavalin lorgne Énergie atomique du Canada

Marie Tison
La Presse



Le président et chef de la direction de SNC-Lavalin, Jacques Lamarre, estime que l'énergie nucléaire est celle de l'avenir. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

MONTRÉAL —Énergie atomique du Canada est dans la ligne de mire de SNC-Lavalin.

« Nous aimons l'énergie nucléaire, nous pensons que c'est l'énergie du futur », a déclaré le président et chef de la direction de SNC-Lavalin, Jacques Lamarre, hier, au cours d'une rencontre avec des journalistes à la suite d'une allocution devant le Cercle finance et placement du Québec.

« C'est la meilleure façon de produire de grandes quantités d'énergie, de remplacer le charbon ou les combustibles fossiles, a-t-il affirmé. C'est bon pour l'environnement. »

Le fait que le traitement et l'entreposage des déchets nucléaires soient encore problématiques ne semble pas diminuer son enthousiasme.

« Au moins, on sait où sont ces déchets, a-t-il lancé. Lorsqu'on utilise des combustibles fossiles, on renvoie les déchets dans l'atmosphère, on ne sait pas où ils s'en vont. Il faut être plus raisonnable. »

Énergie atomique Canada (EACL) est une société d'État qui compte plus de 4000 employés. Elle a notamment développé le réacteur CANDU, qui a été vendu en Amérique du Nord, en Amérique du Sud, en Europe et en Asie.

À l'heure actuelle, EACL n'est pas à vendre. M. Lamarre estime cependant qu'une privatisation lui permettrait de faire une mise en marché plus dynamique de ses produits. Il a indiqué que SNC-Lavalin, qui a collaboré avec EACL dans un grand nombre de projets, serait intéressée à faire une offre, soit seule, soit avec d'autres partenaires.

« Je veux faire la meilleure transaction possible, a-t-il déclaré. Si cela nécessite des partenaires, nous irons chercher des partenaires. S'il faut être seuls, nous seront seuls. Chose certaine, si le gouvernement veut vendre l'EACL, nous serions très heureux de l'avoir. Elle compte de très bons employés, ses produits sont de très bonne qualité. »

Le grand patron de SNC-Lavalin s'est montré très confiant par rapport au CANDU, surtout dans la catégorie des réacteurs de 700 à 800 mégawatts. « Dans cette catégorie, il peut battre n'importe qui », a-t-il lancé.

Il a notamment fait valoir que les réacteurs CANDU avaient eu beaucoup de succès en Chine. Il a rappelé que le dernier projet en Chine, la centrale de Qinshan, effectué en partenariat avec SNC-Lavalin, avait été terminé il y a trois ans conformément au budget, avant la date prévue et sans problème.

SNC-Lavalin a rempli ses goussets la semaine dernière, ce qui pourrait l'aider à financer de nouvelles acquisitions. Elle a conclu la vente de SNC Technologies à General Dynamics pour la somme de 315 millions $. La filiale, qui comprenait l'ancienne Expro, fabriquait notamment des munitions et des poudres propulsives.

La Bourse de Toronto et le prix du pétrole baissent ensemble

Presse canadienne

TORONTO — Le pétrole a repris sa glissade, hier, entraînant le secteur de l'énergie à la Bourse de Toronto, où le S&P/TSX a largué 89,73 points, à 12 640,68. L'or noir continue sa série baissière, après son regain ponctuel de 1 $US mercredi.

Les titres de technologie ont aussi pesé sur l'allure de la séance, influencés par un bilan du fabricant américain d'ordinateurs Apple, sorti mercredi après la cloche de 16 h. Bien que ses ventes de lecteurs iPod soient robustes, l'aperçu général d'Apple a déçu.

Aux États-Unis, le département du Travail a établi l'indice des prix à la consommation de décembre en hausse de 0,5 %, en écart mensuel, à cause surtout d'un rebond de l'essence, ce qui était anticipé. Ce bilan de macroéconomie, avec un autre montrant une progression de la construction résidentielle, a renvoyé à l'arrière-plan l'avertissement de la Réserve fédérale sur les conséquences des déficits fédéraux.

Le dollar canadien est resté inchangé, comparé à la veille, fermant à 85,24 ¢US après être descendu à 85,11 ¢US le matin.

L'ÉNERGIE

À la cote new-yorkaise, le brut de référence a décliné de 1,76 $ à 50,48 $US le baril après être passé sous la barre des 50 $ en touchant, brièvement, les 49,90 $US.

Le département de l'Énergie venait d'établir en hausse les réserves nationales de pétrole, tout comme l'essence et les distillats, lesquels incluent le mazout pour se chauffer. Le cours s'est tassé de 17,3 % jusqu'ici en 2007.

À Bay Street, où l'indice de l'énergie a rétréci de 1,2 %, EnCana a perdu 1,27 $, à 53,61 $, et Husky Energy a décru de 39 ¢, à 73,78 $, alors que la Pétrolière Impériale a retraité de 16 ¢, à 38,35 $.

En lien avec l'énergie, une division canadienne du groupe américain Caterpillar, Finning International, a avancé de 68 ¢, à 47,23 $ à la suite d'une importante commande d'équipement du consortium Syncrude, qui exploite les sables bitumineux.

EN BREF

Disparition de renseignements personnels

MONTRÉAL — Le Fonds d'investissement Talvest, une filiale de la CIBC, a déclaré hier qu'un fichier informatique contenant les renseignements relatifs à près d'un demi-million de ses comptes est récemment disparu alors qu'il était transporté entre ses bureaux. C'est la deuxième fois en trois ans que la CIBC est touchée par pareil incident. En 2004, il avait été révélé que la Banque envoyait depuis trois ans, par inadvertance, des télécopies contenant des renseignements confidentiels à des ferrailleurs de la Virginie occidentale et de la banlieue de Montréal. L'événement le plus récent est survenu tout juste avant Noël. La CIBC a informé le commissaire à la protection de la vie privée de la situation le 22 décembre. Le directeur de l'agence fédérale et les policiers de Montréal et de Toronto ont ouvert une enquête. *PC*

Le directeur de l'Agence du revenu du Canada quitte ses fonctions

TORONTO — Le directeur de l'Agence du revenu du Canada (ARC) a informé ses employés qu'il quittera ses fonctions en avril. Dans un courriel en date du 12 janvier, le commissaire Michel Dorais explique qu'il a atteint une étape de sa vie personnelle et professionnelle où il ressent le besoin de se pencher sur ses réalisations. Il précise ensuite qu'il est clair que le moment est venu pour lui et sa famille de prendre une direction différente, à l'extérieur du gouvernement fédéral. Sa démission prendra effet le 2 avril, explique le message, quelques semaines avant la date-butoir du 30 avril avant laquelle les Canadiens doivent soumettre leurs déclarations de revenus. La démission de M. Dorais survient après que les médias eurent dévoilé plusieurs problèmes de protection des renseignements confidentiels par l'ARC. *PC*

Le Fonds FTQ investit 35 M $ dans Mecachrome

MONTRÉAL — Le Fonds de solidarité FTQ a annoncé hier un investissement de 35 millions $ dans Mecachrome International, un groupe d'entreprises spécialisées dans l'usinage et l'assemblage de pièces pour les industries aéronautique et automobile. Par cet investissement, le Fonds FTQ espère accélérer la croissance de la société au Québec et développer son positionnement à titre d'intégrateur de l'industrie aérospatiale en sol nord-américain. Le financement annoncé hier porte à 50 millions $ la somme totale investie par le Fonds dans Mecachrome depuis juillet 2005. *PC*

Un bogue inquiétant pour des clients de Winners et de HomeSense

TORONTO — Une brèche de sécurité informatique pourrait avoir exposé des dizaines de millions de clients d'une entreprise américaine, propriétaire des bannières Winners et HomeSense, à des fraudes par cartes de crédit. TJX Cos., qui possède aussi T.J. Maxx et Marshalls, affirme avoir découvert l'intrusion illégale à la mi-décembre. L'entreprise indique travailler avec la police et des experts en sécurité des deux côtés de la frontière. Le détaillant a refusé de préciser au *Globe and Mail* combien de clients pourraient être affectés. *PC*

Les livraisons des usines remontent la pente

OTTAWA — Les livraisons des usines canadiennes ont rebondi en novembre, selon Statistique Canada, principalement en raison des bons résultats du secteur du matériel de transport. Dans l'ensemble, les livraisons de biens par les fabricants canadiens ont été estimées à 49 milliards $, en hausse de 2,3 % par rapport à octobre. Compte tenu de la variation des prix, le volume des livraisons a augmenté de 2 % pour s'établir à 44,7 milliards $. Au Québec, les livraisons ont augmenté de 2 % pour atteindre 12 milliards $. *PC*

Voyages au Canada

OTTAWA — Le nombre de voyages vers le Canada a augmenté pour la première fois en sept mois en novembre. Les voyages en provenance des États-Unis et des pays d'outre-mer ont tous deux enregistré des progressions. Mais malgré cette hausse, les données mensuelles de Statistique Canada sur l'ensemble des voyages au Canada figurent parmi les plus basses en 25 ans. Le nombre de voyages de même jour en automobile en provenance des États-Unis, qui avait diminué chaque mois depuis avril, a augmenté de 1,5 % pour atteindre un nombre estimatif de 1,1 million. Cependant, les Américains ont effectué moins de voyages avec nuitées, lesquels ont diminué de 0,6 % pour se situer à 1,1 million. Tout de même, le nombre total de voyages en provenance des États-Unis a légèrement augmenté de 0,6 %, pour atteindre 2,3 millions, après avoir affiché le plus bas niveau jamais enregistré en octobre. Le nombre de voyages en provenance de pays d'outre-mer a atteint le plus haut niveau depuis mars. Il a augmenté de 2,1 %, pour se situer à 379 000. *PC*

Les syndicats répliquent à Lucien Bouchard

« C'est trop facile que de n'exiger que des concessions », disent-ils

Presse canadienne

MONTRÉAL — Ce n'est pas en demandant de rouvrir les conventions collectives que les employeurs québécois parviendront à combattre la concurrence asiatique, préviennent la FTQ, la CSN et la CSD.

Les trois centrales syndicales ont répliqué, hier, à l'ancien premier ministre Lucien Bouchard qui avait évoqué une nécessaire « mutation » dans les relations de travail, à cause de la concurrence asiatique.

Devant des étudiants en droit de l'Université de Montréal, mercredi soir, l'ancien premier ministre du Québec avait dit croire que le phénomène des employeurs qui demandent de rouvrir les conventions collectives pour abaisser leurs coûts — et affronter ainsi la concurrence chinoise — ira croissant.

M. Bouchard a aussi soutenu que la dynamique voulant que les syndicats considèrent comme des acquis toutes les clauses de leur convention collective et cherchent simplement à les bonifier devra changer. Les employeurs formuleront à leur tour des demandes à leurs syndicats, ne serait-ce que pour survivre et affronter la concurrence, a-t-il prédit.

DE CONCESSIONS EN CONCESSIONS

« On ne peut pas uniquement lancer des appels à des concessions, des concessions, des concessions, comme si tout se jouait strictement sur le terrain de la rémunération, parce que là, c'est mission impossible », a riposté la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, en entrevue. Elle souligne que le salaire moyen en Chine est de 64 ¢ l'heure et qu'il sera donc impossible de le concurrencer ici.

« On ne peut surtout pas nous présenter que l'avenir va être fait de concessions, de concessions et uniquement de concessions. Je me demande quelle serait la réaction des entrepreneurs québécois si on leur disait : à l'avenir, il n'y a plus de profits, vous devrez continuellement réduire les dividendes et les profits », ironise M^me^ Carbonneau.

PAS LA SOLUTION

À la FTQ, le président Henri Massé tient le même discours. « La solution n'est pas dans les coupures de salaires. Si c'est au niveau des conditions de travail qu'on veut faire la concurrence aux Chinois, ça va être une spirale à la baisse qui n'aura plus d'allure. »

M. Massé plaide pour que les entreprises investissent dans le renouvellement de l'équipement, dans l'innovation et dans la formation de la main-d'œuvre pour affronter cette concurrence asiatique. Il affirme avoir vu, dans le secteur des pâtes et papier, de la machinerie qui date des années 1940.

Quand l'économie allait bien et que le dollar canadien n'était pas si élevé, plusieurs entreprises n'ont pas investi dans le renouvellement de leur parc technologique. Aujourd'hui, avec la valeur du dollar si élevée, M. Massé se dit « très nerveux » pour le secteur manufacturier québécois. Et il ne voit pas pourquoi ce serait seulement les travailleurs qui devraient en payer le prix, en acceptant de rouvrir leurs conventions collectives.

VIEUX DISCOURS

À la CSD, le président François Vaudreuil croit qu'il y a bel et bien augmentation du nombre de demandes de réouvertures de conventions collectives. Il vient de le constater dans plusieurs scieries.

M. Vaudreuil rejette toutefois la dynamique des relations de travail telle que dépeinte par M. Bouchard, voulant que les syndicats ne fassent que demander à améliorer leurs conditions de travail.

« Des messages de cet ordre-là, malheureusement, ça peut laisser transparaître une vieille conception du syndicalisme qui est biaisée et qui ne correspond en rien à la réalité. Depuis deux décennies à peu près, les syndicats ont abandonné le contestation systématique pour accepter d'élargir leurs responsabilités, de déborder le cadre des conditions de travail et négocier l'organisation du travail avec tout ce que ça comporte », réplique-t-il.

Lui aussi prévient les employeurs que s'ils demandent aux travailleurs de s'adapter, voire de rouvrir leurs conventions collectives pour abaisser les coûts, ils devront faire leur part, en faisant preuve de plus de transparence en matière d'information économique.

AVIS AU PUBLIC
Avis légaux - Appels d'offres - Encans
www.appels.doffres.com

1752012

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

PRENEZ AVIS, par les présentes, qu'en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 35 du Règlement sur le bruit R.V.Q. 978, le comité exécutif de la Ville de Québec a édicté, le 11 janvier 2007, l'ordonnance numéro 249, autorisant les spectacles musicaux du « Carnaval de Québec M. Christie » qui se tiendront du 26 janvier au 11 février 2007, entre 10 heures et 23 heures, sur les plaines d'Abraham, à la place D'Youville, au bassin Louise, à la place de l'Assemblée Nationale ainsi que dans les rues des arrondissements de La Cité, de Limoilou et de Charlesbourg.

Toute personne peut prendre connaissance de cette ordonnance au bureau du soussigné durant les heures d'ouverture.

Québec, ce 11 janvier 2007

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

1752108

Centre de santé et de services sociaux de La Matapédia

APPEL D'OFFRES

PROJET : Centre de santé et de services sociaux de La Matapédia
Centre hospitalier d'Amqui
Réaménagement de la pharmacie

Le **Centre de santé et de services sociaux de La Matapédia,** propriétaire, ayant son siège social au 135, rue de l'Hôpital, à Amqui (Québec), demande des soumissions pour le **réaménagement de la pharmacie du Centre hospitalier d'Amqui.**

Les documents contractuels pourront être obtenus le **24 janvier 2007 à partir de 14 heures,** à l'adresse suivante :

Les architectes Goulet et LeBel
188, rue de l'Évêché Ouest, bureau 202
Rimouski (Québec) G5L 4H9
Téléphone : (418) 722-8606 Télécopieur : (418) 722-0569

contre un chèque visé non remboursable de 50 $ émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de QUARANTE MILLE DOLLARS (40 000 $) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de VINGT MILLE DOLLARS (20 000 $) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de VINGT MILLE DOLLARS (20 000 $).

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant :

Centre de santé et de services sociaux de La Matapédia
135, rue de l'Hôpital, Amqui (Québec) G5J 2K5
a/s de monsieur Réal Gonthier, acheteur
Téléphone : (418) 629-2211, poste 2026
Télécopieur : (418) 629-1861

le 16 février 2007 à 14 heures, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement, le même jour, à la même heure et au même endroit.

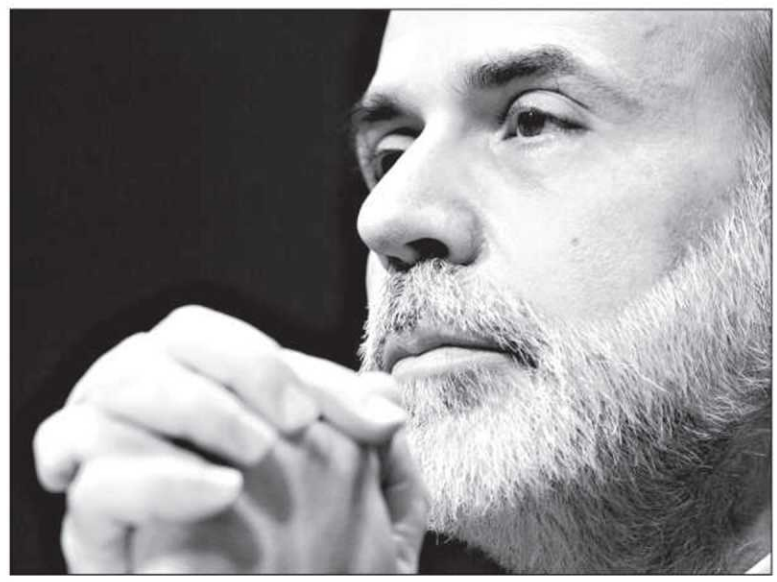
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé pour cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Une **visite d'information** aura lieu le **2 février 2007 à 10 heures** sur le site des travaux au Centre hospitalier d'Amqui (rendez-vous à l'entrée principale). Lors de cette visite, le représentant du propriétaire, l'architecte et l'ingénieur répondront aux questions des soumissionnaires.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

GILLES TREMBLAY
DIRECTEUR GÉNÉRAL



Le président de la Réserve fédérale américaine, Ben Bernanke, met les Américains en garde contre la hausse des dépenses publiques.
— PHOTO REUTERS

Une sévère mise en garde de Bernanke

Associated Press

WASHINGTON — Le président de la Réserve fédérale américaine, Ben Bernanke, a estimé hier que la récente amélioration du déficit budgétaire américain représente simplement le « calme avant la tempête » et que la hausse des dépenses publiques risque de nuire à l'économie du pays si le Congrès ne réagit pas.

« En l'absence d'une réforme profonde de Medicare (l'assistance médicale pour les personnes âgées) et du système de retraites, l'économie américaine risque d'être sérieusement affaiblie et les générations futures devront en assumer les coûts », a déclaré Ben Bernanke devant la Commission du Budget du Sénat américain.

Le banquier central n'a pas évoqué dans son intervention la politique monétaire de la Fed ni la conjoncture économique. M. Bernanke a mis en garde contre un « cercle vicieux » au moment où quelque 80 millions de *baby-boomers* s'apprêtent à prendre leur retraite, faisant grimper les dépenses de Medicare et des retraites publiques. Ces dépenses creuseront le déficit public et conduiront à un accroissement de la dette, a déclaré le président de la Fed.

M. Bernanke a déjà eu l'occasion de souligner que le départ à la retraite des *baby-boomers* ne pose pas uniquement un problème budgétaire mais risque d'avoir des conséquences importantes sur l'économie américaine dans son ensemble.

Au cours d'un discours prononcé en octobre, il avait évoqué la baisse du produit intérieur brut par habitant et de la consommation qui devrait résulter de la diminution de la population active liée à ces départs massifs à la retraite.

Dans un article publié mardi, les économistes de la Fed estiment que si la réforme des programmes publics concernés est reportée de 20 ans, la consommation chutera de 13,7 % pour s'adapter au changement démographique. Cet impact pourrait être limité, voire inversé selon eux, si le système est réformé rapidement et si l'âge du départ à la retraite est relevé.

EN FAILLITE

En l'absence de réforme, la caisse des retraites publiques se retrouvera en situation de faillite en 2040, lorsque le nombre de retraités rendra impossible le versement de la totalité des pensions. Mais les premières difficultés devraient intervenir bien plus tôt. Dès la prochaine décennie, les retraites versées devraient en effet dépasser le montant des cotisations, prévoient les économistes.

Alors que les parlementaires américains ont abandonné l'adoption d'un système par capitalisation basé uniquement sur des comptes d'épargne personnels, le président George W. Bush a chargé le secrétaire au Trésor, Henry Paulson, de proposer une nouvelle réforme.

Ben Bernanke a déclaré hier que la croissance économique pourrait aider à limiter les effets des pressions budgétaires, mais qu'elle ne suffirait pas à elle seule à résoudre les problèmes de plus long terme.

200 000 $ POUR SIGA

→ La Capitale financière agricole du Québec (CFAQ), une filiale de la Financière agricole, va investir 200 000 $ dans l'entreprise SIGA, une entreprise québécoise spécialisée dans le développement et la mise en marché de logiciels de gestion agricole. SIGA, dont le siège social est situé à Drummondville, est établie depuis 25 ans. Avec l'acquisition récente de la firme Agri-Gestion, SIGA est devenue la plus importante entreprise privée de logiciels agricoles au Canada. En plus de desservir le Québec, SIGA étend ses services de plus en plus au Canada et aux États-Unis. ***Réjean Lacombe***

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE UN EURO COÛTE

1,1731$ 1,5209$

PÉTROLE (WTI)

50,48 $ US

-1,77

OR

627,10 $US

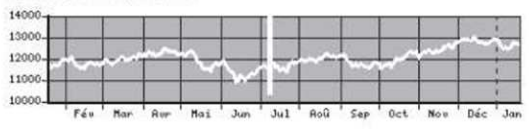
-5,00

ARGENT

15,464 $CAN

-0,042

S&P / TSX 12 derniers mois



5 derniers jours

HIER

OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
12 762,44	12 795,94	12 629,7	**12 640,68**	-0,70%	9,40%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
1 784 millions	687	880	217

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	13 043	10 861	383 millions	356 millions

Les 10 plus actifs	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Harvest Ergy trst E	47940	96,18	+0,18
Clarke 6% db	21950	116,00	+1,00
Royal Hst rl stt n B	19350	104,50	+2,46
Encana	36398	53,59	-1,29
PetroCan	44085	42,40	-1,28

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Suncor Ergy	21532	84,51	-0,58
Sunrise Snr Ivng rt	14700	121,80	+0,12
CNRL	28404	54,86	-0,20
Nexen	21330	63,87	-0,35
Talisman Ergy	66696	18,07	-0,41

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2719,20 POINTS

en hausse de

16,46 POINTS OU

0,61 %

sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

50 Québécoises au TSX de croissance

	Vol. (X100)	Clot.($)	Var.($)
Advitech Inc	AVI 415	0,13	-0,00
Amadeus Itl nc	AML 2242	0,04	-0,01
Augyva Mnng Res	AUV 90	0,64	+0,08
Azimut Explrtn	AZM 211	4,68	+0,03
Biophage Phrm	BUG 385	0,16	+0,01
Bioxel Phrm	BIP 455	0,33	-
British Cntr If	BCO 10	0,40	-0,10
Cagim Rl stt cr	CIM 70	0,55	-
Ced-or	COQ 960	0,03	-0,01
Cie-nergy Ply-f	CGY 80	0,32	-0,01
Clemex Tchnlg A	CXG.A 150	0,21	-0,04
Co2 Sltns	CST 296	0,39	-0,01
Cpl Tchnlgs	CCY 50	0,15	-
Dachatl	DAC 3	1,75	+0,04
Deq Systèms	DEQ 720	0,75	-
Dianor Ress	DOR 1651	0,70	+0,01
Ergoresearch	ERG 150	0,17	-
Fortsum Bs sl	FRT 200	0,67	+0,05
Frv Md	FRV 40	0,16	+0,01
Gie Envrnmnt tc	GIE 100	0,04	-
Golden Gs Ress	GGR 51	0,46	-
H2o Innvtn 2000	HEO 245	1,20	-
Honeybee Tchnlg	HBT 48	0,11	+0,00
Imaflex A	IFX.A 13	0,70	-0,05
Junex	JNX 279	0,96	-0,02
Kwg Ress	KWG 1473	0,04	-0,01
Les Mns jg It	JML 35	0,13	-0,01
Loubac Tp nvrnm	LTE 200	0,04	+0,01
Louvem Mns	LOV 2	0,21	-
Lyrtech	LYT 1448	0,12	-
Matamec Explrtn	MAT 80	0,16	-
Medical Intl tc	MIZ 703	0,82	-0,02
Namex Explrtn	NME 80	0,42	+0,02
Normabec Mnng R	NMB 100	0,33	+0,01
Novik	NVK 50	0,38	-0,02
Nti Nwmrcl	CFD 190	0,08	-
Omnitech Cnsltn	GCO 2570	0,04	-0,01
Orbite Vsp A	ORT.A 170	0,15	+0,02
Perlite Cd	PCI 200	0,31	-0,02
Priva	PIV 185	0,17	+0,03
Prolab Tchnlgs	PLT 20	0,07	-
Ressources Mnrr	POI 70	0,60	-0,10
Road Nw md crp	RNM 5	0,02	-
Robex Ress	RBX 220	0,22	-0,01
Rolland Vrtl bs	VBS 219	0,25	+0,01
Sofame Tchnlgs	SDW 344	0,07	-
Sonomax Hrng hl	SHH 155	0,19	-0,01
Tom Explrtn	TUM 185	0,16	+0,01
Vigil Lctng sys	VIG 1259	0,04	+0,01
Vior Explrtn mn	VIO 1160	0,20	+0,03

Lire les cotes

Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers.

Sont inclus d'abord les titres dont le volume moyen de transactions, au cours des 60 dernières séances au moment de dresser la liste, a été de 100 actions et plus. Quelques titres de sociétés de la région ont été ajoutés. La liste est révisée à chaque trimestre.

Les valeurs fournies par Stockgroup Media sont exprimées en dollars.

Société : nom de l'entreprise et symbole boursier.

Ferm. : cours à l'arrêt des transactions.

Ch. net : changement de valeur par rapport au précédent cours de fermeture.

Société	Ferm.	Ch. net

A et B

Aastra Tchnlgs	AAH	35,85	-0,30
Aber Dmnd crp	ABZ	41,04	-0,59
Aberdeen As-pcf	FAP	8,98	+0,06
Abitibi A	A	3,14	-0,05
Absolute Sftwr	ABT	8,15	-0,15
Accrete Ergy	GZ	5,18	-0,03
Acd Systms nt'l	ASA	0,51	-
Ace Avtn hldn A	ACE.A	33,68	+0,68
Adaltis Incrprt	ADS	2,26	+0,01
Addax Ptrlm crp	AXC	30,74	-0,34
Addendatl	ADV	26,40	+0,10
Adeptron Tchnlg	ATQ	0,35	-
Adf Grp sv	DRX	2,28	+0,05
ADS A	AAL.A	1,35	-
Advantex Mrktng	ADX	0,07	+0,01
Aecon Grp	ARE	7,00	-0,10
Aeterna Zentaris	AEZ	5,10	+0,01
Africanpr plc	ACU	1,30	-0,07
Afriore	AFO	8,68	-0,01
AGF Mngmnt B	AGF.B	27,60	+0,35
Agnico-eagle Mn	AEM	42,23	-2,34
Agricore Untd I	AU	11,51	+0,09
Agrium	AGU	39,40	+0,17
AIC Glbl Fncl c	ASC	17,00	-0,05
Ainsworth Lmbr	ANS	9,45	+0,10
Air Cd A	AC.A	19,20	+0,20
Airiq	IQ	0,14	-
Akita Drlng A	AKT.A	16,90	-0,10
Alamos Gld	AGI	8,56	-0,35
Alarmforce Inds	AF	5,00	-
Alberta Clppr r	ACN	5,19	-0,06
Alcan	AL	56,08	-1,31
Alexco Res crp	AXR	4,95	-0,03
Algoma Cntrl cr	ALC	124,00	-1,00
Algoma Stl	AGA	31,96	-0,72
Alimentation B	ATD.B	26,32	-0,10
Aliments Mpl If	MFI	13,36	-0,14
Allbanc Splt cr	ALB	13,31	+0,03
Allen-vanguard	VRS	4,27	-0,10
Alliance Atl B	AAC.B	51,74	-0,02
Almaden Mnrls	AMM	2,59	-0,07
Ambrilia Bphrm	AMB	4,00	-
Amcn Bnnz gld c	BZA	0,27	-
Amerigo Ress	ARG	2,02	-0,08
Amica Mtr Ifsty	ACC	9,75	-
Amisco Indstrs	IAC	1,53	-
Amvescap	AVZ	14,00	-0,15
Anatolia Mnrls	ANO	4,40	+0,03
Anderson Ergy	AXL	3,63	-0,15
Angiotech Phrmc	ANP	10,57	-0,05
Antrim Ergy	AEN	4,23	-0,17
Anvil Mnng	AVM	11,75	-0,20
Apollo Gld crp	APG	0,59	-0,04
Aquiline Ress	AQI	7,51	-0,32
Arawak Ergy crp	ABG	2,50	-
Armistice Ress	AZ	0,60	-0,02
Arsenal Ergy	AEI	0,80	+0,02
Art Advncd rsch	ARA	0,42	-0,02
Asbestos	AB	5,25	-0,14
Ascalade Cmm	ACG	2,64	-
Ashton Mnng f c	ACA	1,14	-0,01
Aspen Grp Ress	ASR	0,17	-0,01
Aspreva Phrm	ASV	23,31	-0,09
Astral Md cl A	ACM.A	45,33	+0,26
Atco Cl X	ACO.X	46,62	+0,12
Atlantis Systms	AIQ	0,56	-
Atlas Ergy	AED	4,03	-0,07
Atna Ress	ATN	1,40	-0,01
Atrium Btchnlgs	ATB	15,74	+0,24
Ats Atmtn tlng	ATA	10,82	+0,06
Augusta Res crp	AZC	2,12	-0,07
Aur Ress	AUR	21,41	-0,46
Aura Gld	ORA	0,85	+0,19
Aurizon Mns	ARZ	3,43	-0,09
Aurora Ergy Res	AXU	15,30	-
Axcan Pharm.	AXP	17,83	+0,09
Axia Ntmd crp	AXX	4,34	+0,27
Azure Dyns crp	AZD	0,61	+0,03
Baffinland Irn	BIM	2,72	-0,04
Ballard Pwr syt	BLD	6,59	+0,07
Bankers Ptrlm	BNK	0,60	+0,01
Banque CIBC	CM	100,60	+0,38
Banque de MontréalBMO		69,18	+0,03
BK NS	BNS	51,39	-0,14
Banque LaurentiennLB		30,90	+0,11
Banque Nationale	NA	63,70	-0,35
Banque Royale	RY	54,18	-0,32
Banque TD	TD	68,86	-0,34
Banro	BAA	13,27	+0,04
Barrick Gld crp	ABX	33,29	-0,67
Barrick Gld	HCX	17,75	-0,39
Bell	BCE	29,20	-0,46
Bear Rdg Ress	BER	3,95	-0,09
Belzberg Tchnlg	BLZ	9,03	-0,15
Bema Gld crp	BGO	6,42	-0,06
Bennett Envrmnn	BEV	0,84	+0,02
Berens Ergy	BEN	0,95	-0,04
Big 8 splt A	BIG.A	53,00	+0,76
Biomira	BRA	1,46	-0,02
BioMS	MS	3,55	+0,20
Bioscrypt	BYT	0,71	-0,03
Biosyntech	BSY	0,55	+0,03
Biowail	BVF	24,63	+0,14
Birchcliff Ergy	BIR	3,81	-0,19
Blue Prl mnng	BLE	8,69	+0,20
Bmtc Grp A	GBT.A	17,88	-0,01
Bocenor	GBO	0,39	-0,03
Bombardier Cl B	BBD.B	4,03	-0,09
Boralex	BLX	11,05	+0,20
Bow Vlly rgy	BVX	6,26	-0,16
Brazilian Dmnds	BDY	0,20	-
Brazmin	BZM	1,18	+0,02
Breaker Ergy A	WAV.A	5,30	-0,39
Breakwater Ress	BWR	1,60	-0,08
Brompton Eqty s	BE	18,18	+0,18
Brompton Splt b	SBC	16,18	+0,02
Brookfield As A	BAM.A	56,44	-0,32
Brookfield Prpr	BPO	49,35	+0,75
Bulldog Ress	BD	4,57	-0,07
Burmis Ergy	BME	2,36	-0,04
Burntsand	BRT	0,30	+0,01

C

C1 Ergy	CTT	0,65	-
Cae	CAE	11,70	-0,16
Caldwell Prtn A	CWL.A	1,55	-
Caledonia Mnng	CAL	0,09	-
Calfrac Wlics	CFW	20,72	-0,09
Calvalley Ptr A	CVI.A	7,61	+0,33
Cambior	CBJ	4,24	+0,12
Cameco	CCO	45,21	+0,05
Campbell Ress	CCH	0,10	-0,01
Can Sb-srfc rgy	CSE	3,68	-
Canaccordtl	CCI	16,75	-0,25
Cdn Gn nvsts	CGI	27,60	-0,10
Cdn Gld hntr cp	CGH	1,11	-0,09
Cdn Hydr dvlpr	KHD	5,70	-0,03
Cdn Lf cs spl	LFE	16,45	+0,05
CNRL	CNQ	54,86	-0,20
Cdn Rylts	CZZ	2,54	-0,05
Cdn Sprr rgy	SNG	2,28	+0,10
Cdn Tr crp cl A	CTC.A	70,21	+0,12
Cdn Utl cl	CU	42,78	+0,69
Cdn Wstrn bnk	CWB	25,50	+0,25
Cdn Zcrp	CZN	0,74	-0,01
CP Rail	CP	63,32	-0,39
Canarc Res crp	CCM	0,69	-0,02
Candax Ergy nc	CAX	0,59	-0,01
Candente Ress c	DNT	1,18	-0,04
Canfor	CFP	11,80	-0,04
Canwest Glbl cm	CGS	11,69	+0,56
Canyon Srvcs gr	FRC	4,05	-0,05
Capital Gld crp	CGC	0,41	-0,02
Capitol Ergy Re	CPX	4,60	-
Capstone Mnng c	CS	1,75	-0,09
Cardero Res crp	CDU	1,87	-0,05
Cardiome Phrm c	COM	12,80	-0,01
Caribbean Utl U	CUP.U	12,99	+0,23
Carmanah Tchnlg	CMH	3,40	+0,06
Carpathian Gld	CPN	0,79	-0,01
Cascades	CAS	15,10	+0,68
Caspian Ergy	CEK	1,00	-0,08
Catalyst Ppr cr	CTL	3,99	+0,01
Ccl Indstrs c B	CCL.B	31,21	+0,76
Celestica	CLS	9,26	-0,15
Centerra Gld	CG	12,80	+0,03
Central Fnd f A	CEF.A	10,51	-0,14
Centurion Ergy	CUX	11,99	-0,01
Ceramic Prtctn	CEP	20,00	-
Certicom	CIC	5,57	-0,13
Chariot Ress	CHD	0,63	-0,03
Chartwell Tchnl	CWH	1,82	+0,10
Chc Hlcptr cr A	FLY.A	25,40	-0,35
Churchill	CUQ	6,31	+0,01
Cic Ergy crp	ELC	13,75	-0,13
Cinch Ergy crp	CNH	1,07	-0,01
Clarke	CKI	13,33	+0,13
Claude Ress	CRJ	1,55	-0,01
Claymore Brc tf	CBQ	25,04	-0,21
Cline Mnng crp	CMK	0,44	-0,00
Coalcorp Mnng	CCJ	0,59	+0,01
Coeur Dln mns c	CDM	5,02	-0,13
Cogeco Cbl sv	CCA	39,80	+0,15
Cogeco Sv	CGO	36,32	-1,13
Cognos	CSN	50,01	-1,28
Com Dv tl	CDV	6,35	-0,17
Cmrcl Sltns	CSA	7,50	+0,01
Canadien National	CNR	52,83	+0,33
Compagnies Lb L	L	51,32	+0,25
Compton Ptrlm c	CMT	10,29	-0,30
Conjuchem Btch	CJB	0,84	+0,10
Connacher Oil &	CLL	3,36	-0,02
Constellationpr	CCU	1,31	-
Corby Dstlrs A	CDL.A	26,00	+0,20
Cordero Ergy	COR	5,90	-0,30
Coretec	CYY	1,35	-
Cork Explrtn	CRK	3,57	-0,23
Corp Fin. Power	PWF	37,00	-0,02
Corridor Ress	CDH	5,51	-0,24
Corriente Ress	CTQ	3,82	-0,04
Corus Entrtnm B	CJR.B	47,70	-0,29
Cossette Cmmnct	KOS	11,12	+0,02
Cott	BCB	16,68	-0,08
Crew Ergy	CR	10,65	-0,25
Cross Lk mnrls	CRN	0,55	+0,05
Cryocath Tchnlg	CYT	2,91	+0,32
Cryptologic	CRY	29,12	+0,02
Crystallex Intr	KRY	3,38	-0,08
Csi Wrlss	CSY	2,06	-0,10
Cumberland Ress	CLG	6,48	-0,15
Cusac Gld mns	CQC	0,21	-0,01
CV Tech	CVQ	2,90	-0,10
Cygnal Tchnlgs	CYN	0,63	-
Cymat Tchnlgs	CYM	0,25	-0,01
Cyries Ergy	CYS	11,55	-0,10

D à F

Dalsa	DSA	12,85	-0,14
Delphi Ergy crp	DEE	2,01	-0,18
Denison Mns crp	IUC	10,99	+0,33
Descartes Systm	DSG	4,50	-0,14
Diagnocure	CUR	4,10	-
Diamond Flds nt	DFI	0,09	-
Diamond Tr rgy	DT	3,65	-
Divcom Lghtnng	DVQ	0,39	+0,01
Divestco	DVT	3,65	-0,24
Dividend 15 spl	DFN	18,60	-0,10
Dividend 15 spl	DF	16,05	+0,10
Domtar	DTC	9,80	+0,11
Draxis Hlth	DAX	5,89	+0,22
Dual Explrtn nc	DLX	2,11	-0,13
Duluth Mtls	DM	0,95	-0,08
Dundee cl A	DC.A	56,24	-0,18
Dundee Prcs mtl	DPM	11,55	-0,05
Dundee Wlth mgm	DW	14,30	-0,02
Duvernay Oil crp	DDV	31,35	-0,12
Dynatec	DY	2,07	-0,07
Eastern Ptlnm	ELR	1,29	-0,01
Eastmain Ress	ER	0,81	+0,02
Ecopia Bscncs	EIA	0,31	+0,02
Eldorado Gld cr	ELD	6,27	-0,08
Emera	EMA	22,53	-0,03
Emergis Inc	EME	5,20	-0,03
Empire A	EMP.A	42,30	+0,02
Enbridge	ENB	38,28	-0,17
Encana	ECA	53,59	-1,29
Endeavour Mnng	EDV	6,57	-0,28
Endeavour Slvr	EDR	4,15	-0,16
Endev Ergy	ENE	1,20	-0,02
Enerchem Itl	ECH	4,20	-0,15
Ergy Mtls crp	EMC	9,14	-0,47
Engenuity Tchnl	EGY	1,00	-0,02
Ensign Ergycs	ESI	18,81	-0,36
Entree Gld	ETG	1,81	-0,04
Equinox Mnrls	EQN	1,79	-0,01
Esi Entrtnmnt s	ESY	0,38	-0,10
Etruscan Ress	EET	3,69	-0,11
European Gldfld	EGU	5,00	-0,09
European Mnrls	EPM	0,85	-0,01
Evertz Tchnlgs	ET	13,60	+0,20
Exalta Ergy	EXA	3,05	-0,07
Exfo Elctr-ptcl	EXF	7,50	-
Extreme Cctv	EXC	3,35	+0,05
Fairfax Fncl hl	FFH	205,50	+0,10
Fairquest Ergy	FQE	2,60	-0,10
Far Wst mnng	FWM	3,75	+0,14
Farallon Ress	FAN	0,52	-0,01
Fncl 15 splt cr	FTN	17,59	-0,18
Fncl 15 splt cr	FFN	15,57	+0,21
Financière Mnv	MFC	39,06	-0,04
Financière Sn I	SLF	49,91	+0,22
Finning Itl	FTT	47,23	+0,68
Fst Clgry ptrlm	FCP	6,76	+0,01
Fsttl rlty	FCR	27,39	+0,04
Fst Mtls	FMA	0,97	-0,03
Fst Nckl	FNI	0,87	+0,09
Fst Qntm mnrls	FM	55,46	-1,17
Fstservice	FSV	26,73	+0,44
Flint Ergycs	FES	26,65	-0,16
Fnx Mnng nc	FNX	17,93	-0,67
Forbes Md-tch	FMI	0,97	-
Formationtl crp	FCO	0,51	-0,03
Forsys Mtls crp	FSY	6,25	+0,77
Fortis	FTS	27,75	-0,31
Four Ssns H&R	FSH	96,58	-0,03
Fraser Ppns nc	FPS	6,06	-
Freegold Vntrs	ITF	0,53	-0,02
Fronteer Dvlpmn	FRG	11,91	+0,89
Fronterapr crp	FCC	4,38	-
Fun Tchnlgs	FUN	2,90	+0,25

G

Gabriel Ress	GBU	4,72	-0,13
Galleon Ergy A	GO.A	14,50	-0,62
Gammon Lk Ress	GAM	18,54	-0,81
Garda	GW	20,95	-0,04
Gastar Explrtn	YGA	2,28	-0,06
Gateway Gld crp	GTQ	0,85	+0,05
Gbs Gld tl	GBS	3,44	-0,06
Gemcom Sftwr nt	GCM	1,42	-0,07
Genesis Lnd dvl	GDC	4,39	-0,01
Gennum	GND	14,06	-0,10
Gentry Ress	GNY	4,64	-0,08
Geocan Ergy	GCA	1,46	-0,03
George Wstn Imt	WN	78,28	+0,73
Gerdau Amrstl c	GNA	10,82	-0,08
Gitennes Explrt	GIT	0,27	-0,02
Glencairn Gld c	GGG	0,52	-
Glendale Itl	GIN	2,80	-0,04
Global Almn c U	GLA.U	1,04	-
Globalpr crp	GLQ	2,28	-0,10
Global Rlwy nds	GBI	3,10	+0,10
Globex Mnng ntr	GMX	6,98	+0,18
Gluskin Shff &	GS	15,00	-0,20
Gold Rsrv cl	GRZ	4,19	-0,41
Goldcorp G	G	29,42	-1,04
Golden Str Ress	GSC	3,49	-
Goldstake Explr	GXP	0,14	+0,01
Grande Cch cl c	GCE	0,74	-0,03
Great Bsn gld	GBG	2,00	-0,10
Great Cdn gmng	GCD	12,57	+0,12
Great Pnthr Res	GPR	2,47	-0,02
Great Plns xplr	GPX	1,11	-0,13
Great-west Lfc	GWO	34,36	+0,12
Grey Hrs cptl c	GHC	5,20	+0,20
Grey Wlf xplrtn	GWE	3,01	+0,11
Greystar Ress	GSL	8,59	-0,20
Groupe Bkn vllg	GBV	0,12	-
Groupe Canam	CAM	9,10	-0,05
Groupe CGI	GIB.A	8,25	-
Groupe Cmnt s A	ST.A	29,64	+0,63
Groupe Frzn Ité	FGL	19,02	+0,47
Groupe Jn ct A	PJC.A	15,99	+0,32
Groupe Lprrr/ A	GLV.A	32,75	-0,01
Groupe Snc LavalinSNC		32,65	+0,50
Groupe TVA	TVA.B	15,02	+0,02
Gryphon Gld crp	GGN	0,86	+0,01
Guyana Gldflds	GUY	11,65	-0,04

H à J

Haemacure	HAE	0,21	+0,04
Hammond Pwr s	AHPS.A	7,38	-
Hanfeng Evrgrn	HF	4,78	-0,18
Harris Stl grp	HSG	45,90	-
Hemosol	HML	0,10	-0,00
Heritage Oil crp	HOC	34,93	+3,19
Heroux-devtek	HRX	7,25	+0,38
High Incm prncp	PAY	8,80	+0,04
High Plns rnm	HPU	1,43	-0,09
High Rvr gld mn	HRG	2,08	-0,01
Highpine Oil & g	HPX	15,01	-0,16
Hillsborough Re	HLB	0,54	+0,02
Hmz Mtls	HMZ	0,06	-0,00
Homburg Invst B	HII.B	5,09	-
Hometl grp	HCG	33,20	+0,55
Hudbay Mnrls	HBM	20,92	-0,49
Husky Ergy	HSE	73,78	-0,39
Husky Injctn ml	HKY	5,50	+0,08
Hydrogenics	HYG	1,30	-
Iamgold	IMG	10,08	-0,03
Ibex Tchnlgs	IBT	0,13	-0,02
Igm Fncl	IGM	48,34	+0,74
Imaging Dyns c	IDL	2,60	-
Imax	IMX	4,57	-0,12
Imperial Mtls c	III	10,83	+0,16
Imperial Oil	IMO	38,35	-0,16
Inco	N	85,99	+0,02
Income Strms E	STQ.E	16,69	-0,06
Industrielle Alliance	IAG	35,45	+0,33
Industries Dr B	DII.B	34,40	+1,45
Inex Phrm cp	IEX	0,74	+0,10
Infowave Sftwr	IW	0,66	+0,02
Ing Cd vtg	IIC	51,98	-0,44
Inmet Mnng crp	IMN	55,28	+0,11
Innicor Sbsrfc	IST	1,67	-0,12
Innova Explrtn	IXL	5,60	-
Inter-citic Mnr	ICI	0,94	-0,04
Intermap Tchnlg	IMP	5,85	-0,05
Internat Mnrls	IMZ	5,28	-0,12
Internat Nckl v	INV	1,91	-0,14
Internat Rylty	IRC	5,20	-0,25
Interoil	IOL	30,56	+0,37
Intertape Plymr	ITP	5,86	+0,04
Intrepid Mns	IAU	0,57	-0,01
Intrinsyc Sftwr	ICS	0,48	+0,03
Ipc Us ncm Cm U	IUR.U	11,50	+0,09
Ipl A	IPL.A	7,65	-0,11
Ipsco	IPS	104,38	-1,96
Ishares Cdn dj	XCG	20,60	-0,21
Ishares Cdn dj	XCV	20,54	-0,11
Ishares Cdn sct	XCB	20,13	+0,03
Ishares Cdn Sct	XBB	29,08	+0,11
Ishares Cdn Sct	XLB	20,06	+0,04
Isotechnika	ISA	1,85	+0,13
Iteration Ergy	ITX	4,72	+0,22
IUn SPCap	XIC	79,58	-0,48
Iunits Cd 5 yr	XSB	28,12	-0,04
Iunits Dvdnd nd	XDV	22,33	-0,11
Iunits Incm trs	XTR	13,00	-0,08
Iunits Mtrls sc	XMA	27,50	-0,46
IUn InEqy	XIN	27,43	-0,05
Iunits Rl rtrn	XRB	19,05	+0,09
IUn 500ir	XSP	17,96	-0,04
IUn SPInx	XIU	72,65	-0,76
IUn CdErg	XEG	75,90	-1,05
IUn CdFin	XFN	53,35	-0,10
IUn CdGld	XGD	75,10	-1,51
IUn iTech	XIT	8,34	-0,18
IUn SPMid	XMD	86,45	-0,28
IUn CdRei	XRE	16,51	-0,07
Ivanhoe Ergy	IE	1,41	-0,07
Ivanhoe Mns	IVN	10,73	-0,07
Ivernia Incrprt	IVW	1,47	-0,03
Jaguar Mnng	JAG	6,53	+0,03
Jaguar Nckl nc	JNI	0,22	-0,00
JDS Uni	JDU	18,57	-0,49
Jinshan Gld mns	JIN	1,65	-
Jumptv	JTV	8,40	-0,40

K à M

Kaboose	KAB	2,58	-0,05
Kangaroo Md	KTV	3,10	-0,03
Katanga Mnng	KAT	6,80	-0,28
Kereco Ergy	KCO	6,07	-0,09
Khan Ress	KRI	3,66	-0,14
Kimber Ress	KMP	2,40	-0,02
Kimberly Prod	KBR	2,45	-0,05
Kingsway Fncl s	KFS	24,79	+0,24
Kinross Gld c K	K	14,47	-0,14
Kirkland Lk gld	KGI	7,90	-0,22
La Mnch Ress	LMA	1,35	-0,04
La Snz crp	LSZ	48,15	+0,03
Lab Itl	LAB	1,09	+0,02
Labopharm	DDS	6,93	-0,07
Lake Shr gld cr	LSG	1,60	-0,07
Laramide Ress	LAM	10,38	+0,93
Les Vêtements Gildan	GIL	60,74	+0,06
Life & bnc splt	LBS	15,26	-0,05
Linamar	LNR	15,38	+0,58
Linear Gld crp	LRR	4,61	-0,11
Lionore Mnng nt	LIM	13,12	-0,48
Liquidation Wrl	LQW	6,25	+0,03
Lorex Tchnlgy	LOX	0,35	-
Lorus Thrptcs	LOR	0,25	-
Lumina Ress crp	LUR	1,33	+0,03
Lundin Mnng crp	LUN	38,11	+0,14
Macdonald Dttwl	MDA	49,10	-0,88
Mad Ctz ntrctv	MCZ	0,76	-0,04
Madison Pcfc pr	MPC	3,50	+0,20
Magellan Arspc	MAL	3,07	-0,03
Magna Entrtnm	AMEC.A	4,90	-0,05
Magna Int'l c A	MG.A	94,49	+0,19
Mahalo Ergy	CBM	3,33	+0,03
Mainstreet Eqty	MEQ	13,15	-0,65
Major Drlng gr	MDI	25,01	-0,39
Manitoba Tlcmc	MBT	46,27	-0,08
March Ntwrks cr	MN	12,11	-0,07
Martinrea Itl	MRE	12,46	-0,17
Matrikon	MTK	3,25	+0,02
Mavrix Fnd mngm	MVX	1,60	-0,01
Maxim Pwr crp	MXG	6,60	-0,07
Mds	MDS	20,12	-0,23
Medcomsoft	MSF	0,49	+0,00
Medicure	MPH	1,48	-0,04
Mega Bloks	MB	25,49	+0,04
Mega Urnm	MGA	6,40	+0,05
Melcor Dvlpmnts	MRD	19,90	-0,08
Mercator Mnrls	ML	2,66	+0,03
Merge Cdr xchng	MRG	6,80	-0,13
Meridian Gld	MNG	30,61	-0,90
Metallic Vntrs	MVG	1,70	-0,04
Metallica Ress	MR	4,50	-0,05
Methanex	MX	33,31	+0,01
Métro Inc A	MRU.A	37,78	-
Meubles Lén Is	LNF	50,20	+0,11
Mi Dvlpmnts c A	MIM.A	40,90	+0,03
Midnight Oil xpl	MOX	1,76	-0,19
Migenix	MGI	0,60	-
Milagro Ergy	MIG	0,19	+0,02
Minco Mnng & mt	MMM	1,56	-0,03
Minco Slvr crp	MSV	2,60	-0,08
Minefinders	MFL	10,94	-0,34
Miramar Mnng cr	MAE	4,71	-0,14
Miranda Tchnlgs	MT	12,16	+0,11
Mission Oil & gs	MSO	11,50	-0,09
Mitec Tlcm	MTM	0,21	-0,02
Mks	MKX	1,91	-0,03
Molson Crs cd B	TPX.B

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

Index
des avis de décès

BIGAOUETTE, Claude — Boucherville — 17 janv. 2007
DION, Thérèse — 14 janv. 2007
DIONNE OTT, Anita — Québec — 17 janv. 2007
DUSSAULT, Juge Louis T. — 12 janv. 2007
GAULIN, Lucienne — Québec — 16 janv. 2007
HAMEL, Claude — Québec — 17 janv. 2007
JEAN, Raymonde Bégin — Lévis — 17 janv. 2007
LACOMBE, Rémi — Québec — 15 janv. 2007
L'HEUREUX, Bruno — Wendake — 6 janv. 2007
MALTAIS, Simone Perron — Québec — 12 janv. 2007
MATTE ALAIN, Juliette Brière — Donnacona — 16 janv. 2007
McCARTHY, Élizabeth Cormier — Québec — 17 janv. 2007
OUELLET, J-Aimé — Québec — 15 janv. 2007
PAGEAU, Jacques — Charlesbourg — 16 janv. 2007
POULIN, Lucienne — Lévis — 16 janv. 2007
SAVARD, Jacques — St-Joachim — 16 janv. 2007
TREMBLAY, Laurent — Charlesbourg — 16 janv. 2007

Un souvenir
pour les proches

Faites plastifier *l'avis pour seulement* ***3,25$ par copie,*** *livré par envoi postal.*

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261

Claude Bigaouette
1934 - 2007

Subitement à Boucherville, le 17 janvier 2007, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Claude Bigaouette, époux de Lise Desrosiers.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Marc (Marie Émond), René et Jean (Anne-Marie Lapointe), ses petits-enfants Simon, Pascale, Jasmine, Félix, Charles et Sarah, sa sœur et ses douze frères, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.
La famille accueillera parents et amis au
COMPLEXE FUNÉRAIRE
PIERRE TÉTREAULT INC.
549, Samuel-de-Champlain
(à l'est de Montarville
sortie 19 de la route 132)
Boucherville, J4B 6B6
Tél.: (450) 655-6036
Sans frais: 1-866-655-6036
Télécopieur: (450) 655-0941
Les funérailles auront lieu le **samedi 20 janvier à 13h, en l'église Ste-Famille, 560 boul. Marie-Victorin, Boucherville**.
Heures de visite : vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Samedi de 11 h à 12h30.
Des dons pour la Fondation des maladies du cœur ou pour la Fondation Centre hospitalier Pierre-Boucher seraient appréciés.

Thérèse Dion
1907 - 2007

Au Centre hospitalier Jeffery Hale, le 14 janvier 2007, à l'âge de 99 ans, est décédée dame Thérèse Dion. Elle était la fille de feu Philémon Dion et de feu Émilienne Émond et la sœur de feu Juliette, Marie-Joseph, Cécile, Lucienne, Fernand et Jean-Charles Dion.

Elle laisse dans le deuil son frère Jules (Rita Guay), sa sœur Pierrette, ses belles-sœurs Marielle Marcotte (feu Fernand Dion) et Priscille Poulin (feu Jean-Charles Dion), ses neveux et nièces, Doris, France, Élizabeth, Jean-Luc, Dominique, Micheline, Hélène, Claude, Gilles, Lucie, Nicole, Denis, Sylvie, Céline, Jean-François Dion et Clémence Bailly, leur conjoint, enfants et petits-enfants, ainsi que plusieurs cousins et cousines dont Clément Dion.
La famille recevra les condoléances au
FUNÉRARIUM LÉPINE CLOUTIER
975, Marguerite-Bourgeoys, Québec
le vendredi 19 janvier de 14 à 17h et de 19 à 22h ainsi que le samedi 20 janvier de 9h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 20 janvier 2007, à 11h, en l'église Saint-Yves, rue Triquet, Sainte-Foy** et de là au cimetière Saint-Charles.
La famille tient à exprimer sa reconnaissance au personnel du Centre hospitalier Jeffery Hale pour les bons soins prodigués à Thérèse pendant les sept dernières années.
Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne de la Sclérose en plaques, 525, boul. Hamel, A-15, Québec (Québec) G1M 2S8, téléphone : 418-529-9742. Des enveloppes seront disponibles au funérarium.
Renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com

Anita Dionne Ott

À l'hôpital Laval, le 17 janvier 2007, à l'âge de 98 ans, est décédée Madame Anita Dionne, épouse en premières noces de feu Roy Ott et en secondes noces de feu Harlan Dozer. Elle était la fille de feu Albert Dionne et de feu Albertine Lacoursière autrefois de l'Islet. Elle résidait à La Champenoise. L'ont précédée dans le rendez-vous éternel, ses frères et sa sœur: feu Albéric, père Dominicain, feu Anette, religieuse du Bon Pasteur et feu Marc-Aurèle (feu Cécile Nadeau). Elle laisse dans le deuil ses neveux, nièces, petits-neveux, petites-nièces des familles de feu Alberte (feu Bruno Chartier), feu Antonin (feu Henriette Duhaime), feu Aline (feu John Keating), feu Augustin (feu Fernande Saint-Laurent) et feu Aimé (feu Georgette Côté) ainsi que les membres des familles Dionne, Lacoursière, Ott et Dozer.
Le service religieux sera célébré en présence des cendres le **samedi 20 janvier 2007 à 14h, en l'église Saint-Sacrement (1330, chemin Ste-Foy à Québec)** où la famille recevra les condoléances trente minutes avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame-de-Belmont à une date ultérieure.
Le souvenir d'Anita Dionne reste marqué par l'exercice de sa profession d'infirmière. Elle était de la première promotion (1930-1931) des infirmières de l'hôpital du Saint-Sacrement à Québec. Elle fut aussi une des pionnières des infirmières de colonisation dès le début de sa carrière, ce qui l'amena en service au village de L'Anse-Saint-Jean sur les bords du Saguenay. Après huit années de service à cet endroit elle eut diverses affectations, entre autres à la prison des femmes de Québec et dans l'entreprise privée. On garde d'Anita Dionne le souvenir d'une femme volontaire et déterminée, jusqu'à la fin de sa vie.
Elle a souvent répété son appréciation et nous nous joignons à son témoignage, pour le dévouement et la gentillesse du personnel de La Champenoise avec lequel elle a été en rapport pendant les nombreuses années de son séjour à cette résidence. La famille tient aussi à remercier le personnel de l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes ou par un don à la Fondation de La Champenoise au 990, rue Gérard-Morisset, Québec (Québec), G1S 1X6 ou à la Fondation de l'hôpital Laval au 2725, chemin Ste-Foy, Québec (Québec), G1V 4G5. La direction des funérailles a été confiée à la
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com

Personnalisez votre avis
de remerciement ou d'anniversaire de décès en y ajoutant une touche personnelle, une image représentant l'être cher, ses goûts, ses loisirs, etc.
Renseignez-vous au
686-3326 poste 2261

Juge Louis T. Dussault
1916 - 2007

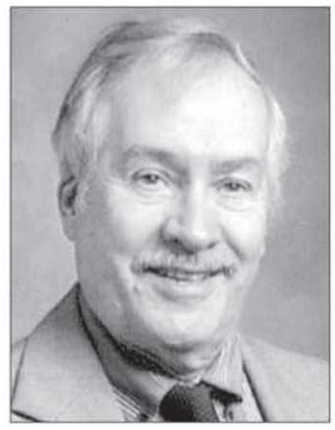
À l'hôpital du Saint-Sacrement, est décédé le 12 janvier 2007, à l'âge de 90 ans et 10 mois, monsieur Louis T. Dussault, Juge de la Cour du Québec à la retraite. Il était l'époux en premières noces de feu dame Rolande Bélanger et en secondes noces de dame Gertrude Tardif. La famille recevra les condoléances au
COMPLEXE FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER
1500, boulevard Wilfrid-Hamel, Québec
le samedi 20 janvier de 12h30 à 15h. **Une liturgie de la parole suivra à 15h, en la chapelle du complexe funéraire.**

Outre son épouse, il laisse dans le deuil leurs enfants: Yves Dussault (France Sarault), Guy Dussault (Michèle Paradis), Christiane Couture (Raymond Poitras); leurs petits-enfants: Vincent Dussault (Audrey Garneau), Jérôme Dussault (Vanessa Coiteux), Charles-Antoine Dussault, Etienne Dussault (Rachel Paré), Sébastien Poitras, Jean-François Poitras (Sonia Larochelle), Francis Couture et Louis-David Couture et leurs arrière-petits-enfants: Antoine et Eliane Poitras. Il laisse aussi dans le deuil ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Anne Dussault (André Guidon), Micheline Dussault, Denise Dussault (Yves Bédard), Jean Dussault (Lise Caron), Andrée Dussault (Edgar Dubé), François Dussault, Thérèse Dussault, Gemma Bélanger (feu Maurice Ruel), Gisèle Gingras (feu Maurice Bélanger), Rita Bélanger (feu Conrad Allard), Lise Bélanger (Silvio Dumas), Simone Tardif, Claire Bolduc (feu Grégoire Tardif), Jeanne Tardif (Dave Maltais) de même que plusieurs neveux et nièces, dont les enfants de son frère feu Antoine Dussault (feu Claire Dubois).
La famille tient à remercier tout le personnel du Pavillon Coulombe de l'hôpital du Saint-Sacrement de même que le personnel de la Résidence Le Marquisat Montcalm pour les bons soins prodigués.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux de l'Enfant-Jésus et du Saint-Sacrement, 1401, 18e Rue, Québec, tél.: 418-649-5959. Des enveloppes à cet effet seront disponibles au complexe funéraire.
Renseignements: 418-682-5225
Télécopieur: 418-682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com

Lucienne Gaulin
1912 - 2007

À l'hôpital Sainte-Monique, le 16 janvier 2007, à l'âge de 94 ans, est décédée madame Lucienne Gaulin, fille de feu Adélard Gaulin et de feu Auxilia Gobeil. Elle demeurait à Québec.
Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 20 janvier 2007 à 10h30, à l'église Sain-Sacrement 1330, chemin Sainte-Foy à Québec** où la famille recevra les condoléances à compter de 10h. L'inhumation des cendres se fera par la suite, au cimetière Saint-Charles.

Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s.
Un merci particulier au personnel du 3e étage de l'hôpital Sainte-Monique pour leurs soins attentionnés. La direction des funérailles a été confiée à la
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site internet: www.coopfuneraire2rives.com



Claude Hamel
1926 - 2007

Au Centre hospitalier Notre-Dame-du-Chemin, le 17 janvier 2007 à l'âge de 80 ans, est décédé, monsieur Claude Hamel, époux de dame Lucile Faguy. Il demeurait à Québec. Il a été confié à la maison funéraire
LÉPINE CLOUTIER LTÉE
Le service religieux sera célébré le **lundi 22 janvier 2007 à 14h, en l'église des Saints-Martyrs Canadiens, angle rue Père-Marquette et avenue Murray, Québec**. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure et demie avant la cérémonie.

Accueilli par son fils Martin, il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles: Johanne (Roland St-Laurent), Maud (Michel Duperron) et Renée-Claude (Daniel Turcotte); ses petits-enfants: Marie-Pierre, Geneviève, Roxane, Christophe, Frédérik, Guillaume et Marianne; ses frères et sœurs: feu Monique (feu Paul-Henri Lapointe), feu Pierre-Paul (Céline Allard), Maurice (Renée Gagnon), Gisèle (feu René Sirois), Lorraine (Bertrand Barrette); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Faguy: Rita (Paul Blouin), feu Claire (feu Lomer Allard), Pauline (Lucien Lambert), George (Adeline Thérien), Marc (Jennifer Sankey), Yolande (Guyol Côté), Monique, Jean et Suzanne (Claude Brochu) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Un merci particulier au personnel du Centre hospitalier Notre-Dame-du-Chemin pour la qualité de ses soins ainsi que son humanisme.
La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire
LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, de St-Vallier, Est, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
"Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com "

DON IN MEMORIAM
un don de réconfort et d'espoir
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
INFORMER, HÉBERGER, ACCOMPAGNER.
(418) 657-5334 • 1 800 363 0063
www.info-cancer.com
190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9

Raymonde Bégin Jean

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 17 janvier 2007, à l'âge de 76 ans, est décédée dame Raymonde Bégin, épouse de monsieur Robert Jean. Elle demeurait à Lévis.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Christyne Cantin), André (France Lemieux) et Alain; ses petits-enfants : Olivier et Andréanne; ses soeurs, son frère, ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Luce (feu Laurent Leclerc), Jeannine (Gilles Couture), Louise (feu Marcel Mercier), Rita (Marcel Guay), Marthe St-Hilaire (feu Philippe), André (Suzanne Gaumond), Colette Jean (feu Rosaire Côté), Édith Jean (Charles-E. Mercier) et Rolande Jean (Jules Boisvert); ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier le personnel du CLSC Desjardins et de l'Hôtel-Dieu de Lévis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec, G1S 3G3 ou à l'organisme de votre choix. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
58, AVENUE BÉGIN, LÉVIS

dimanche de 19h à 22h et lundi à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le **lundi 22 janvier à 15h, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), à l'angle des rues Guenette et Notre-Dame, Lévis**.

Pour renseignements
GILBERT & TURGEON LTÉE
837-4757
Télécopieur: 837-9317
Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca

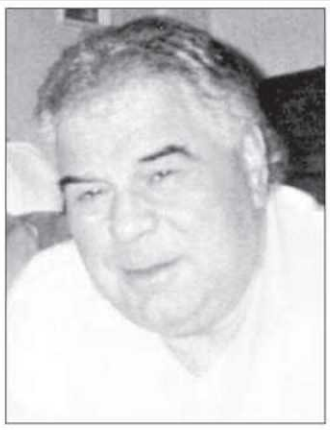
Rémi Lacombe
1923 - 2007

À l'hôpital Sainte-Monique Les Saules, le 15 janvier 2007, à l'âge de 83 ans, est décédé, après une longue maladie, monsieur Rémi Lacombe, époux en premières noces de feu dame Cécile Turcotte et en secondes noces de dame Angela Migotto Lacombe (épouse de feu Gionni Migotto). Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Sainte-Foy

le vendredi 19 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h, le samedi 20 janvier de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 20 janvier 2007 à 14h, en l'église Sainte-Ursule, 3431, boul. Neilson, Québec** et de là au Parc Commémoratif La Souvenance.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, les enfants de son épouse: Stefano Migotto (Chantal Bergeron) et Stefania Migotto (Antonio José De Melo); les petits-enfants: François, Louis, Alexandre, Cristina et leur père Jacques Roy; ses sœurs: Jacqueline et Jeanne-D'Arc. Il laisse également dans le deuil, ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Lacombe, Cester et Migotto ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et beaucoup ami(e)s.
Un remerciement spécial à tout le personnel de l'hôpital Sainte-Monique pour l'attention, l'amour et les bons soins apportés à monsieur Lacombe. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, av. des Replats, bureau 261, Québec (Québec) G2J 1B8, tél. : 418-682-6387.
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
" Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com "



Bruno L'Heureux
1938 - 2007

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 6 janvier 2007, à l'âge de 68 ans, est décédé monsieur Bruno L'Heureux, fils de feu Alexandre L'Heureux et de feu Yvonne Sioui, époux de feu dame Rachel Auclair. Il demeurait à Wendake. Il a été confié à la maison funéraire

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR

Le service religieux sera célébré **le samedi 20 janvier 2007 à 10h30, en l'église Notre-Dame de Lorette, 73, boul. Bastien, Wendake**. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Raymond (Jeannine Bertrand), Rosaire (feu Céline Brindamour), Marie-Claire (Robert Bergeron), Corinne (feu Henri Jobin), Ginette (Pierre Villeneuve); ses belles-sœurs: Gilberte, Edith et Aline Auclair ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Les Diabétiques de Québec, Tour Champlain, bureau 6250, Québec (Québec) G1V 4K5, téléphone: (418) 656-6241. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.
30, rue Albert-Trudel, Québec
(autrefois 30, rue St-Joseph, Loretteville)
Pour renseignements: (418) 842-3737
télécopieur: (418) 842-1078
courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Simone Perron Maltais
1918 - 2007

À l'hôpital Saint-Augustin, le 12 janvier 2007, à l'âge de 88 ans, est décédée dame Simone Perron, épouse de feu M. Ulysse Maltais. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Ste-Anne
(coin rte de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Québec.

Le service religieux sera célébré le **samedi 20 janvier 2007 à 11h, en l'église Saint-Ignace-de-Loyola, 3325, rue Loyola, Beauport**. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants, son gendre et ses belles-filles: Micheline, Yvan (Diane Forgues), Francine (Yvan Fortin), Jacques (Céline Boivin), Noël (Kim Nguyen); ses petits-enfants: Dominic, Kathleen (Rémi Villeneuve), Christian, Mélanie, Caroline (Martin Larose), Frédéric et Natacha; ses arrière-petits-enfants: Sandrine, Cédric et Olivier; sa sœur Ida (Marcel Sheehy), son beau-frère et sa belle-sœur: Adrien (Lucille Lavoie), Blanche (feu Méridé Maltais) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis(es). La famille tient à remercier le personnel du Centre hospitalier Saint-Augustin pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Gilles Kègle, 380, rue Dupont, Québec, G1K 6M7, tél.: 524-2626.
Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel
lasouvenance@lepinecloutier.com
"Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com"

Juliette Brière Matte Alain

Au Centre d'hébergement Donnacona le 16 janvier 2007, à l'âge de 96 ans et 4 mois est décédée Mme Juliette Brière. Elle était l'épouse en premières noces de feu M. Laurent Matte et en deuxièmes noces de feu M. Henri Alain. Elle demeurait à Donnacona. La famille recevra les condoléances au

FUNÉRARIUM ROGER BENOIT & FILS LTÉE
324, Notre-Dame, Donnacona

vendredi de 19 à 22h, samedi à compter de midi. Les funérailles auront lieu le **samedi 20 janvier 2007 à 14h, en l'église Ste-Agnès de Donnacona** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline (Michel Corriveau), Yvon (Andrée Piché), Denise (André Fiset), feu Raymond, feu Jean-Marie, feu André, feu Noël, ses 9 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants; son frère: Alexandre (Thérèse Larivière), sa sœur: Georgette (feu Lionel Larivière), ainsi que les membres de la famille Alain, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Remerciements à tout le personnel du Centre d'hébergement Donnacona pour les bons soins prodigués ainsi qu'à tous les bénévoles pour leur dévouement.
Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la fondation des services santé et sociaux de Portneuf, 700, rue Saint-Cyrille, C.P. 850, Saint-Raymond (Québec) G3L 1W1
Pour renseignements: (418) 285-2211
télécopieur: (418) 285-2077
courriel: salonbenoit@globetrotter.net

Centraide Québec

Donnez.
On peut faire plus encore.

660-2100
www.centraide-quebec.com

Élizabeth Cormier McCarthy
1926 - 2007

À l'Hôpital général de Québec, le 17 janvier 2007, à l'âge de 80 ans, est décédée dame Élizabeth Cormier, épouse de feu Augustin McCarthy.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Réal, Émile (Lorraine Martel) et Alain (Jacqueline Laurin); ses petits-enfants: Nancy, Kevin (Sarah Toupin), Angèle, Tania, Kathleen et Nicolas; sa sœur Thérèse Cormier, sa belle-sœur Annette McCarthy (Adrien Gaumont) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines autres parents et ami(es). Les funérailles auront lieu le **samedi 20 janvier 2007 à 14h, en l'église Saint-Sauveur, 215 avenue des Oblats** où la famille recevra les condoléances à compter de 13h. Les funérailles ont été confiées au:

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
Membre réseau Dignité
224, rue St-Vallier Ouest, Québec

Remerciement spécial au personnel de l'unité 250 de l'Hôpital général de Québec pour les bons soins prodigués à Mme Élizabeth Cormier McCarthy. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de la Vieille Capitale (Hôpital général de Québec) 260, boul. Langelier, Québec, QC G1K 5N1. Des enveloppes seront disponibles à l'église.
Pour renseignements ou messages de sympathie personnalisés
tél.: 522-5212
télécopieur: 521-2187
courriel: quebec@sylviomarceau.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

J-Aimé Ouellet
1922 - 2007

À son domicile, le 15 janvier 2007, à l'âge de 84 ans, est décédé subitement monsieur J-Aimé Ouellet, Ing. P. retraité de D.R.E.V. (Carde) à Valcartier, époux de dame Marguerite O'Neill. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
975, Marguerite-Bourgeoys, Québec

jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 20 janvier 2007 à 14h, en l'église Saint-Charles-Garnier, 1215, Chanoine-Morel, Sillery**.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Philippe (Ann McCauley), Helen, Doris (Me Carlos Fortin), Mark ; ses petits-enfants: Simon, Marie-Christine, Gabrielle, Maude, Laura, Albert; sa belle-sœur Madeleine O'Neill Déry (feu Aimé Déry) ainsi que ses neveux, nièces, parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société St-Vincent de Paul (conférence St-Charles-Garnier, Sillery) où il a œuvré comme bénévole de nombreuses années, 2225, boul. Henri-Bourassa, Québec (Québec) G1J 3X1, téléphone: 418-522-5741 et/ ou à la Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus-Saint-Sacrement, section Saint-Sacrement, 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4, tél.: 418-649-5959.
Pour renseignements : 418-529-3371
Télécopieur : 418-529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Jacques Pageau
1962 - 2007

À son domicile, le 16 janvier 2007, à l'âge de 44 ans, est décédé monsieur Jacques Pageau, fils de monsieur Jean-Pierre Pageau et de dame Josette Chalifour, époux de madame Kathleen Rhéaume, il était mécanicien chez Boulevard Lexus Toyota. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
6450, Henri-Bourassa, Charlesbourg

vendredi de 19h à 22h, samedi de 9h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 20 janvier 2007 à 11h, en l'église Saint-Charles-Borromée, boul. Louis XIV (coin 1re Avenue) Charlesbourg, Québec.**

Il laisse dans le deuil, outre ses parents et son épouse; ses frères et sa sœur: Michel (Lucie Larouche), André (Manon Devarennes), Marie-Josée (Stéphane Morneau); sa belle-mère Charlotte Mercier (Rodolphe Labbé); son beau-frère et sa belle-sœur: Pierre (Sylvie Berthiaume); ses neveux et nièces: feu Marie-Pier, Stéphanie et Émilie Pageau; Audrey Morneau; Livia et Alex Berthiaume Rhéaume ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, collègues de travail et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre de prévention du suicide, 8180, boul. Pierre Bertrand Nord, Québec (Québec) G2K 1W1, tél. : 418-683-0933.
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
" Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com "

Prenez le temps
de comparer,
vous verrez !

HARMONIA

Contactez-nous et recevez gratuitement
le guide Harmonia : [418] 681-9797

Lucienne Poulin

Au Centre d'hébergement Lévis, le 16 janvier 2007, à l'âge de 91 ans, est décédée dame Lucienne Poulin, fille de feu Joseph Poulin et de feu Mary O'Connel. Elle demeurait à Lévis.

Elle laisse dans le deuil sa soeur: Aline Poulin (feu Léo Gosselin); ses neveux et nièces : Ghislain Gosselin (Lorraine Mercier), Denise Gosselin (feu Simon Soucy), Réjean Gosselin et Monique Gosselin (Simon Caron), Norman Poulin, Ginette Poulin et Kathleen Poulin (feu Jacques Labrecque); ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Elle était également la soeur et la belle-soeur de feu Henri Poulin (feu Florida Guay) et de feu Georges-Antoine Poulin. Sincères remerciements au personnel du 4ème étage du Centre d'hébergement Lévis pour les excellents soins qu'elle y a reçus.

La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
58, AVENUE BÉGIN, LÉVIS

vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h, samedi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 20 janvier à 10h, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), à l'angle des rues Guenette et Notre-Dame, Lévis.**

Pour renseignements:
GILBERT & TURGEON LTÉE
837-4757
Télécopieur: 837-9317
Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca

Jacques Savard

1955 - 2007

À l'hôpital Sainte-Anne-de-Beaupré, le 16 janvier 2007, à l'âge de 51 ans, est décédé monsieur Jacques Savard, propriétaire des Cheminées Pro-Tech 2000 Inc., époux de madame Line Lefrançois. Il demeurait à Saint-Joachim. Le service religieux sera célébré le **lundi 22 janvier 2007 à 14 h, en l'église St-Pierre-Aux-Liens, 4205, des Roses, Charlesbourg**. La famille recevra les condoléances à l'église, à compter de 12h.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils Steven; sa mère Thérèse Lemelin (feu Maurice Savard); ses frères et sœurs: Daniel (Diane Morin), Jean (Paulette Grenier), Louise (Claude Boutet), Nicole (André Falardeau), Jean-Guy (Deborah Alexis); sa belle-mère Marie-Jeanne Lévesque (feu Jean-Baptiste Lefrançois); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lefrançois: Marie-Reine (Yvan Roy), Claudette (André Pruneau), Denise (Michel Boulay), Ginette (Benoit Ruel), Louis-Marie (Louise Bélanger), Diane (Marcel Morency), Chantale (Martin Langevin), Francine (Daniel Careau) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Sainte-Anne-de-Beaupré, 11 000, rue des Montagnards, Beaupré (Québec) G0A 1E0, tél.: 418-827-3726. Des formulaires seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com

Laurent Tremblay

1917 - 2007

À l'Hôpital général de Québec, le 16 janvier 2007, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Laurent Tremblay, ancien combattant de la Deuxième Guerre mondiale, époux de feu Mme Yvonne Bhérer. Il était le fils de feu M. Hector Tremblay et de feu Mme Émilie Tremblay. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances le dimanche 21 janvier à compter de midi au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, avenue Le Gendre
(sortie avenue Le Gendre via autoroute 40 / Boul. Charest), Sainte-Foy

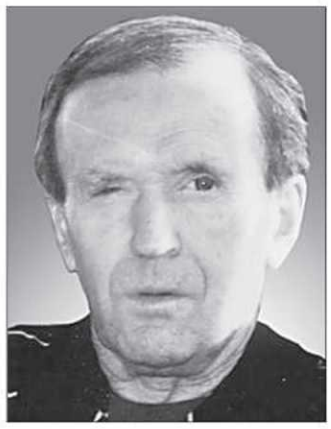
Une liturgie aura lieu le **dimanche 21 janvier à 14h, en la chapelle du Complexe Funéraire de la Cité**.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Laurence (feu Jean-Claude Desbiens), Yvan et Marc (Johanne Lévesque); ses petits-enfants: Frédéric, Nicolas, Félix, Alexandre, Céline, Valérie, Matthieu, Pierre-Philippe, Alexi et Olivier; ses 11 arrière-petits-enfants, sa sœur Marguerite Tremblay, ses belles-sœurs et son beau-frère Alma Bhérer, Lucienne Bhérer et Nazaire Bhérer ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Parkinson, 5100, rue des Tournelles, bureau 130, Québec (QC) G2J 1E4.

Pour renseignements:
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
Téléphone: 418 658 1600
Télécopieur: 418 658 2415
Courriel:
info@complexefunerairedelacite.com
Site Web:
www.complexefunerairedelacite.com
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

APRÈS M'AVOIR lu
Recyclez-moi!
leSoleil

720 REMERCIEMENTS



Louis-Philippe Blouin

Les membres de la famille Blouin désirent remercier du fond du coeur tous ceux et celles qui ont partagé son chagrin lors du décès de Louis-Philippe Blouin, survenu le 19 novembre 2006. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement.

Les familles Blouin et Dufour

740 FAVEURS OBTENUES

Remerciements à la bonne Sainte-Anne pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. R.L. et J.B.

Remerciements à la Sainte Vierge pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. M.A.

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. R.L. et J.B..

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.A.

Remerciements au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. C.G.

765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

DON IN MEMORIAM

Un don qui parle

Grâce à votre générosité, l'APIA pourra poursuivre la réalisation de sa mission auprès des personnes aphasiques et de leurs proches.

Association des Personnes Intéressées à l'Aphasie
(APIA)
525, boulevard Wilfrid-Hamel, bureau A-07
Québec (Québec) G1M 2S8
T: (418) 647-3684
apia@bellnet.ca
www.apiaquebec.org

Laissez-moi parler à mon rythme

PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

À Célébrer!
686-3226

Immobilier 98 à 388
Marchandises 395 à 469
Emplois 471 à 489
Services 491 à 627
Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous joindre
844-4444

Rive-Sud et Côte de Beaupré
686-3311

Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*
Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*
Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*
Autres propriétés *rubriques 200 à 214*
Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*
Logements à louer *rubriques 250 à 288*
Chambres à louer *rubriques 300 à 338*
Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

101 Maisons à vendre Beauport

À voir! **Rue Coudret**, près de tous les services, à paliers, 4 chambres, garage, paysager, beaucoup d'inclus, rénovations récentes.
A Lannegrace 570-3890

2 CHAMBRES vue fleuve et ville. 664-2328, 932-3076.

102 Maisons à vendre Cap-Rouge / St-Augustin

ACCES ET VUE FLEUVE
Plage J.-Cartier, cottage 3 ans, luxueux, occupation rapide.652-2394

* **CAP-ROUGE, superbe cottage jumelé, haut de gamme, raffiné, fini sur 3 étages, piscine, garage. Beau secteur!**
* **ST-AUGUSTIN (BOCAGES). Luxueuse maison de qualité supérieure, plafonds 9', 5 chambres, foyer, thermopompe, 3 étages aménagés. Vue panoramique superbe!**
NADINE CAVION 948-1000
RE/MAX Accès inc courtier immobilier

NOUVEAUX développements. Jumelés, maison ville, cottages, 1800' ca. habitable. Terrains - taxes et crédits inclus. À partir 145 000 $, 878-0066

104 Maisons à vendre Charlesbourg

GRAND bungalow, av. Trudelle, A/C piscine, foyer, 5 chambres, 2 salles bains, terrain paysager. 622-0531

JUMELE bi-familial (4 unités de logements), 2 x 4 1/2, 2 x 8 1/2, construits 2005, secteur résidentiel, direct du proprio, 622-4079

105 À vendre Condominiums

À CHARLESBOURG, **nouveau, Cité Monarque**, tout béton, 1150 pi.ca., 4 1/2, 2 stationnements, 1 int., sur un coin au 2ieme étage. Beaucoup de services inclus.
Pauline Thériault, Re/Max Capitale courtier immobilier 627-3120

À CHARLESBOURG, nouveau condo modèle, 1949 Jean-Talon #101, 6 unités, tout pierre, livraison rapide, 624-1882, 627-5145

À Charlesbourg, Condo Bourg-Royal plus que 3 unités 4 1/2 disponible pour occupation imm. 624-1882 627-5145

À Proximité du Campanile, 1200 pi ca., 3 chambres, ascenseur, garage, balcon, vue sur Laurentides, 658-4110.

CAP-ROUGE, coin St-Félix boul. Chaudière, 3 chambres, ascenseur, donnant sur belle cour arrière, libre imm., 126 000 $, agents s'abstenir, soir 657-1184, 659-3298.

CONDO à paliers, Cité Bellevue, 1470 pi.ca., 5 1/2, près université. 650-5587 duproprio.com/44748

FOSSAMBAULT, maison de ville, abri auto, foyer, 6 pièces, piscine creusée, accès Lac St-Joseph, 875-0461

LEBOURGNEUF, rue Le Mesnil, 4 1/2, 2e étage, ascenseur, bois flottant et céramique, bain tourbillon, walk-in, salle communautaire, gym, piscine creusée, libre 1er juin, 144 500 $, 624-1278.

HELENE TURBIDE

SILLERY
•MEILLEUR SECTEUR. Bungalow 3 chambres, sous-sol niveau jardin, foyer, garage. Piscine int. Terrain 12 000'c. 395 000$

DUBERGER
•CHARMANT BUNGALOW entièrement rénové, garage, sous-sol fini, arbres fruitiers. 159 000$

CONDOS STE-FOY
•MANOIR DES GOUVERNEURS. Superbe condo spacieux - verrière, garage int. Près de tous les services. 152 000$

MONT STE-ANNE
41/2 pièces - foyer, planchers stratifié, 1 km pentes. 82 000$

www.micasa.ca
652-3613
Courtier immobilier agréé

MONTCALM
834 de Lévis: 1er étage, luxueux 2 chambres, entièrement rénové, garage; 149 000$; 657-0317

MONTREAL, métro Crémazie, joli condo, joli coin, à voir!! 2 chambres fermés, garage privé, alarme et plus encore, **514-389-1298**

VISITE LIBRE
Dim. 21 jan. 14 à 16 h
STE-FOY, 700 Alain, app. 311
DE VINCI, luxueux condo 4 1/2, 2 stationnements, plancher chêne, a/c, possibilité prise possession rapide, 253 000$
Johnny Lord 824-3685
Aubé & Associés

106 Maisons à vendre Côte-de-Beaupré/ Île d'Orléans

ANCESTRALE partiellement rénovée. Directement en bordure du fleuve: à St-Laurent I.O. (819)535-2762, (819) 534-9847

VUE SUR LE FLEUVE
Jumelé haut de gamme neuf, 12 min. de Québec 179 000$ 802-6299

108 Maisons à vendre Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

NOUVEAU : 555 du Gerbier, cottage 3 chambres, bois franc. armoires thermoplastiques. Sortie indépendante sous-sol. Secteur recherché.
Pauline Thériault, Re/Max Capitale courtier immobilier 627-3120

110 Maisons à vendre Loretteville / Neufchâtel

MONTCHATEL, 2 étages, garage, sous-sol. 2 salles bains, 845-9405

112 Maisons à vendre Rive-Sud

ST-RÉDEMPTEUR, Les Boisés, superbe cottage avec garage, foyer, portes françaises, fenestration généreUse, 4 chambres, piscine, terrain bien aménagé, près école et parc. Vous l'aimerez! Libre 1er mars 2007. 279 000$ Faites vite!
NATHALIE CÔTÉ 832-1001
RE/MAX Avantages inc.
courtier immobilier agréé

115 Maisons à vendre Saint-Sauveur

2 CHAMBRES, garage double, piscine, rénovée 664-2328, 932-3076.

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

A L'ÉTAT neuf, 4 chambres, secteur de choix, rénovations complètes, finition haut de gamme, 280 000$, 802-0592

A 599-2245, rénovée, 4 chambres
www.duproprio.com/6881367

PRÈS université au 901 Paradis, bungalow, 5 chambres, 2 salles de bains, garage, piscine. Nouveau prix 249 500$, duproprio.com/6862065

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

151 Immeubles à revenus Beauport

3 À 180 LOGEMENTS (plus de 400 dossiers) **Sylvain Ross, 580-0445**
Re/Max ACCES S.R. CTR
www.bottin.net

153 Immeubles à revenus Centre-ville

UNIQUE, triplex, 1400 pi.ca. pour propriétaire occupant, garage, cour, rénové à neuf
JIMMY DIONNE 628-2223
Capitale Québec Champlain
courtier immobilier

159 Immeubles à revenus Limoilou

3 LOGEMENTS, 240 000$.
Agents s'abstenir. 529-7359

162 Immeubles à revenus Rive-Sud

ST-CHARLES BELLECHASSE
150 000 $, triplex rénové, toiture, revêtement extérieur, fenêtres. Idéal pour proprio occupant.
JACQUES DIONNE
835-3535
Re/max Avantages courtier immobilier

ST-HENRI
IDÉAL propriétaire occupant. Superbe résidence comprenant un 6 1/2 sur 3 étages avec 2 foyers et 2 locaux commerciaux rénovés. Très facilement transformables en 2 autres logements. Appelez maintenant.
CLAUDE DUGUAY / 682-7000
RE/MAX 1er Choix inc.
Courtier immobilier agréé

165 Immeubles à revenus Saint-Sauveur

3 LOGEMENTS
Propriété rénovée ayant beaucoup de charme. Beau terrain avec stationnement. Idéal propriétaire occupant. Appellez-moi.
CLAUDE DUGUAY / 682-7000
RE/MAX 1er Choix inc.
Courtier immobilier agréé

169 Immeubles à revenus Val-Bélair

IMMEUBLE commercial 5455' ca. sur 2 étages, construction 92, état neuf, revenus location annuels 66 000$. Prix: 450 000$, 819-621-7179

185 Immeubles à revenus Résidences personnes retraitées

RÉSIDENCE personnes âgées autonomes, maison pour propriétaire, revenus env. 4000 $/mois. Pour vente rapide. Contacter
HUGUES CHANTAL 832-1001
Re/Max Avantages inc.
courtier immobilier agréé

200 Autres propriétés à vendre Chalets/ villégiature

OU A louer, magnifique condo, pied pentes Mont Ste-Anne, le Scandinave, Robert, 845-1765

201 Autres propriétés à louer Chalets/ villégiature

I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672
membres.lycos.fr/iochalet

LAC-BEAUPORT, chalet suisse, pas d'animaux, ski, couple, personne seule, 3 chambres, 2 salles d'eau, meublé, 850 $/mois, tout compris. (450) 658-1786, cell. (514) 235-5642

St-AIMÉ-des-Lac Lac Nairne, 4 personnes, 600 $/sem.418-665-1046

SUPERBE chalet bord de mer (Carleton) **(418) 937-5300**

SUR le fleuve à Cap-Rouge, vue superbe, foyer, clé en main, pour 1 mois en fév. , 1500$, 654-0309.

208 Autres propriétés Terrains

A MONTCHATEL, rue Marianne, près golf, 15 terrains boisés, désservis, 59 000$ et +. 839-0100

À ST-EMILE, boisés.
Prêts à bâtir. Tél.: 527-1179

BOISCHATEL, à 1 min. de av. Royale. Terrains prêts à construire. Près Golf Royal Québec, Phase III, 6000 pc à 18 300 pc. Les ventes sont déjà commencées. Faites vite! Prix très compétitif!
LE FONDS DE TERRAIN EST GARANTI AINSI QUE LE SERVICE!
JOAN FORTIN 666-2636
agent immobilier agréé
Signature courtier immobilier

CHARLEVOIX, Les Eboulements, 4 grands terrains, panorama fleuve et village, rare, prêts à construire, rue privée soir et fin sem., 871-2127

PRETS A CONSTRUIRE
LÉVIS: secteur St-Romuald
MONTCHATEL grands terrains boisés
BOURG-ROYAL: 20 terrains boisés
STE-FOY: Rue des Compagnons
STE-FOY: Les Sources
STE-FOY: Gaudarville 10 terrains
208-4218 / 998-4222 / 802-1273

BOISCHATEL
À 1 min de l'av. Royale
Prêts à construire
Près Golf Royal Québec
Phase III
6000 pi ca à 18 300 pi ca
Les ventes sont déjà commencées!
Faites vite!
Prix très compétitifs!
Le fonds de terrain est garanti ainsi que le service
JOAN FORTIN
666-2636
agent immobilier agréé
Signature courtier immobilier
175211

210 Autres propriétés Terres

ST-ALBAN Portneuf, 62 1/2 arpents +/-, bois mixte, (418)268-3971

212 Autres propriétés Villégiature hors Québec

FLORIDE, DEERFIELD BEACH
(10 minutes de Fort Lauderdale - 3 minutes de la plage), maison mobile double neuve, 69 900$ US et plus, achat de terrrain possible.
Roger: 1-954-856-6606

HALLANDALE studio, jumelé, piscine, près services, mars- avril. 842-6292

MIAMI Beach condo 2 chambres près mer, spécial janv., (888) 343-8085

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus
COMINAR
Faisons affaire ensemble!
681-8151

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
500 À 20 000 P.C. ET PLUS
AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A LA TÊTE DES PONTS
Centre d'affaires Taïga , 834-2222

À PARTIR 500 P.C. et +, Ste-Foy et Québec, Imm. Roussin 651-9443

MAIZERETS, 1750 de Vitré, 6e, près hôpital Enfant-Jésus. Local 160 pi. ca., fenêtres sur 2 côtés. Mobilier fourni. Libre. 450$/mois, chauffé, éclairé, climatisé. Entreposage 85 pi. ca. (en sus). Mme Pomerleau 1-800-290-2921

RECHERCHE PSYCHOLOGUE
Firme de programme d'aide aux employés, local à louer, possibilité de clientèle, 623-8215.

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST
Ambiance de prestige, accès Internet
687-4422 www.1175charest.ca

BEL édifice, 2480 chemin Ste-Foy, coin autoroute du Vallon. Grands bureaux, meublés ou non. Idéal pour travailleur autonome ou petite entreprise. Salle de conférence, cuisinette, accès internet, système téléphonique. Disponibles immédiatement. 563-5620.

3 BUREAUX À LOUER
SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets.
400 à 1150 pi ca., 626-2048.

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels. Ste-Foy, 654-9413

234 Commerciales et industrielles Commerces

AUBAINE, AUBERGE, Pointe au Pic, 1090 Richelieu, reprise, 449 000$, 8 chambres, tout équipée, Denis (418) 931-9310

FLEURISTE à vendre, en opération depuis 14 ans, bien situé, dans un centre d'achat à Ste-Foy. Clientèle déjà établie. À qui la chance? **834-5413 soir, 656-0947 jour**

LAVE-AUTO établit depuis 75 ans, 2 grandes portes. 261-1943

PLACE DU ROYAUME A CHICOUTIMI salon de coiffure achalandé établi depuis 30 ans. Cause de la vente: retraite. 418-545-0768 Pascal

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

A 681-8151

ENTREPOT
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
de 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements
COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !
681-8151

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
2 000 P.C. ET PLUS

A STE-FOY
Location 8 000 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

A 687-3020
Bureaux et entrepôts

BUREAU et entrepôt Québec Charlesbourg et Vanier, **627-2734**

ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS, 3 035 pi.ca. disponibles. LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206

PARC Colbert et Frontenac, 3000 pi. ca., Imm. Roussin 651-9443.

238 Commerciales et industrielles Locaux

A BON PRIX
Bureaux, 4-Bourgeois
365 p.c. à 900 p.c.
11$/ p.c. tout inclus, **564-1346**

À STE-FOY, sous-location, 1562 pi.ca., 2 mois gratuits, excellente visibilité. Libre. **(418) 780-8718 #201**

A Charlesbourg 5350 Henri-Bourassa 1395p.c. rez-de-chaussée. 627-2052

ATELIER/entrepôt, espace bureau 7400 pi ca., 430, rue Faraday, Qc, industrie, commerce. 527-2547

BUREAU près boul. Capitale, 300' ca., bon prix, libre, 841-3763.

BUREAU-COMMERCIAL-ENTREPÔT
622-9494
Henri-Bourassa/80e: 700 à 3000' ca. Nouveau P.-Bertrand jusqu'à 30 000' Lauzon bd Rive-Sud 500 à 2500' ca.

BUREAUX ET ENTREPÔT
Idéal agents distributeurs 2 bureaux, atelier, salle de montre, cuisine, monte-charge, 1er étage, 2850 p.c., 909 Boul. Pierre-Bertrand Sud, balance de bail, libre imm., conditions avantageuses, 832-8535

BUREAUX et entrepôt 3 938 pi. ca., libre immédiatement, Parc Colbert, Ste-Foy. 5.50$/ pi. ca. 1-800-363-2525 poste 2222

CH. STE-FOY/COIN DU VALLON 6000 p.c., idéal pour commerces alimentaire, boucherie, fruiterie, pâtisserie, centre médicale, pharmacie, club vidéo. 653-7458

COMPLEXE d'affaires Hamel, 2000 pi. ca. et + ; Plaza Laval 400 - 1000 - 2000 pi. ca., idéal centre de la copie. Imm. Roussin 651-9443

École St-Martyrs, locaux de 160 à 1200 pi., à partir de 190$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenestré; 561-4860.

LE DERNIER, sous-sol, 2625 Ste-Foy, stationnement int., **651-1616.**

LOCAL commercial, 1000 pi.ca., coin 3e Av. près 5e Rue, 692-2771

LOCAUX et entrepôts à louer. Atelier ébénisterie 5200pc. St-Roch. Du lun. au vend. 522-8300

PLACE DUBERGER
2300 Père-Lelièvre
Local Pizza Royale 3000' +sous-sol 12000' divisible, impeccable 658-1228

85, Président-Kennedy coin Etienne-Dallaire, 8 521 pi ca., divisible, pignon sur rue, (power center Lévis), **659-2564.**

RUE St-Vallier, très beau bureau + entrepôt, 3200 p.c., 950$. 260-5562

240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

A VENDRE, terrain 196 000 pi.ca., bâtisse revenus 2680 Hamel 563-5173

BÂTISSE 8 500 p.c. sur 2 étages, avec stationnement, vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 659-2564

LEVIS
Restaurant de quartier
32 places, tout équipé, très bon achalandage, situé sur artère principale. Devenez propriétaire de votre entreprise + bâtiment et terrain.
JACQUES DIONNE
835-3535
Re/max Avantages courtier immobilier

ST-NICOLAS, à la tête des ponts. Immeuble à bureaux 8000 pi. ca., sur 2 étages, climatisé. Haute visibilité. Bon investissement!
GASTON DEMERS & Ass.
courtier immobilier agréé 652-1555

250 Logements à louer Ancienne-Lorette

BORDUAS, 5 1/2 tout inclus, tranquille, libre janv., 1 mois gratuit. 740$. 871-6261

4 1/2 SOUS-SOL 575 $ cession bail, 585 $ juil., walk-in, 872-5453

251 Logements à louer Beauport

3 1/2 CHAUFFÉ éclairé, meublé, 400$ libre, références. 666-8841

DOMAINE COMPAGNONS, 11/2, 31/2-41/2 Mai, juin, juil. tout inclus **www.roussin.qc.ca 650-2121**

GIFFARD 5 1/2, chauffé, eau chaude, stationnement, libre, 667-3872

GRAND 41/2, dans bungalow, près metrobus, 625 $, 661-9939

LUXUEUX 31/2 ET 41/2, refaits à neuf, avec entrée lav.-séch, vue sur le fleuve. 500$, 661-3717

5 1/2 LUXUEUX, vue fleuve, balcon, stationnement, libre juil. 663-2931

NOUVEAU 4½ libre immédiatement 660-1961, 661-6040, 955-1961

252 Logements à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

BOCAGES triplex 41/2 + sous-sol, 635$ non nég. 872-7939 (soir)

DOMAINE DES SOEURS (O.Voyer) Grands 4 1/2, tapis 660$, bois, céramique 720$, fév./juil. **839-0755**

GRAND 41/2, planchers bois, foyer, très éclairé, 675$ tout inclus, St-Augustin près lac. 871-0051, 871-8422

4 1/2 LAC St-Augustin, **bord de l'eau,** meublé, foyer, chauffé, éclairé, tél. internet, parking. 1200 $, 575-4137

SECTEUR Bocage, grand 4 1/2, 2e étage, libre mi-janvier, 871-2582.

253 Logements à louer Centre-ville

A 523-7380, 569-7109 studio rénové semi-meublé, intercom, 400$

A 77 ST-VALLIER E. 31/2 485$; rénové. 529-4858, 657-0317

ST-ROCH, St-Sauveur, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chambres, rénovés, 998-1625

SUPER GRAND LOFT 2 700 pi.ca. Unique libre 524-2990

254 Logements à louer Charlesbourg

A ABSOLUMENT VISITER
Seigneurie Henri-Bourassa
1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
TOUT COMPRIS
Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Parking intérieur, caméras
627-2052

À ABSOLUMENT VISITER!
Beaux grands 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Libres & juil. piscine, stationnement int. 624-3620, 264-7606

À 570-4824 ; 831-8489
Grands 5 1/2 propres, immeuble neuf, bain podium, galerie, patio.

À BOUL.MATHIEU 51/2 tout compris, 1er mars, près écoles et cégep. 575-2714. www.grtinc.ca

AUBAINE! 1er mars, grand 4 1/2, bois franc, près services, 430$. 998-7512.

BEARN (coin Jean-Talon) 2 1/2, avril- juillet 450 $-465 $, 3 1/2 janv.; 565 $. Rénovés chauffés, 839-0755.

BEAU 41/2, av. de Laval, face école et parc, calme, près de tout, verdure chauffé, eau chaude 622-8320

FAUBOURG de l'Auvergne, 4 1/2, 5 1/2, style condo, insonorisés, centre sportif, stationnement 627-4358

LUXEUX 4 1/2, insonorisé, piscine, sécuritaire, libre, 720$, 953-0169.

NON FUMEUR 31/2 - 41/2- 51/2 A CHARLESBOURG. Neufs, style condo de luxe, air climatisé, bois flottant, céramique, insonorisation supérieure, près services et bus. 929-5644, 1-877-775-6447 www.logis-bec.com

4 1/2 PLANCHER flottant, céramique, 1er fév., 550 $. 624-0833

RUE DES DIAMANTS
MONTAGNE DES ROCHES
DU NEUF
EN CONSTRUCTION!
Grands 41/2 et 5 pièces
Dalles de béton.
Lattes, céramique,
Disponibles 1er avril 2007
806-9363, 998-4222

3 1/2, TOUT compris, 430$
Mme Leboeuf, 634-1427.

255 À louer Condominiums

A 524-7395, JOLI STUDIO Grande-Allée face au Concorde, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

ANNÉE OU MOIS, 3 chambres, tout inclus. Terasse, piscine, libre mars, 875-3447, 682-2877

BELVÉDÈRE Village, 3 1/2, grande fenestration, patio, 850 $, 831-7462

CENTRE-VILLE, luxueux, grand 3 1/2 meublé, 950$, 455-6600.

CHARLESBOURG, 4 1/2, spacieux, béton, impeccable, 2 patios, 628-2123

GRAND 5 1/2, tout rénové, Montcalm, "Le St-Laurent", piscine, sauna, terrasse, libre, 1440 $ tout inclus. 1 (514) 815-1343.

GRAND 4 1/2, parking int., Ste-Foy, 825$, libre, 659-4637.

LEBOURGNEUF 31/2 tout meublé, tout équipé, garage. 790$. 934-3755

4 1/2 MEUBLÉ, CACHET Montcalm, voisin Cartier, meubles de qualité, tout équipé et inclus, parking, (418) 522-6098.

MONTCALM
COURT/moyen séjour, très beau meublé, tout confort, 1-2 chambres, à partir de 1200$ tout compris. 686-1033. www.lamaisontudor.com

NON FUMEUR 31/2 - 41/2- 51/2 A CHARLESBOURG. Neufs, style condo de luxe, air climatisé, bois flottant, céramique, insonorisation supérieure, près services et bus. 929-5644, 1-877-775-6447 www.logis-bec.com

SUPERBE loft, vue marina, Vieux-Port, électroménagers, 925 $, 845-0468

VUE CHATEAU FRONTENAC
Grand 3 1/2 sur 2 niveaux, meublé, foyer, mur pierre. Mezzanine. Internet. Parking. 1100 $/mois tout inclus
DANIELLE CHÉNIER 564-5277

257 Logements à louer Duberger/Les Saules

A 5 MIN. DE STE-FOY
2 1/2, 31/2, 4 1/2, 5 1/2 juillet, bois, céramique, vue panoramique, services, 871-6012

NEUF, 31/2 sur 2 étages dans triplex, 2 salles bains. Mars 675$. 254-6228

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Pas de chiens, repeints,tapis, céramique.Tout compris 480$ à 720$/mois. **Margo: 418-955-1649**

3 1/2 SUR 2 étages, non chauffé, non éclairé, libre février, 204-3007

258 Logements à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

A 622-5125, grand 41/2 paisible, très ensoleillé, sur un coin, rénové, bois flottant, alarme, intercom, près services. 695$ non chauffé, non éclairé. Février.

BOUL. BASTIEN, 4 1/2 chauffé, libre. (418) 243-2523

LIBRE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 686$, bois franc.559-5797

259 Logements à louer Limoilou

À ST-PASCAL
31/2 41/2 51/2 juil., bois, céramique, intercom, services, hôpitaux, près Maizerets. **871-6012.**

A 1155 Maufils, 3 1/2 bois franc, entrée lav., séch., 470$/mois + hydro 50$/mois. 667-6875.

A 877-0660 BOIS FRANC, chauffé, 4 1/2 + salle d'ordi, parking déneigé, stores, ventilateur.

3 1/2 A louer 1er mars, chauffé, éclairé 560$. 524-7601 répondeur

A ST-ODILE, 4 1/2 chauffé, ensoleillé,fév., juillet, 570$, 626-6001

Au 563-0258, 4 1/2, 600 $ Tout compris, pas d'animaux Tranquille, frais peint. Libre www.vpy.ca/loyer

CHERCHE personne fiable pour occuper mon appart. Période + ou - long terme. Meublé et accessoires inclus. Beau 51/2. Libre février 929-2554

3E-AV., 4 1/2: 475$. **6E-Rue**, 41/2: 495$. **Tous** non chauffé, non éclairé. 261-0653.

GRAND 3 1/2, Benoît XV, demi-sous-sol, très luxueux, frais rénové, 1er févr., **(418) 262-8051.**

5½ GRANDES pièces, propre, 2 balcons, 2e étage, libre immédiatement 675$, 570-2986

IMM. MONTSERRAT
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
* Entrée laveuse
* Chauffés, éclairés, eau chaude
* Tapis. Piscine ext.
* Stationnement
* Bus + services à proximité
* Concierge 24 heures
★★★★★★★★★
1 ½ MEUBLÉ OU NON
BAIL DE 3 MOIS
★★★★★★★★★
3440 De la Concorde # 114
628-8634

2 1/2, LIBRE 300$, non chauffé, non éclairé, 265 5544

LIBRE, 4 1/2, bois franc, stationnement, 600$ chauffé. 523-7921

MAILLOUX, 41/2 chauffé, paisible, non fumeur, pas d'animaux, **663-7210**

PRES COMMODITES, métrobus, Maizerets, 4 ½, chauffé, bois franc, lav.-séch., stationnement, 455$/mois, 660-5751, 803-8905.

51/2, près Enfant-Jésus, 3e étage. 620 $ non chauffé, entrée lav.-séch., parking, libre. 948-1560.

3 1/2, près riv. St-Charles, chauffé, éclairé, entrée lav-séch.,balcon, libre. 560$. 648-1613, 871-9104

PRÈS hôp. St-François studio 410$; 31/2: 385$ 628-0711, 264-0712

41/2 REFAIT À NEUF, au 2839 1re avenue, mars, 575$,**640-9395**

ST-FRANCOIS, 4 1/2, 3e étage, planchers bois, stationnement, libre fév., 475 $, entre 18 et 20h du lun. au vendr. 525-9002

5 1/2, ST-PASCAL, chauffé, eau chaude, bois franc, 750$, 664-0473

4 1/2 STE-ODILE, moderne, non chauffé, insonorisé, 590$; 627-5067

STUDIO, sous-sol, 357$, chauffé, éclairé, eau chaude, 1er mois gatuit si bail jusqu'en juin 2008, 522-6207

260 Logements à louer Loretteville/ Neufchâtel

A 2 pas nouveau Du Vallon, immeuble impeccable, grand 5 1/2 état neuf, 695$, 802-0592

261 Logements à louer Montcalm

À ABSOLUMENT VOIR!
•Calixa-Lavallée, 5 1/2, 682-1326
•Terrasse Dufferin, loft, 802-1364
•Gérard-Morisset/condo, 802-1364
•D'Auteuil, 3 1/2, 802-1364.
www.dcmp.qc.ca

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE
3 1/2, 4 1/2, 825$ à 1100$, tout compris, vue fleuve, 682-5246

A sous-louer 1er mars, studio semi-meublé, Jardins de Coulonge 603$/mois chauffé, éclairé piscine, sauna, 9e étage, 554-0303

A CH. Ste-Foy, juil. 2007, 6 1/2 bois franc, 940$, non chauffé, 561-6119

À 802-1364 beaux grands 41/2 libres planchers flottants céramique rénovés

A 2 pas Grand Théâtre, 2 1/2, rénové, tout inclus, balcon, 430$, libre imm. 647-2825

AU 390 Grande Allée O., face Plaines, beau 6 1/2, libre 950$. 527-8413

4 1/2 CHAUFFÉ, 1/2 sous-sol, parking. Libre 695$, 683-0731.

CLARIDGE, grand 3 1/2, chauffé, eau chaude, planchers bois, laveuse sécheuse, libre, 647-9799

CLARIDGE, 1 1/2 meublé équipé 780 $; 2 1/2 non meublé, 700 $, chauffés, eau chaude, 529-5458

CONDO 4 1/2 neuf 1275$, 870-1248 www.maisonneuve.cjb.net

2 1/2, 3 1/2, FÉV., mars, bois franc, tranquille, buanderie, garage à vélos, face aux plaines, 687-4988.

61/2, 2E étage, 3 chambres, ascenseur, parking, chauffé, 1275 $ Deux 3 1/2, poêle/frigo, chauffés: a) - rez-de-chaussée, entrée lav.-séch., 685 $ b) - 2e étage, 590 $ Complexe Bizier, face Plaines entre Parc et Moncton, 686-6390.

683-2829 fév./mars1420, Garnier #6 41/2 rénové. **780$ RÉDUIT A 680$**

FRASER près Cartier, 1 1/2 ou 3 1/2, meublés, mois ou année, libre et févr. 565 $ ou 825 $ tout inclus, 455-5764, 683-9357. www.logementsquebec.com

HABITATS 435-440
APPARTEMENTS DE LUXE
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 51/2,Penthouse
Tout inclus
Insonorisés, très grands balcons
Grandes fenestrations
Piscine et stationnement intérieurs
Entrée sécurisée
PROMO pour janvier frais de déménagement et de branchement
845-3481
www.capreit.net

3 1/2, JANVIER, bois franc, chauffé, conciergerie, près services, tranquille, **663-9139 803-2550**

LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe, Spacieux et confortables
Sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
1 1/2 meublé, 3 1/2- 4 1/2- 5 1/2
573-4144
BILODEAU IMMOBILIER
Nous sommes près de vous
www.bilodeauimmobilier.com

2½, 3½ libre, 3½ mars, Face à l'hôpital St- Sacrement. Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274

MÉRICI, 3 1/2, 769 $/mois, tout inclus, parking int., (514) 274-2575.

4 1/2 MEUBLÉ, CACHET Montcalm, voisin Cartier, meubles de qualité, tout équipé et inclus, parking, (418) 522-6098.

MURRAY: 5 1/2, 710$ demi sous-sol ensoleillé, bois franc, chauffé, eau chaude, 260-0891, 261-5400.

1075 Père-Marquette app. 1, 41/2 demi-sous-sol, chauffé, très clair et très propre, pas stationnement, 555 $, 1er fév. 681-3474

LE LAURIER
FACE AUX PLAINES
3½ • 4½
Baux court terme/tout inclus
Spacieux et luxueux
Portier/stationnement disp.
998-0562
www.bwalk.com

262 Logements à louer Rive-Sud

À LÉVIS, Châteauguay, 4½, béton, idéal personnes âgées. **264-4410**

À CHARNY 41/2, cadeau, pas d'augmentation juillet. - 572$ 832-8792

CHARNY 4½, insonorisé, ascenceur, bois franc, parking int., à partir de 830$, **839-6670 / 832-5250**

Le Manoir St-Romuald
Au 1875, boul. de la Rive-Sud
À 5 minutes des ponts
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Insonorisé, ascenseur, stationnement intérieur, piscine chauffée
(promotion)
PORTES OUVERTES
Samedi et dimanche de 12h à 16h.
834-8154
175201

264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

AU 930 Turnbull, grand 5 1/2 rénové, chauffé, balcon, vue ville, 925$, 1er fév., 523-8146

D'AIGUILLON, 41/2, 1 chambre, 2e, très éclairé, rénové, 675 $ non chauffé, proprio 527-8169, locataire 522-6448.

FACE Place Québec 1 1/2 -380$, semi-meublé, chauffé et éclairé, libre 1er février, 529-9757

GRAND 31/2, eau chaude, câble, plafond 10pi., 475$, fév., **692-0789**

JOLI studio semi-meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Très éclairé, repeint à neuf 2e étage. Libre. 445$. 561-5502

JOLI studio chauffé, éclairé, bois franc, céramique, tranquille, terrasse-toit. 453$, mars, 580-4251

31/2 TRÈS éclairé, libre imm., bois, 435 $, 828-0865.

265 Logements à louer Saint-Sauveur

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnements, 418) 721-2760

KIROUAC, grand 4 1/2 non chauffé, 500$ libre 15 mars, 682-6663

LIBRE. Petit 31/2, 420$, chauffé, eau chaude, rénové, 844-2904 www.bagot.8k.com

LIBRE grand 5 1/2, 595 $ non chauffé non éclairé. Rénové. 561-9523

41/2 PRÈS de tout, rénové, non chauffé parking libre. 460$, **872-0885**

266 Logements à louer Sainte-Foy

À PIED cegep, université 21/2 - 31/2 - 41/2 - 51/2 2386 Jean-Durand, app. 4 655-7890 ou 653-1802 www.immeubles-couillard.com

A 2 MIN. de Place Laurier, 5 1/2 chauffé, bois franc, parking, non fumeur, tranquille, pas d'animaux. Libre février 2007 659-2564

A STE-FOY, SECTEUR DE CHOIX Béton, piscine, garage ascenseur 3 1/2 ou 4 1/2 libres, avril, mai 2 1/2 à 5 1/2 juillet 651-8698, 651-0861, 653-7674

À 5 MINUTES UNIVERSITÉ AUTO 21/2, 31/2, 41/2, 51/2 juillet Bois, céramique, impeccables, vue panoramique 871-6012

À VOIR, beau 4 1/2 éclairé, bain podium, près des services, métro bus, université et cégep, libre imm., 685$. 819-693-4891.

À POINTE STE-FOY
31/2, 41/2, 51/2. Libres, béton, insonorisés, 653-4100

A 2 MIN. de Place Laurier, 2 1/2 3 1/2 , 4 1/2 , 5 1/2 , bois franc, parking, non fumeur, tranquille, pas d'animaux. 659-2564.

À PIED UNIVERSITÉ, 2 condos neufs, 4 1/2, 1200$ (8e étage), 5 1/2, 1150$ (4e étage), ascenseur, parking int., Faites vite! **657-0089**

À COTÉ services et université 31/2 libre - 41/2 févr. VUE MAGNIFIQUE! Piscine int. / sauna. 653-6161

A PROXIMITÉ DES SERVICES 4 1/2 spacieux Près Neilson, 658-1165, 569-9291

A VOIR! 1 1/2 à 4 1/2 Métrobus, modernes, bois. Près services 651-9443

À 569-1305 NORVÉGE, 3 1/2, 4 1/2 chauffés,eau chaude, rénovés, bois franc. 525$ à 650$.

À VOIR, 3 1/2 Rougemont, tout inclus, très propre, tranquille, libre mars 610$. 657-2868.

A côté cégep-U. Laval, 5½ 4½ 3½ 2½ 1½, bois franc, 656-9137

BEAU grand 5 1/2, multiples rénovations, 755$ chauffé, 208-5195.

BEAUX 51/2, 41/2 propres, tranquilles, juillet chauffés 570-4217

4 1/2 BOUL. NEILSON Tout compris, libre, 651-5536

CONDO 41/2 rénové 740 $ 651-2868 ou location.duproprio.com / 035141

CONDO 4½, près université, ascenseur, garage Libre 1150$. 564-7500

GRAND VERSAILLES
2 1/2 libre, 2 1/2 à 5 1/2 juil., piscine int., garage, ascenseur, dépanneur. 651-6120, 657-1430

★ ABORDABLES - 1½ À 5½ ★
Bus, piscine, services, sécuritaire 650-9582

LE MISTRAL, 4 1/2, 8e étage, 975$, meublé ou non, 657-2669, 564-1075

LE ST-LOUIS
Luxueux 3½ - 4½ - 5½, vue sur le fleuve 871-9148

MYRAND, 4 1/2 semi-meublé, chauffé, piscine ext., 682-1320, 683-7474

POINTE STE-FOY, près campanile, 41/2 de prestige avec grande fenestration, donnant sur boisé des Compagnons, 1 stationnement int. + ext., piscine, spa, etc. 1200$ libre, 1 mois gratuit. Soir: 353-0604 Jour: 687-1459 à partir de 10h30 am.

PROMOTION
FAITES VITE!
A voir, tout inclus 3 1/2- 4 1/2- 51/2 libres, (impeccables) rapport/qualité/prix. Insonorisés, piscine.
265-2842, 265-4842

RUE ROUGEMONT
5½: 850$ tout compris 655-0138

STUDIO chauffé, éclairé, meublé incluant lav., séch., situé près des ponts et université. 400$ /mois. Inf. 657-7744, 573-3693.

VENEZ VOIR -A 652-1104!
Métrobus, école, joli, sécuritaire, près services. Piscine.

La Volière et ses jardins
3½, 4½, 5½
Penthouse
Occupation immédiate
et 1er juillet 2007
Immeuble de prestige, logement témoin à visiter.
1749028
657-8818
www.arbois.qc.ca

268 Logements à louer Sillery

A VOIR 3 ½, 4 ½, 6 ½,
très grands logements
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire
PROMOTION SUR 4 ½
659-4980 / www.arbois.qc.ca

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE
3 1/2, 4 1/2, 825$ à 1100$, tout compris, vue fleuve, 682-5246

JARDINS DE COULONGE, 31/2, Libre. 800$. 687-9491, 564-2742

RÉDUCTION 100 $, 527-9170, libre 5 1/2, 1285 Chanoine-Morel, 685 $.

269 Logements à louer Val-Bélair

GRAND 41/2, 1er mai. 845-2711

3 1/2 NON chauffé, non éclairé, entrée lav-séch., 450$, 808-6604

270 Logements à louer Vanier

A VOIR! superbes, grands 4 1/2 neufs, prêts janv. et fév. près Centre Fleur de Lys, 527-2020

A voir! 3 1/2-4 1/2 libres, style condo, 262-4014, 683-4696

271 Logements à louer Vieux-Port/ Champlain

HOTEL PORT ROYAL
Suite luxueuse meublée, pour location au mois, avec tous les services, à partir de 2500 $. 692-2777

272 Logements à louer Vieux-Québec/ Haute-ville

A LA TOUR St-Jean, 1 1/2 - 3 1/2 rénovés, très propres, béton, intercom, piscine, libres. **529-0227.**

A PRES Château, 3½ meublé ou non libre, 675 $, 571-4038, 907-9021

AU 105 STE-ANNE
GRAND 61/2, complètement rénové, bois franc et céramique, 2 salles de bain complètes, entrée avant avec hall et une arrière, eau chaude fourni, électros steanless neufs, visite immédiate, janvier. **maison: 260-9031, cell: 931-2381**

AU 54 ST-URSULE
Spacieux 21/2-31/2, tout équipé (net, câble), 685$ et +, **681-1660**

AU 32 CÔTE DE LA FABRIQUE
4 1/2, bois franc, entièrement rénové, 625 $, libre, 265-9811.

AU MOIS-MEUBLÉ, 5 min. centre-ville, 21/2 chauffé, éclairé, TV câble 600$. 660-5479

5 1/2, 2E ÉTAGE, chauffé, tapis, 950 $/mois, 842-9384, 626-7432.

JOLI 2 1/2 meublé, équipé, court ou long terme, non fumeur, 828-2842.

ST-DENIS, face Plaines, 2 1/2. semi-meublé, bois franc, 571-9131

APRÈS M'AVOIR lu
Recyclez-moi!
leSoleil

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

282 Logements à louer Maisons à louer

A ST-ROMUALD 2855 Marie-Laurence, maison neuve luxeuse prête à habiter, planchers lattes érable, foyer au gaz, garage, à louer pour 2 ans 1 500$/mois, **Alain St-Amant , La Capitale Cité courtier immobilier 653-1236**

À STE-FOY, près Cégeps, 3 chambres, aires ouvertes, meublé, tout inclus.Libre 6 à 10 mois. 826-0259

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

À STE-FOY, jumelé 11 pièces, vue directe fleuve, 653-2495.

À ST-NICOLAS, maison seule, 5 1/2, pas d'animaux, 653-2495.

A SILLERY belle maison **MEUBLÉE,** équipée, près de tout. 828-2842

AU DOMAINE De La Capitale, près de tout, luxueux jumelé neuf, 3 chambres, sous-sol, pas voisin arrière, 1200$/mois. Mario 563-0605

Iles de la Madeleine, à la sem., superbe endroit tranquille vue sur la mer. 418-937-5300

LAC ST-JOSEPH, 3 chambres, vue sur lac, tout équipée. **875-1475**

RECHERCHE maison grandeur 5 1/2, avec petit logement à louer, avec option d'achat si possible, **helenabocarat@hotmail.com**

ST-FERREOL-LES-NEIGES Au pied des pentes, 1 grand jumelé, borné au golf, rue du Faubourg, libre imm. Ou à vendre. 520-1023.

287 Logements à louer À partager maison ou logement

A ST-SACREMENT. 51/2 à 2 min. cégep Garneau: Tél., internet. Fév. Non fumeur. Urgent! 802-3228 Steeve

PARTAGER maison dans domaine Pratique ton anglais. 843-0206

RECHERCHE personne seule pour partager maison à St-Nicolas, frigo, foyer, garage, chambre meublée. 550$. 670-5068

STE-FOY, cherche coloc, partager maison, 450 $/mois, 658-0110.

300 Chambres à louer Ancienne-Lorette

CHAMBRE + cuisine personnelle, 75$/sem. tout compris, références exigées, 872-4953.

ENTRÉE privée,près aéroport, lav.-séch,non fumeur 65$/sem. 872-6375

302 Chambres à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

LAC St-Augustin, **bord de l'eau,** 2 meublées, foyer, chauffées, éclairées, tél. internet, parking. 450 $, 575-4137

304 Chambres à louer Charlesbourg

DANS 4 1/2, 1e Avenue/46e Rue O, étudiant ou travailleur, meublée, câble, frigo 350$. 627-0848, 658-8901

311 Chambres à louer Montcalm

A 527-8697, plaines, Cartier, libre, étage, bois, cuisine, laverie, 315 $ +

51 LOCKWELL, propres, tranquille, 285 $ - 310 $; 681-7470, 454-5515

PRÈS université, câble, tél. buanderie literie, cuisine, salon, tv, non fumeur 652-9946 www.t2000mm.com

313 Chambres à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

CHAMBRE style studio avec salle de bain, 325$ à 375$ par mois chauffé, éclairé, **848-1419**

316 Chambres à louer Sainte-Foy

A 653-0199, chambres, accès cuisine, entrée privée, calme.

A 651-0645, près université, NON FUMEUR, services inclus.

À 658-1350 central, sans fumée, calme, câble, Internet, 280$.

ACCÈS privé, étudiant(e) près université,1er étage 260$, 688-0439

CH. Ste-Foy / de l'Église, câble, lav./séch., entrée privée, 657-1109

GRANDE, près de tout, non fumeur, tout compris 340$, 659-6750

MONSIEUR non fumeur, cuisine, entrée privée, parking. 653-3522

PRES université, belle chambre, libre, permis cuisine, 659-7494, 651-4532

RUE Paradis, près université, cegep, non fumeur, **656-1816**

TOUT inclus plusieurs grandeurs dont de très grandes, de 250 $ à 350 $, attenant salon, verrière avec foyer, lav.-séch. sans frais, 658-7230

318 Chambres à louer Sillery

ACCÈS privé, câble, tv, non fumeur, 455-9884.

ÉTUDIANT chambre à louer meublée salon et cuisine commune, près université, 527-1462, 576-0011.

GRANDES chambres, câble, tél., Internet 300$. 998-1625

378 Amélioration et entretien Entretien/ réparation

MENUISIER avec carte 22$ l'heure, facture. 832-7297

PEINTURE, tapisserie, pose de boiseries. 204-9402, 575-2142

382 Amélioration et entretien Matériaux

À LIQUIDER 110 bains tourbillons, 75 douches, lot de céramique à plancher, environ 10 000 p.c. 12x12, grade 4, à partir 0,99$p.c. **(418) 335-7852**

MARCHE de chêne 35 "naturel 9.95$/ch. quantitée limitée. Merisier ou érable 12.95$/ch. BOIS FRANC LAURIER Village Huron, 840-1458

MOULURES, érable 4/4 1.75$, Pancher Melèze 1x5 58¢, Pin 1x6 69¢, Pin mural 1x6 55¢, 1x4 32¢, Composante d'escalier, cèdre. **LIMACO: 831-4947**

395 à 469 MARCHANDISES

Marchandises diverses
rubriques 395 à 459

Loisirs
rubriques 461 à 469

399 Marchandises diverses Ameublement/ appareils ménagers

A ABAISSER, achat/vente meubles+électroménagers,payons comptant, se déplace 521-1830

BANCS de quêteux en pin. Neufs, fait par artisan, 100 $, 626-7021

CHOIX:mobiliers chambre, salon, cuisine,etc La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$,**849-7160**

CONGELATEUR marque Frigidaire 18 pi. cu., état neuf. 845-2711

LAVEUSE Maytag, sécheuse Inglis, environ 6 ans, 225$ 849-9608

MEUBLE audio-vidéo, valeur 1800$ pour 750$, état neuf, 621-5240

MOBILIER chambre blanc, commode, bureau, 60 $; 2 refroidisseurs Super 30 $; et Tempride 20 $, 204-3972

OTIS Electro. Réparations électroménagers prix concurrentiels, 907-8839

REFRIGERATEUR, poêle, laveuse, sécheuse, 2 matelas orthopédiques et divers articles. 380-0491.

SCULPTURES INUIT, chaises, bureau, table en pin, 100$ chaque 648-9292

400 Marchandises diverses Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spadequebec.ca

BOUVIERS Bernois chiots enregistrés, parents OFA, garantie 2 1/2 ans prêts maintenant, 819-382-2212

7 CHIOTS golden, pure race, 2 mois, prêts à partir, doux pour les enfants, propres 200$ ch, (418) 492-9602

410 Marchandises diverses Bois de chauffage

A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730

BOIS de chauffage, érable, merisier, 1ère qualité, 561-4468.

413 Marchandises diverses Coin du bébé

VETEMENTS maternité, gr. 8, très propres, de 1$ à 50$, 667-6407

427 Marchandises diverses Bazar

BAINS et douches, neufs ou avec imperfections, St-Étienne 836-5560

RECUPERATION de métaux de tous genres (appareils ménagers, batteries d'autos, aluminium, cuivre, carcasses autos machinerie). 418-845-8285

440 Marchandises diverses Ordinateurs/Internet

À DOMICILE SERVICE INFORMATIQUE. Réparation ordi, installation logiciel et matériel, réseau et internet, formation **380-4901.**

À CYBER PC, P III 866, 149 $ P IV 3000, 549 $ **657-4688 www.cyberpc.ca**

448 Marchandises diverses Souffleuses-tondeuses

ACHAT/ vente /réparation, transport 18$/h. Craftman 8/23 262-5263

450 Marchandises diverses Tableaux-encadrements

RECHERCHE TABLEAUX: R. Richard, Iacurto, Hudon et autres. 808-8742

471 à 489 EMPLOIS

Emplois
rubriques 471 à 489

471 Emplois Coiffure/ esthétique

RECHERCHE esthéticienne électroliste avec expérience, avantages sociaux, 650-0309.

473 Emplois Restauration/ hôtellerie/bar

BARMAN BARMAID Emplois & cours. 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800 561-1781

CHERCHE SERVEUSE ET LIVREUR, 522-2262

Hôtel de Québec

Recherche **Maître d'hôtel** et son **adjoint(e). Coordonnateur(trice) aux banquets** avec expérience.

- Maîtrise du logiciel Maître D.
- Système Azbar. Bilingue.
- Un diplôme en technique de gestion hôtelière serait un atout.

Veuillez faire parvenir votre c.v. par courriel à **emploi@staf.ca** ou par télécopieur au : **418-263-3829**.

475 Emplois Secrétariat/travail de bureau

SECRÉTAIRE TECHNICIENNE-COMPTABLE en immobilier et commercial. Excellent en informatique, Acomba, Excel, Word, etc. Excellent en français écrit et rédaction. 3 à 5 ans d'expérience. Faxer cv 828-0222

SECRÉTAIRE COMPTABLE Bilingue, temps partiel, horaire flexible, envoyer cv par **fax: 694-2109**

477 Emplois Vente/ télémarketing

AGENTS(ES) immobiliers avec permis, clientèle fournie, dépenses payées, **Carole Fortin 261-9232**

AGENTS(ES) immobiliers avec permis, clientèle fournie, dépenses payées, **Carole Fortin 261-9232**

481 Emplois Autres emplois

A CALGARY TRAVAILLER DANS LA CONSTRUCTION. Logé. 657-4619

AAA **NOUVEAU BUREAU** en pleine expansion recherche 5 solliciteurs avec ou sans expérience. Horaire et salaire à discuter plus boni. Demandez Joseph au: 418-653-8383

CAMELOTS ADULTES recherchés secteurs SILLERY STE-FOY ST-PASCAL CHARLESBOURG
Revenu intéressant
Pour entrevue 955-0979

IMPORTANTE ENTREPRISE DE GESTION D'IMMEUBLES est à la recherche de couples de concierges résidents pour ses immeubles de Québec, expérience min. 1 an en entretien général est requise. Habileté manuelle et débrouillardise sont un atout. Le Soleil, Dépt A-680, 410, Boul. Charest Est C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6.

INFORMATIQUE TECHNICIEN-CONSULTANT Pour gérer sur appel un parc informatique relié en réseau. Faxer votre c.v. à Le Soleil, Dépt A-685, 410, Boul. Charest Est C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

LES TOITURES R. MARTIN recherche contre-maître de chantier avec expérience. Toitures de membrane élastomère et autres; pour toits plats et à bassins. Pour information contacter M. René Martin 527-5708 ou envoyer votre c.v. au 527-8038

PERSONNEL en nettoyage résidentiel, commercial et après sinistre. ET représentant sur la route. Faxer c.v. 522-7736.

TECHNICIEN(NE) vétérinaire demandé(e) pour travail en pratique des petits animaux. S'adressez à: Dr Denis Julien, M.V. 849-1824

RÉCEPTIONNISTE AUBERGE L'HABITATION recherche 1 personne bilingue, disponible et ayant de l'entregent pour combler un poste à temps complet (40h/sem.). Faire parvenir votre c.v. au 418-653-5449 ou à info@abitation.com

TELECOM. **ÉPISSEURS** TELEPHONE QUALIFIES RECHERCHES, 40-50/H AB, ON, QC, ET B.C.. APPELEZ FRANÇOIS (647) 892-6901

491 à 627 SERVICES

Finance
rubriques 491 à 497

Divers
rubriques 500 à 546

Avis
rubriques 603 à 627

482 Emplois Services spécialisés

HYGIENISTE DENTAIRE STE-FOY, En remplacement d'un congé maternité pour 2 ans. Temps plein, 30h et plus par semaine (1 soir). **Envoyez C.V. par fax: 838-3406**

486 Emplois Services domestiques et garderie

DAME d'expérience ferait entretien ménager. 454-2825

MÉNAGE ET VOUS Mme Turcotte 652-7920

RECHERCHE PERSONNE pour superviser 2 ou 3 enfants après l'école (15h à 18h), 2 fois par semaine, à domicile, près de Place Laurier. Reçus exigés. 659-7521 soir

RECHERCHE dame avec références pour garder à domicile petite fille 12 mois, temps plein, **836-3613.**

488 Emplois Tenues de livres/ comptabilité

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

491 Finance Argent à prêter

• APPROBATION 24H. 563-8286 • MARGE COMMERCIAL & résidentiel

PREMIER FINANCIER Prêt personnel, 1200$ à 5000$ +. Approbation rapide. **premierfinancier2@bellnet.ca** 418-525-0328 Montréal, Québec, Ottawa,Toronto, Edmonton, Calgary

SNMA FINANCEMENT, ARGENT RAPIDE, **254-8146**

493 Finance Occasions d'affaires

RECHERCHE investisseurs pour une compagnie en pleine expansion sur la Rive-Sud dans le domaine du nettoyage, lave-auto etc. 834-7909, 571-7188 **www.nettoyagerivesud.com**

495 Finance Prêts hypothécaires

ARGENT à prêter, 1ere, 2eme hypothèque, résidentiel, commercial et industriel. 657-4348.

496 Finance Services financiers

REER, FEER, CRI, FRV, INV. Pour infos: 628-9496

502 Divers Cours/ perfectionnement

AGENT de sécurité, cours sûreté privée AEC, SPFSE (888) 872-0072

508 Divers Déménagement/ transport

HOMME prendrait petits déménagements, 659-1083, 264-4600

514 Divers Ésotérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1 (900) 830-6767

DORIA médium, claivoyance-harmonisation du chemin de vie. 953-6408

518 Divers Massage thérapeutique

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente, peut se déplacer.

A 836-2458. De la tête, suédois, créatif/aromatique.Tranquille. Reçu

À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion.

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

ABDUL suédois, drain lymphatique, spécial fêtes! 575-8336

ACCÈS DÉTENTE 666-1147 NOUVEAU À Beauport NOUVEAU

BON massage californien de qualité. Luc 806-1484

CLINIQUE de massothérapie Marie-Annie Sun, Ste-Foy, thérapeutique seul., 809-5090

DÉTENTE, équilibre et conscience, californien, approche trager Denise Bérubé (FQM) 834-0064

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation 626-2879

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544.

MASSAGES à 2 ou 4 mains, épilation laser Clinique L. Gauthier, IMQ, reçu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Îles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322

520 Divers Massage non sexuel

Belle, grande, mince, ANNIE ! DE RETOUR. (418) 838-7725 Lévis

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraités Bienvenue. Louis: 648-0063

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès 11h am 7/7

522 Divers Massage autres

A CENTRE YI QUAN 2778, ch. Ste-Foy, suite 050 www.centreyiquan.com 651-5641 Nouvelle salle thaïlandaise

www.leplaisirdessens.com ♥ voir revue Summum janv. ♥ 2300 Léon-Harmel #203, 527-6969

A centre L'YDÉAL Lève-tôt 25$ $ Pas 1, pas 2 .. 3 soirs $. 688-5764

LA MÉDITERRANNÉE 659-2321

A L'EXIL 688-7007

AAA **CENTRE YDEM 624-6668.** 10$ Bouvier. Spécial ouverture **CENTRE HAMEL 682-5418. LA COQUINE 622-6122. 3 AV. 0**

SHERAZADE 2383 ch. Ste-Foy, 651-2199 **AAA UTOPIA** 2690 ch. Ste-Foy, 650-0220 **www.utopiasherazade.com**

AGRÉABLE DÉTENTE (572-9508) Intime et personnel (Valéry)

ALEXIE, UNIQUE ET professionnelle. 666-8666

CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884

CHANTAL - THAÏ - 845-9795 Spécial Thaï

ISABELLE massage sensuel pour vous messieurs 681-8769 (ven.-sam)

MASSAGES SENSUELS POUR HOMMES. 522-5555

NELLY ❤ 681-8769 (sam.dim. soir) Exquise et délicate petite rousse

NOUVEAU "LE 2500" NOUVEAU A Beauport 380-1924

NOUVEAU Rive-Sud, massage suédois californien, hommes 835-3270

SALON CYBELLE 871-0404

**** SONNY** 681-1602 (SOIR) ******
****** Pour le goût du nouveau! ******

SUÉDOIS pour homme ou femme, 40 ans et +. Discrétion Dany 802-2677

TANIA ❤ 681-8769 ★★ Massage sublime ★★

UN vrai bon massage au meilleur prix! De 7h à 23h 527-8468

■ www.ultimedetente.com ■ ■ mardi sensas..... ..... ■ ■ + matinée sucrée 628-4448 ■

526 Divers Escortes

❤❤ A APHRODISIAQUE ❤❤ Étudiantes mannequins danseuses REÇOIT / DEPLACE **688-7676** 24 h Service ★★★★★ 24h

A JOLIES ÉTUDIANTES ! Québec / Rive-Sud / Beauce Se déplace seulement 843-3298

A adopter belle noire Roxanne ★ Reçoit - déplace - 652-3406 ★

**** AH! ACCUEILLANTE ** ** REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145 ****

❤ A ATTIRANTE ET SEXY ❤ 264-6089

Abandonnez-vous à Kathia Solo-duo-couple discret 24h; 576-8717

AH! LE SUMMUM DU JAMAIS VU POURQUOI ÊTRE SEUL? SUPERBES 18-25 ANS 266-0137

AVEC MOI, TU SERAS ROI ! REÇOIT / DÉPLACE. 524-9426

❤❤ BEAUTE irrésistible... Reçoit, déplace, 554-7069 ❤❤

BEAUTÉS NOCTURNES Hôtesses de classe distinguée 24h Reçoit 261-7743 Déplace

ELLY 264-0992

BEAUTÉS SUPERBES 24h 872-5803 24h

CAROLINE ★ 932-6328

CINDY ET MOLLY 569-4638

DAME 50 ans reçoit de 8h à 20h, 7/7, 627-8261

DOUCE KHALI BIS 624-8821

DOUCEUR, plaisir total. Cloé 8h30 à 15h 380-9190

*** JOLIE BLONDE * *Massage royal 524-6938***

Haïtienne 25 ans grassette jolie, hommes affaires bienvenue 999-5914

J'ai tout ce qu'il te faut... ❤❤❤ Reçoit 262-5076 ❤❤❤

❤❤❤ LA DAME DE COEUR ❤❤❤ Du lundi au vendredi: 650-4012

MARC, 35 ans 262-4393

Reçoit à Ste-Foy 7/7 dès 10h 907-9797 (Appels confidentiels refusés)

TRÈS SÉDUISANTE, DOUCE HÉLÈNE, 45 ANS. 261-1742

**** LES APOLLONS ** Escorte - 521-6969 - Mâles www.lesapollons.com**

❤❤❤ AUX FÉES ❤❤ ❤❤ REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE

VIP -Dès 12h -Se déplace 948-0880 www.quebec-escort.com

607 Avis Agences de rencontre

Fleury Match — **À prix spécial pour bonifier banque 623-3711 www.fleurymatch.com**

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4

MME HAMEL INC Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Harmonie 2000 enr. — **Relation stable clientèle distinguée 843-1444 ou 1-877-843-1444 www.harmonie2000.ca**

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures
rubriques 948 à 958

Camionnettes et utilitaires
rubriques 960 à 965

Véhicules récréatifs et autres
rubriques 967 à 989

949 Voitures 1999$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 $ à 3000 $. **R.M. AUTOS 622-9600**

ACHAT AUTOS 50$ à 3000$, ainsi que ferrailles, 571-6532.

BUICK REGAL 1996, 3.8, équipé, 1350$, M.C. Autos 455-3694.

CAVALIER 1995, 190 000km, mags, mécanique+body A-1, garantie possible **1550$** 208-7005

CHRYSLER New Yorker 90 très propre, A1, bon état, 1 500$, 527-9958

CHRYSLER Cirrus 95, 2.4, automatique, 1200$ M.C. Autos 455-3694

DODGE COLT 94, 2 portes, impeccable, 1200$ M.C. Autos 455-3694

SONATA V6 GLS 1992, bon état, 900$. 651-3311.

NISSAN STANZA 1992, 140 000km automatique, a/c, démarreur à distance, vitres électriques, pneus été/hiver, **1 000$** 575-7390

NISSAN ALTIMA 1994, automatique, bon état, 1 500$, 878-5138

950 Voitures 2000$ à 6999$

CENTURY 98, 4 portes, comme neuve, 3250 $. M.C. Autos 455-3694

CADILLAC 1993 CPS, 174 000km, mécanique + body A-1, garantie possible, 2 300$ - 208-7005

CHEVROLET CAVALIER 2002, 55 000 km, 5995$ 29$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

SEBRING 2002, équipée, 125 000 km., garantie transférable 6999$, Possibilité financement 655-6336

ESCORT LX 98 automatique état neuf à voir, 2700 $. M.C. Autos 455-3694

HYUNDAI TIBURON 1997 140 000 km, 2.0L, automatique, 4 mags/ pneus + 4 roues/pneus hiver. Très bonne condition, 3 900$. 418-329-2525 poste 207 ou 418-329-3188

ACCENT 2000, 2 portes, état neuf, 3350$, M.C. Autos 455-3694.

JETTA VOLKSWAGEN TREK 1996 manuelle, mécanique et body A-1, garantie possible, **2 500$** 208-7005

MAZDA PROTÉGÉ 1994 manuelle, 4 portes, 100 000km, garantie possible, 2 500$ 208-7005

PROTEGE 97, 4 portes automatique état neuf, 2800$ M.C. Autos 455-3694

MERCURY Mystique 1998. Bon ordre, 147 000km, $2500,00. Après 18h. 655-1552

200SX 95, manuelle, 2 portes, état neuf, 2350$ M.C. Autos 455-3694

SUNFIRE GTO 1997 BLANC automatique, moteur refait, **2 995$**

MAZDA 626 Chronos 1994 comme neuf, 140 000km,**3 995$** 329-3915

SUNFIRE 95, rouge, 2 portes, état neuf, 2500$, M.C. Autos 455-3694.

SAAB CS 9000 1997, 185 000 km, automatique, tout équipé, argent, sièges en cuir, a/c, toit ouvrant, évalué CAA Qc 6 850$, prix demandé 4 000$, Denis 682-2202

SATURN SL1 1998, équipée, bas km, 8 pneus, antirouille, A-1, 647-2825

SATURN SC1 2002, 82 000km, garantie, **6 200$ nég.**, 559-4349

SATURN 2001, manuelle, état neuf 3950 $. M.C. Autos 455-3694

COROLLA CE 1998, 183 000 km automatique, très propre 5 100 $ - 667-8756

TERCEL 1999, 4 portes, manuelle, **3 700$**, 564-9654

TERCEL 94, 4 portes manuelle impeccable, 2200 $ M.C. Autos 455-3694

GOLF GL 1997, 2 portes, noir, manuelle, propre, bonne condition, 183 000 km, 2 400$, 832-7869

GOLF 1997, manuelle, 124 000 km, bien entretenue, pneus d'hiver neufs, 3700$, 525-8520

951 Voitures 7000$ à 11 999$

CHEVROLET COBALT 06, 30 000 km équipé, garantie, 11 995$, 49$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

ACCORD DX 98, 90 000 km, A1, tout équipé 8000$ 523-7646, 527-1746

HONDA CIVIC 2002, 70 000km, automatique, garantie, 8 995$, 45$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA PROTÉGÉ 2003 70 000 km, garantie, 7995$, 37$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

ALERO 2003, 42 000km, manuelle, 15"+mags, a/c, 2.2L, 4 cylindres, 4 pneus d'hiver, transfert de bail 254$/mois (7 mois) 847-3187.

SENTRA 2004 AUTOMATIQUE, A/C, 123 000km, **8 900$** 652-0531, 955-2386

SENTRA GXE 2002, manuelle, 52 200km, tout équipé, 929-3722

VOLKS GOLF 2002, 55 000km 9495$ 44$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

JETTA GLS 2000 NOIR, 5 vit., a/c 207 000km,vitres électriques,régulateur, 7 500$ Jean 418-653-4865

VOLVO S70 1999, bon état, tout équipé, 7 500$, 934-8679

952 Voitures 12 000$ à 16 999$

CIVIC SI 2004, 8 mags 58 000 km, 15 000$ Jour : 864-7710 - Soir : 907-7353

HONDA CIVIC 2004, 50 000 km, 4 roues Mags, fin de location ou vente, 308$/mois ou 14 000$. Après 18h00 : 628-1271

MAZDA Protege 5 hatchback 2003, argent, manuelle, tout équipé, 53 000km, 14000$, 418-789-2875

MAZDA 3 GT 2005, automatiqe, A/C, 30 000 km, 12 100$. 261-7072

MAZDA 3 GT 2005, tout équipée + cuir 29 000 km, 16 000$ 261-7072

NISSAN Altima 2.5S 2003, 82 000 km + options. 12 900$ 667-1664

CAMRY LE 2004, équipée, 103 000 km. 14 500 $, 570-1075

MATRIX 2003, 93 000 km., manuelle, excellent état, 12 500 $, 836-0594

YARIS 2006, 4 portes, 10 900 km, automatique, air, CD, comme neuf, couleur grise, 475-6211, 580-5134

953 Voitures 17 000$ et plus

BMW 2004, 325i, grise, 70 000 km, toit ouvrant, tout équipée, 28 900$. 842-5655 après 18h

BMW 330 Xi 2003 AWD noir, manuelle, 63 000km, int. cuir, groupe sport, garantie, A-1, 951-6053

CHRYSLER Pacifica 2004, AWD, noir, cuir, DVD, mag chrome, 44 000 km, groupe électrique, 24000$ nég. 932-6004.

CHRYSLER 2006 300 C, balance de location, 16 000 km, 835-9283

DODGE MAGNUM 2006 bleu, 3.5L, 30 000 km, 22 900$, 832-7574

RANGER 2006, automatique, 4X4, tout équipé, 11 000 km, transfert de bail 357$/mois, 418-439-2088

HONDA CIVIC EX 2006, équipée et avantages. Aubaine! À voir! 664-0555, 864-8457

CIVIC SE 2005, 18 000 km., automatique, 4 portes, a/c, roues mag, lecteur CD, 285 $/mois, **955-7018**

MERCEDES C230, 03, 39 000km, de luxe, 20 995$, 85$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN ALTIMA 3.5 SE, 250 cv, 51 000 km, noir, manuelle, int.cuir, lecteur CD (6), toit ouvrant, 4 pneus d'hiver + 4 pneus d'été (roues en alliage). 24 000$ +tx. 849-4119

956 Voitures Voitures sport et anciennes

IMPORT/EXPORTDE VÉHICULES USA ET AILLEURS ERIC GARANT 418-877-9528

PLYMOUTH 1946 2 portes Hot Rod, évaluation 17 000$ cause achat de maison, faites votre offre ! **1-418-662-8855**

960 Camionnettes et utilitaires 6999$ et moins

SONOMA S10 96, 2,2 manuelle, impeccable, 3400$ M.C. Autos 455-3694

JIMMY 99, 4 portes tout équipé, état neuf, 5800 $. M.C. Autos 455-3694

MAZDA B4000, 5 vitesses king cab, propre, manuelle 2 400$ négociable - 953-9165

PATHFINDER 98, 4 portes, manuelle, état neuf, 4950$ 455-3694

961 Camionnettes et utilitaires 7000$ à 11 999$

CHEVROLET VENTURE 2004, air climatisé, régulateur de vitesse (418)247-5832 ou (418)241-8942

2002, CHEVROLET S10, 4.3l, tout équipé, mag, 657-4348.

RAM 2500 1997 tout équipé, 120 000 km, 8 500$.
RAM 1994, 143 000 km, 6 500$, les 2: 5.9 gaz (418) 625-5457

SUBARU FORESTER 99, 100 000 km, condition parfaite. 822-4383

963 Camionnettes et utilitaires 17 000$ et plus

DODGE Grand Caravan 2006 Stow & Go 4 000km, nég. 580-1557

SIERRA 2500 05, 54 000km, extra cab, 827-3773 - 1-800-663-3773

ACHETER NEUF, Mercedes ML 350 Élégance 2003, tout équipé, 66400 km, toit ouvrant, cuir, garantie, A1, 29 000$, 418-689-2471

971 Récréatifs et autres Pièces/accessoires/ remorques

À PARTIR DE 400$ - 4x6, 4x7, 4x8, 877-5644 563-3847

ACHAT AUTOS et CAMIONS usagées pour pièces, ramasse aussi vieilles carcasses **842-0385 842-6137**

GRATTE À NEIGE 3 POSITIONS 7' et accessoires pour petit camion **700$** 835-4141

MOTEUR ET TRANSMISSION DIESEL 6.5 6.2 7.3 et + avec installation **926-3796**

REMORQUE double, freins électriques, suspension ajustable, idéal 2 motos ou motoneiges, VTT, 663-6305 - 564-6786

REMORQUES 6'x13', hydraulique, 4800$; 5'x10', 3200$, 833-9739.

975 Récréatifs et autres Motoneiges

ARTIC CAT ZRT-600 1997, moteur refait à neuf, 13 000 mi, 1 800$ et SEATJACK à vendre 951-5023

BOMBARDIER GT 550 2003, poignées chauffantes, démarreur électrique, reculons, parfaitement neuve, 3 960$ - 564-6416

GRAND Touring 550F 2003, 9500km, 3900$, 833-9739.

MACH 1 700 1997 très propre, bien entretenu, 1 800$ négociable 455-3905

MACH I 1997, très propre, 1 800$ négociable - 843-1317

POLARIS EDGE X800 2003, noir et jaune, 10 600 mi, moteur refait, chenille neuve 1 1/4", bonne condition, 3 300$, 554-2037 ou 828-2037

TUNDRA 1997, chenille 2005, 2 500$. YAMAHA EXCITER 1993, 750$ ou échange - 841-2508

982 Récréatifs et autres Roulottes/tentes-roulottes/motorisés

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

984 Récréatifs et autres Véhicules tout-terrain

YAMAHA Grizzly 660 2003, Spécial Edition équipé 657-4348

987 Récréatifs et autres Équipement de ferme

KUBOTA et Kioti 20 à 65HP, 4x4 usagés, chargeur à bois treuil, déchiqueteuse, souffleur, pépine, différentes remorques 418 728-3293

988 Récréatifs et autres Machinerie

URGENT BESOIN ACHETONS: Pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf.: 819-353-1777

REMPARTS Les Sags ne font plus rire Roy → 56

sports

LNH Le Canadien se réveille à Atlanta → 58 et 59

Smash et splash !

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

L'action ne manquera pas entre les murs du PEPS de l'Université Laval, cette fin de semaine, alors que le Rouge et Or tient deux compétitions d'envergure. Sur terre, sept équipes de volleyball masculin du Québec et des Maritimes disputent 12 matchs. Sur « mer », les 300 meilleurs nageurs de la province s'arrachent 38 médailles d'or.

Dans le grand gymnase du pavillon sportif, le point de mire de la seconde et dernière série de rencontres interconférences de la saison s'avère le duel entre les Tigers de Dalhousie (Halifax) et le R et O, demain (20 h). Classée septième au Canada, l'UL espère prendre sa revanche sur celle établie cinquième. En deux affrontements cette année, Dalhousie a chaque fois eu le dessus 3-1. De fait, aucune formation québécoise n'a eu raison des Tigers depuis l'hiver dernier.

« Si on veut faire un pas vers l'avant, il faut battre Dalhousie », constate Thierry Lavigne, attaquant chez le R et O. « Ce sera un bon baromètre en vue du reste de la saison et du championnat canadien », soutient pour sa part l'entraîneur Pascal Clément, qui voit ce tournoi comme une façon de « gâter nos partisans ».

Ça débute aujourd'hui, à 18 h. Chaque partie oppose une équipe du Québec à une équipe des Maritimes. Les universités du Nouveau-Brunswick (Fredericton), Memorial (St. John's, T.-N.), de Montréal, de Sherbrooke et McGill sont au rendez-vous. Ces matchs comptent au classement régulier. Également en *interlock*, les filles du R et O volleyball passent la fin de semaine à l'Université Dalhousie.

À quelques pas du ballon et du filet, on se fera aussi aller les bras, mais plutôt pour toucher en premier au bord de la piscine. C'est la première des deux tranches de la Coupe du Québec de natation. Aux talents locaux tels Chanelle Charron-Watson, Mélanie Bouchard, Bruno Langlois et Nicolas Murray, ajoutez les Audrey Lacroix et autres Jennifer Carroll de ce monde. Des vedettes de la nage québécoise manque toutefois Yannick Lupien, blessé à l'épaule.

La bannière par équipe constitue de plus un butin très convoité. L'entraîneur du R et O, Nicholas Perron, se rappelle très bien l'avoir échappée par quelques maigres points, l'an dernier. « Cette fin de semaine, ce ne sont pas les temps qui comptent, mais les victoires », dit celui qui chapeaute un groupe de 46 athlètes. Présentée sur trois jours, cette compétition civile est courue en bassin de 50 m. Il s'agit d'ailleurs des dernières courses en bassin long avant le Championnat canadien, en mars, événement servant de qualifications aux Jeux panaméricains de juillet.

Olivier Faucher et Chanelle Charron-Watson feront vibrer le PEPS, chacun à sa façon. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

1750985

Ligue Nationale

Classement par division : Bp et **Bc** incluent les buts gagnants en fusillade.
Classement par association : ( ) rang au classement général. **#** - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. **PP** et **PF** - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. **Moy.** - moyenne de points « **pts** ÷ (**mj** x 2) ».

(Matchs à Los Angeles et San Jose non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
BUFFALO	47	32	11	2	2	178	136	68	4-2	6-2	15-9	17-6	9-9	5-5	1g
MONTRÉAL	**48**	**26**	**17**	**1**	**4**	**142**	**137**	**57**	**1-1**	**4-4**	**14-10**	**12-12**	**8-9**	**4-6**	**1q**
OTTAWA	49	27	20	2	0	168	138	56	2-2	1-0	13-12	14-10	11-7	7-3	1p
TORONTO	48	22	20	2	4	157	160	50	1-2	2-4	10-15	12-11	8-12	5-5	2g
BOSTON	45	22	19	1	3	136	167	48	3-1	5-3	14-10	8-13	10-9	3-7	1g

DIVISION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
NEW JERSEY	47	28	14	0	5	122	108	61	2-0	4-5	16-8	12-11	11-5	7-3	1p
NY RANGERS	47	23	20	3	1	139	144	50	2-3	5-1	10-12	13-12	8-9	5-5	1p
PITTSBURGH	45	20	17	3	5	143	146	48	3-3	1-5	11-12	9-13	13-7	5-5	1p
NY ISLANDERS	47	22	21	2	2	137	136	48	1-2	4-2	11-12	11-13	9-9	3-7	1g
PHILADELPHIE	46	11	31	2	2	111	178	26	0-2	1-2	3-18	8-17	3-14	3-7	7p

DIVISION SUD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
ATLANTA	49	26	15	6	2	151	149	60	3-6	5-2	12-10	14-13	12-9	3-7	1p
CAROLINE	49	25	19	2	3	148	149	55	3-2	0-3	13-10	12-14	12-5	5-5	1p
TAMPA BAY	49	25	22	1	1	155	153	52	2-1	4-1	12-12	13-12	10-7	7-3	1g
WASHINGTON	47	20	20	2	5	148	164	47	3-2	0-5	11-13	9-14	7-10	4-6	1g
FLORIDE	49	17	22	4	6	139	160	44	0-4	0-6	12-12	5-20	3-13	4-6	2p

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
NASHVILLE	48	33	12	2	1	167	122	69	2-2	4-1	17-6	16-9	14-5	8-2	1g
DETROIT	47	30	12	2	3	147	112	65	1-2	1-3	17-6	13-11	11-3	7-3	5g
ST. LOUIS	46	17	21	4	4	119	146	42	1-4	4-4	9-14	8-15	6-14	7-3	1g
CHICAGO	46	17	22	2	5	116	141	41	1-2	1-5	10-14	7-15	9-11	1-9	7p
COLUMBUS	47	17	25	2	3	117	148	39	2-2	1-3	9-13	8-17	6-13	3-7	1p

DIVISION NORD-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
VANCOUVER	47	27	19	0	1	121	118	55	7-0	3-1	15-8	12-12	9-11	9-1	3g
CALGARY	45	24	17	2	2	140	119	52	1-2	0-2	18-5	6-16	9-7	7-3	2p
MINNESOTA	47	24	20	0	3	132	126	51	5-0	8-3	17-7	7-16	7-8	6-4	1p
EDMONTON	47	23	20	2	2	131	134	50	1-2	1-2	14-10	9-14	8-10	5-5	2g
COLORADO	46	23	20	2	1	145	135	49	0-2	4-1	12-12	11-11	9-6	5-5	1g

DIVISION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
ANAHEIM	49	30	11	2	6	165	127	68	2-2	2-6	16-9	14-10	10-4	2-8	3p
SAN JOSE	46	31	15	0	0	144	107	62	1-0	0-0	16-8	15-7	10-8	6-4	3g
DALLAS	47	28	18	0	1	127	115	57	2-0	4-1	15-8	13-11	13-5	5-5	2g
PHOENIX	46	21	23	1	1	128	157	44	1-1	4-1	12-11	9-14	6-13	7-3	1p
LOS ANGELES	48	16	26	3	3	135	176	38	0-3	2-3	11-16	5-16	6-15	3-7	5p

CLASSEMENT | PAR ASSOCIATION

OUEST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(1) NASHVILLE	48	2	1	69	.719
2.	(3) #-ANAHEIM	49	2	6	68	.694
3.	(11) #-VANCOUVER	47	0	1	55	.585
4.	(4) DETROIT	47	2	3	65	.691
5.	(5) SAN JOSE	46	0	0	62	.674
6.	(8) DALLAS	47	0	1	57	.606
7.	(13) CALGARY	45	2	2	52	.578
8.	(15) MINNESOTA	47	0	3	51	.543
9.	(16) EDMONTON	47	2	2	50	.532
10.	(19) COLORADO	46	2	1	49	.533
11.	(24) PHOENIX	46	1	1	44	.478
12.	(26) ST. LOUIS	46	4	4	42	.457
13.	(27) CHICAGO	46	2	5	41	.446
14.	(28) COLUMBUS	47	2	3	39	.415
15.	(29) LOS ANGELES	48	3	3	38	.396

EST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(2) BUFFALO	47	2	2	68	.723
2.	(6) #-NEW JERSEY	47	0	5	61	.649
3.	(7) #-ATLANTA	49	6	2	60	.612
4.	**(9) MONTRÉAL**	**48**	**1**	**4**	**57**	**.594**
5.	(10) OTTAWA	49	2	0	56	.571
6.	(12) CAROLINE	49	2	3	55	.561
7.	(14) TAMPA BAY	49	1	1	52	.531
8.	(17) NY RANGERS	47	3	1	50	.532
9.	(18) TORONTO	48	2	4	50	.521
10.	(20) BOSTON	45	1	3	48	.533
11.	(21) PITTSBURGH	45	3	5	48	.533
12.	(22) NY ISLANDERS	47	2	2	48	.511
13.	(23) WASHINGTON	47	2	5	47	.500
14.	(25) FLORIDE	49	4	6	44	.449
15.	(29) PHILADELPHIE	46	2	2	26	.283

CALENDRIER | 82 MATCHS

Mercredi 17 janvier

Boston 3, Buffalo 6
Nashville 3, Detroit 5
Calgary 2, Dallas 4
Phoenix 3, Colorado 4

Jeudi 18 janvier

Montréal 4, Atlanta 1
Pittsburgh 4, Boston 5 (fusillade)
NY Islanders 4, Philadelphie 2
Washington 5, Caroline 2
Vancouver 2, Ottawa 1
Tampa Bay 3, New Jersey 2 (fusillade)
Toronto 3, Floride 2
Columbus 0, Nashville 4
Anaheim 1, Edmonton 4
St. Louis 3, Los Angeles 1 (2e période)
Phoenix 1, San Jose 3 (2e période)

Vendredi 19 janvier

Detroit à Columbus, 19h
Vancouver à Buffalo, 20h
Minnesota à Chicago, 20h30
Anaheim à Calgary, 21h

Samedi 20 janvier

Buffalo à **Montréal**, 19h
Philadelphie au New Jersey, 13h
Atlanta à NY Rangers, 13h
Floride à Washington, 13h
Ottawa à Boston, 19h
Toronto à Pittsburgh, 19h
Chicago à Nashville, 20h
Tampa Bay en Caroline, 20h30
Dallas au Minnesota, 21h
Detroit au Colorado, 21h
Calgary à Edmonton, 22h
Phoenix à Los Angeles, 22h30
St. Louis à San Jose, 22h30

Mardi 23 janvier

MATCH DES JEUNES ÉTOILES (À DALLAS)
Association Est c. Association Ouest, 18h30
Concours d'habiletés

Mercredi 24 janvier

MATCH DES ÉTOILES (À DALLAS)
Association Est c. Association Ouest, 19h

Vendredi 26 janvier

Washington à Caroline, 19h
Buffalo à Columbus, 19h
NY Islanders à Atlanta, 19h30
New Jersey à Tampa Bay, 20h
Detroit à St. Louis, 20h
Calgary au Minnesota, 20h
Nashville à Chicago, 20h30
Pittsburgh à Dallas, 20h30
Phoenix au Colorado, 21h
San Jose à Edmonton, 21h
Los Angeles à Vancouver, 22h

Samedi 27 janvier

Montréal à Toronto, 19h
NY Rangers à Philadelphie, 13h
Boston à Ottawa, 15h
Buffalo à NY Islanders, 19h
Caroline à Washington, 19h
Minnesota à Columbus, 19h
New Jersey en Floride, 19h30
Nashville à St. Louis, 20h
Pittsburgh à Phoenix, 21h
Los Angeles à Edmonton, 22h

CANADIEN

NO	MJ	B	A	PTS	PÉN
11-Saku Koivu	47	15	26	41	46
44-Sheldon Souray (d)	47	16	24	40	68
27-Alex Kovalev	48	12	22	34	64
73-Michael Ryder	48	14	18	32	36
79-Andrei Markov (d)	46	3	28	31	36
21-Chris Higgins	30	14	8	22	14
84-G. Latendresse (r)	47	9	13	22	22
35-Tomas Plekanec	47	8	13	21	24
20-Mike Johnson	48	8	12	20	26
15-Sergei Samsonov	47	7	13	20	6
32-Mark Streit (d)	42	3	14	17	10
14-Radek Bonk	43	6	8	14	38
52-Craig Rivet (d)	47	6	8	14	48
42-Alexander Perezhogin	47	5	7	12	34
8-Michael Komisarek (d)	48	4	6	10	57
51-Francis Bouillon (d)	29	1	5	6	14
40-Maxim Lapierre (r)	12	3	1	4	6
22-Steve Bégin	29	2	2	4	24
25-Mathieu Dandenault (d)	34	1	3	4	16
6-Janne Niinimaa (d)	26	0	2	2	30
47-Aaron Downey	17	1	0	1	46
57-Garth Murray	28	0	1	1	23

NO	MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
39-Huet	34	18	10	0	3	1878	82	2.62
30-Aebischer	19	8	7	1	1	1038	50	2.89
Totaux :	**48**	**26**	**17**	**1**	**4**	**2930**	**133**	**2.72**

(1 but accordé dans un filet désert)

FICHE EN 2005-2006

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Montréal	48	22	20	5	1	140	159	50

PROCHAIN ADVERSAIRE

Fiche c. Buffalo cette saison

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
à Buffalo	3	2	0	0	1	11	8	5
à Montréal	2	0	1	0	1	3	7	1
Totaux	**5**	**2**	**1**	**0**	**2**	**14**	**15**	**6**

MARQUEURS - LNH

(Matchs à Los Angeles et San Jose non compris)

RG NO (r-recrue; d-défenseur)	B	A	PTS
1. 87-Sidney Crosby, Pit	23	46	69
2. 8-Alexander Ovechkin, Was	29	35	64
3. 26-Martin St-Louis, TB	29	35	64
4. 4-Vincent Lecavalier, TB	29	34	63
5. 15-Dany Heatley, Ott	28	35	63
6. 18-Marian Hossa, Atl	29	33	62
7. 91-Marc Savard, Bos	18	44	62
8. 8-Teemu Selanne, Ana	30	29	59
9. 68-Jaromir Jagr, NYR	17	42	59
10. 19-Joe Thornton, SJ	12	46	58
11. 82-Martin Straka, NYR	24	31	55
12. 48-Daniel Brière, Buf	16	38	54
13. 12-Jarome Iginla, Cal	23	30	53
14. 13-Ray Whitney, Car	18	34	52
15. 92-Michael Nylander, NYR	15	37	52
16. 17-Rod Brind'Amour, Car	13	39	52
17. 12-Olli Jokinen, Flo	22	29	51
18. 19-Joe Sakic, Col	19	32	51
19. 9-Paul Kariya, Nas	16	35	51
20. 17-Ilya Kovalchuk, Atl	23	26	49
21. 12-Patrick Marleau, SJ	21	28	49
22. 61-Maxim Afinogenov, Buf	21	28	49
23. 11-Daniel Alfredsson, Ott	17	32	49
24. 22-Daymond Langkow, Cal	19	29	48
25. 13-Vyacheslav Kozlov, Atl	17	31	48
26. 26-Thomas Vanek, Buf	24	23	47
27. 71-Evgeni Malkin (r), Pit	24	23	47
28. 37-Patrice Bergeron, Bos	15	32	47
29. 28-Alexander Semin, Was	27	19	46
30. 14-Brendan Shanahan, NYR	24	22	46
31. 24-Alexander Frolov, LA	22	24	46
32. 26-Erik Cole, Car	21	24	45
33. 22-Daniel Sedin, Van	17	28	45
34. 26-Steve Sullivan, Nas	15	30	45
35. 13-Pavel Datsyuk, Det	13	32	45
36. 19-Andy McDonald, Ana	12	33	45
37. 33-Henrik Sedin, Van	5	40	45
38. 23-Chris Drury, Buf	23	21	44
39. 19-Jason Spezza, Ott	19	25	44
40. 55-Jason Blake, NYI	24	19	43
41. 11-Justin Williams, Car	23	20	43
42. 13-Mats Sundin, Tor	18	24	42
43. 13-Mike Cammalleri, LA	18	24	42
44. 19-Brad Richards, TB	18	24	42
45. 26-Patrik Elias, NJ	16	26	42
46. 27-Scott Niedermayer (d), Ana	8	34	42
47. 12-Brian Rolston, Min	23	18	41
48. 15-Andrew Brunette, Col	16	25	41
49. 11-Saku Koivu, **Mtl**	15	26	41
50. 11-Anze Kopitar (r), LA	12	29	41

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

MERCREDI 17 JANVIER
DÉFI DES ESPOIRS (À QUÉBEC)
Équipe Burns/Bergeron (rouges) 5, Équipe Bowman/Demers (blancs) 3

VENDREDI 19 JANVIER
Québec à Chicoutimi (Centre Georges-Vézina), 19h30
Rimouski à **Baie-Comeau** (Centre Henry-Léonard), 19h30
St. John's à Moncton, 18h
Cap-Breton à Île-du-Prince-Édouard, 18h
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 18h30
Shawinigan à Lewiston, 19h
Halifax à Gatineau, 19h30
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 19h30
Drummondville à Victoriaville, 19h30

SAMEDI 20 JANVIER
Rimouski à Chicoutimi (Centre Georges-Vézina), 16h
Shawinigan à Victoriaville, 16h
Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 18h
Saint-Jean Lewiston, 19h
St. John's à Île-du-Prince-Édouard, 19h
Halifax à Val-d'Or, 19h

DIMANCHE 21 JANVIER
Rimouski à **Québec** (Colisée Pepsi), 16h
Cap-Breton à Moncton, 15h
Val-d'Or à Gatineau, 16h
Victoriaville à Drummondville, 18h
Halifax à Rouyn-Noranda, 19h30

CLASSEMENT (70 MATCHS)

Division TELUS

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Val-d'Or	46	28	14	4	184	152	60
Gatineau	46	26	16	4	204	189	56
Victoriaville	45	26	16	3	180	148	55
Baie-Comeau	46	24	15	7	216	184	55
R.-Noranda	49	24	18	7	185	194	55
Québec	48	25	19	4	200	197	54
Drummondville	45	21	21	3	158	173	45
Chicoutimi	47	20	22	5	153	169	45
Shawinigan	45	18	22	5	155	192	41
Rimouski	44	9	28	7	139	206	25

Division Est

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Lewiston	45	32	9	4	187	127	68
Cap-Breton	45	30	13	2	216	143	62
Moncton	47	30	15	2	185	175	62
A.-Bathurst	46	25	18	3	206	180	53
Île-P.-Édouard	44	21	17	6	175	159	48
Halifax	46	20	21	5	164	183	45
St. John's	45	19	23	3	144	205	41
Saint-Jean	43	13	28	2	135	210	28

MARQUEURS

	MJ	B	A	PTS
Beauregard, Thomas, Bat	46	57	39	96
Bouchard, François, **B-C**	44	32	64	96
Perreault, Mathieu, Bat	44	30	54	84
Aubin, Brent, **Qué**	48	43	38	81
Giroux, Claude, Gat	44	36	45	81
Fergus, Cam, Cap	45	41	37	78
Picard-Hooper,Alexandre,**B-C**	44	24	53	77
Doucet, Benoît, Vic	45	31	43	74
McIlveen,Paul Alexander,Cap	45	30	39	69
Trukhno, Viatcheslav, Gat	38	19	49	68
Desharnais, David, Chi	38	28	39	67
Bouchard, Danick, Sha	45	40	26	66
Samson, Jérôme, VdO	47	27	39	66
Petit, Félix, **Qué**	47	20	46	66
Ouellet, Dean, Cap	45	29	35	64
Madsen, Morten, Vic	37	20	43	63
Morrison, Brett, I.-P.-E.	44	27	35	62
Roy, Mathieu, VdO	39	28	33	61
Esposito, Angelo, **Qué**	41	19	42	61
Laliberté, David, I.-P.-E.	44	32	28	60
Sheppard, James, Cap	33	21	36	57
Welcher, Wesley, SJs	45	17	40	57

CLASSEMENT CANADIEN

(Rang précédent entre parenthèses)

1. (1) Everett (WHL, 34-7-0-1)
2. (2) Vancouver (WHL, 29-9-3-4)
3. (3) Barrie (OHL, 31-11-0-1)
4. (7) Kamloops (WHL, 31-11-1-1)
5. (4) Lewiston (**LHJMQ**, 32-9-1-3)
6. (5) Medicine Hat (WHL, 33-14-2-0)
7. (6) London (OHL, 29-10-1-3)
8. (9) Plymouth (OHL, 29-11-1-2)
9. (8) Kitchener (OHL, 28-13-1-2)
10. (10) Cap-Breton (**LHJMQ**, 30-13-2-0)

NORD-AMÉRICAINE

VENDREDI 19 JANVIER
St-Jean à **Québec** (Colisée Pepsi), 20h
St-Georges à Sorel-Tracy (Colisée Cardin), 20h
Trois-Rivières à **Thetford Mines** (Centre Mario Gosselin), 20h30
St-Hyacinthe à Sherbrooke, 20h

DIMANCHE 21 JANVIER
Québec à St-Hyacinthe (Stade L.-P. Gaucher), 14h
Sorel-Tracy à **Thetford Mines** (Centre Mario Gosselin), 16h
St-Georges à Trois-Rivières (Colisée de Trois-Rivières), 16h
Sherbrooke à St-Jean, 19h30

CLASSEMENT (48 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Sherbrooke	28	20	7	1	133	89	41
St-Jean	30	18	10	2	129	104	38
St-Georges	29	14	10	5	119	113	33
Québec	30	15	13	2	110	116	32
Sorel-Tracy	29	14	14	1	121	130	29
St-Hyacinthe	29	13	14	2	112	118	28
Thetford M.	30	13	15	2	122	154	28
Trois-Rivières	29	10	15	4	111	133	24

MIDGET AAA

MERCREDI 17 JANVIER
Gatineau 3, C. C.-Lemoyne 0
Laval-Bourassa 7, Montréal 4

VENDREDI 19 JANVIER
Lévis à Trois-Rivières (Jean-Guy Talbot), 20h
Châteauguay au Lac St-Louis, 19h30
Laurentides à Gatineau, 19h30
Montréal au C. A.-Girouard, 19h30

SAMEDI 20 JANVIER
Magog au **Sém. St-François** (Aréna l'Arpidrome), 14h
Amos à **Lévis** (Aréna Lévis), 19h
École Sec. Notre-Dame à Laurentides (Aréna Rosemère 1), 19h30
Jonquière à Crabtree, 16h30
Châteauguay à Laval-Bourassa, 19h
Gatineau au Lac St-Louis, 19h30

DIMANCHE 21 JANVIER
École Sec. Notre-Dame à Laval-Bourassa (Colisée de Laval), 13h30
Amos à **Sém. St-François** (Aréna de Ste-Foy), 14h
Jonquière à Crabtree, 14h30
Trois-Rivières à Magog, 19h
Montréal à C. C.-Lemoyne, 19h30

CLASSEMENT (44 MATCHS)

Division Reebok

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
S. St-François	34	27	5	2	149	75	56
É.S. Notre-Dame	33	23	8	2	137	96	48
Magog	35	20	13	2	144	111	42
A.-Girouard	37	19	17	1	140	133	39
Crabtree	34	16	12	6	119	117	38
Trois-Rivières	32	15	16	1	96	124	31
Lévis	34	13	16	5	102	127	31
Jonquière	32	6	23	3	75	152	15

Division CCM

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Laval-Bourassa	33	24	5	4	146	105	52
Laurentides	33	23	6	4	145	77	50
C.-Lemoyne	36	21	13	2	121	114	44
Lac St-Louis	32	20	11	1	121	101	41
Gatineau	33	13	15	5	86	105	31
Châteauguay	32	13	15	4	105	124	30
Amos	32	10	19	3	95	141	23
Montréal	32	4	25	3	78	157	11

AMÉRICAINE

MERCREDI 17 JANVIER
Norfolk 2, Albany 3
Providence 3, Hartford 2
Philadelphie 3, Binghamton 2
Manchester 6, Portland 0
Syracuse 0, Wilkes-Barre 2
Toronto 5, Chicago 4
Rochester 4, Peoria 2
San Antonio 1, Manitoba 4

VENDREDI 19 JANVIER
Grand Rapids à **Hamilton**, 19h30
Lowell à Worcester, 19h
Bridgeport à Philadelphie, 19h05
Hartford à Portland, 19h05
Springfield à Providence, 19h05
Wilkes-Barre à Norfolk, 19h15
Albany à Syracuse, 19h30
Rochester à Milwaukee, 20h
Iowa à Omaha, 20h
San Antonio au Manitoba, 20h30
Chicago à Peoria, 20h30
Manchester à Houston, 20h35

SAMEDI 20 JANVIER
Grand Rapids à **Hamilton**, 19h
Philadelphie à Albany, 17h
Bridgeport à Hershey, 19h
Hartford à Lowell, 19h05
Providence à Portland, 19h05
Worcester à Springfield, 19h05
Norfolk à Wilkes-Barre, 19h05
Binghamton à Syracuse, 19h30
San Antonio à Chicago, 20h
Rochester à Omaha, 20h
Peoria à Iowa, 20h05
Toronto à Milwaukee, 20h30

SENIOR

LIGUE CENTRALE

JEUDI 18 JANVIER
Shawinigan 3, Pont-Rouge 2 (prol.)

VENDREDI 19 JANVIER
Pont-Rouge à La Pocatière, 21h
Montmagny à Rivière-du-Loup, 21h
Charlevoix à Shawinigan, 21h
Saguenay à Ste-Marie, 21h

SAMEDI 20 JANVIER
Montmagny à La Pocatière, 20h
Saguenay à Rivière-du-Loup, 20h

JUNIOR AAA

MERCREDI 17 JANVIER
Vaudreuil 3, Terrebonne 8
Joliette 6, St-Jérôme 4

JEUDI 18 JANVIER
C. St-Lawrence 5, Valleyfield 6 (prol.)

VENDREDI 19 JANVIER
Granby à **C. St-Lawrence** (Aréna Joé Juneau), 20h
St-Eustache à Kahnawake, 19h45
St-Félicien à Lachine, 20h
Longueuil à Joliette, 20h

SAMEDI 20 JANVIER
St-Félicien à Lachine, 14h
Vaudreuil à C. Champlain, 20h

DIMANCHE 21 JANVIER
Joliette à **C. St-Lawrence** (Aréna Joé Juneau), 16h
St-Félicien à Vaudreuil, 17h
C. Laflèche à C. Champlain, 19h30
Granby à Kahnawake, 19h15
Valleyfield à Terrebonne, 19h30

CLASSEMENT (54 MATCHS)

Division Drolet

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-Jérôme	40	30	8	2	0	225	147	62
Joliette	41	29	8	3	1	213	151	62
Terrebonne	43	27	10	3	3	215	185	60
St-Eustache	41	19	18	3	1	187	192	42
St-Lawrence	38	13	15	7	3	176	181	36
St-Félicien	40	15	20	4	1	174	191	35
Laflèche	39	5	33	1	0	108	261	11

FÉMININ

LIGUE COLLÉGIALE AA

MERCREDI 17 JANVIER
Dawson 8, Édouard-Montpetit 3

VENDREDI 19 JANVIER
Limoilou à St-Laurent, 19h30
Dawson à John Abbott, 20h10

SAMEDI 20 JANVIER
Limoilou à Lionel-Groulx, 13h30
Laflèche à St-Jérôme, 16h20
John Abbott à Marie-Victorin, 17h20

DIMANCHE 21 JANVIER
Lévis-Lauzon à Lionel-Groulx, 15h20
St-Jérôme à Dawson, 11h50

CLASSEMENT (27 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Dawson	18	18	0	0	115	30	36
St-Jérôme	16	14	2	0	107	20	28
Limoilou	19	11	7	1	79	40	23
Laflèche	16	10	5	1	57	42	21
St-Laurent	16	8	5	3	39	30	19
John Abbott	15	8	7	0	39	50	16
É.-Montpetit	17	8	9	0	48	57	16
Lévis-Lauzon	15	4	10	1	28	54	9
Lionel-Groulx	17	2	15	0	32	114	4
Marie-Victorin	17	0	17	0	20	127	0

MINEUR

LIGUE DE DÉVELOPPEMENT

JEUDI 18 JANVIER

PEE-WEE AA
Québec 3, Rive-Sud Est 2

MIDGET AA
Québec 3, Rive-Sud 5

LIGUE DE LA CAPITALE

JEUDI 18 JANVIER

BANTAM CC
D.P.R. 3, Champlain 7

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

PEE-WEE CC
Harfangs 2, Champlain 5

TOURNOIS

NATIONAL OPTI PEE-WEE DE MONTMAGNY

JEUDI 18 JANVIER

CLASSE B
Montmagny/L'Islet 7, Bellechasse #2 0
Québec Caribous 4, Québec Gouverneurs #3 5
Montmagny/L'Islet 4, Québec Rams 5
Warwick Cougars 7, Marieville #3 3

CLASSE A
Pointe-Lévy Commandeurs 5, Québec Gouverneurs 2
Montmagny/L'Islet 4, Québec Éperviers 3
Bécancour 3, Plessisville 0
Drummondville 1, Acton Vale 5
Marieville #1 3, Montérégie Aigles 4
Laval Drakkar 3, Lasalle Lynx 7

VENDREDI 19 JANVIER
12 matchs à compter de 7h

PROVINCIAL PEE-WEE/BANTAM/MIDGET DE ST-GILLES

**JEUDI 18

John Abbott	10	4	6	8
St-Lawrence	11	3	8	6
Trois-Rivières	10	1	9	2
Ahuntsic	9	0	9	0

VOLLEYBALL

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

INTERLOCK QUÉBEC/MARITIMES AU PEPS

VENDREDI 19 JANVIER
Laval c. UNB, 20h
Sherbrooke c. Dalhousie, 18h
McGill c. Memorial, 18h

SAMEDI 20 JANVIER
Laval c. Dalhousie, 20h
Sherbrooke c. Memorial, 11h
Montréal c. UNB, 11h
McGill c. Dalhousie, 13h
Sherbrooke c. UNB, 18h
Montréal c. Memorial, 18h

DIMANCHE 21 JANVIER
Laval c. Memorial, 13h
Montréal c. Dalhousie, 11h
McGill c. UNB, 11h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Laval	12	10	2	32	9	20
Montréal	12	8	4	26	20	16
Sherbrooke	12	4	8	20	25	8
McGill	12	0	12	3	36	0

FÉMININ

INTERLOCK QUÉBEC/MARITIMES À DALHOUSIE, N.-BRUNSWICK

VENDREDI 19 JANVIER
Laval c. StFX, 12h
Laval c. Dalhousie, 20h
Sherbrooke c. Memorial, 10h
Saint Mary's c. Montréal, 10h
McGill c. Acadia, 12h
UQTR c. Dalhousie, 14h
Sherbrooke c. Saint Mary's, 18h
Montréal c. Acadia, 18h
McGill c. Memorial, 18h
UQTR c. StFX , 20h

SAMEDI 20 JANVIER
Laval c. Acadia, 12h
Laval c. Saint Mary's, 20h
McGill c. StFX, 10h
Montréal c. Memorial, 10h
Sherbrooke c. Dalhousie, 12h
UQTR c. Saint Mary's, 14h
Montréal c. StFX, 16h
Sherbrooke c. Acadia, 18h
McGill c. Dalhousie, 18h
UQTR c. Memorial, 20h

DIMANCHE 21 JANVIER
Laval c. Memorial, 12h
Sherbrooke c. StFX, 10h
McGill c. Saint Mary's, 12h
Montréal c. Dalhousie, 14h
UQTR c. Acadia, 14h

CLASSEMENT (25 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Montréal	15	14	1	44	12	28
Laval	16	12	4	40	17	24
McGill	17	10	7	38	26	20
Sherbrooke	16	10	6	34	27	20
UQTR	16	1	15	8	45	2

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 19 JANVIER
Beauce-Appalaches à Outaouais, 18h
Limoilou à Montmorency, 20h

SAMEDI 20 JANVIER
Beauce-Appalaches à Montmorency, 14h
Limoilou en Outaouais, 14h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Limoilou	9	9	0	27	1	18
Sherbrooke	10	7	3	23	14	14
Bce-Appalaches	10	5	5	18	19	10
Montmorency	10	3	7	12	25	6
Outaouais	9	0	9	6	27	0

FÉMININ

VENDREDI 19 JANVIER
Outaouais à Bois-de-Boulogne, 19h

SAMEDI 20 JANVIER
André-Laurendeau à **F.X. Garneau** (Collège), 16h
Outaouais à Lionel-Groulx, 12h

DIMANCHE 21 JANVIER
A.-Laurendeau à **Beauce-Appalaches**,11h
Sherbrooke à Lionel-Groulx, 12h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
F.X. Garneau	11	9	2	29	10	18
Bce-Appalaches	9	8	1	26	8	16
Bois-de-Boulogne	9	8	1	25	10	16
É.-Montpetit	11	7	4	22	17	14
A.-Témiscamingue	11	5	6	23	23	10
Lionel-Groulx	10	5	5	23	20	10
André-Laurendeau	8	2	6	8	18	4
Sherbrooke	13	2	11	13	33	4
Outaouais	10	0	10	0	30	0

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

JEUDI

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

CALGARY signe un contrat avec le gardien Leland Irving.

COLUMBUS retire l'ailier gauche Rick Nash de la liste des blessés.

DALLAS cède le gardien Tobias Stephan en Iowa de la Ligue américaine ; rappelle le gardien Dan Ellis d'Iowa.

LOS ANGELES réclame au ballottage le gardien Sean Burke de **Tampa Bay** ; cède le centre Marty Murray à Manchester de la Ligue américaine.

MINNESOTA rappelle l'ailier droit Joel Ward de Houston de la Ligue américaine.

WASHINGTON rappelle le défenseur Jeff Schultz de Hershey de la Ligue américaine.

LIGUE AMÉRICAINE

GRAND RAPIDS cède l'attaquant Even McGrath à Toledo de la Ligue de la côte est.

IOWA rappelle l'attaquant J.B. Bittner de l'Idaho de la Ligue de la côte est ; cède l'attaquant Tuomas Mikkonen en Idaho.

SPRINGFIELD rappelle l'ailier gauche Radek Smolenak de Johnstown de la Ligue de la côte est.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

ARIZONA signe un contrat de trois ans avec le lanceur Doug Davis.

ATLANTA signe un contrat d'un an avec le voltigeur/1er-but Craig Wilson.

COLORADO vend le contrat du joueur d'intérieur Luis Gonzalez à Yomiuri de la Ligue centrale du Japon.

L.A. DODGERS signe un contrat d'un an avec le lanceur Chin-Hui Tsao.

PITTSBURGH achète le contrat du voltigeur Alex Fernandez du New Jersey de la **Ligue Can-Am**.

WASHINGTON signe des contrats des ligues mineures avec les lanceurs Jesus Colome, Anastacio Martinez, Luis Martinez et Arnie Munoz, les voltigeurs George Lombard et Abraham Nunez, le 1er-but Travis Lee et les joueurs d'intérieur Melvin Dorta, D'Angelo Jimenez, Jose Macias, Jorge Toca et Tony Womack ; cède le joueur d'utilité Tony Blanco à Columbus de la Ligue internationale.

LIGUE AMÉRICAINE

CLEVELAND signe un contrat d'un an avec le lanceur Jason Davis.

LIGUE CAN-AM

BROCKTON échange le lanceur Jon Koch à Evansville de la Ligue Frontier en retour de considérations futures.

NEW JERSEY signe un contrat avec le joueur d'intérieur Arman Sidhu.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

JACKSONVILLE signe une prolongation de contrat de cinq ans avec le secondeur Daryl Smith ; cède le plaqueur Walter Curry, les bloqueurs Ryan Gibbons et Pete McMahon et les demis défensifs Jamar Landrom et David Richardson à la NFL Europe.

N.Y. GIANTS nomme Kevin Gilbride au poste de coordonnateur à l'offensive.

TENNIS

OMNIUM D'AUSTRALIE ATP - WTA

Melbourne, Australie

VENDREDI

MESSIEURS

SIMPLE - TROISIÈME RONDE

Novak Djokovic (14), Serbie, bat Danai Udomchoke, Thaïlande, 6-3, 6-4, 5-7, 6-1.

DAMES

SIMPLE - TROISIÈME RONDE

Svetlana Kuznetsova (3), Russie, bat Maria Kirilenko (26), Russie, 6-1, 6-4.

Serena Williams, États-Unis, bat Nadia Petrova (5), Russie, 1-6, 7-5, 6-3.

JEUDI

MESSIEURS

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Rafael Nadal (2), Espagne, bat Philipp Kohlschreiber, Allemagne, 7-5, 6-3, 4-6, 6-2.

Nikolay Davydenko (3), Russie, bat Gilles Muller, Luxembourg, 6-4, 6-0, 6-3.

David Nalbandian (8), Argentine, bat Nicolas Lapentti, Équateur, 6-4, 6-4, 6-4.

Fernando Gonzalez (10), Chili, bat Juan Martin del Potro, Argentine, 7-6 (7), 4-6, 6-7, 6-4, 4-0, abandon.

Tommy Haas (12), Allemagne, bat Ilia Bozoljac, Serbie, 7-6 (3), 6-1, 6-3.

Andy Murray (15), G.-Bretagne, bat Fernando Verdasco, Espagne, 7-6 (4), 7-5, 6-4.

Juan Ignacio Chela, Argentine, bat Jarkko Nieminen (17), Finlande, 6-3, 2-6, 6-4, 6-4.

Lleyton Hewitt (19), Australie, bat Frank Dancevic, **Niagara Falls**, 6-4, 6-4, 3-6, 6-4.

Dmitry Tursunov (21), Russie, bat Max Mirnyi, Biélorussie, 6-2, 6-3, 7-6 (4).

Sébastien Grosjean (28), France, bat Olivier Rochus, Belgique, 4-6, 6-1, 6-3, 4-6, 6-4.

Stanislas Wawrinka (31), Suisse, bat Paul Capdeville, Chili, 6-4, 6-3, 6-2.

Robby Ginepri, États-Unis, bat Mischa Zverev, Allemagne, 6-4, 7-5, 6-1.

Fabrice Santoro, France, bat Arnaud Clement, France, 6-2, 6-4, 6-4.

Florian Mayer, Allemagne, bat Andreas Seppi, Italie, 5-7, 7-5, 6-2, 6-2.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Jonas Bjorkman, Suède, et Max Mirnyi (2), Biélorussie, battent Tomas Behrend, Allemagne, et Guillermo Garcia-Lopez, Espagne, 6-0, 6-1.

Martin Damm, Rép. tchèque, et Leander Paes (5), Inde, battent Novak Djokovic et Janko Tipsarevic, Serbie, 7-6 (6), 4-6, 6-3.

Jonathan Erlich et Andy Ram (7), Israël, battent Thomas Johansson, Suède, et Jarkko Nieminen, Finlande, 6-2, 4-6, 7-5.

Marcos Baghdatis, Chypre, et Konstantinos Economidis, Grèce, battent Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski (8), Pologne, 6-4, 6-2.

Lukas Dlouhy et Pavel Vizner (9), Rép. tchèque, battent Christopher Kas et Philipp Petzschner, Allemagne, 6-4, 4-6, 6-2.

Julian Knowle et Jurgen Melzer (10), Autriche, battent Igor Andreev et Igor Kunitsyn, Russie, 6-4, 6-4.

Frantisek Cermak et Jaroslav Levinsky (12), R. tchèque, battent Paul Baccanello et Chris Guccione, Australie, 6-7 (4), 6-3, 7-6 (8).

Tomas Cibulec, Rép. tchèque, et Rainer Schuettler, Allemagne, battent Leos Friedl, Rép. tchèque, et Michael Kohlmann (14), Allemagne, 6-4, 6-4.

Ashley Fisher, Australie, et Tripp Phillips (15), États-Unis, battent Greg Jones et Brydan Klein, Australie, 6-4, 6-0.

Eric Butorac et Travis Parrott, États-Unis, battent Yves Allegro, Suisse, et Robert Lindstedt, Suède, 4-6, 6-4, 7-6 (5).

Jordan Kerr, Australie, et David Skoch, Rép. tchèque, battent Lu Yen-hsun, Taiwan, et Danai Udomchoke, Thaïlande, 6-4, 6-4.

Jan Hernych, Rép. tchèque, et Vince Spadea, États-Unis, battent Daniele Bracciali, Italie, et Dominik Hrbaty, Slovaquie, 6-2, 3-6, 6-4.

Carsten Ball et Adam Feeney, Australie, battent Evgeny Korolev et Mikhail Youzhny, Russie, 6-4, 6-4.

Jeff Coetzee, Afrique du Sud, et Rogier Wassen, Pays-Bas, battent Ivo Karlovic et Lovro Zovko, Croatie, 7-5, 6-7 (7), 6-2.

Julien Benneteau et Nicolas Mahut, France, battent Benjamin Becker, Allemagne, et Jamie Murray, Grande-Bretagne, 6-4, 6-2.

Amer Delic et Mardy Fish, États-Unis, battent Wayne Arthurs et Peter Luczak, Australie, 7-5, 6-3.

Marc Gicquel et Florent Serra, France, battent Davide Sanguinetti, Italie, et Gilles Simon, France, 6-3, 6-4.

Mahesh Bhupathi, Inde, et Radek Stepanek, Rép. tchèque, battent Sébastien Grosjean et Olivier Patience, France, 6-1, 6-7 (4), 6-4.

DAMES

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Maria Sharapova (1), Russie, bat Anastassia Rodionova, Russie, 6-0, 6-3.

Patty Schnyder (8), Suisse, bat Shuai Peng, Chine, 7-5, 6-3.

Dinara Safina (9), Russie, bat Youlia Fedossova, France, 6-3, 6-2.

Ana Ivanovic (13), Serbie, bat Agnieszka Radwanska, Pologne, 6-2, 3-6, 6-2.

Daniela Hantuchova (15), Slovaquie, bat Emilie Loit, France, 4-6, 6-3, 6-4.

Ashley Harkleroad, États-Unis, bat Anna-Lena Groenefeld (17), Allemagne, 6-2, 6-2.

Li Na (19), Chine, bat Lourdes Dominguez Lino, Espagne, 6-0, 6-2.

Jelena Kostanic Tosic, Croatie, bat Samantha Stosur (24), Australie, 6-4, 2-6, 6-2.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Yan Zi et Zheng Jie (2), Chine, battent Monique Adamczak et Evie Dominikovic, Australie, 6-1, 6-0.

Dinara Safina, Russie et Katarina Srebotnik (5), Slovénie, battent Anna Chakvetadze, Russie et Mara Santangelo, Italie, 6-2, 6-0.

Daniela Hantuchova, Slovaquie et Ai Sugiyama (6), Japon, battent Tatiana Golovin, France et Alicia Molik, Australie, 6-4, 6-1.

Nathalie Dechy, France et Vera Zvonareva (8), Russie, battent Varvara Lepchenko, Ouzbékistan et Olga Poutchkova, Russie, 6-1, 7-5.

Anabel Medina Garrigues, Espagne et Sania Mirza (10), Inde, battent Sandra Kloesel, Allemagne et Aravane Rezai, France, 6-1, 6-4.

Tathiana Garbin et Roberta Vinci, Italie, battent Marion Bartoli, France et Shahar Peer (11), Israël, 6-4, 4-6, 6-3.

Maria Elena Camerin, Italie et Gisela Dulko (12), Argentine, battent Laura Granville et Carly Gullickson, États-Unis, 7-5, 1-6, 7-6 (2).

Francesca Schiavone, Italie, et Patty Schnyder, Suisse, c. Elena Likhovtseva et Elena Vesnina (13), Russie, remis.

Elena Dementieva, Russie et Flavia Pennetta (14), Italie, battent Akiko Morigami et Aiko Nakamura, Japon, 4-6, 6-3, 6-4.

Michaella Krajicek, Pays-Bas et Agnes Szavay, Hongrie, battent Romina Oprandi, Italie et Julia Schruff, Allemagne, 6-3, 6-1.

Alona et Kateryna Bondarenko, Ukraine, battent Lucie Safarova, Rép. tchèque et Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, 6-4, 6-3.

Séverine Brémond et Amelie Mauresmo, France, battent Iveta Benesova et Barbora Zahlavova Strycova, R. tchèque, 6-2, 6-4.

Chan Yung-jan et Chuang Chia-jung, Taïwan, battent Yuliana Fedak et Tatiana Perebiynis, Ukraine, 7-5, 5-7, 6-3.

Tsvetana Pironkova, Bulgarie et Martina Sucha, Slovaquie, battent Sybille Bammer, Autriche et Eva Birnerova, Rép. tchèque, 6-4, 3-6, 6-3.

Ashley Harkleroad, États-Unis, et Galina Voskoboeva, Russie, battent Milagros Sequera, Venezuela et Meilen Tu, États-Unis, 6-3, 7-5.

Vera Dushevina et Maria Kirilenko, Russie, battent Lucie Hradecka et Renata Voracova, Rép. tchèque, 6-4, 5-7, 6-4.

Bethanie Mattek et Shenay Perry, États-Unis, battent Emma Laine, Finlande et Nicole Vaidisova, R. tchèque, 7-6 (6), 6-2.

Ekaterina Bychkova, Russie et Martina Muller, Allemagne, battent Yulia Beygelzimer, Ukraine et Lourdes Dominguez Lino, Espagne, 6-2, 6-1.

GOLF

CLASSIQUE BOB HOPE CHRYSLER - PGA

Palm Desert, Californie

Justin Rose	67-65—132
Scott Verplank	66-66—132
Robert Allenby	63-70—133
Johnson Wagner	66-67—133
Matt Kuchar	66-68—134
John Rollins	67-67—134
Mark Calcavechia	65-70—135
Ted Purdy	70-65—135
Shane Bertsch	67-68—135
Daniel Chopra	69-67—136
Heath Slocum	68-68—136
Tripp Isenhour	66-70—136
Ryan Armour	70-66—136
Charley Hoffman	66-70—136
Dudley Hart	66-70—136
Kenny Perry	69-67—136
Joe Durant	68-68—136
Brian Davis	69-68—137
Lucas Glover	69-68—137
Bob Heintz	66-71—137
Corey Pavin	67-70—137
John Senden	73-64—137
Lee Janzen	71-66—137
Jeff Quinney	68-69—137
Anders Hansen	67-70—137
Mike Weir	72-68—140
Jim Rutledge	72-77—149

BIATHLON

COUPE DU MONDE

Pokljuka, Slovénie

SPRINT 10 KM MASCULIN

Nombre de cibles ratées entre parenthèses.

1. Alexander Wolf (All) 22:14.4 (0)
2. Bjoern Ferry (Suè) ..... à :06.6 (0)
3. Emil Hegle Svendsen (Nor) à :08.7 (1)
43. Jaime Robb, **Edmonton** ... à 1:58.8 (2)
79. Francois LeBoeuf, **Val-Bélair** ..... à 3:47.4 (3)
89. Patrick Côté, **Grand Falls, N.B.** ..... à 4:31.3 (3)

CLASSEMENT GÉNÉRAL APRÈS 12 ÉPREUVES

1. Ole Einar Bjoerndalen (Nor) ... 388 pts
2. Michael Greis (All) ... 371
3. Ivan Tcherezov (Rus) ... 338

PATINAGE DE VITESSE

OMNIUM CANADIEN

COURTE PISTE

1500 MÈTRES MASCULIN

1. Charles Hamelin, **Ste-Julie** ... 2:16.898
2. Mathieu Giroux, Montréal ... 2:17.455
3. Rémi Beaulieu, Montréal ... 2:17.571
4. Jean-François Monette, **Pointe-aux Trembles** ... n/d
5. Francois Hamelin, **Ste-Julie** ... n/d

1500 MÈTRES FÉMININ

1. Kalyna Roberge, **Ste-Etienne-de-Lauzon** ... 2:32.345
2. A. Plamondon, **Longueuil** ... 2:33.618
3. Anne Maltais, **Québec** ... 2:33.709
4. M. St-Gelais, **St-Félicien** ... 2:33.958
5. Mélanie Gagnon, **Montréal** ... n/d

UNIVERSIADES

Turin, Italie

SKI ALPIN

SLALOM GÉANT MASCULIN

64. Olivier Lacaille, **Sutton** ... 1:03.14
Nicholas Zyromski, **Rivière-Rouge** ... ab.

SKI DE FOND

5 KM FÉMININ

50. Christine Bisson, **Québec** ... 17:52.9

PATINAGE ARTISTIQUE

CHAMPIONNATS CANADIENS

Halifax, Nouvelle-Écosse

SENIOR

DAMES

PROGRAMME COURT

1. Joannie Rochette, **Ile Dupas** ... 56.89
2. Lesley Hawker, Barrie, Ont. ... 53.57
3. Mira Leung, Vancouver ... 52.50
4. M. Samson, **St-Jean-sur-Rich.** ... 51.94
5. Cynthia Phaneuf, **Contrecoeur** ... 49.67
7. Jessica Dubé, **Drummondville** ... 46.59
9. Mylène Brodeur, **Stanbridge St.** ... 45.49
10. Charlotte Bélair, **Brossard** ... 44.54
16. Erika Tisluck, **Candiac** ... 39.21
19. Marie-Eve Lavigne, **St-Jérôme** ... 34.36
22. Kim Caissy, **Rimouski** ... 33.39
23. M.-Christ. Grenier, **Sherbrooke** ... 31.97

COUPLES

PROGRAMME COURT

1. Jessica Dubé, **Drummondville** et Bryce Davison, Cambridge, Ont. ... 59.94
2. Valérie Marcoux, **Gatineau** et Craig Buntin, Kelowna, C.-B. ... 59.01
3. Anabelle Langlois, Grand-Mère et Cody Hay, Grande Prairie, Alb. ... 55.36
4. Kyra Moscovitch et Dylan Moscovitch, Toronto ... 53.34
5. Utako Wakamatsu et Jean-Sébastien Fecteau, **St-Léonard** ... 52.48
7. Mylène Brodeur, **Stanbridge St**, et J. Mattatall, Tatamagouche, N.-É. ... 47.25
10. Stéphanie Valois, **St-Jérôme** et Jonathan B.-Béland, **Ste-Agathe** ... 44.40

DANSE

DANSE IMPOSÉE

1. Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon, **Montréal** ... 41.06
2. Tessa Virtue, London, Ont., et Scott Moir, Ilderton, Ont. ... 34.98
3. Chantal Lefèbvre et Arseny Markov, **LaSalle** ... 30.82
4. Lauren Senft, Vancouver, et Leif Gislason, Winnipeg ... 30.70
5. Siobhan Karam et Joshua McGrath, Ottawa ... 29.00
8. Mylène Lamoureux, **St-Eustache** et Michael Mee, **Montréal** ... 25.53
12. Kassandra Rochefort et Julien Mercier, **Québec** ... 20.53
13. Lauren Brown, **Pierrefonds** et Jonathan Pelletier, **St-Eustache** ... 19.75

JUNIOR

MESSIEURS

PROGRAMME LONG

1. Jeremy Ten, Vancouver ... 112.68
2. Ian Martinez, **Montréal** ... 97.60
3. Elladj Balde, **Pierrefonds** ... 94.32
4. Jean-Simon Légaré, **Beauport** ... 90.23
5. Ehren Jaleel, Edmonton ... 87.15
6. Justin Piette, **Berthierville** ... 81.17
9. Sébastien Wolfe, **Montréal** ... 74.47
10. Dave Ferland, **Metabetchouan** ... 74.45
20. Dominic Rondeau, **Boucherville** 45.65

CLASSEMENT FINAL

1. Jeremy Ten, Vancouver ... 165.96
2. Elladj Balde, **Pierrefonds** ... 146.06
3. Jean-Simon Légaré, **Beauport** ... 144.48
4. Ian Martinez, **Montréal** ... 142.09
5. P. Wong, Port Coquitlam, C.-B. ... 131.25
8. Dave Ferland, **Metabetchouan** ... 119.40
9. Justin Piette, **Berthierville** ... 117.87
11. Sebastien Wolfe, **Montréal** ... 115.31
20. Dominic Rondeau, **Boucherville** ... 74.15

RÉSULTATS À QUÉBEC

PREMIÈRE - TROT - 2900 $

7-IMAGE CONSULTANT	12,90	9,20	7,20
5-LE CERISIER		3,60	3,30
2-LOVETOLOVE U DH			4,40

Ont couru: American Dynamo, Nocho Ray, Canaco Ourtrip, Canaco Provincial, Grace of Glory, Danno. Temps: :30.3, 1:03.2, 1:34.4, 2:07.1 Tri: 7X5X2 240,30 Qui: 5X7 28,30 $ Ex: 7X5 42,70 $

DEUXIÈME - AMBLE - 2000 $

6-WESTERN WINNER	4,40	3,30	3,60
5-GREAT BELIEVER		17,70	15,90
3-ENCORE IDLAM			23,10

Ont couru: Rocket Commander, Sarazen, Houston Bayama, Air De Fête, D F Bounny, Go My Friend. Temps: :30.0, 1:01.1, 1:32.0, 2:03.1 Double: 7X6 27,50 $ Tri: 6X5X3 1528,80 $ Qui: 5X6 36,50 $ Ex: 6X5 36,90 $

TROISIÈME - TROT - 3000 $

4-SAULSBROOK LIGHTNG	10,30	4,90	3,20
1-GUNTHER		3,00	2,10
3-CERTIFIED CHECK			5,00

Retirés: Misselisabeth Star, Miracle Tino. Ont couru: Mon Pitt, Canaco Marcel, Charlies Princess. Temps: :30.2, 1:02.3, 1:34.3, 2:05.2 Tri: 4X1X3 197,10 $ Qui: 1X4 21,70 $ Ex: 4X1 32,60 $

QUATRIÈME - AMBLE - 2900 $

7-SPECIAL G FERN	19,10	12,20	3,30
1-THE PHENOM		2,60	2,10
5-D GS PRIDE			7,20

Ont couru: Dimaggio, Chilito Hanover, Scatterd Showers, D GS Trill, Fantôme Corbeil. Temps: :28.2, 1:00.1, 1:31.1, 2:01.2 Tri: 7X1X5 284,30 $ Qui: 1X7 16,60 $ Ex: 7X1 32,60 $

CINQUIÈME - AMBLE - 2200 $

5-MASTER CAVALDAN	2,70	2,30	2,10
1-BULLVONS FASS		4,60	3,20
3-ELITE CRIQUET			3,20

Ont couru: Quorum, Alpine Junction, Cocosolombre, Head Injury Bob, Usonofagun, Just Another Noble. Temps: :28.4, :59.4, 1:30.4, 2:03.0 Super: 5X1X3X9 194,90 $ Tri: 5X1X3 29,70 $ Qui: 1X5 10,90 $ Ex: 5X1 12,00 $

SIXIÈME - TROT - 2500 $

2-GUTSY CALL	2,90	2,20	2,10
1-BEMING IMAGE		3,10	3,50
6-PINE HILL MEISTER			4,80

Ont couru: Sister Paco, Four Starzzzz AR, Astro Des Rivières, Ens Reconnaissance, Norwell Trotking, Early Miss Molly. Temps: :29.2, 1:02.1, 1:34.0, 2:05.3 Tri: 2X1X6 50,60 $ Qui: 1X2 11,30 $ Ex: 2X1 6,40 $

SEPTIÈME - AMBLE - 2700 $

8-MY GIRLY GIRL	4,00	3,60	2,10
2-GUYS WILD CARD		2,50	2,20
4-INAMEETING			4,10

Ont couru: Flames Of Gold, Charly Motoring, Shakira Cam, Surf Sand N Suds, Montorprim, Undersky Turbo. Temps: :30.0, 1:01.1, 1:32.4, 2:03.4. Super: 8X2X4X9 152,70 $ Tri: 8X2X4 70,90 $ Qui: 2X8 7,90 $ Ex: 8X2 15,80 $

HUITIÈME - AMBLE - 3500 $

1-SHOCKER HALL	2,60	2,40	2,10
2-XTERRA		3,80	3,50
5-LITTLE SPY			7,20

Ont couru: Frisky F B G, Mesieur Cohiba, Chilly Soup, CR Bestoffthewest. Temps: :28.1, :59.0, 1:30.3, 2:00.4 Tri: 1X2X5 97,30 $ Qui: 1X2 7,80 $ Ex: 1X2 6,80 $

NEUVIÈME - AMBLE - 2400 $

2-CARDS NIGHT	3,40	2,70	2,20
1-ITS YOU NOT YOUZ		4,60	3,50
8-SURVIVOR USA			9,90

Ont couru: Uncle Gordie, Du Faucon, Ontheupandup, Belle hakira, Regitorus, SF Keepsake. Temps: :28.4, :58.2, 1:29.3, 2:01.3 Super: 2X1X8Xxtous 508,80 $ Tri: 2X1X8 217,40 $ Qui: 1X2 8,00 $ Ex: 2X1 9,40 $

DIXIÈME - AMBLE - 2200 $

3-CAPE COVE EXPRESS	2,80	2,10	2,10
4-CARAFON DUHARAS		8,00	5,40
9-UNDER WRAPS			3,20

Ont couru: Le Maître Magique, Richlyn Jake, Puce Du Ruisseau, Shediditforfun, Serious Action, Kimbrae Cam. Temps: :29.2, 1:01.1, 1:32.0, 2:02.3. Super: 3X4X9X5 259,30 $ Tri: 3X4X9 86,80 $ Qui: 3X4 14,00 $ Ex: 3X4 18,00 $

HIPPODROME DE QUÉBEC

AUJOURD'HUI

INTERPISTE

Aqueduct (g), 12h30
Gulfstream (g), 13h10
Fairgrounds (g), 13h30
Turf Paradise (g), 14h25
Santa Anita (g), 16h
Flamboro, 18h
Meadowlands, 19h30
Woodbine, 19h40

SOMMAIRES

HOCKEY - NATIONALE

MONTRÉAL 4 ATLANTA 1

PREMIÈRE PÉRIODE
1. **Montréal**, Kovalev 12 (Latendresse, Plekanec) ... 5:47
2. Atlanta, Holik 10 (Kovalchuk, Hossa) ... 19:51

Pénalités - Kovalchuk Atl (accroché) 7:52, Rivet **Mtl** (rudesse) 14:47, Bonk **Mtl** (trébuché) 15:19, Koivu **Mtl** (trébuché), Kovalchuk Atl (plongé) 17:23.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. **Montréal**, Souray 16 (Streit, Ryder) ... 1:56 (an)
4. **Montréal**, Plekanec 8 (Souray, Latendresse) ... 2:42 (an)
5. **Montréal**, Samsonov 7 (Johnson) ... 8:36

Pénalités - Exelby Atl (retenu) 0:30, Hnidy Atl (retardé le match) 1:39.

TROISIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalité - Souray **Mtl** (obstruction) 2:59.

TIRS AU BUT

Montréal	11	16	6	-	33
Atlanta	15	12	18	-	45

Gardiens - **Mtl**: Huet (G,18-10-3) ; Atl: Lehtonen (P,21-12-7). **Avantages** - **Mtl**: 2-3 ; Atl: 0-3. **A** - 14025 (18545).

PITTSBURGH 4 BOSTON 5

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Pittsburgh, Malone 6 (Crosby, Recchi) ... 10:40
2. Pittsburgh, Malkin 23 (Staal, Scuderi) ... 18:23

Pénalité - Aucune.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Boston, Murray 22 (Savard, Axelsson) ... 1:10
4. Boston, Sturm 12 (Bergeron, Savard) ... 9:04 (an)
5. Boston, Stuart 7 (Alberts, Donovan) ... 9:41
6. Pittsburgh, Malkin 24 (Whitney) ... 14:39 (an)
7. Pittsburgh, Staal 14 (Ouellet, Christensen) ... 18:12 (an)

Pénalités - Armstrong Pgh (accroché) 2:25, Malone Pgh, Chara Bos (rudesse) 7:15, Malkin Pgh (retenu) 7:46, Murray Bos (accroché) 10:54, Allen Bos (retardé le match) 14:12, Hoggan Bos (obstruction) 16:17;

TROISIÈME PÉRIODE
8. Boston, Savard 18 (Murray, Kessel) ... 13:38

Pénalités - Toivonen Bos (retardé le match ; servie par Boyes) 10:29, Chara Bos (accroché) 10:36.

PROLONGATION
Aucun but.
Pénalité - Gonchar Bos (obstruction) 3:40.

FUSILLADE
9. Boston gagne 2-1.

Pittsburgh (1) - Christensen, but ; Malkin, raté ; Crosby, raté ; Gonchar, raté ; Boston (2) - Sturm, but ; Bergeron, raté ; Savard, raté ; Kessel, but.

TIRS AU BUT

Pittsburgh	12	9	12	2	- 35
Boston	6	17	12	9	- 44

Gardiens - Pit: Fleury (P,19-12-6) ; Bos: Toivonen (G,3-5-1). **Avantages** - Pit: 2-5 ; Bos: 1-3. **A** - 16468 (17565).

NY ISLANDERS 4 PHILADELP. 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. NY Islanders, Robitaille 7 (Satan, Martinek) ... 8:16

Pénalité - DiPietro NYI (trébuché ; servie par Robitaille) 10:00.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Philadelphie, Jones 3 (Fedoruk, Umberger) ... 3:08
3. NY Islanders, Blake 24 (Sillinger, Hill) ... 12:58 (an)
4. Philadelphie, Gagné 22 (Forsberg, Pitkanen) ... 14:19 (an)

Pénalités - Jones Phi (trébuché) 3:53, Fedoruk Phi (retardé le match) 6:59, Campoli NYI (accroché) 9:48, Fedoruk Phi (obstruction) 12:33, Satan NYI (trébuché) 13:15, NY Islanders banc (trop de joueurs ; servie par Hilbert) 16:22, Fedoruk Phi (accroché) 19:26.

TROISIÈME PÉRIODE
5. NY Islanders, Sillinger 15 (Satan, Yashin) ... 3:27 (an)
6. NY Islanders, Hilbert 5 (Campoli, Hunter) ... 4:45

Pénalités - Pitkanen Phi (retenu) 1:40, Hatcher Phi (retardé le match) 1:58, Zhitnik Phi (retenu) 6:00, NY Islanders banc (trop de joueurs ; servie par Yashin) 7:00.

TIRS AU BUT

NY Islanders	9	16	11	-	36
Philadelphie	11	13	7	-	31

Gardiens - NYI: DiPietro (G,19-16-2) ; Phi: Niittymaki (P,6-24-4). **Avantages** - NYI: 2-7 ; Phi: 1-5. **A** - 19118 (19523).

WASHINGTON 5 CAROLINE 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Washington, Clark 18 ... 13:00

Pénalités - Williams Car (plongé) 9:26, Eminger Wash (cinglé) 15:40.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Washington, Semin 26 (Zubrus) ... 11:28 (an)

Pénalités - Wesley Car (obstruction) 9:13, Babchuk Car (accroché) 11:24, Sutherby Wash (accroché) 14:13, Nycholat Wash (accroché) 17:09.

TROISIÈME PÉRIODE
3. Caroline, Cole 21 (Commodore, Bélanger) ... 2:00
4. Washington, Semin 27

EN BREF

Les Lions s'inclinent en prolongation

→ Les Lions du Collège Saint Lawrence ont encaissé une défaite de 6-5, hier, en prolongation dans un match du circuit de hockey junior AAA présenté à Valleyfield. Comme les siens tiraient de l'arrière 3-0, l'entraîneur Stéphane Roy a secoué sa troupe en retirant le gardien Marc-Antoine Gélinas au profit de Jonathan Roy. La stratégie a porté fruit et les Lions ont rétréci l'écart, allant même jusqu'à forcer la tenue d'une période supplémentaire. Dans la défaite, Sandrick Lavoie (2), Guillaume Létourneau, Olivier Levasseur et Bruno Fortin ont marqué les buts des Lions.
François Ratté

Roberge gagne le 1500 m

→ Les médaillés olympiques Kalyna Roberge, de Saint-Étienne-de-Lauzon, et Charles Hamelin, de Sainte-Julie, ont remporté hier les 1500 m féminin et masculin lors de la première journée des Championnats canadiens ouverts de patinage de vitesse sur courte piste présentés à Sudbury (Ontario). Roberge a remporté la course en 2:32,345. Anne Maltais (Québec) a terminé troisième en 2:33,709.

À L'EAU !

Scott Verplank a commis un bogey à son dernier trou, mais il a remis une carte de 66, six sous le par, pour partager les devants de la classique Bob Hope avec Justin Rose, qui a calé deux coups de fosses de sable pour jouer 65 et porter son cumulatif à 132, 12 sous la normale, hier à Thousand Palms, en Californie. L'Ontarien Mike Weir a joué une bonne ronde de 68 pour se retrouver à huit coups de la tête en 51e place. Tout a bien fonctionné pour Verplank (ci-dessus) jusqu'à ce qu'il loge son deuxième coup dans un lac au dernier trou, une normale cinq de 595 verges. Il y a commis son seul bogey. Phil Mickelson, qui dispute son premier tournoi de l'année, a joué 70 pour la deuxième journée de suite. Il a remporté ce tournoi en 2002 et en 2004. AP

Finies les niaiseries

Pierre Sévigny tient à imposer son style au Radio X

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

Depuis qu'il est entraîneur-chef, Pierre Sévigny a toujours présenté une fiche au-dessus de ,500. « Je n'ai jamais été en bas et je ne veux pas que ça change en fin de semaine », souligne celui qui présente un dossier de 2-2 depuis qu'il dirige le Radio X de Québec.

Le club de la Ligue nord-américaine de hockey reçoit les Summum Chiefs de Saint-Jean, aujourd'hui, et visite le Top Design de Saint-Hyacinthe, dimanche. Le classement étant tellement serré, chaque fin de semaine peut modifier le peloton du milieu dans lequel se retrouve son équipe.

« On a une grosse fin de semaine devant nous. Jusqu'à la fin de la saison, on jouera presque toujours des matchs de quatre points. Ce qu'on veut, c'est de s'améliorer, mais pour cela, il faudra éviter les erreurs monumentales comme celles de la semaine dernière (deux défaites). J'ai cependant compris qu'on ne fabriquait pas la tour de Pise en deux jours », notait Sévigny.

Aujourd'hui (20 h), il s'attend à un match intense sur la glace du Colisée Pepsi. Les Summum Chiefs flirtent avec le premier rang de la LNAH et ils ne redoutent pas le jeu robuste. Foi de Sévigny, les débordements comme ce fut le cas contre Trois-Rivières, jeudi dernier, ne se reproduiront plus.

« Des niaiseries comme l'autre fois, je n'en veux plus. J'ai réuni les joueurs le lendemain pour leur dire que des folies dans les estrades, ça ne m'intéressait pas. Si ça se reproduit, je sacre mon camp ! Je pense avoir un bon nom dans le hockey, je ne suis pas un clown. Des batailles sur la glace, c'est correct, mais ça n'a pas sa place dans les gradins », confiait l'ancien joueur de la LNH.

MANQUE D'AMBIANCE

L'homme n'est pas un puriste, ni un agent de la paix. Il connaît bien le produit de la LNAH pour y avoir joué pendant quelques saisons. « Quand je suis arrivé, il y avait un combat par match. Moi, j'en veux au moins cinq. Mon objectif principal, c'est d'offrir un bon spectacle, et ce, dans les deux aspects (hockey et robustesse) », affirme celui qui travaille à implanter un système de jeu.

Selon lui, le Colisée n'aide pas à reproduire ce qu'il demande de ses joueurs. Trop vaste pour les assistances de la LNAH à Québec, il rêve du jour où la formation s'installera dans l'intimité du Pavillon de la jeunesse. « Au Colisée, tu ne te rends même pas compte quand ça frappe tellement c'est trop grand... »

LE DOSSIER GROLEAU

Le Radio X tente de corriger certaines lacunes dans son alignement à l'approche de la date limite des transactions et il attend la réponse finale de Samuel Groleau d'ici lundi. « On lui a parlé et il est encore dans son processus décisionnel. On aimerait bien l'avoir, ce qui changerait notre visage à l'avant. Pour l'instant, il ne ferme pas la porte. On sait une chose, s'il embarque, ce ne sera pas à moitié », expliquait le directeur général, Patrick Bragoli.

NOTES : Blessé contre le Prolab, le gardien Éric Fichaud est en mesure de revenir au jeu... **Le Radio X, qui fera appel à Mike Brault le 25, a lancé un appel d'urgence à Blake Bosum (Montmagny) pour aujourd'hui...** Jason Rushton ratera les deux matchs de la fin de semaine en raison d'un malaise au cou.

Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Le Radio X, qui avait repris du poil de la bête dans les dernières semaines, a trébuché lors de ses deux derniers matchs. S'il veut grimper au classement, Québec doit retrouver rapidement ses moyens et battre les meilleurs de la LNAH. Il aura l'occasion de le faire, ce soir, contre Saint-Jean, une formation qui le devance par six points au deuxième rang. Le travail des vétérans Dan Shermerhorn (QUÉ) et Marco Charpentier (StJ) sera à surveiller.

MARCO CHARPENTIER

DAN SHERMERHORN

POINT FORT

M.C. Champion marqueur en titre de la LNAH, l'ancien du Radio X et des Remparts ne manquera pas de sources de motivation au Colisée.

D.S. Le capitaine des X connaît de bons moments (5 B et 3 A en 5 MJ). Le centre de 33 ans est aussi très fiable sur les mises au jeu.

POINT FAIBLE

M.C. Saint-Jean a perdu trois de ses cinq derniers matchs, dont deux par jeu blanc. Il a connu des ratés au cours de cette période.

D.S. S'il y a beaucoup de grabuge, l'Albertain pourrait voir ses présences espacées et ainsi avoir de la difficulté à trouver son rythme.

CITATION

« Avez-vous déjà mangé du riz aux haricots rouges ? Okur était le riz et nous étions les haricots tout autour de lui. »

— AVERY JOHNSON, l'entraîneur-chef des Mavericks, à propos de sa stratégie pour empêcher le centre du Jazz Mehmet Okur de réussir un lancer de trois points à la toute fin du match remporté 108-105 par Dallas, la semaine dernière en Utah.

ZOOM | FOOTBALL

DEUX, C'EST MIEUX ! → Les quatre équipes restantes dans les séries de la NFL utilisent plus d'un demi à l'attaque. Ces quatre formations (Chicago, La Nouvelle-Orléans, Nouvelle-Angleterre et Indianapolis) sont parmi les sept équipes qui comptaient deux porteurs de ballon totalisant plus de 150 courses chacun durant la saison régulière.

Joueur, équipe	Courses — Total de l'équipe	% du total des courses de l'équipe
Thomas Jones, Chicago	296 — 503	58,8 %
Cedric Benson, Chicago	157 — 503	31,2 %
Deuce McAllister, La Nouvelle-Orléans	244 — 472	51,7 %
Reggie Bush, La Nouvelle-Orléans	155 — 472	32,8 %
Joseph Addai (photo n° 29), Indianapolis	226 — 439	51,5 %
Dominic Rhodes (photo n° 33), Indianapolis	187 — 439	42,6 %
Corey Dillon, Nouvelle-Angleterre	199 — 499	39,9 %
Laurence Maroney, Nouvelle-Angleterre	175 — 499	35,1 %
Tatum Bell, Denver	233 — 488	47,7 %
Mike Bell, Denver	157 — 488	32,2 %
Fred Taylor, Jacksonville	231 — 513	45,0 %
Maurice Jones-Drew, Jacksonville	166 — 513	32,4 %
Shaun Alexander, Seattle	252 — 484	52,1 %
Maurice Morris, Seattle	161 — 484	33,3 %

Note : Shaun Alexander et Maurice Morris (Seattle) ont chacun plus de 150 courses, mais la majorité de celles de Morris ont eu lieu quand Alexander était blessé.

Source : *USA TODAY* STATS LE SOLEIL

HORAIRE | TÉLÉ

HOCKEY — LNAH
Trois-Rivières à Thetford Mines, 20 h, RDS

BASKETBALL — NBA
Milwaukee à Seattle, 22 h 30, Sportsnet

TENNIS
Omnium d'Australie, 15 h et 22 h, TSN

GOLF
Tour des champions — Championnat Master Card, 18 h 30, The Golf Channel
PGA —Classique Chrysler Bob Hope, 21 h, The Golf Channel

PATINAGE ARTISTIQUE
Championnats canadiens, 19 h 30, TSN

La doyenne des 24 heures

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com

Le monde du ski

Charlotte Provencher fera une septième fois l'épreuve d'endurance des 24 heures du Mont-Sainte-Anne, où les participants tenteront de réussir le plus de descentes possible durant ce laps de temps.

L'événement est devenu une tradition et sert à amasser de l'argent pour la Fondation Mira. L'épreuve consiste à effectuer le plus grand nombre de descentes, entre midi le 27 janvier et midi le 28. On peut y participer à titre individuel ou en équipe de deux, quatre ou huit qui se relaieront en piste. Au signal du départ, à la base de la montagne, les compétiteurs s'élancent vers les télécabines pour être dans les premiers à commencer les descentes.

Mme Provencher, que l'on surnomme la doyenne des 24 heures du Mont, fait la compétition de façon individuelle, même à 71 ans. Pas de perte de temps pour la skieuse puisqu'elle ne s'accorde que de courtes pauses (à 18 h, à 24 h et à 6 h). Le reste du temps, elle s'occupe à faire le plus de descentes possible. Elle n'est pas étrangère aux défis d'endurance, car elle prend part au Défi de l'île de Montréal en patins à roues alignées, une distance de 128 km.

Même si la forme se maintient toute l'année, elle a commencé un entraînement hivernal il y a un mois : boxe thaïe deux fois par semaine et ski cinq jours par semaine, de 9 h à 15 h. Pour se reposer, en fin de semaine, elle passe de deux à trois heures en patin à glace sur les patinoires de la région. Du repos pour l'été ? Pas vraiment, car on la retrouve sur les terrains de golf ou sur les pistes de patins à roues alignées. Depuis ses débuts au 24 heures du Mont, elle affiche une moyenne de 80 descentes par participation. Qui veut la suivre ?

Encore cette année, on retrouvera une équipe spéciale : quatre skieurs non voyants de l'Association des Sports-Loisirs pour aveugles. Chacun d'eux est aidé par deux guides bénévoles. On peut s'inscrire en visitant le site **www.mont-sainte-anne.com/24h** ou le faire en personne le 26 (18 h à 21 h) et le 27 (7 h à 10 h) à l'Anecdote au club de golf Le Grand Vallon.

SUR LES PLANCHES

De l'action au mont Adstock

L'équipe d'entretien du mont Adstock travaille fort pour ouvrir d'autres pistes, notamment la Bossue et l'Escapade, mais on aime mieux ne rien promettre pour la fin de semaine. Par ailleurs, les activités ne manquent pas. Demain, il y aura démonstration d'équipements avec la compagnie Élan et Daniels Sport et la mascotte Slush Puppie apportera quelques surprises aux jeunes. En fin d'après-midi, le duo des Shows Lapins sera au chalet. Dimanche, ce sera la démonstration des équipements Salomon.

Ski *dating*

La station touristique de Stoneham lance ses jeudis Bud Light avec la clinique de Marc Boilard. Le concept veut que la montagne complète se transforme en un immense terrain de jeux pour célibataires. Skieurs et skieuses auront l'occasion de partager les remontées quadruples avec celui qu'on dit l'expert de la rencontre et pourront bénéficier de ses conseils.

Ça continue au Relais

Le centre de ski Le Relais devrait avoir 26 de ses 27 pistes ouvertes pour la fin de semaine avec des conditions de glisse excellentes. Bonne nouvelle pour les amateurs, les soirées à 15 $ se poursuivent du dimanche au jeudi. Réservez votre soirée du 20 février avec la Descente « pas d'allure » Rogers, alors que Musique Plus débarque.

Marie-France Dubreuil (31 ans) et Patrice Lauzon (32 ans) dépassent les 15 autres couples par une tête aux Championnats canadiens de patinage artistique. Hier, ils ont exécuté à merveille une grande valse et ont pris le premier rang après la danse obligatoire en accumulant 41,06 points, soit tout près de leur meilleure performance à vie. Tessa Virtue et Scott Moir se sont hissés au deuxième rang avec 34,98 points. — PHOTO PC

Jean-Simon Légaré : du bronze inespéré

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Finir troisième lorsqu'on était premier après le programme court, ce doit être décevant. Mais pas pour Jean-Simon Légaré, médaillé de bronze chez les juniors aux Championnats canadiens de patinage artistique, hier. « C'est au-delà de toutes mes espérances ! » jubilait l'athlète originaire de Beauport, joint à Halifax.

Le patineur de 17 ans confiait qu'en réalité, la véritable surprise, c'était sa première position à la suite du programme court, mercredi. « J'ai fait un programme extraordinaire », a-t-il lancé simplement, encore médusé par sa propre performance de 54,25 points, un record personnel. Hier, il a de nouveau été à la hauteur lors du libre avec une récolte de 90,23, une autre marque personnelle. Il s'agissait du quatrième pointage de la journée, en route pour le troisième rang au combiné (144,48).

Grâce à une récolte de 165,96, dont un énorme 112,68 dans le volet long, Jeremy Ten, de West Vancouver (C.-B.), a facilement raflé l'or. Elladj Balde (Pierrefonds) s'est glissé juste devant Légaré, à 146,06. « J'avais tout sous contrôle, a affirmé Légaré, pour résumer sa semaine sur la patinoire du Metro Centre. J'étais vraiment prêt. »

Avec encore une année d'admissibilité chez les juniors, cette place parmi les cinq meilleurs lui procure déjà un poste au sein de l'équipe canadienne junior. Cette récompense devrait lui ouvrir les portes de compétitions internationales au cours des prochaines semaines.

Septième l'an dernier à ces mêmes championnats, Légaré attribue ses récents succès à un changement d'entraîneur survenu en avril. Il évolue depuis sous la gouverne de Manon Perron, au club de Saint-Léonard. « J'ai amélioré ma confiance et ma façon de gérer le stress. J'ai changé ma personnalité sur la glace. » Étudiant au Collège Édouard-Montpetit (Longueuil), il s'est exilé il y a quatre ans. Il assure toutefois revenir chez papa-maman chaque fin de semaine, ou presque.

EN BREF

L'OM est canadien...

→ L'Olympique de Marseille, la célèbre équipe de football française, est devenu propriété canadienne. L'homme d'affaires Jack Kachkar a en effet été confirmé hier comme propriétaire de l'équipe. La transaction est estimée à 175 millions $CAN. Âgé de 43 ans, Jack Kachkar est né en Syrie de parents d'origine arménienne et a fait fortune dans l'industrie pharmaceutique. *PC*

Surf : Hugo Lemay fini pour la saison

→ Blessé au coude depuis décembre, Hugo Lemay doit maintenant mettre un terme définitif à sa saison de surf des neiges pour passer sous le bistouri. Le spécialiste de la demi-lune originaire de Beauport s'était fracturé le coude lors d'une séance d'entraînement au Grand Prix de Breckenridge, au Colorado. Lemay avait déjà dû renoncer aux Championnats du monde FIS qui se déroulent cette semaine, en Suisse. *Olivier Bossé*

Victor Tremblay élu joueur par excellence

→ Victor Tremblay, des Condors du Cégep Beauce-Appalaches, a été nommé joueur par excellence de la dernière saison lors du banquet annuel de la Ligue collégiale de football AAA. Aussi des Condors, le receveur de passes Pierre-Luc Bourque-St-Hilaire (attaque) a été choisi dans l'équipe d'étoiles et Donald Busque a été élu meilleur statisticien. De son côté, Tommy Primeau, des Élans du Cégep F.-X.-Garneau, a été nommé athlète-étudiant. Aussi des Élans, le receveur de passes Mathieu Bouvette et le secondeur Jean-Philippe Dumas ont été choisis dans l'équipe d'étoiles. *Jean-François Tardif*

Cauchon à Info 800

→ Récemment congédié par CHOI FM, Vincent Cauchon se joint à l'équipe d'Info 800, sur la bande AM de la radio de Québec. L'animateur épaulera Raynald Cloutier dans l'émission quotidienne *La Zone sportive*, qui a retrouvé une place dans la grille horaire (16 h à 18 h) après un soubresaut de quelques jours, la semaine dernière. Il alimentera aussi la plage matinale en contenu sportif. *Olivier Bossé*

1746173

Ça n'est plus drôle

Roy veut dompter les Sags, la bête noire des Remparts

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

« Présentement, ils veulent plus nous battre que nous. Au début, on trouvait ça drôle, mais ça ne l'est plus ! » Par ce commentaire, Patrick Roy admet qu'il en a assez de voir les Remparts de Québec s'incliner face aux Saguenéens de Chicoutimi.

Aujourd'hui, les grands rivaux de la division Telus de la LHJMQ s'affrontent pour la septième fois en saison régulière. Tenez-vous bien, les Bleuets présentent une fiche gagnante de 5-1 contre les Diables rouges. Aucune équipe n'a battu les Remparts aussi souvent en 2006-2007 que la formation du Saguenay.

« Si on présentait une fiche de ,500 contre Chicoutimi, on serait à égalité en tête du classement. Il est clair que notre fiche contre eux nous fait mal et qu'on doit bien jouer contre une formation qu'on affronte aussi souvent. Il arrive, cependant, que certaines équipes éprouvent plus de misère contre un club spécifique comme Baie-Comeau contre Rimouski. Nous, Chicoutimi est notre bête noire », admettait l'entraîneur-chef, hier matin, au terme de l'exercice des siens à Val-Bélair.

Les Remparts ont perdu leurs quatre derniers affrontements contre la formation dirigée, motivée et gonflée à bloc par Richard Martel. Son homologue québécois estime que le rendez-vous de ce soir, au centre Georges-Vézina, est important, même si les deux équipes possèdent peu de chances de s'affronter dans la première ronde des séries éliminatoires.

« On veut d'abord jouer un match solide, et ce, dans tous les aspects. Les gars ont très bien travaillé, cette semaine, et si le principe veut qu'on récolte ce qu'on sème, ça devrait bien aller », racontait Roy, qui vient de passer quelques jours avec des entraîneurs chevronnés comme Scotty Bowman, Pat Burns, Jacques Demers, Michel Bergeron et Benoît Groulx lors du Défi des meilleurs espoirs de la Ligue canadienne de hockey.

Pour mettre fin à cette disette contre les Sags, les Remparts devront empêcher leur meneur de jeu — David Desharnais — de s'imposer. Le capitaine originaire de la capitale connaît beaucoup de succès contre Québec. En cinq matchs (il a raté le premier de la saison), il revendique une fiche de six buts et neuf passes. Il a connu deux matchs de cinq points, les 24 novembre et 15 décembre.

« Leur centre de leurs première et troisième lignes fait du gros travail contre nous. Je lui lève mon chapeau. S'il continue ainsi, faudra lui lever une bannière au plafond du Colisée... », disait Roy.

L'entraîneur-chef est cependant persuadé que ses hommes ne regarderont plus les Saguenéens de la même façon d'ici la fin de la saison. « Les gars se sont rendu compte que Chicoutimi n'était pas une équipe vraiment physique. Leur jeu est axé sur la vitesse, non pas sur l'intimidation », ajoutait Roy en se disant heureux de retrouver son groupe de joueurs.

À l'intérieur du vestiaire, les joueurs des Remparts ont hâte d'avoir la main heureuse contre les Sags. « Il est temps de mettre fin à ça », disait Félix Petit à propos des insuccès des siens face à l'équipe de sa région.

Natif de Jonquière, Petit a constaté que ses adversaires étaient toujours prêts contre Québec. « J'ignore ce qu'il (Martel) leur dit, mais ils ne jouent pas comme si on était n'importe qui. Une façon de les battre, c'est d'être aussi intenses qu'ils le sont. »

REMPARTS EN BREF

Le filet à Smith

→ À part le premier match de la saison entre les deux équipes, Kevin Desfossés a disputé toutes les autres rencontres face aux Sags. Aujourd'hui, il cédera le filet à Matt Smith, qui obtient donc un deuxième départ d'affilée. « Il faut essayer autre chose », estimait Roy, qui a toutefois confirmé le retour de Desfossés dimanche, contre Rimouski. Depuis son arrivée avec les Remparts, Smith présente un dossier de 1-3 et une moyenne de buts alloués de 4,52. L'Ontarien a vaincu Rouyn-Noranda, samedi dernier, lors du plus récent match des Remparts. *Carl Tardif*

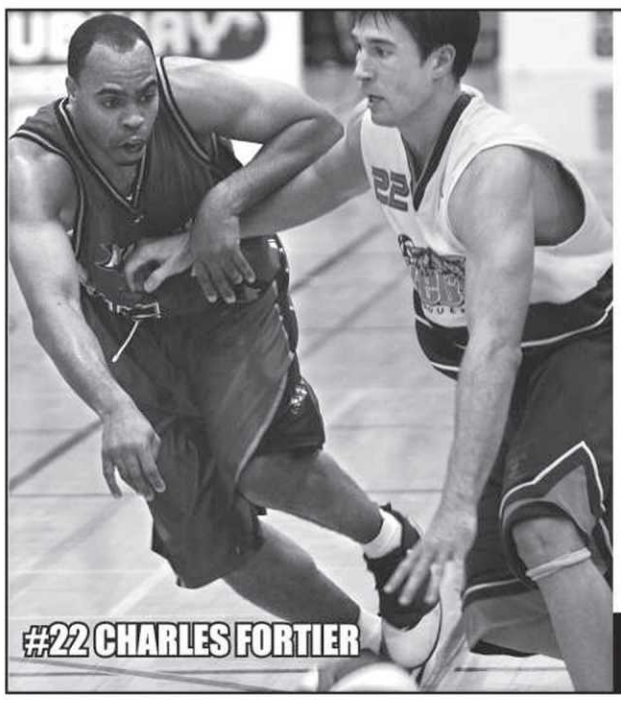
Roy parle à Ruslan

→ Ruslan Bashkirov a été invité au bureau de l'entraîneur à la suite de sa remarque au sujet de son temps de glace. Disons que Patrick Roy ne l'a pas trouvé très drôle. « J'aurais aimé qu'il m'en parle avant de te le dire. S'il l'avait fait, ça ne m'aurait pas dérangé de lire ses propos par la suite. » Il a aussi profité de la rencontre pour faire réaliser au patineur russe l'importance de maîtriser la langue anglaise. Cette semaine, il était chanceux de compter sur la présence de son agent et sur Max Gratchev (Océanic) pour lui servir de traducteur. *Carl Tardif*

SERENA FRAPPE UN GRAND COUP

Un premier grand coup a été frappé aux Internationaux d'Australie, hier, lorsque Serena Williams, retombée au 94e rang mondial, a accédé aux huitièmes de finale en éliminant la Russe Nadia Petrova, tête de série numéro 5. « Je ne suis pas fatiguée du tout, je pourrais courir un marathon encore ! » a dit l'Américaine de 25 ans, qui sort d'une saison quasi blanche au cours de laquelle, touchée à un genou, elle n'a disputé que 16 matchs. Plus tôt dans la journée, Rafael Nadal s'est sorti d'un combat difficile pour passer au troisième tour. Semblant vulnérable, la tête de série n° 2 est venue à bout 7-5, 6-3, 4-6, 6-2 de Philipp Kohlschreiber, qui l'a touché deux fois au filet avec ses coups droits. L'un d'eux a envoyé l'Espagnol par terre et l'a étourdi quelques instants. Nadal a déclaré qu'il pensait que l'Allemand avait essayé de le viser la deuxième fois et que la balle aurait pu l'atteindre à l'œil et le blesser si elle n'avait pas touché sa raquette. — PHOTO REUTERS

1747037



BASKETBALL PROFESSIONNEL

STRONG ISLAND NEW YORK

VS

KEB'S QUÉBEC

CE SOIR AU CEGEP SAINTE-FOY

Scope absolu leSoleil tqs Choq Radio Belle Gueule Ozone Hôtel Autobus La Québécoise

WWW.KEBS.CA 650-6648

EN BREF

Vick dans le pétrin → Michael Vick a dû se résoudre à remettre à des agents de sécurité de l'aéroport de Miami une bouteille d'eau qui avait des odeurs de marijuana, hier. Une substance douteuse était cachée par l'étiquette de la bouteille, de sorte que celle-ci paraissait remplie d'eau lorsque maintenue droite. La police a indiqué qu'il faudra des semaines avant de savoir si des accusations seront portées contre le quart des Falcons d'Atlanta. C'est la répugnance de Vick à remettre sa bouteille de 20 onces qui a éveillé les soupçons. Il a ensuite été en mesure de prendre son avion en direction d'Atlanta. *AP*

Harrison reprend l'entraînement → Blessé au genou droit, Rodney Harrison était sur le terrain, hier, pour la première partie de l'entraînement ouverte aux médias, qui consiste en des exercices d'étirement. Le demi de sûreté des Patriots s'est étiré le genou droit lors du dernier match de la saison régulière. Le receveur de passes Troy Brown, le plaqueur Mike Wright et le joueur de ligne offensive Ryan O'Callaghan, présentés comme des cas « incertains » en raison de la grippe, étaient aussi sur le terrain. Les Pats tentent de tenir les joueurs malades à l'écart des autres, jusqu'à ne pas les faire assister aux mêmes réunions parfois, a révélé le demi de coin Ellis Hoobs (ci-contre), qui a parlé de précautions à prendre. « Juste se laver les mains avant de manger, prendre sa douche. Je traîne une petite bouteille d'alcool avec moi et j'en étends régulièrement sur mes mains. » *AP*

Le choix de Brees → L'an dernier, le quart Drew Brees a pris la décision de s'installer en Louisiane après avoir profité de son statut de joueur autonome pour s'entendre avec les Saints. Un choix qui a étonné vu l'incertitude qui entourait l'équipe, sur le terrain comme à l'extérieur. « Les Saints ont été les seuls à me faire entièrement confiance », a expliqué Brees, en parlant de la blessure à l'épaule droite qui a refroidi l'enthousiasme de plusieurs équipes. « J'aime être un citoyen de La Nouvelle-Orléans et je veux continuer de participer aux efforts de reconstruction (Katrina). J'aime faire ma part. » *La Presse*

Une première au Super Bowl ?

Tony Dungy et Lovie Smith pourraient bientôt écrire une page d'histoire

Associated Press

INDIANAPOLIS — Il y a deux semaines, Lovie Smith s'était rendu à Indianapolis pour voir le match opposant les Colts de Tony Dungy aux Chiefs de Kansas City de Herman Edwards lors de la première ronde des séries éliminatoires de la NFL.

La veille, les trois amis et leurs femmes s'étaient réunis dans un chic restaurant du centre-ville d'Indianapolis, alors que les trois entraîneurs-chefs noirs soulignaient l'accession de leurs équipes dans les éliminatoires.

« Nous avons parlé de nos débuts à Tampa en 1996 et nous avons évoqué nos souvenirs de cette époque, a dit Dungy, hier. Il était formidable d'être ensemble lors des éliminatoires et de savoir qu'au moins deux des trois pouvaient s'affronter au Super Bowl. On réalisait que ce serait fantastique si ça devait se produire, et espérons que ce sera le cas. »

Si les Colts battent les Patriots de la Nouvelle-Angleterre dimanche et que les Bears ont raison des Saints de La Nouvelle-Orléans, deux entraîneurs-chefs noirs prendront part au Super Bowl pour la première fois. Et même si un seul l'emporte, ce sera aussi une première.

« Bien sûr, ce serait spécial si ça se produisait, a dit Smith. J'espère qu'un jour, une telle chose passera inaperçue, mais ce jour n'est pas arrivé. C'est la première fois, je pense, que deux hommes noirs ont mené leur équipe à la finale de leur conférence. Il faut reconnaître cela. Je réalise aussi que cela comprend des responsabilités. »

Il n'y avait que trois entraîneurs-chefs noirs dans la NFL quand Dungy a débuté il y a près de 10 ans à Tampa. Edwards et Smith faisaient alors partie du groupe d'entraîneurs des Buccaneers. À l'époque, 70 % des joueurs de la NFL étaient Noirs, comme c'est encore le cas aujourd'hui.

ET DE SEPT...

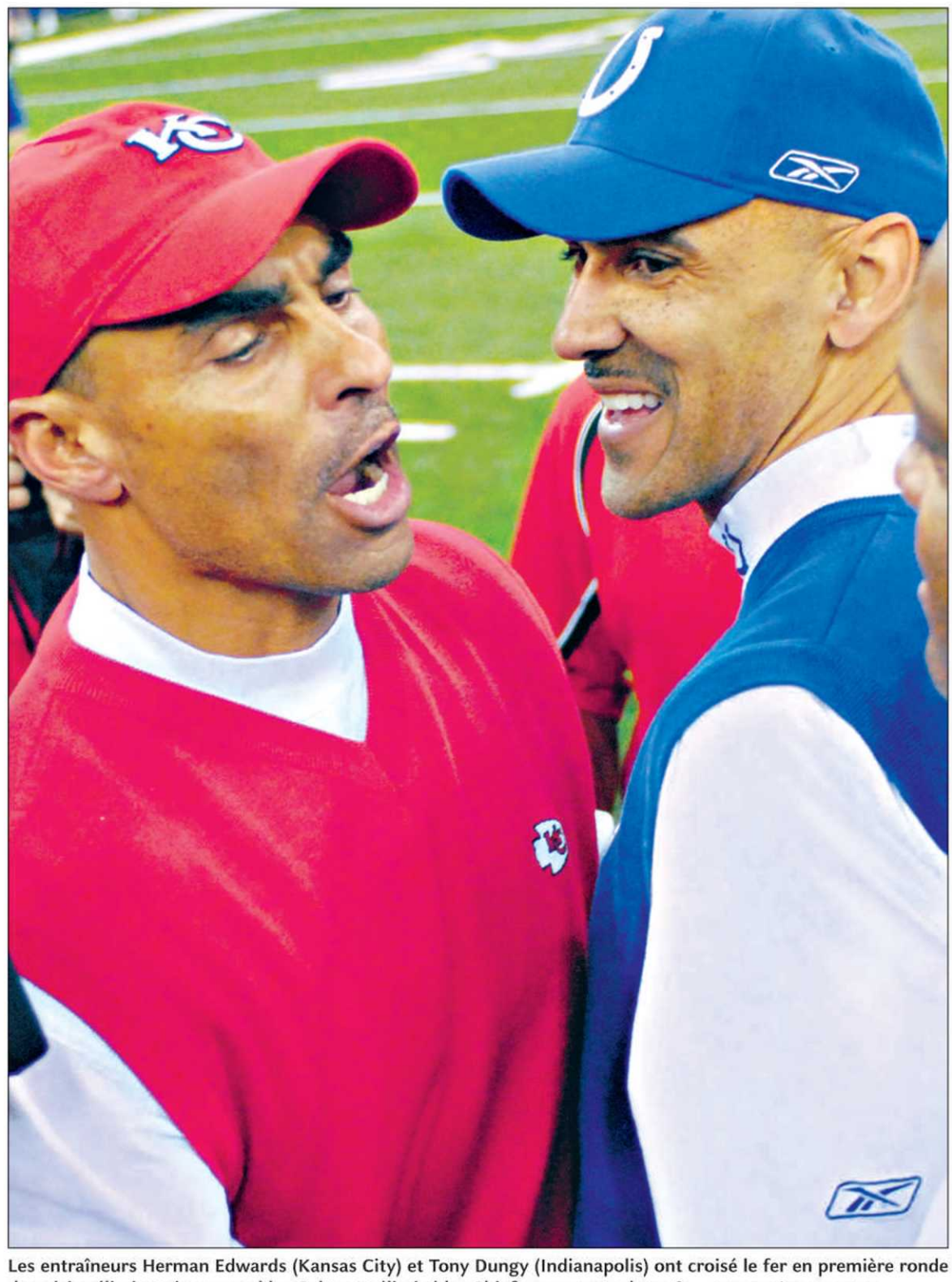
Cette année, il y avait un total de sept entraîneurs-chefs noirs, incluant Dennis Green en Arizona et Art Shell à Oakland. Les deux ont été congédiés après la saison bien que Shell demeurera avec les Raiders en tant que membre de la direction. Les autres sont Marvin Lewis (Cincinnati) et Romeo Crennel (Cleveland).

Même s'il n'était pas à la barre d'une équipe cette saison, Ray Rhodes a aussi été un entraîneur-chef dans la NFL, avec Philadelphie et Green Bay dans les années 90.

« Nous faisons des progrès lentement », a souligné le plaqueur Anthony McFarland, des Colts, qui a joué sous les ordres de Dungy et Smith à Tampa Bay. « Je ne pense pas que les joueurs pensent à la couleur. Les succès de Tony et Lovie montrent qu'il y a au moins quelques organisations qui font confiance à Noirs pour occuper le poste d'entraîneur-chef. J'espère qu'on dépassera ce stade et qu'on n'aura plus à penser à cela. »

Signe positif : quelques entraîneurs de couleur ont obtenu une seconde chance sur les lignes de côté après avoir été congédié par le club ayant été le premier à leur faire confiance. Dungy, Shell et Rhodes ont tous les trois obtenu un second emploi comme entraîneur-chef après avoir perdu leur travail, tandis que Green et Edwards (qui a dirigé les Jets de New York de 2001 à 2005) ont décidé de leur propre chef d'abandonner une équipe pour se joindre à une autre organisation.

Malgré tous ses efforts, la NFL a encore bien des croûtes à manger par rapport à la NBA, une autre ligue composée en majorité de joueurs de couleur, où 11 Noirs dirigent les 30 équipes du circuit.



Les entraîneurs Herman Edwards (Kansas City) et Tony Dungy (Indianapolis) ont croisé le fer en première ronde des séries éliminatoires quand les Colts ont éliminé les Chiefs au compte de 23-8. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

EN BREF

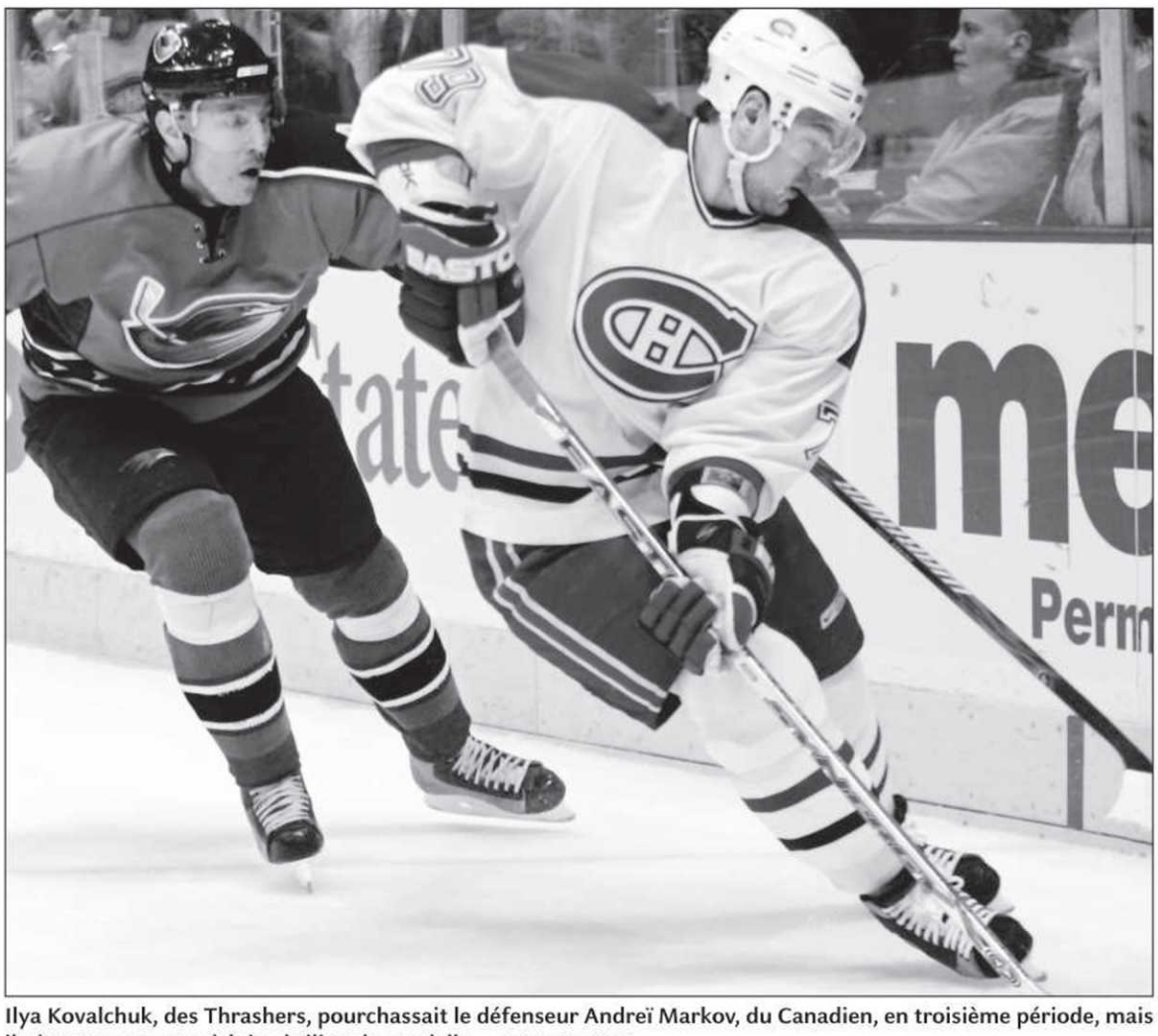
Holik plus agile → Bobby Holik a changé sa façon de s'entraîner, ce qui explique son rendement cette saison. « Je lui ai parlé il y a un an, raconte Bob Hartley. Je n'aimais pas la façon qu'il avait de s'entraîner. Il faisait du vélo stationnaire pendant des heures, mais avec une forte tension et en pédalant lentement. Le résultat est qu'il était trop gros et trop lent. Au cours de l'été, il s'est équipé d'escaliers, de cordes et d'équipements pour être plus agile. En arrivant au camp, il avait perdu 20 livres. Il était méconnaissable. » En 48 matchs, le centre défensif a marqué neuf buts et récolté 11 passes. *PC*

Pas assez de monde au Colisée → Grâce à sa coupole et Internet, Bob Hartley est au courant de tout ce qui se passe dans la Belle Province. Ainsi, il était amèrement déçu de constater que le match des meilleurs espoirs juniors n'avait attiré que 7672 amateurs au Colisée. « Dans une ville de hockey comme Québec, qui fait salle comble souvent avec les Remparts, il me semble que la réponse aurait dû être plus forte. » Hartley est heureux comme un poisson dans l'eau à Atlanta. Il n'a qu'un journaliste avec qui nager tous les jours, contrairement à Guy Carbonneau, qui évolue dans un aquarium rempli de « requins ». « À Montréal, le *coach* se fait attaquer de tous les côtés. Ici, j'ai mon bocal sur le bureau et j'ai le "General" — le collègue Craig Custance du *Atlanta-Constitution Journal* — avec qui je parle tous les jours. Il y a quatre chroniqueurs à Atlanta et j'en ai vu un depuis que je suis ici. Le hockey passe après le football, le baseball et le basketball. » *La Presse*

Murray toujours là → Garth Murray est toujours dans l'entourage du Canadien, même si aucune équipe ne l'a réclamé au ballottage. Sans rien confirmer, Guy Carbonneau a laissé entendre qu'il pourrait être rétrogradé à Hamilton dès le retour de Steve Bégin. « Il doit jouer et je ne peux pas lui donner le temps de glace dont il a besoin pour reprendre confiance. » Murray a pris part à 28 matchs, jouant en moyenne 7 : 10 par rencontre. Il a récolté une aide. *PC*

Hossa, le plus complet → Selon Bob Hartley, Marian Hossa (photo) est le joueur le plus complet de la Ligue nationale. « Certains joueurs offensifs peuvent te faire perdre lorsqu'ils ne marquent pas. C'est pas le cas de Hossa. Il est constant dans les trois zones même quand il ne marque pas. C'est un modèle d'effort », a souligné l'entraîneur-chef des Thrashers. Par ailleurs, le vétéran Scott Mellanby, 40 ans, est très apprécié à Atlanta. « C'est presque un adjoint, dit Hartley. Cet été, on l'a vu courir avec des jeunes de l'organisation. On ne s'attendait pas à ça d'un gars de 40 ans. Sans le savoir, il a donné une leçon de vie à ces jeunes. » *PC*

La combinaison parfaite



Ilya Kovalchuk, des Thrashers, pourchassait le défenseur Andreï Markov, du Canadien, en troisième période, mais il n'est pas parvenu à lui subtiliser la rondelle. — PHOTO REUTERS

François Gagnon
La Presse

ATLANTA — Au fond, c'était simple. Le Canadien avait besoin de retrouver son gardien en pleine forme et son attaque massive dévastatrice pour sortir de sa torpeur. Il les a retrouvés à Atlanta, où Cristobal Huet a réalisé 44 arrêts, pour l'emporter facilement 4-1 aux dépens des Thrashers, qui étaient pourtant sur une bonne lancée.

Cette victoire, qui freine à trois la série de défaites consécutives, combinée au revers de 2-1 des Sénateurs d'Ottawa face aux Canucks de Vancouver, permet au Tricolore de reprendre le deuxième rang de la division et le quatrième de l'association Est. La tempête est donc passée… au moins jusqu'à demain, alors que les Sabres de Buffalo seront à Montréal.

Après le grand coup asséné à son équipe mardi avec les retraits de Craig Rivet et de Sergeï Samsonov de la formation — coup qui n'a rien donné —, Guy Carbonneau a apporté deux petits changements qui, eux, ont rapporté gros. Il a séparé Alex Kovalev et Samsonov, envoyant ce dernier avec Radek Bonk et Mike Johnson, alors que Guillaume Latendresse s'est retrouvé à la gauche de Kovalev et de Tomas Plekanec.

Kovalev a marqué un but en plus d'obtenir neuf tirs, un record cette saison chez le Canadien. Plekanec a aussi obtenu un but en plus de récolter une passe, alors que Latendresse s'est fait complice des deux buts de ses compagnons de trio. Le but de Kovalev, marqué à 5 : 47 de la première période, a stoppé à 138 : 17 la séquence sans but du Tricolore.

LA MAIN HEUREUSE

Kovalev et Latendresse ont même été invités à s'embrasser lors d'une animation au Philips Arena pendant une pause publicitaire. Latendresse s'est contenté de sourire, alors que Kovalev lui a mis la main droite sur la tête.

« J'ai bien pensé l'embrasser, car je me disais que ce geste se retrouverait sur les *bloopers* de Don Cherry », a lancé Latendresse, qui était très heureux de retrouver Kovalev au sein du deuxième trio.En plus d'avoir la main heureuse avec son deuxième trio, qui a complètement éclipsé celui de Saku Koivu, Carbonneau a vu Samsonov enfiler son premier but sur la route cette saison. « Guillaume a encore des lacunes défensives, mais à l'attaque, il aime contrôler la rondelle dans les coins et effectuer de bonnes passes près du but. Quant à Alex, on lui demande de donner le ton et c'est exactement ce qu'il a fait. Il a accéléré avec la rondelle au lieu de ralentir le jeu et cela a donné de bons résultats.

> **« C'est plaisant de voir la réaction de Craig (Rivet) et de Sergeï (Samsonov) »**
>
> — Guy Carbonneau

« C'est plaisant de voir la réaction de l'équipe et particulièrement celle de Craig (Rivet) et de Sergeï, qui ont prouvé être de vrais professionnels en rebondissant comme ils l'ont fait. On doit leur donner le crédit », a commenté Carbonneau.

Le match d'hier s'est joué sur deux séquences identiques, qui se sont soldées par des résultats opposés alors que le Canadien a su écouler un désavantage numérique de deux hommes en première pour ensuite marquer deux fois après que deux Thrashers se furent retrouvés au banc des pénalités. Pendant ce double avantage numérique de 62 secondes, Sheldon Souray a inscrit son 13e de la saison en avantage numérique (son 16e au total pour l'année).

« Pour sortir la défaite de nos têtes »

ATLANTA — La pression avait baissé de plusieurs crans dans le vestiaire du Canadien lorsque les portes se sont ouvertes après la victoire d'hier. « Ça fait du bien, ça donne du courage et de la confiance pour bien finir avant la trêve du Match des étoiles », a reconnu Cristobal Huet.

« Ils ont eu beaucoup de tirs (44), mais les gars ont joué avec intelligence. Mais pour moi, après les derniers matchs, il était important de faire les gros arrêts pour nous permettre de sortir les défaites de notre tête. Oui, c'est une victoire importante », a ajouté Huet.

Écarté du match de mardi, Craig Rivet a louangé l'esprit collectif de ses coéquipiers. « Je suis très heureux d'avoir retrouvé ma place, mais nous avons gagné parce que tous les joueurs ont contribué. Vous avez vu (Alex) Kovalev aller ? Lorsqu'il fonce au filet comme il l'a fait sur le premier but, c'est impossible de le déplacer ou de soulever son bâton. Ce sont des efforts comme celui-là qui font la différence entre les victoires et les défaites. »

Également laissé de côté mardi, Sergeï Samsonov était heureux d'avoir contribué. « Ça commençait à faire longtemps que je n'avais pas marqué sur la route… J'ai bien aimé me retrouver avec (Mike) Johnson et (Radek) Bonk qui sont conscients de leur défensive, mais qui bougent aussi la rondelle. » *La Presse*

Le Canadien a retrouvé sa touche, hier. Sur cette séquence, Radek Bonk félicite Sergeï Samsonov, qui a marqué en deuxième période. — PHOTO AP

Encore très meurtri

Rivet « assommé » d'avoir été retiré par Carbonneau

François Gagnon
La Presse

ATLANTA — Deux jours après avoir été foudroyé par la décision de Guy Carbonneau de le retirer de la formation, Craig Rivet était encore ébranlé.

De retour au sein de la formation dès hier, le défenseur de 32 ans a tenté d'apaiser la tempête soulevée par la décision de son entraîneur-chef. Mais son visage sévère, ses dents serrées et les mots pesants qui sortaient de sa bouche témoignaient encore du choc encaissé mardi. Un choc qui l'a laissé avec des blessures profondes, qui mettront du temps à guérir.

« J'ai été assommé », a d'ailleurs reconnu Rivet, qui a appris son retrait en entrant dans le vestiaire lorsqu'il a vu que son numéro 52 n'était pas sur le tableau des joueurs en uniforme.

Toujours parmi les premiers joueurs de l'équipe à entrer au vestiaire, les jours de match, il a aussitôt tourné les talons.

« Je me suis rendu à la maison parce que j'avais besoin de passer ma frustration, mais aussi parce que je ne voulais pas devenir le centre d'attraction avant la partie. La règle d'équipe stipule

> **« Je ne jouais pas bien, c'est évident. Nous connaissons tous un passage à vide »**

que les joueurs qui ne sont pas en uniforme doivent arriver à 19 h 30 pour s'entraîner. Je suis arrivé à 19 h 15, les gars sont allés sur la patinoire, j'ai fait mon entraînement et j'ai suivi le match à la télé », a expliqué Rivet, qui affichait encore hier matin un air qui en disait long sur le sort qui lui a été réservé mardi.

Comment l'interprète-t-il ? Comme un exemple qu'a voulu donner Carbonneau ? Comme une conséquence de la mauvaise qualité de son jeu depuis trois semaines ?

« Je ne sais pas. Je ne jouais pas bien, c'est évident. Nous connaissons tous un passage à vide. Je n'ai jamais été le meilleur défenseur de mon équipe. J'en suis conscient. Mais j'ai toujours fait tout ce que je pouvais faire pour aider l'équipe et m'assurer d'offrir des performances constantes. J'aime mieux ne plus penser trop à ce qui s'est passé et à me concentrer sur ce qui s'en vient. Je reviens avec l'intention de travailler fort et d'être un des éléments de la solution. Pas un problème, pas une distraction. »

AILLEURS L'AN PROCHAIN ?

Parlant d'avenir, ce coup d'éclat dont il a été victime pourrait-il l'inciter à regarder ailleurs une fois le marché des joueurs autonomes ouvert l'été prochain ? « On verra », a simplement tranché Rivet, qui n'a pas voulu non plus s'étendre sur les conversations ou les non-conversations qu'ils a eues ou qu'il n'a pas eues avec Guy Carbonneau sur les événements de mardi.

Pour l'entraîneur-chef, la page est tournée. « Il fallait que je fasse quelque chose. Les choses allaient mal, et on a pris des décisions. Ce n'était pas un geste de panique, mais je ne pouvais quand même pas m'asseoir et ne rien faire. Je devais trouver une façon de générer une étincelle. Ça n'a pas marché.

« C'est la première fois que ça m'arrive et ce n'est facile pour personne, a poursuivi Carbonneau. J'ai déjà été coupé en fin de carrière et Jacques Demers a déjà voulu me sortir d'un match à St. Louis avant de changer d'idée. En bout de ligne, c'est l'équipe qui compte. Pas le joueur, pas le *coach*. Si je dois prendre d'autres décisions de ce genre, je le ferai. »

EN BREF

Sean Burke rebondit

→ Sean Burke est de retour dans la LNH. Après avoir perdu les services de leurs deux gardiens réguliers, Dan Cloutier (opéré à la hanche) et Mathieu Garon (fracture du doigt, au rancart pour deux semaines), les Kings de Los Angeles ont réclamé le vétéran gardien soumis au ballottage par le Lightning de Tampa Bay. « C'est un gardien de la Ligue nationale, a indiqué le directeur général, Dean Lombardi. C'est un gars de caractère. Mais nous ne savons pas à quoi nous attendre. En toute justice pour lui, il n'a pas joué beaucoup cette saison. » Burke, qui aura 40 ans le 29 janvier, n'a pris part qu'à sept matchs des Falcons de Springfield (Ligue américaine) et il montre une moyenne de 4,52 et un pourcentage d'arrêts de ,856. *AP*

Vent de renouveau chez les Oilers

→ Les Oilers d'Edmonton veulent soit rénover le vieux Rexall Place, soit s'impliquer dans un projet de construction d'un nouvel aréna au centre-ville, a fait savoir leur président, Patrick LaForge. Celui-ci a rappelé qu'il ne reste qu'un peu plus de sept ans à écouler au bail qui lie son équipe à Edmonton Northlands, le groupe à but non lucratif qui exploite le Rexall Place dans une zone industrielle du nord-est de la ville. « C'est notre intention de trouver un nouveau domicile d'ici l'expiration de l'entente. » En plus d'être démodé, le Rexall Place ne compte que 67 loges de luxe et LaForge croit qu'on pourrait en vendre 40 de plus. *PC*

Sakic et Shanahan capitaines

→ Joe Sakic et Brendan Shanahan ont été désignés capitaines des étoiles de l'Ouest et de l'Est qui vont s'affronter mercredi prochain à Dallas. Sakic, capitaine de l'Avalanche du Colorado, en sera à son 12e Match des étoiles de la LNH, son quatrième comme partant. Il a pris part à son premier il y a 17 ans et il a été choisi joueur du match en 2004 lors de la dernière présentation du Match des étoiles, avant le lock-out en 2005 et la pause olympique l'an dernier. Shanahan, à sa première saison avec les Rangers de New York, en sera à sa huitième participation. À 37 ans, il sera le plus vieux joueur sur la patinoire. *AP*

Forsberg : 600e passe

→ La 600e passe en carrière de Peter Forsberg n'aura pas empêché les Flyers de subir un septième revers de suite, hier à Philadelphie. Mike Sillinger et Andy Hilbert ont en effet marqué en l'espace de 1 : 18 au début de la troisième période pour permettre aux Islanders de New York de l'emporter 4-2 et mettre fin à une séquence de trois défaites. *AP*

1749918

1re Gagnante-Finaliste
Johanne Mc Nicoll
Saint-Nicolas

Vous êtes éligible à chaque semaine pour devenir finaliste (Billets cumulatifs).

Magasinez chez Tanguay et devenez MILLIONNAIRE

Un client Tanguay gagnera
1 000 000 $
en argent comptant (non imposable)

Pour connaître les gagnants-finalistes regardez le samedi Salut Bonjour week-end
TVA

Nous payons les 2 taxes

Cuisinière GE 30 pouces (372291)
- Grand hublot
- Dessus en Ceran
- Lecture électronique de la température du four

669,95
Nous payons les 2 TAXES

Réfrigérateur GE 18 pi cu (344395)
- 2 tablettes de verre • Bacs à fruits et à légumes • Tiroir à viande

799,95
Nous payons les 2 TAXES

Exclusif ASKO
Ultra silencieux

Lave-vaisselle Asko (354448)
- 4 cycles • Intérieur en acier inoxydable
- Panier recouvert de graphite et nylon
- Triple filtration • disponible en noir

919,95
Nous payons les 2 TAXES

MIEUX CONSOMMER

MAYTAG

Laveuse Neptune
(266053)
- 24 cycles
- Super capacité 3,34 pi cu
- Cuve en acier inoxydable
- Choix de 4 températures
- Porte réversible

Sécheuse Neptune
(266054)
- Super capacité 6 pi cu
- 5 cycles
- Choix de 5 températures
- Lumière dans le tambour
- Détecteur d'humidité
- Porte réversible

L'ensemble frontal

Économiseur d'énergie ENERGY STAR

1499,95
Nous payons les 2 TAXES

L'ensemble MAYTAG

839,95
Nous payons les 2 TAXES

Laveuse Maytag (385695)
- 12 cycles • 3 vitesses
- Niveaux d'eau multiples
- Choix de 4 températures

Sécheuse Maytag (385694)
- 6 cycles
- Choix de 4 températures
- Séchage automatique

Livraison et service GRATUITS
à la grandeur de la province

TANGUAY

LES SAULES
4875, boul. de l'Ormière
(418) 871-4411
1 800 563-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
(418) 666-4411
1 800 563-6282

LEVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire *(angle Kennedy)*
(418) 833-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
(418) 226-4411
1 877 295-4411

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
(418) 725-4411
1 800 463-4411

RIVIERE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
(418) 867-4711
1 800 510-4711

TROIS-RIVIERES
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
(418) 698-4411
1 800 363-4711

Ce concours est ouvert à tous les clients âgés de 18 ans et plus. Une participation sera remise avec chaque tranche d'achat de 100$ effectué durant les dates de la promotion dans tous les Ameublements Tanguay, Tanguay Électronique et Signature Maurice Tanguay. (non valide sur les achats antérieurs). « La vente du Million » débute le 3 janvier et se termine le 25 février 2007 à 17 heures. Aucun achat requis. Règlements disponibles en magasin et sur www.tanguay.ca.

Nous payons l'équivalent des deux taxes (TPS et TVQ) sur tout l'électroménager. PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédits acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Livraison et service gratuits à la grandeur de la province. Détails en magasin.